大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千四百九十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778, TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙十張半　零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

STTS

上海技術展示與貿易洽談會
Shanghai Technology Trade Show '91

今天隆重開幕

一九九一年七月三日至六日　灣仔香港展覽中心(華潤大廈)舉行

主辦單位：
上海市對外經濟貿易委員會・香港貿易發展局
上海市科學技術委員會・上海實業有限公司

承辦單位：
上海對外科學技術交流中心

京泰有限公司 Scriven Trading Limited	林星禧 爪哇企業發展公司 Java Enterprises Development Co.	招商局集團有限公司	AUSIMONT S.p.A. MONTEDISON GROUP	Asia Commercial Co., Ltd.
BEST FORTUNE DEVELOPMENT LTD.	GD 粵海企業(集團)有限公司	李岱艾廣告有限公司 LeeDavisAyer Advertising Ltd.	香港利園酒店	KENWOOD 建伍 世界最著名的高級通訊器材 聯和電子音響有限公司
合源化學有限公司 詹金源	興利五金塑膠廠有限公司	香港工業總會 Federation of Hong Kong Industries	中國國際信托投資(香港集團)有限公司	金電半導體有限公司 邵炎忠
嘉華銀行	佳成染料有限公司	維達企業集團 梁欽榮	菱電(集團)有限公司	富春有限公司

華潤(集團)有限公司
香港中旅(集團)有限公司
中國銀行香港分行
中國國際貿易促進委員會上海市分會
上海海興輪船有限公司
利發機
美麗華酒店企業有限公司
Lin Ho International Ltd.
Mannesmann Trading (Far East) Ltd.
China Trust Trading Co.
Q. M. Industrial Co., Ltd.
Ananda Pharmaceuticals And Chemicals Ltd.
Wah Hing Trading Company
Lo Wah Enterprise Co., Ltd.
Yung's Engineering Limited
Search International Ltd.
Kwong On Bank Ltd.
Clarrence Trading Ltd.
Yee Sang Metal & Bldg. Supplies Co., Ltd.
Sun Hung Kai Properties Ltd.
香港中華總商會
華昌國際船舶有限公司
崇康貿易公司
森源公司
中孚行
經導企業集團有限公司
有德貿易公司
中海有限公司
安泰實業有限公司
華潤機械設備有限公司
信誼集團
南珠企業有限公司
正好科技製品有限公司
新的纖維有限公司
東源機械有限公司
新華信託儲蓄商業銀行
億裕有限公司
凱帝實業有限公司
港澳國際投資有限公司
汎年國際有限公司
僑光置業有限公司
天安中國投資有限公司
三永國際有限公司
香港中旅貨運有限公司
越秀企業有限公司
普光有限公司
中國廣告有限公司
恒興隆有限公司
中華商務聯合印刷(香港)有限公司
香港明華船務有限公司
太平保險有限公司香港分公司
商意貿易有限公司
華大機械設備有限公司
中國國際信託投資(香港集團)有限公司
新利標針車有限公司
明華貿易公司
美心食品有限公司
萬通貿易有限公司
閃達公司
利麗有限公司
富而達發展有限公司
鑫豐公司　鑫豐設計裝飾公司
栢豐有限公司
大眾動力機械有限公司
美達飛有限公司
華潤機械有限公司
瑞安有限公司
大同機械國際有限公司

康力投資有限公司
長江實業(集團)有限公司
志源實業有限公司
胡經緯建築設計有限公司
亞洲電鍍器材有限公司
南海油脂(香港)有限公司
樂施(香港)有限公司
中國中發有限公司
華威貿易有限公司
中化香港石油國際有限公司
交通銀行香港分行
文滙報
華利多有限公司
進邦貿易公司
聯合出版(集團)有限公司
永新技術開發有限公司
華潤採購有限公司
香港新生企業公司
孚樂貿易公司
寧興開發有限公司
遠富來有限公司
康發(集團)有限公司
東工物產株式會社
杏範教育基金會
新力航業(管理)有限公司
辰達五金機械有限公司
經貿廣告有限公司
萬年磁有限公司
國際實業發展公司
中國海外建築工程有限公司
寶塔貿易公司
瑞興隆洋行有限公司
中國光大集團有限公司
華盛昌投資開發有限公司
南科電子有限公司
北方電訊(亞洲)有限公司
嘉里貿易有限公司
錦威貿易工程公司
鍾山有限公司
特佳熱處理廠
浙江第一銀行
劉紹鈞產業測量師行
華遠公司
新世界發展有限公司
三湘有限公司
開源洋行有限公司
雅基國際貿易有限公司
超霸電機有限公司
新皖華有限公司
香港科學儀器社
大班有限公司
香港廠主聯合會
華潤五金礦產有限公司
豐雄集團有限公司
豫港企業有限公司
華文實業有限公司
永固集團有限公司
正大集團
美國阿科(ARCO)化學中國公司
大唐國際(集團)有限公司
豐龍(香港)有限公司
新鴻基國際服務有限公司
丸紅香港有限公司
香港民生實業有限公司
電腦產品亞太有限公司
金城銀行
華聞(集團)有限公司

鄭裕彤
楊東輝
張桐森
曾光彪
陸達權
竺銀康
司徒輝
李國穎
周鳴山
伍集成
翁錦通
毛玉亭
李兆基
阮北耀
唐翔千
任　旺
李東海
周錫雨
黃週旋
張永珍
林輝實
周壽森
余文聰
劉浩清
伍淑清
葉壽杰
戚仲鶴
楊業正博士
Tang Lun Chien

同敬賀
（排名不分先後）

盼有突破進展　願與台工商界磋商

經貿部提五項原則　促進兩岸經貿交往

直接雙向、互利互惠、形式多樣、長期穩定、重義守約

【新華社北京二日電】對外經濟貿易部發言人今天在接受新華社記者採訪時，提出進一步促進兩岸經貿交往的五項原則。

道五項原則是：

（一）直接雙向。目前，大陸已同遍布世界五大洲、四大洋的一百八十多個國家和地區建立了經貿聯繫；最近十多年來，大陸同香港、澳門地區已建立更加密切的經濟聯繫；而同近在咫尺的台灣同胞通商卻須經過第三者，這是很不合理的。這種有悖人情和常理的做法，不但給兩岸業者造成經濟損失，而且嚴重妨礙兩岸間的溝通，因而遭到兩岸同胞的非議。目前，在間接、單向的經貿交流活動中，已產生了諸多難以解決的問題，雙方只有以適當方式直接商談，才能獲得真正圓滿的解決。兩岸直接雙向交流這一步早晚要走，早走比晚走好，於雙方都有利。那種以此為籌碼，討價還價的企圖，違背兩岸人民的共同願望和根本利益，是不得人心的。我們希望台灣當局採取積極的、切實的步驟，取消種種不合情理的限制，盡快實現兩岸直接雙向交流。

（二）互利互惠。大陸與台灣經濟各具優勢。大陸幅員遼闊，物產和人力資源豐富，工業基礎和技術力量雄厚，高科技開發能力強，綜合經濟實力較強。台灣在開拓海外市場、發展農業科技、開發某些實用技術及培養管理人才等方面具有不少好的經驗。顯然，兩岸本着平等互利、互補互惠的原則進行交流，發揮各自的優勢，定能惠及雙方。

（三）形式多樣。兩岸經貿交流不應局限於貿易和投資領域，還應擴大到技術交流、科學研究、勞務合作、廣告展覽、交通運輸、諮詢服務等領域。兩岸還可以各種方式進行合作，共同參與國際分工和競爭，以造福於整個中華民族。

（四）長期穩定。發展兩岸經貿交流合乎國情，順乎民意，決不是權宜之計，而是我們應當長期堅持的基本方針。其目的是促進大陸和台灣經濟的共同發展。為確保兩岸工商界的利益不受損害，對於兩岸貿易中的大宗重要商品的交易，可通過簽訂中長期合約的辦法，做到持續、穩定發展。

（五）重義守約。兩岸都應為維護對方廠商的合法權益提供盡可能完善的保護措施，並為兩岸廠商進行各種交流活動提供一切可能的便利。一方不應以經濟貿易作為手段來制裁另一方。雙方廠商都應信守合約，違約一方應賠償另一方的損失。如有爭議，可由兩岸經貿協調機構進行仲裁。

發言人強調，這五項原則是為促進兩岸經貿交流而提出來的。他說：「我們願意聽取台灣當局和台灣工商界同仁的意見，使之更加完善，成為共同遵循的指導兩岸經貿交流的原則。我們也願意與台灣工商界的各民間團體，就實施這些原則的具體步驟進行磋商。總之，我們希望兩岸的經貿交流能有突破性的進展，為繁榮兩岸經濟和祖國的和平統一作出應有的貢獻。」

為增進了解促進合作

李鵬出訪中東六國　首站抵開羅受歡迎

將與埃及總統總理磋商中東和海灣問題

李鵬和夫人朱琳二日乘專機到達開羅機場，開始對埃及進行訪問，埃及總理阿提夫．西德基到機場歡迎（新華社）

【本報記者鄭英北京二日專電】應埃及、約旦、伊朗、沙特阿拉伯、敘利亞及科威特六國政府的邀請，國務院總理李鵬今日上午出發往中東訪問。中共中央總書記江澤民、國家副主席王震、人大副委員長彭沖、國務院副總理吳學謙、秘書長羅幹等黨和國家領導人以及六國駐京大使均出席了今日上午在人民大會堂舉行的送行儀式。

國務院副總理姚依林將會在總理李鵬出訪期間，代總理主持國務院的日常工作。

李鵬今次出訪中東六國，是自去年中東海灣戰爭爆發以來，到該地區進行友好訪問的中國最高級領導人。

隨同李鵬訪問中東六國的隨行人員還包括他的夫人朱琳、國務委員兼外交部長錢其琛及夫人周寒瓊，國務院研究室主任袁木，外交部長李嵐清，外交部副部長楊福昌及總理特別助理高[illegible]等人。

李鵬臨行前對記者說，這次訪問中東是為了增進了解，加深友誼，促進合作。

李鵬說，中國與中東、海灣地區的友好交往源遠流長，他即將訪問的這六個國家都與中國有良好的合作關係。他將同這六國的領導人深入討論如何促進友好合作關係的進一步發展，並就當前國際形勢以及共同關心的重大國際問題，特別是中東和海灣問題交換意見。

李鵬說，他這次訪問必將進一步增進中國人民同這六國人民了解與友誼，推動中國與這些國家之間業已存在的友好合作關係繼續向前發展。

李鵬在回答記者的問題時說，中東問題是二次大戰以來世界上持續時間最長的地區衝突問題，給該地區人民帶來了巨大的災難。中國政府支持旨在公正合理地解決中東問題的一切努力，包括磋商、對話和各種方案。

【中新社開羅二日電】中國總理李鵬今天下午四時（當地時間）乘專機抵達埃及首都開羅，開始為期十三天的中東、海灣六國之行。

李鵬總理抵達開羅機場時受到埃及總理西德基和夫人熱烈歡迎。在機場上舉行了隆重的歡迎儀式。

【路透社開羅二日電】中國總理李鵬星期二抵達埃及，展開其中東六國訪問行程，有關控制軍備的會談可能會成為此行的最主要事務。

一位西方外交官說：「我們希望中國會向這地區發出明確的信號，表示它願意與聯合國安全理事會其他成員一致，限制對中東地區的武器供應。」

他又說：「控制軍備問題可能會支配李鵬的議程。」

中國將會出席本月稍後在巴黎舉行的安理會五常任理事國會議，研究控制中東地區軍備的問題。美國總統布什呼籲限制武器流入該地區。

特稿　和平・友誼・發展
——談李鵬出訪中東海灣六國

樸言

今天，中國總理李鵬啟程開始他的中東、海灣六國之行。中國方面表示李鵬對埃及、約旦、伊朗、沙特阿拉伯、敘利亞和科威特所進行的正式訪問是中國政府為加強同發展中國家的團結與合作而採取的「又一重大外交行動」。

一次重大外交行動

李鵬這次專程去中東、海灣六國歷時將近兩個星期。中國政府首腦一次訪問如此之多的中東、海灣國家在中國同這個地區的交往史上尚屬首次。李鵬總理即將開始的訪問是繼一九八九年十二月楊尚昆主席訪問中東、海灣四國後，中國領導人對這個地區的又一次重要訪問，也是自去年八月海灣危機爆發以來，中國領導人第一次訪問這個地區。同時，對沙特阿拉伯來說，這將是中國領導人第一次踏上它的土地，而對敘利亞來說，李鵬將是它接待的中國最高領導人。由此可見，李鵬這次出訪確實是一次重大外交行動。

此間權威外交人士則把李鵬這次出訪的使命概括為六個字：和平、友誼、發展。

促進中東和平穩定

所謂和平就是說，李鵬這次中東、海灣之行是為了促進這個地區的和平與穩定。中國是聯合國安理會常任理事國之一，對維護和鞏固中東這一敏感地區的和平與穩定負有不可推卸的責任。李鵬這次去那裡將同六國領導人就共同關心的國際問題，尤其是中東和海灣問題交換看法。據透露，李鵬本人提出，要充分利用訪問的時間，多舉行政治會談，少安排參觀遊覽活動。此間觀察家認為，李鵬在訪問期間可能會根據中東地區的目前局勢明確提出中國在中東和海灣問題上的和平主張，強調阿拉伯國家之間通過協商或對話消除分歧和爭端，加強團結，共同為和平解決中東和海灣問題而努力。中國一貫支持巴勒斯坦和阿拉伯人民的正義鬥爭。李鵬在重申中國這一原則立場的同時還將呼籲阿以雙方和平解決爭端。中國將表示這一希望：在和平共處五項原則的基礎上建立中東政治經濟新秩序，實現中東各國、阿拉伯民族和猶太民族和睦相處，共同發展。

增進相互了解與友誼

李鵬這次中東、海灣之行的第二個目的是為了進一步增進中國同這個地區，尤其是六國之間的相互了解和友誼。六國中有同中國建交三十五年的埃及和敘利亞，也有同中國建交還不到一年的沙特阿拉伯。但是這些國家都是中國的友好國家，在和平共處五項原則指導下，中國同這些國家的關係發展得很順利，對一些重大國際和地區問題也有共同或近似的看法。中國外交部副部長楊福昌最近在談到李鵬這次出訪的意義時說：「加強同六國的團結與合作是中國的既定方針，這不僅符合中國同六國人民的根本利益，也將有助於維護世界和地區和平。」

發展友好合作關係

李鵬這次出訪的第三個目的是發展中國與六國在各個方面的友好合作關係。中國和六國都是發展中國家，它們之間的合作前景是很廣闊的。這次隨同李鵬出訪的有國務委員兼外交部長錢其琛，經貿部長李嵐清等。這一出訪陣容表明，中國不僅希望在政治上發展同六國的友好合作關係，而且在經貿關係方面也謀求擴大合作。在李鵬訪問期間，中國同這些國家將就進一步發展在各個方面的雙邊友好合作關係深入地、具體地交換意見，也許會簽訂一些具體協定。

毋庸置疑，李鵬這次中東、海灣六國之行是一次重要的訪問。此間觀察家預言，李鵬這次中東、海灣六國之行將為推動中東問題早日獲得政治解決，增進中國同六國之間的友誼，發展中國同它們的友好合作關係作出重要的貢獻。

【本報北京二日專電】

本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電・本報中國專電

李鵬離京前答記者問　北戴河今夏並無會議
不少國家政府對華態度發生積極變化

【本報北京二日專電】國務院總理李鵬今日上午在出發前往中東訪問之前，在人民大會堂舉行了記者招待會，對記者表示中國領導人今夏沒有計劃在北戴河召開任何會議。

他是在回答外國記者關於中國領導人今年夏天會不會在北戴河舉行重要大型會議這樣一個問題時作上述表示的。

有記者問，中國是唯一沒有批准聯合國所提出的對伊拉克使用武力這個決議的國家。美國現在有些人在議論說，由於伊拉克仍有核力量等等，要再次對伊拉克使用武力。如果再提出這樣一個聯合國的決議，中國是否會行使否決權呢？

李鵬說，中國對於不久之前中東戰爭的態度，是非常明確的，我們一貫反對伊拉克侵佔科威特，同時，我們主張用和平的方式來解決危機。至於說到你剛才所提的核設施，由於情況有待進一步弄清，現在很難對今後的行動作出預測。

有記者問，中國領導人常說的國外敵對勢力的是哪些國家？李鵬：中國執行的是獨立自主的和平外交政策，在和平共處五項原則基礎上，願意和世界一切國家發展友好關係的國家，保持友好關係，我們的朋友遍天下。或許可以這樣說，中國至少是在世界上朋友最多的一個國家之一。

如果說某些國家對中國還有一些不滿意，或者在這些國家中有些敵意，人民群眾只是佔少數，對中國還是友好的。一度對中國的政策不了解的國家，他們也在加深了解。現在可以清楚的看出來，許多國家的政府對中國的態度也在發生積極的變化。

台「大陸委會」昨核定　大陸傳媒界訪台手續
無需填「參加黨團欄」簡化申請表

具體實施日期尚待公布

【本報訊】據「中央社」台北消息：「行政院大陸委員會」二日專案審核大陸地區大眾傳播事業人士申請來台參觀訪問的手續，決定今後申請人「無需填交脫離共產黨宣告書」和預定行程表，同時簡化填寫旅行證申請書的項目。

簡化後的旅行證申請書中，申請人的出生年別不論填寫西曆或「民國」都可以，參加黨（團）派組織欄改為參加黨（團體）欄、參加學術團體名稱欄改為參加社團名稱欄、親屬狀況欄，免填予以情形以及曾否來台的時間。

會議由「陸委會」副主委馬英九主持，內政部、教育部、新聞局及入出境管理局等單位人員參加，專案審核通過的事項，將呈報「大陸委員會委員會議」通過後，發布實施。

新聞局副局長廖正豪會後向新聞界說明時指出，「政府歡迎大陸大眾傳播事業人士來台參觀訪問，簡化後的規定，不僅適用於大眾傳播事業所屬有關專業人士，也適用於凡有專業造詣的學術、文化、體育及演藝人士，目前在海外自由國家及地區的大陸學人或留學生、在大陸或海外領導民運，表現傑出，現居海外者。」

廖正豪同時表示，原旅行證申請書上的注意事項，將改為申請人有下列情形者得不予許可；「——申請書由申請人自行具實填寫，如有隱匿或不實填寫情形，致不予許可入境者，由申請人自行負責。

「——委託他人代為申請者，應檢具授權委託書，無委託書者，不予受理。」

「——申請人來台參觀訪問，應遵守「中華民國」法令，並在限期內離台」。

對於大陸人士來台保證書，廖正豪表示，「保證人應擔負的責任，保證書上只規定，被保證人應遵守「中華民國」法令，並應在限期內離台，如有違反者，保證人應配合主管機關，將被保證人遣送出境」。廖正豪強調，「今後上述相關人士申請來台參觀訪問時，只需填交參觀訪問計劃書、旅行證申請書，及保證書即可」。

對於先前曾申請來台參觀訪問、但未獲准的大陸影星劉曉慶，導演謝晉等人的申請案，廖正豪表示「會在近期內依新的規定重新審核」。

台電將購買大陸煤　列為現貨市場對象

【本報訊】據「中央社」台北消息：台灣電力公司二日說，台電目前的購煤政策「只是將大陸煤列為現貨市場可供選擇的對象，而非絕對必要」。

隨着兩岸接觸日益密切，經濟部也正規劃所屬事業未來與大陸交流的可行性，頗受矚目的是台電向大陸購一事。

台電說，雖去年曾向經濟部提出購買大陸煤的案子，但主要目的不是一定要買大陸煤，而是基於發電用煤量與日俱增，現有長期購煤合約量即將不符需求，台電擬以在現貨市場採購百分之十到三十的煤來補足，而購買現貨必須公開招標，所以大陸煤就很可能參與競標。

人民日報發表社論　談毛選第二版出版

【中新社北京二日電】《人民日報》為祝賀《毛澤東選集》一至四卷第二版出版發行發表社論說，《毛澤東選集》第二版出版，是中國政治生活中的一件大事，必將對廣大幹部和群眾學習毛澤東思想產生極大的作用。

這篇社論將於明天見報，社論指出，前些年有人否定毛澤東思想，這是資產階級自由化的一種突出表現，「我們在任何時候都必須堅持馬列主義、毛澤東思想，絕不能有任何的含糊和動搖。」

社論認為，《毛澤東選集》一至四卷是經得起歷史檢驗的科學著作。「它所闡述的基本原理至今仍熠熠生輝。」

社論指出，中共十一屆三中全會以來，以鄧小平為代表的老一輩無產階級革命家批判了「兩個凡是」的錯誤思想，恢復了實事求是、一切從實際出發的思想路線，為完整準確地學習和運用毛澤東思想科學原理指明了方向。近十多年來中國社會主義現代化建設的實踐證明，鄧小平提出的建設有中國特色的社會主義的理論和中共在現階段的基本路線是完全正確的。這個理論和這條路線，堅持和發展了毛澤東思想，豐富了馬克思列寧主義的理論寶庫，是對社會主義事業的重大貢獻。

社論說，中共中央總書記江澤民不久前指出：「為了識別和挫敗國內外敵對勢力和平演變的圖謀，在人民思想上築起抵禦和平演變的「鋼鐵長城」，最重要的，是要用馬列主義、毛澤東思想武裝全黨、全軍和全國人民。」

社論借《毛澤東選集》一至四卷第二版出版的機會，號召全國人民把正在開展的學習馬列理論的活動，大大推進一步。

各地紛舉行活動　慶祝建黨七十年

【據新華社北京一日電】中國各地各級黨組織和廣大人民群眾連日來紛紛舉行各種形式的紀念活動，慶祝中國共產黨成立七十周年。

在中國共產黨的誕生地上海，中共上海市委隆重召開紀念大會，命名五十五個黨組織為「市先進基層黨組織」，一百位同志為「市優秀黨員」。上海市黨政領導還瞻仰了中共「一大」會址紀念館。

天津市各級黨組織和全市六十多萬共產黨員以自己的模範行動，開展主題突出、形式多樣、內容豐富的紀念建黨七十周年活動。廣大黨員把紀念活動與做好本職工作、完成生產任務、為群眾辦實事結合起來。

在山東、安徽、四川、江蘇、貴州、湖北、西藏、新疆、寧夏、內蒙古、廣東、廣西、遼寧、吉林、黑龍江、河北、雲南、福建、山西、甘肅、河南、青海、海南等省和自治區，從城市到農村，廣大黨員和人民群眾通過各種活動，表達對中國共產黨的熱愛。

【據新華社北京一日電】中國各民主黨派中央和全國工商聯於六月三十日聯合向中共中央委員會發出賀信，熱烈祝賀中國共產黨成立七十周年，並表示它們將一如既往，堅定不移地依靠中國共產黨的領導，為實現十年規劃和「八五」計劃的宏偉任務，為促進祖國和平統一而貢獻力量。

王震昨會見古巴副主席

【據新華社北京二日電】國家副主席王震今天晚上在人民大會堂會見了古巴國務委員會副主席、部長會議副主席、古共中央政治局委員卡洛斯．拉斐爾．羅德里格斯及夫人一行。

王震稱羅德里格斯為老朋友，並代表中國黨、政府和人民對他的來訪表示歡迎。

他說，昨天是中國共產黨成立七十周年紀念日，我們的總書記江澤民同志作了一個很好的報告。在這個喜慶的日子裡，貴國領袖卡斯特羅同志發來了熱情洋溢的賀電，這是來自美洲的對我們的一個鼓舞。

北方工業公司與正大談合作

【據新華社北京二日電】國務院副總理鄒家華昨天在北京會見了謝國民董事長率領的泰國正大集團代表團，並參加了中國北方工業（集團）總公司與泰國正大集團合作委員會第一次會議紀要的簽字儀式。

瀋陽至伊爾庫茨克　國際航線昨起通航
中蘇已開通四條國際航線

【新華社瀋陽二日電】今天，中國東北地區最大城市瀋陽至蘇聯遠東地區伊爾庫茨克的航線正式通航。這是迄今為止中蘇間開通的第四條國際航線。

這條國際航線全長二千一百一十六公里，空中飛行三小時。中方承運人為中國北方航空公司，該公司採用MD—82型客機，每周五飛行一班，當日往返；蘇方採用TU—154型客機，每周一飛行一班，當日往返。

此航線開通之前，中蘇兩國已先後開通了北京至莫斯科、烏魯木齊至阿拉木圖、哈爾濱至哈巴羅夫斯克三條國際航線。

台婦女訪問團抵京　與婦聯副主席會面

【新華社北京二日電】全國婦聯副主席黃啟璪和趙地今天晚上在人民大會堂會見並宴請了由潘維剛和武佩琴率領的台灣婦女訪問團。

訪問團一行十二人是昨天抵達北京的。今天上午，全國婦聯副主席趙地和[illegible]同訪問團姐妹們就兩岸婦女交流等問題舉行了座談。

印度新總理拉奧　邀李鵬今年往訪

【法新社新德里二日電】印度外交部一名發言人星期二說，印度總理拉奧邀請中國總理李鵬訪問新德里，可能會在今年內成行。

該發言人說，李鵬原本預訂去年十二月訪印，但因為當時的政治局勢而迫得將行程押後。

被問及李鵬是否可能在年底前接納邀請時，發言人說：「有可能，日期仍未落實。」

縱橫談　華約解散　紛爭又起

歐洲對峙並未告終

一九五五年五月成立的華沙條約國組織，於本月一日在捷克首都布拉格簽署聯合聲明，宣布解散。參加簽字的有捷克、波蘭、羅馬尼亞、匈牙利、保加利亞和蘇聯的首腦或代表。今年四月一日，華約組織的軍事機構已經解散。上周，以蘇聯為首的東歐經濟集團組織「經互會」也在布達佩斯解體，至此，戰後以來以蘇聯為首的東歐集團不再存在。

在布拉格發表的聯合聲明中，指出：「華約機構的解散是鑒於歐洲對峙時代已告終結，一九九〇年十一月全歐安全會議巴黎聲明中，決定分階段實施全歐安全體制，國與國之間根據合作的原則可發展雙邊或多邊的關係。因此，歐洲已出現了相互尊重主權、平等、友好合作等在質量上一新的關係……」。這些話，表面冠冕堂皇，事實卻與此相反。

民族分裂難以解決

就在華約組織宣佈解散的同時，東歐卻出現了南斯拉夫分裂內戰的危機，對此，在布拉格簽署解散華約組織的六國首腦，只能表示希望南斯拉夫聯邦政府「自制」，用談判方式解決問題。這一虛弱無力的聲明，顯示東歐的和平安全保障出現了空白。東歐的問題卻由西歐共市出頭解決。前天德國外長根舍啟程趕赴貝爾格萊德參加談判，調解南國紛爭；但昨天聯邦軍隊與斯洛文尼亞的武裝部隊開火。南國局勢再告惡化。共市和歐安會都難以插手。這是對歐洲安全現實的諷刺。

東歐國家脫離了蘇聯通過華約組織實行的軍事控制，卻又面臨各自內部民族的問題。東歐國擔心蘇聯可能軍事干預波羅的海三個共和國，現在又害怕南斯拉夫分裂的危機波及到本國，本來羅馬尼亞曾提議，仿效「西歐同盟」那樣，成立一個「東歐同盟」，但遭到捷克、匈牙利、波蘭的反對，認為弱國的同盟於事無補。

在柏林舉行的歐安會外長會上，捷克曾提議，為了防止紛爭，設立一支和平維持部隊，亦未能得到支持。

在當前南國的緊急局勢下，歐安會屬下的高級事務委員會定今（三）日在布拉格召開緊急會議，討論南國內戰危機，但預料除了「勸告」之外，別無他途。

東歐新矛盾難解決

華約解散後，東歐國家面對新的矛盾，有的國家捷克等，曾希望加入北約組織，但被西歐同盟認為不現實。東歐現在期待的只能是全歐安全會議，但情勢發展，顯然是「遠水救不了近火」。歐安會要想採取具體措施，如調停監督停火等，都不是立即能付諸行動的。

華沙條約組織這個成立之初，即旨在與北約對抗的蘇聯東歐軍事同盟，在維持了三十六年後終於落幕，歐洲的安全保障應進入新的階段，卻又爆發了東歐民族紛爭的複雜局面。正如這次華約的主席國、捷克總統哈維爾在解散儀式上說：「三十六年的歷史終結了。我們今後將走上互相協調的嚴酷的道路，須要忍耐與寬容。」但是，這「忍耐」與「寬容」也不是容易達致的。

施君玉

深圳證券交易所　今舉行開業典禮
交易所章程及業務規則昨通過

【本報記者司徒寶深圳二日專電】備受國內外各界人士熱烈關注，籌備一年多的深圳證券交易所，將於明日上午十時在香蜜湖舉行隆重而熱烈的開業典禮。

交易所的開業典禮，安排在深圳荔枝節期間舉行，並且把這項活動作為一項重要活動，以市委、市政府的名義召開，邀請中央、省和有關部門負責人，新華社香港分社、駐港中資機構負責人，港澳知名人士、港澳金融界知名人士、一些國家駐穗使節、國內外金融界證券界負責人近三百人參加，可見深圳對證券交易所開業的重視。

中央及廣東省有關部門，對深圳證券交易所的成立亦非常重視，經常來人視察指導，徵求市民意見。交易所開業前夕，廣東省代省長朱森林，昨日在張鴻義副市長陪同下，到深圳證券交易所檢查工作，並為交易所題詞：積極探索股市，活躍金融市場。

為了交易所業務順利開展，主管部門今天亦根據《深圳市股票發行與交易管理暫行辦法》，討論通過了《深圳證券交易所章程》和《深圳證券交易所業務規則》，向外公布。

滬與香港聯合主辦

上海國際汽車工業展會開幕
十多國家與地區近百公司參展

【本報上海二日專電】由十多個國家和地區近百家公司參展的「國際汽車工業展覽會」今天在上海展覽中心揭幕。上海市副市長顧傳訓和有關人士以及有關國家駐滬領館官員參加了開幕儀式。

貿促會上海市分會副會長宋方生在開幕式上致詞，他說：每兩年一次定期舉辦的國際汽車展迄今已是第七屆了，通過展覽會這個「窗口」，引進先進技術和設備，開展中外經濟技術合作，推動我國汽車工業跨入一個新台階，汽車工業將繼續成為上海的重點發展項目。

來自澳大利亞、加拿大、德國、法國、荷蘭、匈牙利、泰國、美國、中國等國家和香港地區及台灣省近百家公司和廠商參展，展品有整車、各類汽車工業機械設備、零部件、測試及維修儀器等。

北京的「吉普」、上海的「桑塔納」、廣州的「標致」、和長春的「奧迪」等中外合資企業都以嶄新面貌出現，參與國際市場。

這屆展覽會是由上海市國際貿易信息和展覽公司、香港雅式展覽服務有限公司聯合主辦，展覽期間還將舉行多項技術交流會，於七月七日閉幕。

一九九一年七月三日

聯國發表經濟展望　全球今年增長停滯
歸究工業國反通脹第三世界債務沉重

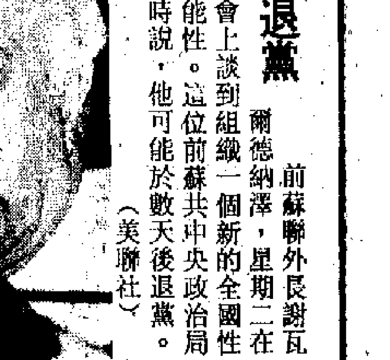
……海灣危機也是成因，但影響遠比中東以外地區預料為小，因為油價上漲很短暫。

報告顯示，極力改變原經濟制度的東歐共產主義國家經濟嚴重下挫，情況最惡劣的是前東德，接着是保加利亞……

美國立場……

對美國在新歐洲中扮演的角色，西歐和原屬蘇聯衛星國的東歐諸國，看法顯然有差距。

西歐國家多數主張加強歐洲的作用，甚至在軍事上也希望建立歐洲獨立的防衛體系，歐共……



考慮退黨

前蘇聯外長謝瓦爾德納澤，星期二在記者招待會上談到組織一個新的全國性政黨的可能性。這位前蘇共中央政治局委員較早時說，他可能於數天後退黨。（美聯社）

紐約時報創新猷

【本報紐約二日專電】……《紐約時報》的軟磁碟實驗給圖書館將只是第一步。她說，等到明年推出密紋軟磁碟版的《紐約時報》文字本，這種可經連接個人電腦的密紋碟機流行以後，該公司就會推出既儲存文字也儲存圖片的密紋碟版《紐約時報》。

行情　1991年7月2日

		報價	上日收市
香港		3400	3414
倫敦	上午定盤	366.65	368.75
	下午定盤	367.10	
蘇黎世		367.25	368.95
紐約		367.65	367.65

	香港收市	倫敦收市
匯豐	26.60	26.45
怡和	35.00	34.85
國泰	8.55	8.50
和黃	15.30	15.20
置地	8.25	8.20
太古	20.10	20.00
九[illegible]	20.80	20.65
港燈	12.10	12.05
長實	18.20	18.15
九倉	9.30	9.20

新鴻基資料研究有限公司提供

(中國貿易部)

聯國發表經濟展望 全球今年增長停滯

歸究工業國反通脹 第三世界債務沉重

蘇聯東歐負增長百分之十 德東情況惡劣

【路透社聯合國二日電】聯合國一份經濟報告預測世界今年的經濟增長為零，蘇聯和東歐經濟下降一成。

但這份星期二發表的報告預料一九九二年的經濟增長百分之二。二百四十頁的《一九九一年世界經濟調查報告》在黯淡的預測中說，經濟下挫並非由單一因素造成，而是工業化國家的反通脹措施，以及發展中國家的沉重債務結合形成。

在發展中國家，增長率連續第三年下降一成，拉丁美洲和加勒比海國家更是負增長。

報告說，很多工業國家擔心，年經濟增長一旦超過百分之二至三，就會引發通脹，而必須抑制。報告因而指出：「只要這觀點仍是主流，這些國家就難發揮其歷史上的帶動世界經濟增長的火車頭作用。」

海灣危機也是成因，但影響遠比中東以外地區預料為小，因為油價上漲很短暫。

報告顯示，極力改變原經濟制度的東歐共產主義國家經濟嚴重下挫，情況最惡劣的是前東德，接着是保加利亞、波蘭、羅馬尼亞、匈牙利、蘇聯和捷克。

中央軍隊據報撤退時遇襲

斯洛文尼亞爆發激戰

聯邦戰機昨空襲路障

首府被炸 坦克縱隊增援被困部隊

斯洛文尼亞提出停火

【路透社南斯拉夫·盧布爾雅那二日電】叛離的斯洛文尼亞共和國星期二跟南斯拉夫聯邦軍隊激戰竟日之後，提出停火。

斯洛文尼亞新聞部長卡欽在一份書面聲明中說，停火將於下午三時（香港時間晚上九時）生效。

他說，軍隊可以撤離這西北共和國的據點，但坦克車必須用貨車運走。

聯邦軍隊未有即時對停火提議作出反應。

星期五定出的第一次停火迅速受到零星戰鬥的破壞。星期一雙方第二次同意停火，但星期二的衝突又違反了該協議。軍方說，有十名戰士在星期二的戰鬥中喪生。

【路透社貝爾格萊德二日電】南斯拉夫聯邦國防部說，斯洛文尼亞軍隊襲擊其中一支試圖返回基地的聯邦部隊，有十名聯邦士兵被殺，十三人受傷。

【法新社南斯拉夫·盧布爾雅那二日電】南斯拉夫軍隊和斯洛文尼亞部隊之間星期二爆發激烈戰鬥。據報新任聯邦主席梅西奇將驅車自薩格勒布前往盧布爾雅那，謀求立即停止戰鬥。與此同時，聯邦軍隊警告說，如停火協議得不到尊重，將採取大規模報復行動。

南通社報道說，聯邦當局已關閉薩格勒布機場，但未提供關閉理由及將關閉多長時間。

這次在地面和空中發生的戰鬥，是自歐洲共同體斡旋的停火協議星期五宣布以來最激烈的戰鬥。

斯洛文尼亞新聞部說，戰機轟炸了克拉霍夫斯基戈茲德村，同時，地方部隊摧毀了幾輛坦克。據說在歷時三個鐘頭的戰鬥中有數人受傷。

南斯拉夫軍在盧布爾雅那的地區司令部於戰鬥後警告說，它將「以其全部作戰潛力」對「單方面和持續」違反在斯洛文尼亞停火的行動作出反擊。

該司令部說，軍隊被迫使用其一切力量，因為斯洛文尼亞採取「好戰政策」。

該司令部還指責斯洛文尼亞利用「不人道」的游擊戰術對付聯邦軍隊。

【法新社盧布爾雅那二日電】斯洛文尼亞國防部長揚薩說，南斯拉夫戰機在星期二向斯洛文尼亞的通訊站和民兵築起的旨在切斷聯邦陸軍坦克後路的路障發動了數次空襲。

大約下午兩點，兩次爆炸震撼這個分離共和國的首府盧布爾雅那，當時有幾架南斯拉夫空軍的飛機呼嘯着掠過頭頂，在大街上引起一片恐慌。

暫時不清楚爆炸是由炸彈發出的還是由防空砲彈發出的。在飛機掠過首府上空之後不久，斯洛文尼亞電台即勸諭人們到防空掩體躲避。

在上午，空軍襲擊電台及電視轉播站，並攻擊一處由斯洛文尼亞領土防衛部隊築起的路障，該處路障旨在阻撓聯邦陸軍的一支坦克縱隊返回其克羅地亞基地。

揚薩說，第二支約有二十部坦克的縱隊正在朝着克拉霍夫斯基戈茲德村駛來，以圖幫助救出被困在那裡的戰友。斯洛文尼亞電視說，防衛部隊已在空襲之後摧毀數輛坦克。

隨着戰鬥升級，斯洛文尼亞當局關閉了在克爾什科的核電站，該核電站距離克拉霍夫斯基戈茲德村四十公里。

斯洛文尼亞新聞部長卡欽說，南斯拉夫陸軍正在使用榴霰彈，並且有可能動用化學武器。

【法新社貝爾格萊德二日電】南通社報道，南斯拉夫主席梅西奇星期二在盧布爾雅那與聯邦主席團的斯洛文尼亞代表和門的內哥羅（黑山）代表聯合作出停火呼籲。

梅西奇和門的內哥羅領袖[illegible]斯基下午由克羅地亞首府薩格勒布抵達斯洛文尼亞首府與斯洛文尼亞領導人會面。

激戰

南斯拉夫軍隊和斯洛文尼亞防衛部隊之間星期二在離薩格勒布五十英里的布雷日采發生戰鬥後，一名聯邦軍隊士兵站在一輛冒煙的裝甲車旁邊。（美聯社）

美國立場把持不定

對美國在新歐洲中扮演的角色，西歐和原屬蘇聯衛星國的東歐諸國，看法顯然有差距。

西歐國家多數主張加強歐洲的作用，甚至在軍事上也希望建立歐洲獨立的防衛體系。歐共體人士即聲言，不願由美國來把持這問題。

但蘇聯之外的東歐諸國，出於對蘇聯的戒懼，卻是希望美國能繼續在歐洲發揮作用，保持強大的力量，以阻嚇東面強鄰。

在這情勢下，美國在南斯拉夫事件中如何反應就受到考驗，從目前看來，布什似仍把持不定。早前說支持兩小國獨立，接着由副國務卿伊格爾伯格出來說，長遠來說是贊同他們獨立的，昨天又有官員說，如採用和平手段，美國會支持。·遠聞·

新聞內窺鏡

克宮官員又預測 蘇美峰會月內開

【法新社莫斯科二日電】戈爾巴喬夫的發言人星期二說，美蘇首腦會可能於七月底在莫斯科舉行。

戈爾巴喬夫與布什已定於七月十七日在西方七國首腦會期間在倫敦會面。然而，發言人伊格納堅科說：「我們傾向於相信首腦會在七月底舉行。」

昨與斯洛文尼亞主席會面

根舍談監察南國停火

透露歐共體考慮派遣文人觀察員 歐安會防止衝突中心昨討論南國局勢

【路透社奧地利·菲拉赫二日電】斯洛文尼亞主席庫昌星期二說，應當派遣外國軍事和平民觀察員前往監察南斯拉夫的危機。

他是在與德國外長根舍在奧地利邊境城鎮菲拉赫舉行會談時提出上述倡議的。發生在斯洛文尼亞的新的戰鬥，迫使兩人取消在斯洛文尼亞首都盧布爾雅那舉行會談的計劃。

對於派遣軍事觀察員的呼籲，根舍的反應顯然是冷淡的。他在會後對記者說，歐共體正在考慮派遣文人觀察員，這將是與該集團的性質相符的。

作為歐安會危機機制組織的主席，根舍一直在盡他的本份與南斯拉夫各位領導人舉行會談。

盧森堡外長普斯對德國電視說，他預料歐共體只會派遣文人觀察員。盧森堡作為歐共體現任輪流主席將於星期日屆滿。

【路透社維也納二日電】在歐洲一個新成立的防止衝突中心的首輪會議上，三十五個國家呼籲南斯拉夫立即停火，陸軍部隊回營。

這個隸屬於歐安會的防止衝突中心在星期二發表的一份聲明中說，南斯拉夫與其他三十四個國家一道，支持歐共體的三點和平計劃。

促成星期一晚上這輪會議的是奧地利，該國要求貝爾格萊德解釋「不尋常的軍事調動」，並在被拒絕之後召集歐安會全體成員會議。

昨在歐安會會議上

南指奧軍隊介入戰鬥

奧：省要中央政府承認南國分裂

【法新社維也納二日電】歐安會三十五國今晚在此間舉行緊急會議，南斯拉夫代表指責奧地利軍隊太接近斯洛文尼亞邊境，並要求[illegible]軍隊保持[illegible]未經授權[illegible]斯洛文尼亞輸入武器。

【法新社維也納二日電】高級南斯拉夫官員指責奧地利參加在毗鄰的南斯拉夫境內斯洛文尼亞和克羅地亞的戰鬥後，貝爾格萊德和維也納之間的關係已大大惡化。

奧地利官員稍後指責為荒謬和毫無根據的，並說，不值得理會。

和斯洛文尼亞接壤的奧地利省分[illegible]星期二要求維也納承認這兩個共和國。上述一致作出的決議，是奧地利省級當局迫維也納改變其承認問題上立場的第一個行動。

奧地利外交部發言人星期二對南斯拉夫的指責作出反應說，貝爾格萊德只不過企圖「掩蓋聯邦軍隊困難處境及失敗危機」。

但他說，談論關係的惡化為時尚早。關係一直在危機前，是穩定的。

南斯拉夫第五軍區副司令星期一指責奧地利直接參與在斯洛文尼亞的戰鬥。拉斯塔將軍在貝爾格萊德電視台說，奧地利士兵曾協助斯洛文尼亞部隊，攻佔奧地利和斯洛文尼亞之間邊界的軍事哨所。

部署在邊境四千三百餘軍隊和九十六輛裝甲車受到斯洛文尼亞防衛軍人員歡迎，說這阻嚇了聯邦軍隊。

【路透社南斯拉夫·上拉德戈納二日電】斯洛文尼亞領導人會面。南斯拉夫·上拉德戈納和奧地利之間邊界上的南斯拉夫聯邦軍隊，星期二用大炮和機關槍向斯洛文尼亞民兵開火，爆發激烈戰鬥。

在奧地利施蒂里亞省的內政部警方發言人對記者說，自星期一下午以來，整個邊界沿線都有戰鬥發生。

據報在奧地利邊界上的中蒂利，共和國部隊乘坐繳獲的坦克進攻南斯拉夫軍隊時，爆發了動用追擊炮和導彈的激烈戰鬥。

南軍屬請願 擔憂打內戰

【法新社貝爾格萊德二日電】數百名母親和父親，星期二衝進這裡的塞爾維亞議會大廈，要求將他們在斯洛文尼亞和克羅地亞的南斯拉夫軍隊中服役的兒子送回家。

美對南國分裂改態度

稱支持和平獨立進程

【路透社華盛頓二日電】美國一名高級官員說，美國將會支持南斯拉夫那些意圖獨立的共和國，如果這種獨立是和平地達成的話。

這位以不透露姓名為條件的官員堅持說，美國最近表示支持一個統一的南斯拉夫，並不等於「對統一採取固定的態度」。「一個統一的結果是更大的自治、更大的主權、更大的獨立甚而完全的獨立，又如果這是和平地達成的話，那麼就可以說這是我們應該支持的」。

他在星期一晚上接受路透社訪問時說：「我們從來沒有說我們不支持它。」

但是他警告說：「在說這種話的同時，我們也要牢記一點，這就是一旦這種事情發生了，有可能會由於存在着世代的民族仇恨而發生少量的暴力。」

前外長籌新政黨 蘇總統表示歡迎

【路透社莫斯科二日電】戈爾巴喬夫總統的發言人星期二說，總統歡迎蘇聯國內組織起一個新的中間派政治運動，推動其改革計劃。

但他對於戈爾巴喬夫是否會正式與該組織結成盟友，沒有提供任何暗示。該組織星期一發表宣言，概述其原則。

莫斯科委員會發出的原文說，「民主改革運動」將於九月召開第一次會議，決定是成為一個政黨，抑或是一個運動。該組織的發起人包括戈爾巴喬夫的助手以及俄羅斯聯邦總統葉利欽的助手。

【法新社莫斯科二日電】蘇聯總統發言人星期二在此間說，戈爾巴喬夫總統對謝瓦爾德納澤在內的蘇聯高級改革派人士在九月組成新政黨的決定，表示歡迎。

總統發言人伊格納堅科說，總統注意到「民主運動」發起人開始着手「鞏固改革事業和民主化事業」。

他說：「假如這些目的與該運動的活動一致的話，我們只會歡迎它。」

黎南政府軍猛攻 奪取巴解五村莊

難民營被圍 巴解籲阿盟干預

【路透社黎巴嫩·艾因迪二日電】黎巴嫩政府軍星期二在該國南部十六年來最大規模的一次攻勢中，奪取了巴解組織在南黎最後根據地內的五條村莊。

【法新社黎巴嫩·西頓二日電】數千名黎巴嫩士兵星期二發射連珠般的重炮炮彈，把從俯覽這個南部港口城市附近巴勒斯坦難民營的山頭上下來的巴解戰士逐回。

巴勒斯坦消息人士和醫院人員說，至少有十五名巴勒斯坦游擊隊員於星期二喪生，另五十五名巴勒斯坦戰士和平民受傷。軍方說，一名軍官喪生和兩名士兵受傷。

在數百名婦女和兒童逃離居住着約十五萬巴勒斯坦人的難民營之際，巴勒斯坦解放組織呼籲阿拉伯國家聯盟進行干預，以阻止這場流血衝突。

獨立保安消息人士說，自星期一以來，軍隊在面對巴勒斯坦戰士激烈抵抗下，已攻佔難民營附近的兩個巴解陣地。

在黎巴嫩的巴解政治首腦沃赫貝說，巴勒斯坦人擊退了軍隊的三叉形進攻。他指責此次進攻是美國「消滅」該組織的陰謀的一部分。

黎巴嫩國防部長穆爾星期二說，軍隊已在西頓地區完成其「百分之九十七」的部署行動，但不會進入難民營。

考慮退黨

前蘇聯外長謝瓦爾德納澤，星期二在記者招待會上談到組織一個新的全國性政黨的可能性。這位前蘇共中央政治局委員較早時說，他可能於數天後退黨。（美聯社）

紐約時報創新猷 磁碟版明年推出

電腦檢索快捷儲存方便

【本報紐約二日專電】《紐約時報》一日報道，該報將於明年推出密紋軟磁碟版的《紐約時報》文字本；這種可經由密紋軟碟機連接到個人電腦的密紋軟碟具有強大的儲存量，每一張密紋碟可儲存二十五萬頁資料，此外，使用者可以通過電腦迅速檢索資料，在一瞬間列出所有與某人有關的報道，或者把所有報道印出來。

《紐約時報》公司副總裁嘉芙蓮·達勞表示，把儲存《紐約時報》的軟磁碟賣給圖書館將只是第一步。她說，等到連接個人電腦的密紋軟碟機流行以後，該公司就會推出既儲存文字也儲存圖片的密紋碟版《紐約時報》。

在參加基本的訂閱計劃後，顧客將可以每月收到密紋碟版《紐約時報》，每張密紋碟上均存有當年年初至密紋碟發行時的每一期《紐約時報》。此外，訂閱者還可以取得過去兩年的密紋碟版《紐約時報》。

南韓總統訪美

盧泰愚是三十五年來第一位對美國進行官式訪問的南韓總統，布什星期二在白宮南面草坪舉行儀式，歡迎他抵達訪問。（美聯社）

紐約華埠發生槍戰

華人青年餐館前中彈喪生

【本報紐約二日專電】紐約華埠拔露街昨晚九時二十分左右發生槍戰，一名姓何的十九歲華人青年胸部中彈，在送院途中不治死亡。

據目擊者透露，事件在一間中國餐館門前發生，當時有六名十多二十歲的華裔青年聚集在餐館門前爭論，其中一名青年突然拔槍開火，其他人也開槍還擊。槍戰中有一名青年中彈倒地。據目擊者稱，參與槍戰的華人青年身上臂上多有顯著的巨龍紋身。

丸紅公司假訂單案 東京檢察官捕四人

包括共和公司三名高級職員

【路透社東京二日電】東京檢察官已拘捕四名商人，他們涉嫌欺騙兩家商社二千六百多萬美元，這是震撼日本商界的最新醜聞。

檢察廳發言人星期二說，龐大商社丸紅公司一名前職員和鋼框製造廠共和公司三名高級人員，被指在一九九〇年六月至十一月間偽造丸紅公司要購買共和產品的定單。

定單價值約二千六百四十萬美元，是由飯田產業和岡藤商事這兩家商社處理，它們先對產品付錢，以為丸紅會把錢付回給它們。

與聯國官員會談 伊拉克「要太極」

【路透社巴格達二日電】聯合國人員星期二再與伊拉克官員就巴格達意圖隱瞞其核子秘密所為舉行會談，但並沒突破的跡象。參加會議的有伊拉克副總理阿齊茲、外長胡達伊爾、國防部長哈桑等。一名出席了這次三個半小時會議的消息靈通人士說會談「艱苦」，與會者都在「繞圈子」。

國際最新匯市股市金市行情 1991年7月2日

匯市

	香港	紐約
港元	7.7720	7.7705
西德馬克	1.8258	1.8350
日圓	138.70	138.75
英鎊	1.6116	1.6030
瑞士法郎	1.5650	1.5805
澳洲元	0.7638	0.7645
加拿大元	1.1431	1.1430

注：除英鎊和澳元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3400	3414
倫敦	上午定盤 366.65	368.75
	下午定盤 367.10	
蘇黎世	367.25	368.95
紐約	367.65	367.65

股市

	收市	升降
東京道瓊新平均價	23995.76	−113.00
新加坡海峽時報指數	1511.69	+13.39
悉尼全普通指數	1543.20	+21.20
倫敦金融時報指數	1907.20	+8.50
法蘭克福商銀指數	1905.60	22.20
紐約道瓊斯指數	2965.56	+7.15

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	26.60	26.45
怡和	35.00	34.85
國泰	8.55	8.50
和黃	15.30	15.20
置地	8.25	8.20
太古	20.10	20.00
[illegible]燈	20.80	20.65
港燈	12.10	12.05
長實	18.20	18.15
九倉	9.30	9.20

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

紫荊 1991年7月號
總第10期
7月5日出版 定價18元
各大報攤、書店有售
訂閱：利源書報社
（電話：3818251 4）
本刊特稿：
訪新任全國政協副主席葉選平
港事漫評：
由新機場爭議引出的三個問題
熱門話題：剖析香港通脹問題
本期專題：
廣東開放改革及與香港關係
訪廣東省代省長朱森林
介紹廣東三個經濟特區和三角洲的"四小虎"
廣東的公路、電話建設以及粵港金融合作前景
新界縱橫
披露鄉村屋的作用與官民糾紛
介紹新界歌謠 回憶採珠血淚
經濟透視：
介紹香港中國企業協會
連載：伍修權回憶錄
回憶：周恩來與"三彈"
畫頁：錢萬里的花鳥蟲魚攝影作品
紫荊花攝影比賽評選揭曉

天香樓
九港唯一 正宗杭菜
特設杭菜 每席全包 足供二十位用 $2,080
九龍柯士甸路18號C地下
電話 3662414 3688352

加拿大裴氏國際語言學校
本校招收中國、澳門、香港出國留學生，經本校收錄後，協辦到加入學及代安排監護人等手續歡迎索取資料。
裴氏國際語言學校 香港辦事處
香港港灣道30號新鴻基中心1841室。
電話：827－2322 FAX：827－2367

全新為國內路面情況而設計之
91年本田雅廊ACCORD左軚房車
現已抵港 訂購從速

訂購電話 410 1212 合群汽車有限公司（中國貿易部）

新聞畫頁

→上海市一日晚突降暴雨，降雨量達四十多毫米。暴雨給夏日高溫下的市民帶來了涼意，也影響了他們的正常生活秩序。（新華社）

→美國總統布什星期二結束在緬因州肯尼班克港的周末假期，在新罕布什爾州紐因頓乘搭總統專機「空軍一號」飛返華盛頓。圖為他抱着愛犬「米利」登上飛機。（美聯社）

→一九九一年南嶽廟會於上月二十三日至七月七日在湖南省南嶽衡山舉行。南嶽廟會始於宋代，集南嶽民風和民俗之精華，是南嶽地方盛會，歷代不衰。圖為遊人在南嶽大廟盤龍亭觀看廟戲。（新華社）

→一名男孩在和另外四十名越南難民，星期二離開吉隆坡回胡志明市之前，試穿德國一廠商捐獻的運動鞋。這批越南難民是根據聯合國自願遣返計劃回國的。（美聯社）

→蔣經國的兒子蔣孝武星期一去世，他的家人星期二在台北向其遺體告別。他們左起為：蔣孝武的夫人蔡惠媚、兒子蔣友松和女兒蔣友蘭。

→中國又一個江河漂流旅遊勝地——九瀧十八灘最近被國家旅遊局定為全國旅遊點之一。九瀧十八灘位於廣東省韶關市的武江河段，全長六十公里，河道曲折，具有一美二奇三險的特點。今年一月至五月已有四千多名中外旅客到此漂流旅遊。（新華社）

蔣家勢必退出政壇

特稿

蔣家第三代人、蔣經國的次子蔣孝武於一日清晨因患胰臟炎及心臟病猝逝。消息從「榮總醫院」傳出，頓使台灣島內各方震驚。敏感的輿論界說，「蔣孝武走了，第三代接班計劃宣告終結——蔣氏家族勢必退出台灣政壇」！

蔣孝武今年才四十六歲，他是一九四五年四月二十五日在蔣介石的故鄉浙江奉化出生的。他和兄長孝文（已故）、姊孝章（在美）及弟孝勇，都在台灣長大。孝武畢業於西德慕尼黑政治學院，取得台灣文化大學「中美關係研究所」碩士學位，一九七六年被派任為台「中廣」電台主任，一九七七年又當選台灣廣播事業協會理事長；一九八六年由蔣經國安排出任駐新加坡「商務副代表」，八六年扶正，一九九〇年由李登輝派往日本，任「亞東關係協會」的駐日代表，不久前因病調回台灣，準備七月一日就任台灣「中華電視公司」董事長，這是李登輝優待蔣家第三代人，給他的是一個優差，不料在就任履新之前幾個小時，突然病發去世，「榮總」醫生判定死亡原因為「急性心臟衰竭」。但日本方面傳出蔣孝武「自殺身亡」，憑添幾分神秘性。

蔣孝武猝逝與蔣門三代寡婦

朱洪

「東宮太子」蒙「神秘外衣」

由於出身於當年的「蔣家王朝」，蔣孝武短短的一生，曾一度被蒙上「神秘的外衣」。島內輿論說，蔣孝武是「含着金湯匙出世的」，又是蔣經國的第二公子，因其兄長孝文身體狀況甚差，後來甚少露面，於是孝武在蔣氏家族的地位益見重要，被人視為「東宮太子」，蒙上一層「神秘的外衣」；特別是一九八五年江南被刺殺案發生，美國傳媒指蔣孝武涉及此案，島內亦盛傳他與「竹聯幫」關係微妙，哄動一時。據說，蔣孝武為此大發脾氣，認為蒙上不白之冤，他曾說，「父親已下令徹查，就是自己清白的鐵證」。島內也有輿論說，「被指涉及江南案的恨，和去年政爭時家族中有人牽入的痛，都是蔣孝武始終未能磨滅的傷痕。」

去年春季國民黨內發生受人矚目的所謂「主流派」與「非主流派」政爭，據說孝武與當時盛傳「競選總統」的叔父蔣緯國，觀點並不一致。蔣孝武堅信其父蔣經國生前所說「蔣家人不接班」的話，決不動搖，於是，他本人亦接受其父的安排，平平靜靜地離開台灣到星洲去任職。這一點，他自己企圖以事實來洗刷「東宮太子」神秘之謎，是受到各方好評的。他曾一再表白，「我蔣孝武是一個平常的人，不要把我當特別人物」；他亦為此苦惱，曾向友人吐訴心情：「我這幾年承受的壓力，歷經風霜，都不是一般人所能想像的；才四十幾歲，我覺得我已活得比人家一生還長。」另外一方面，近年來他對同父異母兄弟章孝嚴、孝慈的態度，從疏遠轉為親切、關心，有人說他「你和章孝嚴現在情同手足」，他坦然而答：「不是情同手足，而是本來就是手足！」

「蔣孝武轉性了」

同時，在現存兄弟姊妹中，他對高齡的母親蔣方良，也是最孝順的一個。不久前，他在日本時，談到海峽兩岸關係時，也曾表露終將統一的意願。

島內多數輿論對蔣孝武「四十六歲英年而逝」，表示了惋惜，而對蔣家三代寡婦——年已九旬的宋美齡，八十有餘的蔣方良和孝文之妻徐乃錦、孝武之妻蔡惠媚的處境，也流露了同情之心。蔣方良坐着輪椅前往醫院看望猝逝的兒子孝武時，一度昏迷，當電視播出佝僂坐在輪椅上頻頻拭淚的老人鏡頭時，不少人陪着掉淚。孝武之弟孝勇已在兩周前返台，面對此景亦淚水盈眶；而其大嫂徐乃錦神情同樣沉重，她是唯一最親近蔣方良的媳婦了。

受人注意的是非國民黨的報紙輿論，認為「隨着蔣孝武的去世，間接向人宣告，掌控台灣政局長達四十年的蔣氏家族，正式退出政治舞台了」。

白頭人送黑頭人

蔣方良女士前天上午前往榮總醫院探視病故的蔣孝武，在短暫停留後，由蔣緯國及徐乃錦等人陪伴下，掩面哭泣離去。（照片原載台北《中央日報》）

無錫洪災情勢嚴峻 圍堰急炸缺口洩洪

百年未遇 城區水浸 工廠停產

太湖水位再漲 上海大暴雨市區成澤國

【本報上海七月二日專電】據今晚十時來自無錫最新消息，無錫市為解救嚴重暴雨造成的百年未遇洪澇災害，已決定實施緊急措施：提前使用調節太湖和內河水位的無錫犢山水利樞紐工程，在五里湖節制閘圍堰炸開兩個口子，以將無錫內河水引入太湖。無錫市委、市政府已急電國家防汛總指揮部，要求全面開足太浦閘泄洪，以降低太湖水位。

【本報上海七月二日專電】上海今天又遭大暴雨襲擊，市區截至下午四時二十分止，二十四小時降雨量以寶山區為最大，達到一百七十毫米，郊縣以崇明縣為最大，超過一百八十六毫米，最大地區達到日降雨二百毫米，全縣四萬畝水稻積水達三十厘米。由於暴雨時間集中，超過上海地區排水能力，市區八十條段馬路一度積水，僅閘北、長寧、虹口一區就有近千戶居民家中進水，地勢較低的靜安區的南京西路、成都北路、安遠路等十二條路段和二十九條里弄積水，水深十至二十厘米，最深達三十厘米。

又訊：七月二日下午三時十分，應江蘇省防汛部門緊急求援，上海已向無錫市發運三十車共計八萬五千隻草包，以供防汛搶險之用。因連日暴雨，無錫、蘇州、常州、南通等地防汛形勢嚴峻，圩堤沖垮不少，水利設施受到嚴重威脅，搶險草包已告罄。

據來自無錫消息，七月二日下午五時，無錫南門水位已達四點八八米，比一九五四年的歷史最高紀錄四點七三米還高出零點一五米。二日全天，無錫降雨量達二百五十九毫米，城區近百條街道大量積水，有些水深過膝，城區四周立交橋積水有一人高，汽車只能繞道行駛。全市近二萬家居民進水，近百家工廠半停產，數十家工廠全停產。

【新華社上海二日電】從六月三十日起，太湖流域第二次遭到連天暴雨的襲擊，太湖水位上漲迅速，預計明日將達四點米。

自六月中旬以來，太湖流域普降大雨、暴雨，降雨量達三百多毫米。六月二十三日，太湖水位漲到四點二八米，為此，國家防汛總指揮部下令開啟太浦閘泄洪。六月三十日，太湖水位回落為四點零八米。

在近兩天中，太湖流域降雨量達二百九十毫米。今日上海暴雨雨量偏大，最大時一小時雨量達二十五至三十七毫米。預報今夜仍有暴雨。

太湖流域管理局黃宣偉副局長對記者說，太湖流域連續兩次每次降雨量達二百毫米，為歷史上百年一遇。目前，防汛抗災工作正在緊張進行。

廣州發通緝令 緝捕百名逃犯

名單照片張貼車站碼頭等公共場所

【本報記者楊維敏廣州二日專電】廣州市公安局為了懲治嚴重危害社會治安、現仍逍遙法外的犯罪分子，將於明（三）日發佈一九九一年第一號通緝令，通緝一百名負案在逃的重大刑事犯罪分子，這是該局部署嚴厲打擊嚴重刑事犯罪活動所採取的又一重大措施。

這批被通緝的重大刑事犯罪分子原住本市各區、縣，均為近年來曾犯有殺人、搶劫、販毒、強姦、盜竊等嚴重罪行後潛逃的。如前年十二月二十八日持槍搶劫市內一間鐘表首飾店並殺害營業員案中，兩名案犯先後被公安機關抓獲並已依法處決，而主犯陸勁則一直潛逃；前年八月十六日殺害一名的士司機並拋屍水庫的徐育生劫車後潛逃。

市公安局通緝令中將這批通緝名單、相片、及基本情況公布於衆，將廣泛張貼於車站、碼頭和公共場所，希望廣大群衆積極舉報，對舉報有功者將予獎勵。犯罪分子自動投案的將獲依法從輕處理。

粵首五月旅遊業興旺 境外遊客激增三成四

收入增四成四 酒店開房率達七成

【中新社深圳二日電】廣東省旅遊局局長黃繼今天在此間說，今年以來，到廣東的境外遊客激增，旅遊賓館住房率上升，全省旅遊業出現前所未有的好形勢。

黃繼是在參加深圳香港旅遊界荔枝節聯誼會上說這番話的。黃繼說，今年一到五月份，全省城市境外旅遊人數達二百四十六萬六千人次，比去年同期增長三成四，旅遊收入三點二九億美元，增長四成四，全省旅遊賓館平均開房率達到七成，增長百分之七點四。

洪洩閘開　因太浦閘下洩的洪水擠佔了浙江杭嘉湖地區的自然水道，浙江省近日開啟海鹽長山閘將大部分洪水排入錢塘江。杭嘉湖地區是浙江主要產糧區，打開長山閘洩洪將有助於減輕災情。（新華社）

粵旅遊業有新招徠

推出七條短程觀光路線 闢美食修學保健專線遊

【本報深圳二日專電】廣東省旅遊局長黃繼二日在深圳市荔枝節旅遊同仁聯誼會上透露，為搞好九二中國友好觀光年的活動，廣東省將從現在起配合國家旅遊局，陸續推出七條國家和省級旅遊觀光路線和八條專項旅遊線路。

七條觀光旅遊線路是：廣州一日遊、深圳一日遊、廣州、佛山兩日遊、廣州－佛山－肇慶三日遊、廣州－中山－珠海三日遊、廣州－韶關四日遊和廣州－汕頭－潮州五日遊。

八條專線旅遊是：中華美食品嘗遊、修學旅遊、自行車漫遊中國、自駕迷你吉普車旅遊、韶關九瀧十八灘漂流旅遊、沿着孫中山先生足跡遊、粵菜烹飪遊和保健旅遊。

目前廣東省的旅遊業形勢有三大特點：一是淡季不淡，節假日更旺；港澳居民參加廣東短線遊十分活躍，往年較淡的三月份，今年亦比歷史最好水平的一九八八年增加三成多。二是重點旅遊城市的廣州、深圳、珠海、汕頭、東莞、中山、佛山、江門、肇慶，境外遊客的增長率均為兩位數，特別是深圳、珠海兩大口岸分別增長六成六和五成。過去旅遊業不發達的城市茂名、清遠、陽江等也分別增長一到三倍。三是外國遊客人數開始突破一九八八年歷史最好水平，例如德國遊客比去年同期增長四成四，日本增加三成二，英國和美國遊客已恢復到九成。

四川暴雨損失嚴重 李鵬馳電慰問災民

稱汛期剛起須作抗災準備

【新華社成都二日電】連日來，四川省部分地區連遭大暴雨襲擊，洪水泛濫成災，造成嚴重損失。國務院總理李鵬十分關心四川受災情況，七月一日晚九點三十分親自向中共四川省委書記楊汝岱打電話詢問災情，並請他轉達對災區人民的親切慰問。

當楊汝岱在電話中向李鵬總理匯報了四川受災情況，和正在採取的救災措施後，李鵬總理指示，希望四川災區幹部群衆採取切實措施，挽回洪災造成的損失，振奮精神，自力更生，重建家園。

李鵬總理在電話中還特別強調指出，目前汛期才剛剛開始，希望四川從各方面作好充分準備，迎接更大的洪峰，預防更大的災害發生。

桂林台北旅業糾紛 協商後獲解決協議

桂林保證不再有扣人事件 台北取消探親團抵制活動

【本報訊】據「中央社」台北消息：赴大陸桂林談判扣人事件的台北市旅行商業同業公會理事長陳瑤池二日表示，「桂林旅行社協會十六個團體會員，已保證今後絕不再發生扣留台灣領隊和旅客證件的事情，公會發起的探親團抵制赴大陸活動即日起也宣告結束」。

台北與桂林兩方面的旅行公會及協會並同時設立申訴專線，旅客如果遇到不合理或被騙的事情，除在台北可向旅行公會或旅行業品質保障協會申訴外，亦可向桂林旅遊局投訴，電話：零零二八六七七三二一二六五三三。

台北市旅行業訪問團八位代表，是在六月三十日前往桂林，一日上午在桂林榕湖飯店與桂林市旅行社協會十二位代表，就保證不扣人、建立溝通管道、提升服務品質等三項主題進行討論，會議由陳瑤池和桂林旅行社協會會長劉賀音共同主持，港台旅行社同業商會理事長解存金及香港中國旅行社助理總經理李雨錡列席。

雙方會談達成的協議事項如下：一、雙方同意建立溝通管道，協助處理有關債務糾紛；二、明定旅遊及餐飲規範，質量按國家旅遊局規定；三、附加費須在雙方合同上列明；四、嚴禁地陪索取小費；五、遇有不合理或被騙情事可向桂林旅遊局申訴；六、七月十一日後，服務品質應相對提升。

41海外學者將赴穗 研討中國傳統音樂

【香港中通社廣州二日電】「中國傳統音樂國際研討會」將於本月十一日至十四日在廣州舉行，包括四十一位香港和國外學者在內的近百位專家，將薈萃一堂，探討中國傳統音樂規律，以及中國傳統音樂在世界的傳播。

據悉，這次「中國傳統音樂國際研討會」是七月三日至九日在香港舉行的「第三十一屆國際傳統音樂學會學術會」的續會。

已知有聯合國教科文組織國際音樂理事會、國際傳統音樂學會負責人在內的來自美國、蘇聯、德國、日本、英國、扎伊爾等十四個國家和地區的四十一位學者擬赴廣州參加這一盛會。出席會議的國內學者則有五十一位。

組委會官員披露，該次中國傳統音樂國際研討會以「中國傳統音樂研究」為主題，討論項目包括中國傳統音樂史論、中國民歌、歌舞及唱法、中國器樂及譜式、中國戲曲音樂、少數民族音樂、宗教祭祀音樂等。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：　代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★
◀定期客貨班輪▶
雁蕩山 M. V. "YAN DANG SHAN" V. 26
七月三日上午由溫州抵港，船泊油蔴地，三日上午開卸
揚子江五號 M. V. "YANG ZI JIANG 5"
七月三日上午由馬來西亞抵港
越富 M. V. "YUE FU"
七月四日下午由青島抵港
浙鵾 M. V. "ZHE KUN" V. 16—S57
七月四日下午由上海抵港
浙雁 M. V. "ZHE YAN" V. 23
七月五日上午由寧波抵港
勇敢 M. V. "GALLANTRY"
七月五日上午由大連抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

僑豐船務有限公司
招商局貨櫃航運有限公司貨運代理
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門·福州·青島·天津·大連等口岸分公司
ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	臨江	7/7—8/7	大連	順江	15/7—16/7	青島	華瓊	4/7—5/7
新港	熊岳城	7/7—8/7	汕頭	連江	6/7—6/7	廈門	華盈	8/7—9/7

NEW SERVICE
＊香港→上海散貨拼箱　每月4航次
＊香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類散貨船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貨往世界各地
地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888轉2102室
天津聯絡處：叢林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

華港工業物品香港有限公司 乃台灣華立工業化工集團附屬公司 專門代理集團屬下及進出口世界各類工業物品化工原料垂詢請電4181089洽產品種類逢週1、2、3刊
有機樹脂用螢光染料粒子排列均一，顏色反光效果鮮明亮麗。有耐高溫，酸，鹼，溶劑等特性，適用於PE，PS，PP，GP，ABS等塑料。

一九九一年七月三日

星洲解禁成人電影 影迷蜂擁排隊買票

觀衆戴墨鏡報紙遮羞 色情鏡頭初現銀幕

老漢為睹R片踊滿去向不敢讓老妻知真相

美死嬰肝臟藏可卡因 數量足以令成人死亡

【法新社得克薩斯州休斯敦二日電】一名母親因藏毒罪已被判入獄十二年，她在一間「快克」（一種毒品名稱）屋內生下一名死嬰，該嬰兒的肝臟內有足以使一名成人致死的可卡因。

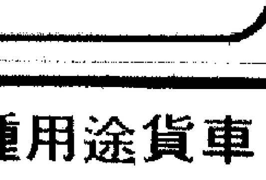
據審訊時的證詞說，約翰遜一九八九年在浴室內生下其早產嬰兒前數小時，曾在一間「快克」屋內吸食「快克」。據證詞說，她的七個月胎兒重三．五磅（一．六公斤）

商品介紹 分類廣告
介紹廣告，高2¼"x2" 特價100元
廣告，大字4個，36個，每天18元。
電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

公司★
公道136號地下

超級豪華型 現貨

全線車系 （機） 文錦渡



松裝載機D75S

用途貨車 大特價！
12座麵包車：(佳奔) 三菱L300 馬自達E2000
頭0.75噸農夫車：CGD21 三菱L200 豐田YN85
（全部有原廠空調、音響）

EX2.0
轎車，五前進手波，設備一應俱全。

車行
機械有限公司
河街8號A地下
58 8197、569 3080
：567 1617

星洲解禁成人電影 影迷蜂擁排隊買票

觀衆戴墨鏡報紙遮羞 色情鏡頭初現銀幕

老漢為睹R片隱瞞去向不敢讓老妻知真相

【路透社新加坡二日電】《海峽時報》星期二說，新加坡人在該國對成人電影解禁後，蜂擁往電影院，首次在銀幕上目睹露乳鏡頭。

羞答答的電影迷，星期一清晨便前往電影院排隊撲票，還戴上墨鏡或用報紙遮臉。

一名六十八歲老漢說，「我老伴不知道我在這裡，我告知她我到社區中心去。」

新加坡在放寬嚴格的審查條例同時，於星期一對那些只讓十八歲以上的人觀看的影片列為受限制影片（R片）。

這些電影可以有全裸、性交前互相挑逗及暴力等鏡頭。但是，性交、強姦，以及宣傳吸毒或可能導致種族不和的電影仍被禁。

罰款單上塗糞便 男子判坐牢五天

衣阿華州發生 法官指未見過這種做法

【美聯社衣阿華州韋斯特二日電】一名男子由於把糞便和一張寫滿粗言穢語的紙條連同一張繳付罰款的凭單一起郵寄，被判坐牢五天。

法官沃蘭說：「我五十年代末期入行以來，還沒有見過這樣的事情。」

三十一歲的密蘇里人希納巴格星期一被送進監獄。

他承認犯了騷擾罪，他由於沒有熄掉停車燈和不扣安全帶而收到罰款單，後來他把糞便和一張寫有粗言穢語的紙條附在信封裡，連同繳付罰款的凭單一齊郵寄出去。沃蘭說：「這不僅僅是因為這是人屎，而是因為這張紙條上寫的粗言穢語之醜陋，我這一生還沒見過。」

希納巴格的律師說，那是狗屎，但是法官對此表示懷疑。

他說：「我想（他）這個意思是說，如果那是狗糞，我就會判他輕一些。」

南韓人吃得太多

肉魚乳製品攝入量增加

二千八百卡路里一天

【路透社漢城二日電】一個政府資助的研究機構星期二說，南朝鮮人吃得太多。

朝鮮農村經濟研究所在一份聲明中說，一個南朝鮮人每天平均吃二千八百三十二卡路里，超過二千五百卡路里的「理想」限制。

西方的平均水平是三千卡路里，日本是二千六百二十九卡路里。

該研究所說：「有些南朝鮮人吃的太多了。」對肉類、魚類和乳製品攝入量上升，而穀類攝入量下降。

它說，肥胖已不再是外國人的問題了，但未作說明。

一連發生近三百次

皮納圖博火山持續震動

新火山灰噴上十五公里高空

【美聯社馬尼拉二日電】科學家星期二說，皮納圖博火山在最新的一連串猛烈爆發中，發生了近二百九十次震動，把新的火山灰噴上十五公里（九·三英里）高空。

這座四千七百九十五英尺（一千四百六十二公尺）高的火山，在沉寂六百年後爆發以來，現已進入第四周，迄今已造成三百三十八人喪生，並迫使另二十多萬人逃離家園。深達四公尺的泥流星期一摧毀了馬尼拉西北面一個村子裡的五十間房屋。

菲律賓火山學和地震學研究所說，科學家在截至星期二上午八時止的二十四小時內，紀錄到一百八十七次高頻率而調和的震動。其中一次震動的級數達到羅西—福雷爾制五級。

水災 菲律賓克拉克空軍基地外面洪奇禮示市星期二傾盆大雨之後，車輛在洪水泛濫的街道上艱難地行駛。厚厚的火山灰堵塞了下水道引致街道水淹。（美聯社）

世界衛生組織公布

愛滋病六月增五千宗

美國佔四千多宗 柬埔寨首次有呈報

【路透社日內瓦二日電】世界衛生組織星期二說，六月份正式向該組織呈報的愛滋病新增案例有五千多宗，令全球一百六十二個國家或地區的愛滋病總數達到三十七萬一千八百零二宗。

六月份新報上該組織的病例包括美國的四千二百四十二宗新症，令到該國的愛滋病總數升至十七萬九千一百三十六宗。

歐洲國家總共有五萬二千三百八十九宗愛滋病紀錄，增加了二百八十三宗新病例。

柬埔寨在呈交給世界衛生組織的首份報告中，聲稱該國並無愛滋病。柬埔寨向世界衛生組織遞交報告使得向這個聯合國組織呈報國內愛滋病蔓延情況的國家增至一百六十三個。

世界衛生組織相信全球的愛滋病症總數逾一百四十萬宗，因為許多國家——特別是第三世界國家——並無發布準確的統計數字，或是並無迅速將新增病例向該組織呈報。

荷蘭王夫患抑鬱症

正在海牙醫院療養

【路透社海牙二日電】荷蘭政府星期二說，荷蘭女王貝婭特麗克絲的夫婿克勞斯親王，因患抑鬱症已住進醫院。

政府說，這位德國出生的六十八歲親王，在八〇年代初曾患抑鬱症。現舊病復發，正在海牙一家醫院接受觀察。

克勞斯一九八二至一九八四年在瑞士和荷蘭的診所接受治療，期間辭卻官方工作，他後來稱這一段時間為「我一生中最倒霉的日子」。

這位前外交官一九六六年和當時的貝婭特麗克絲公主結婚。兩夫婦有三名兒子，均已長大成人。

德國卧底神探建功 搗破國際偽鈔集團

工廠設在西西里島薄餅屋地下室

在德意美捕十二人搜獲百五萬假美鈔

【法新社德國·斯圖加特二日電】警方星期二在這裡說，他們已破獲一個國際偽造貨幣集團，其成員在西西里島巴勒莫一間薄餅屋的地下室中印製假的五十美元面額鈔票。

他們說，一名德國密探滲進該集團後，已在德國、意大利、瑞士和美國逮捕了十二人，並搜獲一百五十萬美元「模仿得不夠逼真的」鈔票。但這些偽鈔沒有一張曾流通使用。

經處理口腔怪味易消失

無臭味大蒜好銷

東京售價每個二點五美元

【法新社東京二日電】愛吃大蒜的日本老饕找到了一種既可大快朵頤而又不會惹人討厭的方法——無臭味大蒜。

《朝日新聞》星期二報道，日本市場近幾個月推出多種無臭味大蒜出售，非常受歡迎。

其中一種最受歡迎的大蒜，是以其發明人界功太郎名字命名的「界博士大蒜」。這種大蒜經一種特別的溶液處理，氣味很快消失。

東京三鈷化學研究所所長界功太郎說，人客吃了這種經過處理的大蒜後，留在口腔的氣味會在三十分鐘後消失。

他的大蒜在東京幾家大商店發售，每個售價二·五美元。

無味大蒜是日本商人針對對臭味特別敏感的顧客的需求而推出的連串新產品之一。其他的除臭產品包括口氣清新劑以至除臭襪、緊身衣和襯衣等等，都非常暢銷，特別受女士歡迎。

蘇直升機遇閃電 十三人墜機喪生

【路透社莫斯科二日電】塔斯社星期二說，一架蘇聯直升機在西伯利亞南部墜毀，十三人喪生，五人受傷。塔斯社說，墜毀的MI—八直升機被閃電擊中。

米蘭男裝 星期一晚在意大利米蘭舉行的九二年男士春夏時裝展覽會上展出的其中兩款新裝：釘滿金色飾釘的短身外套配襯白色窄腳牛仔褲。（左）啡白色幾何圖案外套。（美聯社）

美死嬰肝臟藏可卡因 數量足以令成人死亡

其廿歲媽媽因藏毒罪判囚十二年

【法新社得克薩斯州休斯敦二日電】一名母親因藏毒罪已被判入獄十二年，她在一間「快克」（一種毒品名稱）屋內生下一名死嬰，該嬰兒的肝臟內有足以使一名成人致死的可卡因。

特蕾茜·約翰遜現年二十歲，上述判決於星期一宣布。

她是在得州因把毒品藏於嬰兒體內而被審判的第一名婦女。她於上星期四被裁定罪名成立。

據審訊時的證詞說，約翰遜一九八九年在浴室內生下其早產嬰兒前數小時，曾在一間「快克」屋內吸食「快克」。

據證詞說，她的七個月胎兒重三·五磅（一·六公斤），被發現用一個塑料袋包着，擱在該「快克」屋的六個房間內。

驗屍結果顯示，該嬰兒的肝臟內，有足以致一名成年人於死地的可卡因。

日發供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 5729911 傳真：8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1·5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

現貨 全新日產左軚(4×2)六個轆拖頭
型號：CKA51BTL
原裝冷氣 全興汽車有限公司
請電：7803195，3882805

幸福婚姻有限公司
優客萬千撮合過世界
3689986 傳真3665857
九龍河內道?號五樓

商業
商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"×2"每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：5726980 8873550
FAX：8381171 8876647

供各種絲綢 供全棉坯布
40×40／120×110 67"，40×40／133×100 67"
30×40／100×60 47"，30×30／68×68 52"
並辦理出口手續。
深圳電話：203361 203360 聯繫人：陳生、張生
傳真：203362 8809514（香港）

刁德馨
人生實錄出版 送相贈 電約7802411 郵寄九龍中央信箱

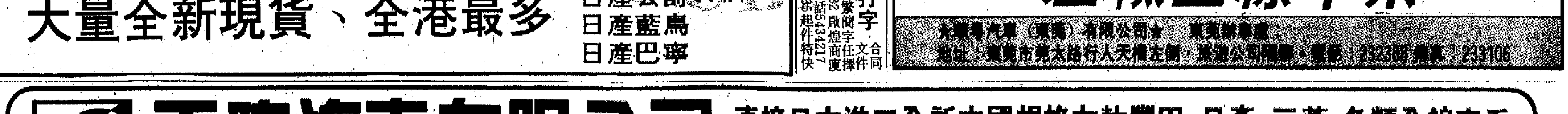
木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電8911712 協昌洽

德寶汽車有限公司
地址：香港新界上水馬會道52號地下
電話：6733700 FAX:(852) 6708112
直接經營日本進口全新左軚中國全線車系
★歡迎來電查詢●特設文錦渡送車服務★
大量全新現貨、全港最多
三菱吉甫電窗
日產公爵V.I.P
日產藍鳥
日產巴寧

乳膠手套
大量收購乳膠手套 有意 麥吉美國
FAX5719877 李

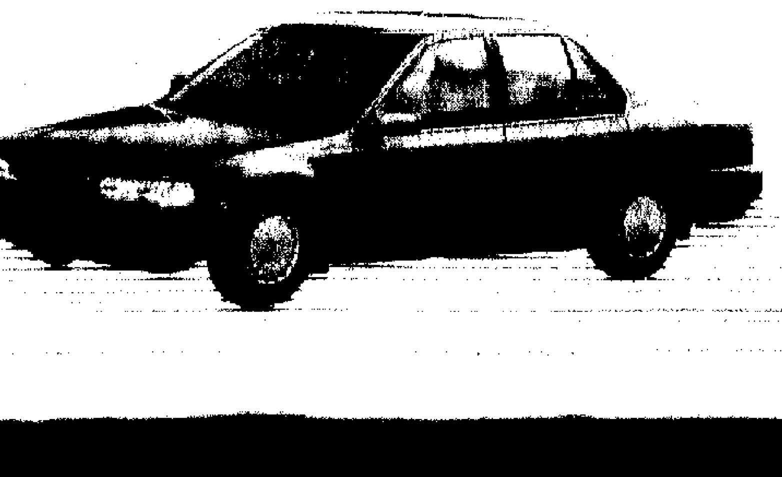
中文打字
合同文件
電腦手動繁簡字任擇
大道中222啟煌商廈1903室電話5434217
FAX8155?35 起件特快

★華粵汽車（香港）有限公司★
電話：7620233 FAX：7614009 陳列室 新址：土瓜灣……道136號地下
全新 F型 91年新款，左軚小霸皇，全自動／手動波超級豪華型 現貨
左軚全線車系

百聰汽車有限公司
九龍旺角太平道5號地下7—9號舖 電話：762 1997 傳真：715 6420
深圳辦事處：中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大厦31層3101室 電話：251534
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日產、三菱、各類全線車系
日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡

三菱豪華七座吉普車 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 日產公爵VIP、藍鳥
豪華高頂空調26座中巴 汽油/柴油，自動門，風油軚
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機
日產巴寧豪華八座 日產／豐田12座麵包車
日產／豐田四驅的士頭農夫車 原廠空調收錄機
小松PC200 PC220 加藤HD770SE HD880SE
小松裝載機D75S

91'新款 美國豪華車
25週年紀念，全部特價酬賓！ 現貨：各類日本、美國左軚汽車及輕、重型特種用途貨車

（雪佛蘭豪華七座）（道奇、佳士拿豪華七座）（雪佛蘭豪華八座）
適行汽車服務公司 香港銅鑼灣加路連山道9號地下
☎：5768687 圖文傳真：5768600 ★歡迎來電查詢
●轎車：豐田皇冠、姬仙達、日產：公爵、藍鳥
●豪華八座：豐田子彈頭、日產：巴寧、美國：雪佛蘭、道奇、佳士拿
●麵包車：豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座
●吉普車：豐田、日產、三菱
●巴士：豐田26—30座
●農夫車：豐田、日產、三菱、五十鈴0.5—1.75噸
●貨車：日野、日產、五十鈴、三菱3—15噸
大特價！
12座麵包車：日產（佳奔） 三菱L300 馬自達E2000
的士頭0.75噸農夫車：日產CGD21 三菱L200 豐田YN85
（以上全部有原廠空調、音响）

現貨供應 全新左軚 代送文錦渡
●特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
●轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.千里馬3.0i、藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
●麵包車：豐田12／15座、日產12座、日產巴寧豪華8座。
●農夫車／的士頭：豐田、日產、五十鈴0.5噸—1.75噸。
●吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
Raymond Motors
特別介紹：2000CC之中皇牌本田雅廊EX2.0
香港銷量第一，世界最暢銷四門小轎車之一本田"雅廊"HONDA ACCORD EX2000c.c.豪華小轎車，五前速手波，中央門鎖，電窗，電門鎖連發熱線，傾斜可調式風油軚（速度感應），冷暖氣，音響，前燈清洗器，設備一應俱全。
註："中國規格"底盤，廠方為輸往中國市場而設計，經濟耐用，保障用家利益，非一般水貨可比。

HONDA
金馬車行
金濤機械有限公司
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197、569 3080
圖文傳真：567 1617

七十載回首過去　看今朝展望未來

寄厚望於中國共產黨

丁龔

今年七月一日是中國共產黨成立七十週年的紀念日。在歷史的長河裡，七十年並不算很久，但也不算太短了。從中國共產黨建黨那天起，中華民族的命運就與之緊密地連在一起。中國共產黨的勝利及成就，帶來了中華民族的勃勃生機；反之，也給中華民族帶來損失。但無論如何，在中國共產黨領導下的中國革命事業和建設事業，雖經幾番風雨，總是向前發展。

中國共產黨成立於中華民族處於水深火熱之際，無數的愛國仁人志士，不顧個人安危，為救國救民而奮鬥，參加到共產黨來。因此，中國共產黨首先是一個愛國主義的政黨。無論在抗日戰爭時期還是在解放後，面對各式的霸權主義者，中國共產黨從未屈服於強權之下，為中國人民在國際上贏得了榮譽，這是舉世公認的事實。

建國以來　成就為主

中國共產黨也是一個奉行共產主義為目標的政黨。在新中國成立後，中國共產黨領導全國人民搞建設。雖然曾經歷「反右」、「大躍進」、「文革」等錯誤，拖慢了中國建設的步伐，但四十多年來的社會主義建設成就，特別是近十多年開放改革以來的成就，也是有目共睹的。如果把中國放在全世界範圍內與各國相比較，中國的成就及進步是毫不遜色的。這樣的成就，也離不開共產黨的領導。

中國是一個人口眾多的大國，同時也是資源相對貧乏的大國。這樣的國家，制約了自身經濟的發展。中國人的生存權問題，即吃飯問題成了政府首要面對的問題。而中國共產黨領導下的政府的首要成就就是以百分之七耕地養活世界百分之廿二人口。有人對此不以為然，認為生存權只是「獸權」，但如果我們回顧解放前的中國，餓殍遍野的情景，看看今天世界上還有許多人在飢餓線上掙扎着，再來看看現在中國人絕大多數人能有飽飯吃，就會覺得殊不簡單。人權乎？獸權乎？不是很清楚嗎！事實上，世界上沒有任何一個國家解決得了中國人的吃飯問題。

建國四十多年來，老天爺並不特別照顧我們中國人，每一年都有大大小小的天災，威脅着中國人的生存。最近，從新聞得悉，中國內地多處發生特大的水災。單以安徽省為例，今年的收成將減少百分之四十，災情可算得嚴重極了。但筆者相信，中國共產黨有能力領導災區人民重建家園。這樣的信心並不是憑空而來，而是有事實支持的。

唐山重建　制度使然

年前，筆者與友人曾到唐山一遊，這個在十多年前因大地震而變成廢墟的城市，現在又以新面貌重現於世人面前。我們在唐山地震紀念館中了解到，這場大地震死亡人數達二十四萬人，佔了全市四分之一的人口，受傷不計其數，看了大地震後鳥瞰下拍攝的照片，不禁使人震慄，看不到一座完整的房屋，也找不到一條可以通車的道路。對比現在的新唐山，同遊的人不禁讚嘆地說：「只有共產黨，只有社會主義制度，唐山才可能在廢墟中迅速地重建。」這場大地震如在與中國經濟實力相若的國家發生，能否重建，實屬疑問。

上列事實，說明了在共產黨領導下的社會主義制度確有其優越之處。人們不是追求公平合理的社會嗎？社會主義制度就是能較好地縮短貧富差距，避免「朱門酒肉臭，路有凍死骨」的情景重現在中國土地上。同時，社會主義制度能夠集中地調配社會資源，應付突發的災害。

克服困難　在於改革

但中國的社會主義制度現在還處於初級階段，因此，仍有待改進和完善。我國的社會主義制度的建立並未如馬克思所預料在發達的資本主義世界中產生，而是脫胎於一個生產落後、教育落後、積弱百年的半封建半殖民地社會。雖然，通過四十年的努力，中國已建立了以社會主義為主的生產關係，但封建的意識仍然影響着中國的各個方面。而民主、自由、法治等意識還未在中國生根。社會主義制度本身也不是盡善盡美地來到世界。考察社會主義的實踐，她有其合理，從而能促進生產力發展的一面，但其計劃經濟模式，亦使經濟運作缺乏活力和效率，未能刺激人民對經濟發展的主動性及積極性。因此，社會主義要改革，中國的社會主義也要改革。改革就要打開國門，吸收世界上有益的東西。

對開放改革，有兩種截然不同的錯誤觀點，一種認為社會主義制度不行，要改革就必須全盤西化，實行資本主義制度；而另一種則被過去某些教條束縛，自設禁區。要推行改革開放，既要解放思想，又要切合國情，我們不但要吸收外國先進的科技和管理方法，還要研究世界上各國的政治、經濟、文化各個方面，取人之長，為我所用。

開放改革是前所未有的大事業，因此難免有分歧、有爭論並不奇怪。解決分歧，靠爭鳴，靠實踐。我們要廣開各種渠道，營造爭鳴的自由氣氛，所有的言論學說都必將受實踐的檢驗。

改革開放　黨來領導

中國的開放改革，是由共產黨倡導的。經過十數年的努力，經濟發展了，人民得到了實惠，因而得到大多數人民的擁護。因此，改革開放是大勢所趨，誰也擋不了。但我們仍需繼續深化改革，以解決在改革過程中出現的政治體制、經濟體制的新問題。深化改革，仍然有賴於共產黨的領導。在中國，沒有任何一種政治勢力可以取代共產黨的領導地位。因此，我們寄厚望於中國共產黨，希望共產黨改正缺點，清除腐敗，不斷進步，推動中國國運更昌隆，人民更幸福。

井水集

「入線費」治安笑話

關昭

警方昨日採取行動，對付一個專門在港島區勒索小巴司機的黑社會集團，拘捕了十六名男女。

這些黑幫人馬，平日盤踞各小巴站頭，向小巴司機勒收「入綫費」，每月由數百元至逾千元不等；司機如拒「合作」，就無法「埋站」上落客，車輛會遭破壞，司機本人也可能會被毆打。小巴站頭本屬通衢大道，黑社會竟可公然坐收「買路錢」，實是此時此地法治社會的一大諷刺。

其實，黑社會人馬出沒、控制小巴站頭的現象，不要說執法人員，不少市民乘客也早已看在眼裡，只是奈何不得；廣大小巴司機為怕尋仇報復，更是敢怒而不敢言，只得任由魚肉，每月將辛苦經營所得撥出一部份向黑幫「孝敬」，而警方在此次拘人行動後亦表示，今年以來已接獲多宗有關投訴，經過三個月時間的調查及搜集資料，掌握了充分證據後，才於昨日採取行動。

事實上，由於當局錯誤估計形勢，聲稱本港黑社會問題已獲得解決，黑社會組織及其活動已被瓦解，因此於八十年代初解散「反黑組」；孰知野草燒不盡春風吹又生，近幾年，黑社會勢力死灰復燃，其組織形式以至活動手法也更為複雜和靈活多變，黃、賭、毒外，更參與「正行」經營，成為「黑社會企業」。

目前，可以說，各行各業，特別是一些消費娛樂行業，黑社會的勢力已無所不在，如影隨形，小巴站、碼頭等地固然是他們勒收行水的地頭，就是大小商場、屋邨、店舖也成了黑社會的勢力範圍，店舖還未開張，「陀地」已摸上門來，如不「識做」，開張未及三日，失火、擾亂等事件就會接踵而來。而學校、社堂、公園、遊樂場更成為黑勢力向青少年一代活動的場所，學校黑社會已成為教育當局最頭痛的問題。對日益嚴重的黑社會活動，當局近來已採取了比較強硬的態度，但仍強調目前的黑社會非早期的三合會洪門組織，因此不需要成立專門的「反黑組」去處理，只需要交由一般罪案或嚴重罪案組人員便可應付。但從近日發生的種種黑社會事件看來，黑社會的存在及為禍之烈比過去只有過之而無不及，當局如不及時以強有力的行動去打擊，對社會的安定及繁榮將是一大禍患。

此時此地

大魚上釣

牛哥

港是港非

胡為乎來說鯊魚

王一士

今年夏季，鯊魚大鬧港海，延續匝月，從西貢而至港島南區，主要的海灘達二十個要懸掛紅旗鯊魚旗示警，禁止游泳。最近連離島也惹上了這海上魔王，據說南丫島也出現它的暗影了。這一個男女老少都會到海灘浮游戲水以消酷暑的季節，被鯊魚「玩殘」，絕大多數人為之裹足不前。美麗的海灘，活潑的波濤，只能「聽夜深，寂寞打孤燈」，可謂大殺風景。而這些傢伙迄無去意，最使人擔心。

為什麼今年鯊魚特別有興趣到港海「旅遊」呢？對此，言人人殊，卻是一個相當有爭議性的話題。

有專家說，港海從來都有鯊魚游弋，所以發現鯊蹤並不為奇，只是過去少有咬死人的事件，才沒有引起大的震動。專家意見，自然不無根據。可是過去確實極少（未經調查，不可以說沒有）咬死泳客的例子，而鯊魚成群結隊地「示威」，相信亦是前所罕見，不能夠說是正常的狀態。偶然有一條鯊魚露面，之後便顧而之他，和現在的情況，是完全不同的兩回事。至於又有專家說，係於某些人的撒鯊活動以魚為餌，可能是把鯊魚吸引前來的原因。這個說法，似乎解釋不了泳客被噬的事實，那條兇惡的鯊魚，又是什麼東西引來的呢？

不是專家的人士，或認為近來從日本到菲律賓都有火山爆發，連帶又有輕重不一的地震，海水可能受到影響，使鯊魚來到它們覺得比較安全的水域，本港即是其一。如此云云，雖然出於忖測，也未嘗沒有一些道理。這和越南人的跑來香港，未審是否可以比擬？

也有人說笑話，認為在全世界之中，香港人吃魚翅最多，而魚翅者，鯊魚之鰭也。鯊魚族類，因港人的口福而被大量捕殺，彼而有知，難免有深仇大恨，於是這一回來個還以顏色。這大概是從美國電影《大白鯊》得來的聯想。

但不管對上述的說法相信還是不相信，不可在這個時期到海灘冒險，還是以相信為好。

大公論壇

中國為何不能實行聯邦制

金重

「一國兩制」是有理論指導、有法律依據和有政策措施的科學構想，已成為中華人民共和國解決港、澳、台問題的基本國策。但海內外仍有人主張聯邦制。嚴家其鼓吹除港、台、大陸是聯邦成員外，西藏也要作為一個邦。達賴前不久叫喊要搞「亞洲民主共同體」，企圖進一步分裂祖國。有人說：世界上第一個社會主義國家蘇聯就是聯邦制。金日成也提出用聯邦制解決南北朝鮮統一問題。為什麼中國非搞「一國兩制」不可？說法各不相同，可是都涉及一個共同問題：中國為何不能搞聯邦制？

單一制和聯邦制，是現代國家結構中的兩種基本形式，究竟選擇哪一種，純屬各國內政，別人不好說長道短。但一般都要考慮是否適合國情，有利於民族和國家的發展，以及為多數人所能接受等。我國實行單一制而不搞聯邦制，其主要原因是：

歷史與現狀皆曰統一

第一，從歷史上看，公元前二二一年秦始皇併天下，建專制主義中央集權制以來，我國就是一個統一的多民族國家。統一是歷史發展的主旋律，以往繁榮昌盛時期都是國家統一時期。一八四〇年鴉片戰爭後，飽受列強凌辱和封建割據之苦的各族人民，從血與火的教訓中醒悟到，只有團結奮鬥才能粉碎帝國主義「分而治之」的陰謀，推翻三座大山，取得民族的獨立、國家的統一、人民的解放和社會的進步。而一切分裂祖國的人，都是民族敗類和國家蟊賊，為中華兒女所反對和不齒。

第二，就現實而論，我國是人口多、底子薄的發展中國家，各地區、各民族間發展很不平衡。只有合理使用全國的人力、物力和財力，依靠各族和各地人民的團結合作，才能迅速振興中華，真正自立於世界民族之林；也才能有力地幫助經濟比較不發達的民族和地區早日改變面貌，消除地區的過大差別，實現各民族事實上的平等。分散、分裂和折騰、內耗，不利於祖國的現代化建設和各民族的發展繁榮，違背各地和各族人民的共同心願。

第三，從法理上說，單一制和聯邦制的主要區別之一為是否具有「固有權」，即「原始權」。聯邦國家各邦的權利存在於聯邦成立之前，本質上屬於各邦自己，具有獨立、排他的特點。單一制下的地方政府不論職權多大，都是由中央授予的，不享有固有權、自主組織權、參政權（即用成員國名義選派代表組成聯邦院以參加國家統治權的行使）等。

港、台從無「固有權」

香港歷來是中國領土。即使在一八四〇年後，法律上也從不具有獨立的政治實體的地位。因此，根本不存在自決和搞聯邦制的問題。九七年後香港特別行政區的高度自治權，是由中華人民共和國全國人民代表大會通過法律授予的，其權力具有派生性。

有人說台灣與香港的「法律地位」不同，有個「中華民國」。須知台灣自古就屬於中國一部分，亦無「固有權」。「中華民國」是四九年從大陸「逃跑」去的，其「法統」早廢。不僅廣大中國人民否定了它，世界上絕大多數國家包括美國也不承認它，而只承認一個中國、一個政府，即中華人民共和國及其北京中央政府。因此，搞什麼「台灣獨立」、「兩個中國」、「一中一台」或「一國兩府」、「一國兩個地區」、「一國兩個政治實體」或「聯邦制」、「大中華邦聯」等等，都是違背法理的。

兩岸目前在經濟水平上的差距，不能成為實行聯邦制的充足理由。因為是否搞聯邦，首先看有無「固有權」，它是一個國家主權問題，而決非經濟水平問題。至於提出要中國宣布放棄共產主義，作為兩岸統一的「最佳保證」，不過是「用三民主義統一中國」的舊調新曲。世界範圍內各種「神聖同盟」對共產主義「幽靈」驅逐了百多年，中國大地上各種防共、清共、反共、剿共鬧騰了幾十載，但「野火燒不盡，春風吹又生」，今天共產主義運動經歷曲折，莫道「山重水復疑無路」，必將「柳暗花明又一村」。

蘇、朝各有具體情況

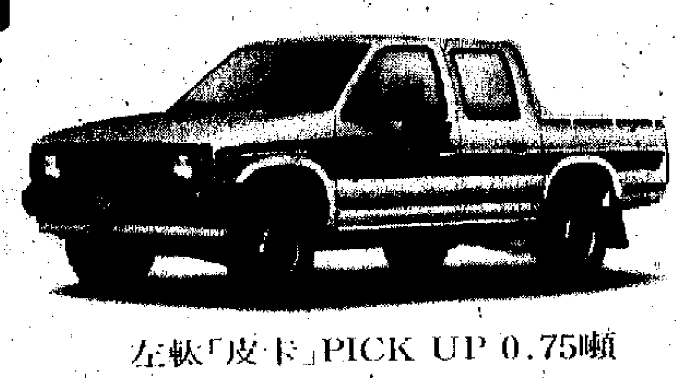
那麼，有的社會主義國家為何實行聯邦制呢？具體問題應當具體分析。以蘇聯而論，列寧原先認為：「要各個不同的民族組成統一的國家，馬克思主義者決不主張實行任何聯邦制原則，也不主張實行任何分權制」。後來改行聯邦制，主要由於沙皇俄國是各民族的監獄，民族對立極為尖銳；各非俄羅斯民族大多聚居在一個地區，疆界相當明顯；十月革命前後紛紛按民族自決原則砸碎民族鎖鏈，並宣佈成立本民族的社會主義共和國。在這種特殊情況下，成立聯邦國家便有利於從原來的彼此對立和分離，走向相互接近和聯合。而聯合才能自強，團結就是力量。

我國本來就屬於列寧所不主張聯邦制的各民族組成的「統一國家」，不同於當年的俄國乃至美國和德國等。各民族在反對內外敵人的共同奮鬥中擺脫了民族壓迫，建立了適合國情的民族區域自治制。「聯邦制」倒成了極少數人破壞祖國統一和民族團結的幌子。加之長期來漢族與少數民族形成了「大雜居、小聚居」的交錯雜居局面，此種民族居住狀況，也只能實行區域自治而排除了搞聯邦制的條件。

朝鮮由於分成南北兩大部分，分別申請加入聯合國是現實做法，並有兩個德國的先例。

金日成提出用聯邦制解決朝鮮統一問題，是從朝鮮實際出發的。中國大陸之於港、台，不同於過去的東西德國，也不同於今日的南北朝鮮。世界上只承認一個中國。台灣當局也講「一個中國」。因此，「一國兩制」是現實可行的最佳選擇。

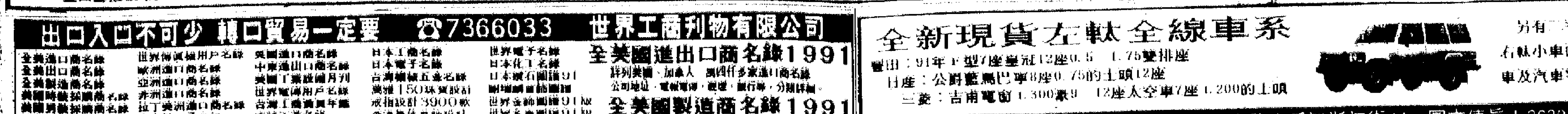
正確處理中央與地方的權力，應靠地方自治制，聯邦制反易造成「尾大不掉」，這方面不乏前車之鑒。在「一國兩制」下，香港享有高度自治權。它不是聯邦制成員國，卻被中央授予一些比聯邦制下成員國更大的權力，如處理對外事務，某些法律可以不同於全國的法律，終審權、獨自發行貨幣等。台灣可以照舊實行原來的制度，而且可以保留軍隊。因此擔心中央集權過多而贊成搞聯邦制，是不必要和不正確的。一九八四年英國首相撒切爾夫人在中英聯合聲明簽字儀式講話中提到「一國兩制」構想時，說它「樹立了一個榜樣，說明看來無法解決的問題如何才能解決以及應該如何解決」。無疑，這是具有深思和遠見的話。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產
NISSAN
合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣業安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

左軚「皮卡」PICK UP 0.75噸
雙排座(的士頭)農夫車

商品介紹
分類廣告
▶商品介紹廣告，高2¼"x2"
每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，
小字36個，每天18元。
專線電話：5726980
8873550
FAX：8381171
8876647

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25 27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳真：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩適空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳真：7645063
電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8
日產公爵V6 3.0
日產藍鳥90新款
豐田/日產的士頭農夫車
三菱豪華七座吉普
豐田豪華中巴26座
豐田/日產12/15座麵包車
日產巴寧豪華八座

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美國進出口商名錄1991
全美國製造商名錄1991
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5—1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗1.300款9—12座太空車7座1.200的士頭

另有二手左軚小車麵包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666 3635292　九龍土瓜灣浙江街44　圖文傳真：3630839

離校後獲成
新訓練中
弱智學
家長協

公眾亭

敬啟者：
我們一群嚴重弱智人士的家長，現代表「嚴重弱智人士家長協會」，表達我們對嚴重弱智成人服務的意見。
身為嚴重弱智人士的家長，長年累月地照顧我們的弱智子女，身心所受的壓力，實不是外人可以理

逕啟者：
貴報《生活圈》版六月十七日刊登「城市關公」讀者來說，發表有關巴士服務調整收費的意見，現謹覆如下：
中華巴士公司於今年三月三十一日調整車費，實受多項不利因素影響，包括為招聘及保留人才而提高薪金，以致經營成本增加；與及改善月薪員工退休金計劃所需之特殊額外準備金一千三百萬元。燃油價格自去年

，中巴服務水平卻不斷加強，巴士行車里數亦較八九年增加百分之三點九。
基於經營成本上漲及乘客量下降，每一乘客的相對成本亦因而較高，導致平均票價需要提高。
上述種種不利因素引致今次車費調整的幅度較通脹為高。
政府在建議行政局批准巴士服務調整收費時，巴士公司需向有關部門提供詳盡數據，包括乘客數字及有關的財政數據，然後根據各線不同的路程、

行
油渣及電油
日產公爵
千里馬。
有限公司
錦田公路
7387
翻新
00SEL
EL 560SEL
音響
盤汽袋
公道115號地下
？
292393

離校後獲成人服務者不足三成
弱智學生畢業缺乏出路
新訓練中心遲遲未落成
家長協會要求局加強弱智成人服務

敬啟者：

我們一群嚴重弱智人士的家長，現代表「嚴重弱智人士家長協會」，表達我們對嚴重弱智成人服務的意見。

身為嚴重弱智人士的家長，長年累月地照顧我們的弱智子女，身心所受的壓力，實不是外人可以理解的。面對弱智子女十六歲便要離開特殊學校的問題，我們就更加憂慮。

根據全港嚴重弱智學校離校生統計資料顯示，最近六年的畢業生，總數為二百五十一人，其中只有六十七人得到成人服務，其餘一百八十四人都滯留家中，或被送往大陸，或被送往私營老人院。此數字並不包括六年前畢業的嚴重弱智人士。

一九九〇年畢業的學生人數為四十六人，只有八人能夠獲得成人服務。現時尚有一百四十二位超齡（十六歲以上）的學生，因為沒有出路而滯留在校，反映出雖然近年有多間展能中心落成，而有能力符合展能中心要求的學生則愈來愈少。

為此問題，我們一直努力地尋求解決方法，去年三月十五日約見衛生福利司，會上我們申述了嚴重弱智服務之不足，亦由於現時日間成人訓練中心的收生條件苛刻，人手編制又不足，致令嚴重弱智成人往往被拒於門外。對於我們的困難，衛生福利司表示會設立一些新服務，以解決嚴重弱智人士的服務不足。

希望四間新訓練中心 切實收容嚴重弱智者
建議設監管單位保證計劃如期完成

去年六月廿二日及十二月十二日，我們再分別約見康復專員，康復專員曾表示社署已決定於九一年提供四間新日間訓練中心暨宿舍，共有二百五十個名額，專收容嚴重弱智成人，屆時將不再會有「揀人」情況。這四間中心的主辦機構，分別為保良局（沙田區）、東華三院（屯門區）、信義會大恩堂（葵涌區）及路德會（利東邨）。

今年四月二十日，本會再約見副衛生福利司及康復專員，會上副衛生福利司表示四間新中心要九二年二月至四月間才可望投入服務，並於會後覆函答稱這四間新中心與現存之訓練中心並無改善，對此我們深表失望，亦對我們弱智子女之將來感到十分憂慮。

因此，我們有以下幾點要求，希望當局可以協助我們解決困難：㈠四間行將落成的日間訓練中心暨宿舍，切實收容嚴重弱智成人，包括多重殘障之弱智人士，並於這幾間中心增加人手以配合。

㈡放寬現存日間成人訓練中心及宿舍之收生標準，並明確定出某百分比之名額服務嚴重弱智成人，確保能力較低的嚴重弱智人士及多重殘障弱智人士不致被拒收。

㈢當局應成立一個監管單位，負責監察社署各項新服務計劃能如期完成，不致諸多拖延。

對於以上要求，均為全港嚴重弱智人士家長所殷切盼望的，希望當局正視，避免我們的弱智子女浪費十年特殊教育的心血，及避免家庭悲劇的產生。

嚴重弱智人士家長協會謹啟

按：記者已將上述意見向社會福利署反映。

葵涌一段青山公路 已禁泊車交通改善
投訴不足一個月即有反應
讀者讚揚當局處理此事效率高

（值得一讚）讀者盧老先生來電稱，他於六月三日曾致電本版，投訴葵涌青山公路一四四號附近一帶，經常泊滿貨車，阻塞交通。最近他經過上址，發覺有關部門已作出改善設施，特來電表揚有關部門的辦事效率快捷。

按：記者曾到上址察看，發覺青山公路一四四號附近一帶，已無貨車阻路情況，因為路面方面已作出以下改善：㈠在行人路邊劃上了雙黃線，表示該處二十四小時禁止車輛停泊。㈡在第一條行車線的適當位置，加多了一條單白線，使內線車輛不得越線扒頭。

上述措施，的確已令上址交通更加疏通，塞車情況明顯減少。

記者已將盧君的讚揚向警察公共關係科及路政署道路投訴科反映。·祖·

上：葵涌青山公路路邊禁泊車後交通暢順，下：以前常有貨車停泊路邊（本報攝）

生活圈

轉機電話：五一七五七一八一

無依老人晚景淒涼 社會人士應多關懷

（意見箱）編輯先生：香港老人問題嚴重，據福利白皮書指出，在九〇年統計已有七十四萬老人之眾，其中不少是老病體力衰退不能自我照顧，又因不良於行需人護理，或因代溝問題被棄有家歸不得，且老弱失憶、失養變成危殘老人，可見露宿老人、籠屋老人、獨居老人都屬可憐。

今日尚幸當局有所安置，靠資助的老人院，盡量收容。但仍有大部份貧苦無依老病者，及不能自理、生活更需護理者，因當局床位有限而被遺忘，有跌倒屋內失救，有流浪街頭失養，在家也乏人照顧，晚景淒涼。

本人有鑒及此，盼各界熱心人士，共同關懷，造福老人，是所厚盼。敬祝

編安

李武凡敬上

二千二百元讀者捐款 已分送三個不幸家庭

本報記者近日已將數筆讀者捐款分別送交三戶不幸的家庭，包括劉賢栽和劉賢森兩兄弟的家人各九百元，以及溫永星遺屬四百元。

劉氏兄弟是於去年八月十六日在荃灣麗城花園地盤內一宗工業意外中，飛墮下電梯槽底傷重不治。

溫永星於去年七月八日在彩虹邨對開太子道興建天橋的地盤工作時，自數十呎高處失足墮下慘死。

各死者的家屬接到捐款後，對讀者的關懷均表謝意。·譚·

票價加幅高於通脹 中巴覆函解釋原因

逕啟者：

貴報《生活圈》版六月十七日刊登「城市關公」讀者來說，發表有關巴士服務調整收費的意見，現謹覆如下：

中華巴士公司於今年三月三十一日調整車費，實受多項不利因素影響，包括為招聘及保留人才而提高薪金，以致經營成本增加；與及改善月薪員工退休金計劃所需之特殊額外準備金一千三百萬元。燃油價格自去年八月大幅上升，及港元兌匯英鎊匯價疲弱等亦對票價構成壓力。

雖然近期燃油價格及英鎊匯價有下降趨勢，但仍須有進一步大幅下降，始可回復去年調整車費時的水平。此外，政府在去年三月七日大幅提高燃油稅每公升四十一仙，今年三月六日再進一步提高每公升九仙，單就上述兩次增收稅項，已令中巴經營成本每年增加一千三百萬元。

另一方面，主要由於來自其他公共交通工具及屋邨巴士服務的競爭，中巴一九九〇年的乘客量較八九年下降百分之六點一。儘管乘客量下降及交通擠塞持續影響，中巴服務水平卻不斷加強，巴士行車里數亦較八九年增加百分之三點九。

基於經營成本上漲及乘客量下降，每一乘客的相對成本亦因而較高，導致平均票價需要提高。

上述種種不利因素引致今次車費調整的幅度較通脹為高。

政府在建議行政局批准巴士服務調整收費時，巴士公司需向有關部門提供詳盡數據，包括乘客數字及有關的財政數據，然後根據各線不同的路程、乘客量、經營狀況等多項因素，取其平均數值而釐定車費的增幅。由於這是一個整體的計算，因此有部份路線的收費會比所公佈的平均數略高或稍低。

本人謹在此多謝「城市關公」讀者對巴士服務的關注，如該讀者有其他意見，歡迎致電五六一六一七一與本人聯絡。此致

大公報《生活圈》版

編輯先生

中華巴士公司公共關係經理關則輝 謹啟

一九九一年六月二十日

王之英尋姐王懷英

我的姐姐王懷英，祖籍安徽巢縣，一九二零年生於浙江省杭州市。一九四九年同姐夫張平藩、外甥渝兒（小名）由上海取道香港赴台灣省，一別卅八年，骨肉之情，很思團聚。望姐姐、姐夫及親朋好友見此啟示後，速函：天津市和平區湖北路十九號。王之英（二三六三九）

蕭永品尋侄兒蕭峰

蕭峰（又名蕭玉華、蕭波），原籍遼寧省遼陽縣五家子，小時隨我住瀋陽市瀋河區，是我把他養大，又送軍事院校學習，後擔任飛行員參謀，四八年瀋陽解放去香港。望有知情者請來函：瀋陽市瀋河區小南街熱鬧路二段民後里二號二號樓四單元４－１。蕭永品（二三六四〇）

張金喜尋父張蘇九

張蘇九，又名張桂祥，現年六十五歲，廣東省高要縣新橋鎮沙田村人，一九四五年在上海飛機場工作，一九四九年去了台灣高雄市飛機場。望其本人或知情者與廣東省高要縣新橋鎮張金喜聯繫。張金喜（二三六四一）

通告板

▲獨木舟訓練班：信義會沙田青少年中心主辦，七月十四日至八月十七日期間舉行，費用每位四十元，歡迎年滿十三歲或以上及懂游泳之人士參加。訓練地點為沙田烏溪沙海灘。報名表格可到沙田瀝源邨貴和樓地下沙田青少年中心索取，查詢電話六九一七一六三。

▲「冠心病與膽固醇的關係」健康檢查：旺角街坊會陳慶社會服務中心主辦，七月十四日上午十時至下午四時舉行，活動內容包括講座、血液膽固醇檢驗及展覽等，費用一元，歡迎區內二十一歲或以上居民參加。報名可到九龍大角咀福全街四十五號，查詢電話三九五三〇七。

學生領袖培訓營 交流心得互取經

▲學生領袖培訓營：基督教服務處順利邨中心主辦，七月十三至十五日舉行，目的為培訓學生領袖，及提供學生團體參加者互相交流經驗的機會，地點為中文大學崇基書院學生宿舍，費用一百二十元，包三日兩夜食宿，歡迎升中四至中六的學生參加。查詢可電二四二六一五六。

▲「暑日樂融融」家庭營：基督教服務處李鄭屋友誼會主辦，七月十二至十四日舉行，目的使出席的家庭生活樂趣提升至最高境界，費用七十五元（包括交通費、營費及膳食等），歡迎各界人士參與，查詢可到李鄭屋邨仁愛樓地下，電話七二九八八二一六。

父母齊心育良才 公開講座傳錦囊

▲「父母齊心育良才」講座：小童群益會家庭生活教育組主辦，七月十四日下午在尖沙咀香港文化中心劇場舉行，內容包括短劇、父母小測驗和現場遊戲。此外，還有專題演講和解答問題。入場券在各城市電腦售票處發售，每位十五元。

為方便家長專心聽講，大會當日特設兒童暫托服務，照顧家長攜同之五至十二歲兒童，地點為灣仔香港小童群益會總部，收費每位十元，查詢可電五二七九一二二一。

合發汽車行
旺角通菜街217－223麗明大廈地下B舖（近運動場道）
電話：3818222－4　傳真：3970899
海口辦事處地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈903室
電話：775104，794008　聯絡人：曲生勇・黃先生
電白縣聯絡處：電白縣水東鎮人民路72號
電話：527054　聯絡人：謝國華

全新現貨　專營：豐田、日產左軚
代辦至文錦渡、報關、各港口手續
豐田：凌志、91小霸王

達安汽車行
新界荃灣大河道十一號地下
電話：4900677
傳真：4141090

豐田12座，15座麵包車，2.8大皇冠皇室型，超級豪華型，26座中巴油渣及電油吉甫，的士頭，雙排座農夫車，三菱七座吉甫（電窗），五十鈴吉甫，日產公爵VIP型棍波／自動波，公爵豪華型，巴寧，的士頭，藍鳥棍波，千里馬。

賓運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331　傳真：3970101

中國規格左軚　原廠質量保證
供應國內三資企業　免費送車文錦渡/香港碼頭
轎車・吉普・麵包車・農夫車・中巴・貨車

中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387

寶馬　BMW 91新款　520i 730i 735il　真皮座，電腦裝備　鐳射音響，豪華設備
三菱　吉普豪華7座　5/8/10噸　平斗，反斗，拖頭　重型載貨車
豐田　皇冠2.8 皇家級轎車　麵包車12/15座　中巴26座 柴油/汽油　吉普9座豪華型　的士頭農夫車0.75噸　1.25噸農夫車
日產　VIP公爵V6 3.0轎車　藍鳥2.0轎車　巴寧豪華8座　佳奔12/15座麵包車　的士頭0.75噸農夫車
平治　BENZ全新翻新　200E 300E 300SEL　420SEL 500SEL 560SEL　真皮座椅，鐳射音響　全電動座椅，軚盤汽袋

袁渠汽車貿易有限公司　電話：7135191－4
91年豐田F型豪華七座，豐田皇冠，皇室型超豪華型。
豐田9座、12座、15座原廠冷氣，1.25噸農夫車、0.5噸的士頭
三菱吉普、日產巴寧豪華8座、12座、的士頭0.75噸。
地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下　Fax：7609247

華粵汽車有限公司　地址：九龍土瓜灣譚公道115號地下
電話：7135191　FAX：7609247
左軚全線車系
歷史悠久　信譽昭著

你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？
現開始接受申請，詳情請到本局洽詢。
萊索托王國經濟發展局（萊索托王國政府認可機構）　地址：香港灣仔告士打道72號六國中心14樓　電話：5296388　電傳：5292393

最新豐田91小霸王PREVIA
有冰箱鐳射機棍波及自動波
尚有多種類私家車及小客車
★歡迎查詢及L／C訂貨★
合益汽車公司
合式汽車機械貿易有限公司
九龍紅磡民樂街21號富高工業中心B座地下
電話：3636117　傳真：7742034

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有十年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室　電話：4220381－2　電傳：39708 SAMEC HX

航空封・白封・賀卡封
歡迎客商來大陸定製信封
新亞（集團）・上海西門裝潢印刷廠
聯繫地址：中國・上海復興東路537號
廠長：張慶鶴　聯繫人：徐依璇
電話：3736108 3281568 3288809
郵編：200010　傳真：3291896

全部一百三十一個比賽日
本屆球季收入一千萬 觀衆共三十五萬人次
足總昨公布較上季減少近一成及兩成

【本報訊】本屆球季的全數比賽已於上周日完成，足總昨公布全季比賽入場觀衆及票房收入紀錄，全季共有一百三十一個比賽日，觀衆總數共卅五萬四千一百一十人次，收入共一千零八十三萬四千六百零六元五角，平均每場比賽觀衆大約有二千七百零三人，收入約八萬二千七百零七元。

去屆球季共有一百一十九個比賽日，入場觀衆總數共四十三萬七千二百九十七人次，票房收入共一千一百九十六萬零八十九元，平均每仗大約有觀衆三千六百七十五人，收入約十萬零五百零五元。

比較兩屆球季的入場觀衆及票房收入，本屆球季比賽多十二日，觀衆總數減少八萬三千一百八十七人次，減幅是百分之十九點〇二。收入減少一百一十二萬五千四百八十二元五角，減幅是百分之九點四一。

比較兩季賽事之平均數字，本季的觀衆及收入減幅更大，每場比賽平均入場人數較上季減少約九百七十二人，減幅是百分之廿六點四五，平均收入減少一萬七千七百九十八元，減幅是百分之十七點七一。

本季各項比賽觀衆及收入數字列後：

聯賽九十場，觀衆十三萬七千六百廿一人次，收入三百一十四萬七千五百七十三元。

胡好杯一場，觀衆八千五百七十四人、收入廿四萬二千六百七十一元。

銀牌賽七天，觀衆四萬二千七百五十三人次，收入一百一十一萬八千六百卅五元。

區局節比賽三天，觀衆一萬二千四百卅四人次，收入卅八萬一千四百九十元。

南華會慶外隊賽一場，觀衆六千四百零八人，收入廿萬二千二百一十元。

總督杯賽九天，觀衆三萬五千九百零八人次，收入九十三萬四千五百卅七元。

賀歲波賽兩天，觀衆四萬八千三百九十二人次，收入二百六十八萬一千五百八十五元。

足總杯賽九天，觀衆三萬零三百九十五人次，收入七十七萬二千六百零三元。

埠際賽（省港杯、港澳埠際賽）兩天，觀衆五千零五十一人次，收入十三萬七千七百一十元。

會長杯五人賽兩天，觀衆八百八十一人次，收入三萬七千六百一十元。

外隊挑戰杯賽兩天，觀衆一萬一千九百零六人次，收入七十一萬八千五百七十七元五角。

奧運足球外圍賽三天，觀衆一萬三千八百八十六人次，收入四十五萬九千四百零五元。

巴西女子排球隊昨抵港後合照

參加中旅世界女排超霸杯 中國娘子軍今來港
排聯下午舉行招待會公佈詳情

【本報訊】在世界女子排球壇享有五連冠盛譽的中國女子排球隊應邀來港參加香港中旅世界女子排球超霸杯賽，定於今天上午十時五十分乘搭中航班機抵港，在尖東海景假日酒店紮營。港九排球聯會定於今天下午二時半在九龍尖東富豪酒店舉行記者招待會，公佈有關比賽事項。

中國女子排球隊由一九八四年開始，曾獲得一次奧運會冠軍、兩次世界女子排球錦標賽冠軍、兩次世界杯女子排球錦標賽冠軍，有世界女排五連冠的盛譽。中國女子隊今年五月在北京、上海舉辦的世界女子排球邀請賽中，顯示出雄厚的實力、超卓的技術，先後包辦了冠軍。

中國女子隊此行有賴亞文、李國君、周紅、許新、巫丹、李月明等六名舊人，另有馬芳、戚麗麗、馬麗娟、張曉華及陳鳳琴等新人參戰。馬芳曾被認為是世界女子排球最佳二傳手，古巴隊教練歐亨利奧對她的超卓表演，十分欣賞。許新、李國君已成為中國隊的主攻手。

中國女子隊今天下午三時半起在九龍伊館進行來港後首次練習，晚上還在翡翠台「歡樂今宵」亮相。

中國女子排球隊職、球員名單如下：領隊陳招娣、教練胡進、江中生、醫生宋衛平、管理戚婉華、裁判馬達才、隊員賴亞文、李國君、馬芳、周紅、許新、戚麗麗、李月明、馬麗娟、巫丹、陳鳳琴、張曉華。

中國奧委會秘書長魏紀中亦定於明天隨中國女子排球隊同機來港。

巴西隊昨晚抵步
新任教頭稱球員年輕有潛質

【本報訊】參加女排超霸杯邀請賽的四支勁旅，繼前晚美國隊率先抵步後，初次來港參賽的巴西隊於昨晚八時壓境，準備本月五日至七日在紅磡香港體育館舉行的是項賽事。

領隊崔迪說，很高興能應邀來港參加這次比賽，今年初，該隊教練不幸逝世，換了一名新教練，雖對巴西隊有一定影響，但因隊伍的陣容強盛，故影響不大。

教練奧利加亞亦認為，巴西隊的陣容不俗，但球員的平均年齡甚為年輕，該隊有部分球員八八年奧運會後才入伍。他又認為，是次超霸杯的四支參賽隊實力都是比較平均的，但中國、蘇聯的實力稍強。

巴西隊中曾獲最佳攻擊球員獎的摩沙也感到這個邀請的對手強，每場都是硬仗。然而整隊隊型也不錯，是可與各支強勁周旋。

巴西隊職球員名單如下：領隊崔迪，教練奧利加亞，副教練利蘇拿，訓練員拿斯文圖，運動員杜珊蘭絲、摩沙、狄蘇蘭、雅葦蘭絲、露比絲、費迪絲、露查、杜珊度絲、柏絲迪、迪尼、尹杜雲妮、比狄蘇莎。

巴西女子排球隊陣中的最佳攻擊球員摩沙

香港體育

市局昨舉行全體會議 支持大球場重建計劃
馬會重建資助詳細計劃九月呈交市局

【本報訊】市政局昨（星期二）日表示，將全力支持英皇御准香港賽馬會對掃桿埔香港大球場重建計劃所作的慷慨資助。市局全局委員會昨早舉行會議，並在會上討論該項建議。昨日的會議是自馬會於六月二十四日宣布該項資助計劃後首次舉行。

市政局主席梁定邦醫生在歡迎該項建議時表示，市局作為政府大球場的管理機構，十分渴望大球場可以重建為一全港性的康體場地，並提供多功能的體育及文娛設施。

他說：「本着以往管理具規模的體育及大型場地的經驗，市局希望可與政府在這項重建計劃上緊密合作。」

梁醫生並提到該項重建的詳細計劃將於九月呈交市政局。梁醫生補充說：「在不久的將來，市局將可得到更多關於整項重建計劃的詳細資料。我有信心在馬會、政府及市局的衷誠合作下，可以達到市民的要求。」

南華為保持班霸本色 積極物色前鋒線殺手
摩根推荐英國艾薩特隊李維爾
洪祖杭接觸巴貝利惜索價驚人

【本報訊】南華會為加強實力，鞏固「擂台霸」班霸本色，目前仍積極物色前鋒殺手。該會在中鋒摩根推荐下，獲得一名有意來港發展職業足球的球員資料。

據悉，摩根向南華會推荐他效力的英國丁組球會艾薩特隊的隊友史提夫·李維爾，並且將該名球員的比賽錄影帶寄給南華參考。

根據資料顯示，李維爾身高五呎十吋，為艾薩特的前鋒球員，但經常以第二中鋒姿態出現。

南華會的兩名教練已先後看過有關錄影帶，但初步反應並非太理想。助教陳國雄表示，該名球員並無突出之處，可能只是觀看錄影帶，並未能盡窺全豹。他表示會將意見向統帥部反影，是否錄用則仍由會方決定。

雖然南華仍向外招兵，但據可靠消息稱，南華會副主席洪祖杭於前天曾與上屆甲組射手金靴之一的巴貝利接觸，看來南華對這名球員仍然鍾情。

據稱，南華儘管已有摩根、華亞、岩士唐三名外援，但球隊始終缺乏一名善射的鋒線殺手，故目前仍為此位置人選而煩惱。

然而，洪祖杭與巴貝利的接觸未有太大進展，因這名本地土生的洋將索價仍然很高，沒有半點減價意思，故令南華仍未接納條件。

消息稱，巴貝利的索價驚人，每年薪酬連同獎金等費用達七、八十萬港元，由於此數字會令整支球隊的預算有很大出入，已先後令多間球會卻步，其中包括愉園、依波路、快譯通等。

「明日之星」今選舉
兩名當選球員八月保送英國受訓兩周
贊助商並頒發甲組獎杯及獎金

【本報訊】甲組足球聯賽贊助商新華旅行社，定於今午十二時在尖沙咀金域假日酒店舉行本季甲組聯賽頒獎儀式及「明日之星」選舉，向各隊頒發獎金，並自九名每月之星之中選出兩名「明日之星」。

贊助商除向甲組聯賽冠軍南華、亞軍愉園及季軍麗新頒發獎杯外，而各隊的獎金則以在聯賽的入球數計算，每球二千元，分別是南華卅八球七萬六千元，麗新卅四球六萬八千元，愉園三十球六萬元，依波路廿九球五萬八千元，東方廿一球四萬二千元，花花、駒騰各二十球四萬元，港會十四球二萬八千元，星島十三球二萬六千元，馬天尼七球一萬四千元。

由於聯賽冠軍南華已決定參加今年的亞洲冠軍球會杯賽，故此獲得贊助商贊助十萬元作為參加這項賽事之經費。

今日下午並將由甲組會領隊及教練投票，自九名每月之星中選出兩名「明日之星」，由贊助商於八月初保送往英國曼城或溫布頓球會作為期兩週訓練。九名每月之星包括招重文、譚兆偉、山度士、李健和、歐偉倫、黃志強、陳子江、岑國培及陳志強等。

蔡滿祥等十四人簽約效力
星島昨公布球員名單
伍忠稱為加強實力將聘五外援

【本報訊】星島自獲得足總挽留在新一屆球季繼續參加甲組比賽後，組班工作積極，並且完成本地華人球員的組班工作。該會主席伍忠表示，星島已獲得十四名本地球員效力，連同已落實的外援門將基頓，已有十五名球員。

伍忠強調星島會履行承諾，在新球季會聘用五名外援球員，目前只擁有門將基頓，並會向英國多物色四名中前場球員加盟，現正等待陳世九將資料傳真返港。據伍忠表示，陳世九原定於上月底自英返港，並且帶同最後一批外援球員的名單供會方挑選，然而因陳世九未能訂購得機票，須延至本月中才返港，因此「世九」將會在日內先將球員資料寄返香港。

星島主席伍忠昨天公布十四名本地華人球員名單列後：張保春、周永康、蔡滿祥、侯耀德、黃偉德、黃覺恩、朱志光、侯耀彬、陳子江、曾偉忠、許孫榮、胡耀國、何輝、劉志遠。

伍忠表示，希望在兩周內完成所有組班工作，球隊會於八月一日開操，並且會於八月中拉隊往江門集訓，目前已聯絡前廣東隊教練沈旭鍵協助安排集訓場地及練習賽對手。

米芝路領隊余懷英昨表示 黎永昌等十二人答允效力
外援尚待物色 季前計劃赴越南集訓

【本報訊】米芝路的組班工作已接近完成階段，該會領隊余懷英透露目前已有十二名球員答允效力，本地球員班底只須多物色二至三名球員便大功告成。

依波路連日來已獲陳世芳、陳慶榮、黎永昌、王嫩輝、王永新、加利、劉寶華、王棕明、梁承傑、王國榮、尹鴻益、聶澤恆等效力，余懷英表示，估計在本月七日之前，米芝路華人班底會塵埃落定。

他表示，目前仍有球員在斟介中，希望可在一、兩天內落實。而外援方面一直以來已有聯絡，相信不會有問題，來屆米芝路首年在甲組比賽，將會由十八、九名的球員組成。

至於球隊季前集訓計劃，他表示目前由統帥部負責安排，相信在周日的記者會時會有進一步消息。該會計劃在季前拉隊往越南集訓及比賽。

球壇專欄
林尚義加盟無線電視 南美國家杯擔任評述

由八月份開始，無線足球評述陣容增添一員猛將，擁有廿年電台、電視足球評述經驗的林尚義加盟無線，由下個月開始，林尚義正式投入工作了。

我初出道的時候，自行摸索門路，嘗試評述工作，第一批合作的時候，工作人員就是林尚義、賴孜正等人，相信今次林尚義加盟無線體育組，以後我們合作的機會多的是。想起來，過去四、五年我們兩人各為其主，已經有一段頗長的時候沒有合作了。

林兄加盟之後，第一個擔綱的任務是今屆在智利舉行的南美國家杯，一共有五集之多，而且決賽也已經決定用直播的形式獻給香港的足球觀衆，請留意播映時間。

明年的足球轉播權，除了英國的足總杯之外，其餘通通落在「無線」手中，再加上商台及港台明年放棄轉播足球賽事，於是，擅長足球評述的林尚義英雄無用武之地，讓他賦閒屬於太過浪費人才。

無線鑑於明年的足球節目十分多，明珠台的英國波及意大利波又需要人配上粵語旁述配合雙語廣播的攻勢，人手方面是非常渴求，加盟無線似乎是必然的事。

現在一共有林尚義、潘宗明、鍾志光和我四人負責所有的足球評述，而工作上的分配已經安排妥當。最快的是世青杯，一共兩集，然後是南美國家杯，跟着而來的就是英國足球聯賽的雙語廣播，然後才是球迷世界、意大利足球聯賽。

上海划艇公開賽 港隊獲一金一銀

【本報訊】香港體育學院划艇隊在上海舉行的第六屆淀山湖盃賽勇奪一金一銀獎牌，為港爭光。

女將何劍暉在三破個人紀錄後，首場比賽即贏取個人第一面國際性比賽金牌，何劍暉在通過領先之下，先拔頭籌，獲得女子輕量級單人雙槳冠軍。而蔡明思及龔永雄拍檔的男子輕量級雙人雙槳賽事中獲得銀牌。

體院划艇總教練白勵表示：「是次比賽有香港、蘇聯、南韓及中國五個省代表隊參加，體院共有五支隊伍晉入決賽，總成績獲得一金、一銀，其餘為一個第四名，兩個第五名及一個第六名；比去屆只贏得兩面銅牌大有進步，相信這是隊員苦練及比賽磨練的成果。」

體育學位課程授課
康體局與體院贊助

【本報訊】由香港康體發展局及香港體育學院贊助、澳洲坎培拉大學在港首次提供的體育行政及體育教練學位課程於六月開始在香港體育學院正式開課。

這個三年制課程共分六個學期，分別於每年六月至八月及十一月至三月授課，由八位從澳洲遠道而來的講師輪流主持課程，亦會邀請本港學者擔任個別科目講師。

首個課程乃由澳洲坎培拉大學運動研究部主管，亦是今次課程的主要策劃人羅拔恩博士主講之實用解剖學，包括每天兩小時理論（早上八時半至十時半）及兩小時實習研究（下午十二時至二時），並有五個測驗以釐定學生一個月以來的學習成績。羅拔恩博士非常滿意體院為各項安排，惟獨擔心課程較為緊迫，使部分在職的同學有點透不過氣，但他相信只要就讀的同學肯下苦功，加上課程的編排亦盡量遷就部分在職同學的工作時間，所以進度應該不是問題。

現就讀這個學位課程共有十五同學，均來自體壇不同角落，包括教練、運動員、總會職員、體育老師及記者，分別是陳健華、洪安達、龍世忠、吳楚儀、潘日昇、顏偉明、蕭志光、王柱安、蔡瀟瓊、黃肇剛、米高威、楊顯智、余國瓊等。

為了支持及鼓勵就讀同學對體育發展的意向，香港康體發展局及香港體育學院均因應各人的經濟狀況及需要，給予獎學金資助，期望他們日後學有所成，能在不同崗位上為本港體壇作出貢獻。

中國遊

20/7，24/8 海南島五天直航	$2290.00
18/7，24/8 山東曲阜、泰山濟南青島七天	$4680.00
20/7，24/8 北京六天豪華團	$4590.00
19/7，23/8 桂林、靈渠五天直航	$2790.00
20/7，24/8 華東七天直航	$4390.00
20/7，24/8 昆明石林五天直航	$3390.00

☆暑假旺季期間，團費略為調整☆

免費代團友購買旅遊平安保險，保額達HK $100,000

獨立包團熱線 電話：5212032

LICENCE NO: 350256

雅達旅運有限公司 主辦
地址：中環德輔道16-20號 歷山大厦2101室
電話：5212013
大公報、新晚報贊助
電話：5757181、5724033

永光旅行社有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.

特別推薦 美麗國之旅
長沙、索溪峪、天子山、張家界、桃花源八天團
空調卧車去，乘本公司直航包機返。住宿景區最新落成之三星級琵琶溪賓館。
$2480

皇牌短線 從化溫泉 精選
清遠、丹霞山三天 $558
番禺、蓮花山、西樵山四天 $738
肇慶、七星岩、佛山四天 $738
南昆山、流溪河公園三天 $558
住宿廣州五星級大酒店，從化河西溫泉賓館。

香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay, Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

香港歡樂遊
寶蓮寺天壇大佛、大澳水鄉一天遊
7/7 14/7 21/7 28/7
☆☆逢星期日有團出發☆☆

上午請按照指定時間，集合於中環港外線碼頭（海景酒樓地下），憑券向領隊報到後，即安排乘坐油麻地豪華客輪前往梅窩；經約一小時之航程，抵達梅窩後乘坐專車前往昂平，沿途經貝澳、長沙、塘福、石壁水塘等風景區而抵達昂平，參觀宏偉無比之花園天壇大佛，佛相莊嚴，令你不枉此行。中午在寶蓮寺內進食上素午宴，實後續遊三寶殿、羅漢堂、筏可大和尚紀念墓地、茶園等，繼而再乘原車往遊覽有"東方威尼斯"之稱之大澳，浮家泛宅，別有情趣，亦可乘坐橫水渡前往關帝廟、寶珠潭，更可在當地購鹹魚土特產手信，遊罷乘坐專車返回梅窩，可自由漫步銀鑛灣海灘，然後乘坐客輪返港。敬祝身心康泰，旅途愉快！

費用：$178
大公報新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道342號地下　電話：5724033

康泰旅行社

星馬泰　行程豐富全港最多　四至十一天任君選擇

馬星（檳城、浮羅交怡島）	七天豪華團	逢一	$5590
檳城、浮羅交怡島	五天豪華團	逢一	$4390
星馬（馬六甲）	七天移民考察團	逢二	$5590
馬星（檳城、馬六甲）	七天團	逢六	$5590
馬星（檳城）	七天豪華團	天天出發	$5590
馬星（檳城）	七天特級團	逢三、日	$5690
星加坡	四、五天移民考察團	逢一、三、六	$4550起
泰星	六天豪華團	逢一、四、六	$5590
馬星泰（檳城、馬六甲）	九天豪華團	逢二、五	$6690
泰星馬（馬六甲）	九天豪華團	逢一、四、六	$6690
泰馬星（檳城）	九天豪華團	逢四、日	$6690
泰馬星（布吉島）	九天豪華團	逢三、日	$6690
泰馬星（布吉島）	十一天豪華團	逢一、五	$7490

牌照號碼：350070

CKS 珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
牌照號碼：350475
集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號中港城1/F6室至8室 7262950

直航美食豪華團

中山、順德、蓮花山、廣州 2天團 $568
中山直航船上、番禺船回
住：廣州東方賓館／江南大酒店

清遠小三峽、飛霞山、廣州番禺蓮花山 3天團 $798
番禺直航船往返。
住：東方賓館或白天鵝／番禺美麗華

星湖、雲浮盤龍洞、陽春凌霄岩、玉溪三洞3天團 $698
直航船往返肇慶
住：雲浮大酒店、肇慶松濤或同級酒店

中山、江門新會、番禺蓮花山 3天團 $698
番禺直航船往、中山港船回
住：新會岡州賓館、江門銀晶酒店、番禺美麗華。

廣西、梧州、封開、漁澇、小桂林、肇慶、星湖 3天團 $698 $788
直航船往，火車回。
住：肇慶波海樓／大酒店
四天團加遊悅城龍母廟，直航船往返。

從化溫泉、星湖、鼎湖山、廣州 3天團 $698
廣州直航船來回。
住：肇慶大酒店或松濤／從化除溫山莊

白藤湖鰻魚島、江門新會崖門 2天團 $498
斗門／中山直航船往返
住：白藤湖渡假村或新會岡州賓館

汕頭、潮州、惠州、玄武山 5天團 $1088
直航船、直通巴海陸往返
汕頭國際、潮州賓館

所有團隊均乘搭珠江直航客輪，所有收費均包括：1．碼頭離境稅；2．旅遊保障基金；3．碼頭夾行李費用。

歡迎各界人士獨立包團或自選路線組團

查詢熱線 7307286

乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

旅遊廣告

大公報

艾堡淘汰麥根萊 庫里爾晉級八強

溫布頓網賽蘭度出局嘉芙入四強

【綜合溫布頓一日外電】衛冕的艾堡周二以直落三盤淘汰美國老將麥根萊，打入溫布頓網球錦標賽八強，同獲晉級的包括法國公開賽冠軍庫里爾及第六號種子史迪殊。

瑞典的艾堡在兩個小時的一面倒賽事中，以七比六、六比一、六比四淘汰曾奪三屆溫布頓冠軍的麥根萊。艾堡在今屆賽事仍保持清白紀錄，至今四場賽事一盤也未失過。

麥根萊不滿邊線員有四次判斷錯誤，但他承認他的落敗很合理，他表示：「艾堡的勝利是他應得的，他壓着我來打。」

第四號種子美國新秀球星庫里爾以六比三、六比四、六比二淘汰第十四號種子捷克諾華錫，庫里爾以往在溫布頓最佳的表現是於去年打入第三圈賽事，但他今屆在過去兩場比賽一共只失掉十三局。

庫里爾用去不足兩小時淘汰諾華錫後表示，他對自己能打入八強有點意外。他表示：「這是意外的驚喜，因為我不擅長草地賽事。我認為我像草場上的蘭度，不擅打草場但有時表現不俗。」

艾堡輕取麥根萊晉級八強（美聯社）

第六號種子德國的史迪殊，以四比六、六比三、七比五、一比六、七比五淘汰蘇聯的禾高夫，打入八強。

第一號種子嘉芙率先打入女單準決賽，她輕易以六比一、六比三淘汰上屆亞軍美國的嘉妮森。

第十二次角逐溫布頓網球賽的三號種子蘭度，周一如過往十一屆一樣，粉碎了奪標美夢。

卅一歲的蘭度在第三圈與美國的韋頓激戰一輪後，卒以三比六、六比三、六比七（六比八）、三比六，以總盤數一比三落敗。是他自八一年以來，卅五次大滿貫比賽，最早出局的一次。

韋頓的十六強對手根拿遜以七比六（八比六）、四比六、六比三、六比四克澳洲的胡比治。

七號種籽科格特幸運地逃過被淘汰的命運，他的對手李干迪在領前二比一的情況下，因背傷舊患復發退出，令科格特得以過關，他的下一位對手是美國的米約迪。

二號種籽的碧加則以六比一、六比四、三比六、六比三打敗蘇聯的奧荷夫斯基。

此外，瑞典的貝士唐以六比三、六比二、三比六、六比三挫十五號種籽基拔。

世界體壇

緋聞

意大利網球選手科克基（右）被謠傳與世界第一號女子網球員塞萊絲有戀情，他曾於五月在羅馬舉行的意大利公開賽前訓練過塞萊絲，不過他已作出否認。這照片是他女友周一在蘇黎世合照。（美聯社）

中國健兒整裝待發 角逐大學生世運會

伍紹祖袁偉民要求力爭多拿金牌

【中新社北京一日電】參加第十六屆世界大學生運動會的中國體育代表團整裝待發。中國國家體委主任伍紹祖今天勉勵他們爭取最好的成績。

伍紹祖稱，這屆世界大學生運動會是北京亞運會後規模最大的一次綜合性國際賽事，也是明年奧運會的熱身賽，尤其中國目前正處於申辦二〇〇〇年奧運會的緊要關頭，中國代表團此次參賽的成績和形象將起舉足輕重的作用。

中國國家體委副主任、中國大學生體育代表團團長袁偉民對運動員提出具體要求：優勢項目（跳水、女子游泳、田徑和體操個別項目）力爭多拿金牌，劣勢項目要通過大賽鍛煉隊伍。

第十六屆世界大學生運動會定於七月十四至二十五日在英國第四大城市謝菲爾德舉行。中國體育代表團將於七月六日、十日、十三日分三批離開北京。

庫爾爾在溫布頓網賽為自己打氣（美聯社）

泰臣科曼拳擊大戰 擬今秋休斯敦舉行

【美聯社休斯敦二日電】拳賽經理人唐京表示，泰臣與科曼已將近可定出他們的拳賽的日期，可能是今秋於休斯敦舉行。

泰臣的顧問唐京及喬治，科曼的兄弟兼經理人萊．科曼，周一於拉斯維加斯會面商討這場拳賽。

唐京表示，「我們的會談曾存在困難，萊與我曾有過激烈爭論，不過我認為我們現已達成協議。」

唐京補充：「這場拳賽可能在休斯敦上演，如果某方面肯助我們一臂之力，這拳賽肯定就會在休斯敦舉行。」

唐京表示初步計劃該拳賽於十一月上演，但如果他們未能找到休斯敦的機構承擔這場拳賽，唐京表示拳賽會轉移至拉斯維加斯的夢幻賭場酒店舉行。

飛人大戰莊遜落敗 米曹勝劉易斯掄元

布維爾二百米跑奪冠軍

【新華社巴黎一日電】今晚在法國阿斯克新城舉行的國際田徑賽，吸引了二萬多名觀眾，他們主要是來觀看美國的劉易斯和加拿大的莊遜漢城奧運會後首次在一百米賽跑中較量的。

出人預料的是，冠軍被美國的米曹奪走，成績為十秒〇九；劉易斯獲亞軍（十秒二〇），而莊遜只列第六名（十秒四六）。

盡管如此，曾獲六枚奧運會金牌的劉易斯對能擊敗莊遜而感到滿意。賽後，劉易斯說：「我根本沒看莊遜，我的項目是一百米，我全神貫注地賽跑，獲第二名，我並不失望。」而莊遜說：「我對今天的賽跑感到滿意，在最後衝過終點時，我與劉易斯只差半米。在四十五至五十米之間，我想盡力跑出最快速度，但心有餘而力不足。」

今年六月十四日在紐約以九秒九〇的成績打破男子一百米世界紀錄的美國選手布維爾今晚只參加了二百米賽跑，以二十秒三十一的成績獲得冠軍。

曾多次打破世界紀錄的蘇聯撐杆跳高名將布勃卡今晚向六米〇九的新的世界紀錄衝擊，但三次試跳都沒有成功，最後以五米八二的成績獲冠軍。

中國奧運足球隊 不敵巴西聖保羅

【中新社北京二日電】中國奧林匹克足球隊今晚在此間又迎接一次挑戰，在與巴西聖保羅足球隊的比賽中以一比二敗北。

聖保羅隊是巴西冠軍隊，和中國奧林匹克隊正面臨八月份的奧運會足球預選賽，上半場進行到二十四分鐘時，便利用角球機會，由八號張軍率先踢進一球。聖保羅隊不敢等閒視之，長傳中吊，頻頻射門，連進兩球，在上半場結束時以二比一領先。

下半場易地再戰，聖保羅隊以防為主，中國隊發動反攻，卻未能改變場上記錄。

馬賽會長斟史高拉菲 轉會費近兩千萬美元

如獲成功將成世界最高身價球員

【路透社布拉格二日電】捷克一份體育報章周二報道，馬賽會長塔比提出了一千九百四十萬美元的世界紀錄轉會費，向熱那亞收購捷克前鋒史高拉菲。

史高拉菲被引述稱，「我的經理人致電告訴我有這項超級優厚的出價。」

史高拉菲稱，「我與熱那亞的合約應於本周續約，可能因此而有這樣突如其來的壓力。」這名前鋒於去年的世界杯受到國際注視，他曾是捷克的首席射手。他於世界杯決賽周後由布拉格史巴達轉會意大利的熱那亞。

史高拉菲稱，「我在熱那亞的表現非常好，但另一方面，塔比及馬賽的野心確非常誘惑。」

以往最高的轉會費紀錄為一千三百萬美元，由意大利的祖雲達斯於去年支付予佛倫天拿收購巴治奧。

大馬羽球公開賽揭幕 梁志強爆冷擒蘇名將

香港黃為立晉級陳健倪陳崇傑出局

【法新社吉隆坡二日電】中國選手梁志強周二在此間舉行的馬來西亞羽毛球公開賽首圈賽中，爆冷淘汰蘇聯的世界賽八強選手安杜波夫。

這名從外圍賽晉級的青年選手，以直落兩局十五比九、十五比五淘汰安杜波夫。

其他的男單種子選手輕易勝出首圈賽事。第一號種子印尼的韋迪以十五比四、十五比六淘汰香港的陳健倪，而第二號種子中國的吳文凱以十五比六、十五比十淘汰荷蘭的尹迪克。香港的黃為立以二比十五、十五比十二、十七比十五淘汰澳洲的史提芬遜。陳兆光及伍伯儉亦在男雙首圈賽事勝出，但陳崇傑在男單被淘汰出局。

世界足球

法庭得直卻遭處罰 波殊上訴歐洲足協

▲因法庭批准而獲得荷蘭足總杯決賽次回合重賽的波殊隊，現正循歐洲足協會章條例進行上訴。

荷蘭足總在較早時，婉拒波殊隊要求重賽的要求。但是，波殊循民事訴訟程序入稟要求仲裁，結果法庭裁定球賽是因飛燕諾球迷衝入球場，使球賽提前七分鐘結束，判予波殊得直勝訴並下令重賽。如此一來，歐洲足協認為該隊違反足協賽例，判罰波殊在後三年內，不能參加歐洲杯賽事，並將波殊參賽權給予飛燕諾。

波殊隊認為歐洲足協判罰太重。同時，荷蘭足總從來沒有提供有關歐洲足協的審判，因此錯不在他們。

關於波殊對飛燕諾的次回合重賽則定於七月三十日舉行。

羅拔遜轉會費之爭 流浪鴨巴甸求仲裁

▲蘇格蘭流浪在兩周內連續花費四百萬鎊收購球員，最後一宗交易是簽署鴨巴甸隊左後衛羅拔遜，但是其轉會費需要由球員仲裁處作實。

羅拔遜簽約給流浪為期三年。他接受訪問時表示，只需五分鐘便決定轉會。可是希伯拉恩與亦沒有其他球會接觸斟介。流浪對羅拔遜的轉會費卻未能達成協議。

流浪只允出價六十五萬鎊，但是鴨巴甸則堅持要收足一百萬鎊。此外，流浪又花掉二百萬鎊斟得意大利森多利亞的蘇聯外援米加列真高。

▲曾經一度統領阿仙奴隊的侯活，似乎有機會加盟溫布頓出任教練職位。

這位前英國國家隊副領隊侯活，在兩個月前，曾被昆士伯流浪解僱。現時正頻頻與溫布頓領隊夏福特會晤，商討有關重返溫布頓之事。原來一九八八年，當溫布頓奪得英國足總杯冠軍時，侯活是教練，當時領隊是高爾德。目前侯活仍在考慮，條件未作出任何決定。（鷹揚）

龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

汽車

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　傳真：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心16樓1623室　電話：251333、238607　傳真：200035　聯繫人：王德育　王德敏

駐廈門辦事處：廈門市海濱大厦19樓AB座　電話：238139　傳真：232990轉AB座　聯繫人：李東梅小姐

駐上海辦事處：南京西路104號華僑飯店309房　電話：3276226轉309房　傳真：3269620轉309房　聯繫人：王德維

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司　上海武康路390號　電話：4336892　傳真：4330518　電傳：33146 STAC CN　聯繫人：王明統　梁錫輝先生

南京合作單位：中國汽車工業進出口公司南京公司　中國南京中央路331號　電話：303670—1　傳真：636295　電傳：34150 NMCNJ CN　聯繫人：戴培寧先生

江西合作單位：中國汽車工業進出口公司江西公司　南昌民德路107號汽車電子外貿大樓　電話：223870　傳真：224164　電傳：95212 AIEJX CN　聯繫人：孫偉　夏英傑先生

天津合作單位：中國汽車工業進出口公司天津公司　天津煙台道78號　電話：316742　傳真：317268　電傳：23323 TAIEC CH　聯繫人：周斌　董克誠先生

商品介紹 分類廣告

▶商品介紹廣告　高2¼"×2"　每天特價100元

▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。

車線電話：5726980　8873550

FAX：8381171　8876647

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號萬宜大厦6樓602室

電話：868 3962　傳真：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸輕重車（後輪驅動、四輪驅動）

3人座單排座輕重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）

6人座雙排座輕重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）

5.6人座工具車（汽油、柴油）　9人座小客車（汽油）

17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）　＊圖片中，空氣濾清器進氣管為選購件。

6人座工具車（汽油）　12、15人座小客車（汽油、柴油）

5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大厦1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822(7線)　圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室　地址：廣州市東風西路142號南油大厦首層商場(流花湖公園對面)　直線電話及圖文傳真：677392　分機電話：663188轉220　聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心　地址：海口市八灶村321號地下（即邊海新村速溶咖啡廠對面）　電話：775478，224323　圖文傳真：775478　聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

東莞—華多利汽車有限公司　東莞市(物資局)汽車貿易中心　地址：莞城運河西一路十六號　電話：229494　電傳：229486　聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心　中國汽車工業進出口公司廈門公司　地址：中國廈門湖濱東路134—136號　電話：621743，621456，621747　傳真：621740　聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司　中國汽車工業進出口公司遼寧公司　地址：中國瀋陽勝利北街25號　電話：330368　傳真：331257　聯絡人：亢迎春，楊德才

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

海事處赤字近億元 全面檢討收費架構

擬於九個月部門收費凍結期後加價 並積極進行公共卸貨區私營化工作

【本報訊】海事處處長施祖祥昨日出席獅子會午餐會後表示，鑑於該處一些收費長期處於不合理的偏低水平，預期該處在本財政年度會有接近一億元赤字。因此，海事處現正全面檢討收費架構，以期在港府部門收費凍結期後進行調整。他希望最終能達致收支平衡的目標。

施祖祥表示，海事處原來計劃在今年十月調整各項收費，但由於財政司翟克誠在較早前宣布凍結各政府部門收費九個月以遏抑通脹，因此海事處趁着這段期間對該處的收費結構進行全面檢討。至於加價的幅度，他表示除了收支因素外，市民接受程度和政治因素亦在考慮之列。

他又指出，導致海事處出現龐大赤字的原因主要在於多項收費過分低廉，例如使用公共貨物裝卸區的收費和本地船隻的領牌費都是偏低的項目，如果從商業角度計算，前者的低收費令海事處產生八千六百萬元赤字，現時這個赤字並沒有包括在一億元的部門赤字以內。因此，他會積極進行公共貨物裝卸區私營化工作，不過這項計劃將會面對多種困難。

至於本地船隻領牌費方面，他指出，目前遊艇的牌費，遠低於汽車牌費的水平，該處在這個項目方面有三百萬元虧損。

施祖祥表示，現時海事處在經營上有盈餘的項目包括港澳碼頭、中國客運碼頭和為遠洋輪船提供浮泡的服務。該處希望以這些盈餘津貼不收取費用的服務，例如搜索及救援行動、推廣航海工作和協助就海上意外進行的法律程序等。

首季工業意外微降 建造業傷亡踞首位

各業十一宗死亡意外該業佔十宗

【本報訊】本年首季工業意外數目，有輕微下降現象。根據勞工處昨日發表的數字顯示，今年一月至三月呈報的工業意外，共有八千七百零九宗，引致十一人死亡。

首席工廠督察總監葉玉麟說，上述數字與去年同期的八千七百八十二宗意外，及十二宗死亡比較，下跌百分之零點八。

他解釋說，數字下降的主要原因是有關製造業的意外由三千八百二十七宗，下跌至三千五百六十七宗。跌幅最大者為紡織業，由七百三十七宗下降至四百七十九宗；其次為電子業及塑膠業，分別由一百九十宗跌至一百三十五宗，以及由二百二十六宗跌至一百七十三宗。

不過，葉玉麟警告，在本年首季建造業的工業意外，數字仍在各行業中高踞首位。建造業之意外由四千一百零九宗上升至四千一百四十三宗；而在各行業全部十一宗死亡意外中，單是建造業便佔了十宗之多。

在建造業十名喪生工人中，死亡原因包括三名從高處墜下，兩名涉及操作機械；至於因載運工具、物體下墜、觸電、泥土傾瀉、誤踏物體或與物體碰撞致死的則各有一名。

葉玉麟對礦務、公共事業、運輸及服務行業的工業意外情況亦甚為關注。該等行業之工業意外由八百四十七宗上升至九百九十九宗，增幅為百分之十七點九。

他說，首季工業意外之主要成因，大致與以往相同。意外包括誤踏物體或與物體碰撞（二千八百四十八宗）、人力搬運重物（一千五百八十一宗）、使用機械（一千二百六十八宗）、人體下墜（一千零九十五宗）、物體下墜（五百八十五宗），及使用手工具（五百三十一宗）。其他意外則涉及載運工具、火警或爆炸、灼熱或腐蝕性之物體、觸電、氣體及其他毒性物質，及泥土傾瀉。

華文文學交流中心 香港是最理想地點

廣東社會科學院許翼心認為

【中新社香港二日電】中國當代文學學會港台文學研究會秘書長、廣東社會科學院港台文學研究室主任許翼心認為，香港文壇在海內外華文文學交流中的重要地位和特殊作用，是其他地方難以替代的，九七後亦然。

許翼心在此間「世界華文文學研討會」上宣讀題為「世界華文文學的歷史發展與多元格局」的論文時說，一九四九年以後的相當長時間內，香港是中國範圍內唯一可以在書店與圖書館公開並列海峽兩岸出版物的地方，即使目前香港文壇的橋樑作用仍然存在，香港仍是兩岸交流的理想場所。

談到同海外華文世界的聯繫，許翼心說，香港歷來是海外華人同中國保持文化聯繫的樞紐，香港的華文出版物一向視海外華人社會為主要市場，同時亦為海外華文文學作品提供發展和出版園地。尤其近年來《香港文學》和《文學世界》等香港刊物有計劃地推介海外各地區華文文學，香港三聯書店亦編印出版《海外文叢》、《新馬文學論叢》等海外華文文學叢書，這些都推動並支持了海外華文文學的發展。

許翼心認為，香港一九九七年回歸祖國之後，香港文學將得到進一步發展，香港文壇仍將是海內外華文文學最理想的交流中心，它在華文文學世界的特殊地位是其他地方難以替代的，其重要作用不僅不會削弱，而且必然大大加強。

六合彩頭獎兩注 各派八十八萬三千多元

9 19 25 28 34 37 (20)

【本報訊】第五十期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：9、19、25、28、34、37；特別號碼：20。

今期頭獎有兩注中，每注派港幣八十八萬三千二百二十三元。二獎有八注中，每注派十四萬七千二百零四元；三獎有二百三十九注中，每注派一萬二千三百一十九元。

浸會學院申請撥款 用作改善講師比例

盼首席講師與講師之間為一比二

【本報訊】香港浸會學院院長謝志偉昨天表示，浸會學院已向大學及理工撥款委員會呈交九二至九五年的撥款申請。至於申請款額，謝志偉表示不便透露，但比去年為多。

謝志偉昨天出席公民教育委員會記者招待會後說，該等申請款項主要用於改善資深講師與一般講師的比例。申請撥款的準則包括考慮未來學費的升幅、改善學生與教師比例、改善資深教師與一般教師比例、替換舊有的儀器及設備、增建一所位於元福道的校舍以容納九四年的四千多名學生。

他指出，新校舍預期九四年落成啟用，現時校舍的撥款申請，已獲港府原則上批准。至於講師比例方面，現時首席講師與講師的比例為一比二比四，他希望可改善為一比二比二。至於講師與學生比例，現時是一比十一，較以往的一比十一為高。

謝志偉又表示，大學及理工撥款委員會已基本上贊同學院的提出「同工同酬」的[illegible]，並考慮可否於明年推行。

教育統籌司陳祖澤表示 學生清潔課室計劃 有助提高公民意識

謝志偉稱不應與節省資源混為一談

【本報訊】教育及人力統籌司陳祖澤昨天表示，教育署提議的「學生清潔課室計劃」不會影響學童的學業及人身安全。

陳祖澤昨天出席保良局所屬小學畢業禮後表示，教署下學年度準備在各官立及津貼中小學推行的「學生清潔課室計劃」是絕對可行的，一方面學生可透過清潔課室提高公民及環境衛生意識，另一方面又可節省資源用於其他教育用途。

他又說，學生只負責清潔自己的枱椅等簡單工作，應該不會有危險。事實上，世界其他地方都有類似的做法。

另一方面，兩局議員謝志偉在一個有關公民教育的記者招待會上說，讓學生清潔自己的課室基本上是好的，它能使學生認識到作為校園的一成員，應該對學校負責任。但他認為，教署不應將節省資源這概念與學生清潔課室的好處混淆。不過，謝志偉認為，如教署將節省下來的款項用於教育工作，是可以接受的。

他又說，教署在推行「學生清潔課室計劃」時並沒有諮詢他們，亦沒有要求公民教育委員會與之配合。

北區中一學額不足 議員團體促即檢討

建議借用小學增加學位

【本報訊】四名北區議員及三個地區團體昨日派出代表往兩局請願，不滿九一至九二年度北區將有五百多名中一學生需要跨區就讀。

北區區議員狄志遠表示，他們曾於上月就此事約見教署官員，獲悉教署的政策是根據全港資源分配中一學額。為此，他們認為港府應立即檢討現時中一的編配政策，取消以全港學額數字作為準則，配合各區實際需要，提供足夠的學額，減少中學生跨區就讀。

他們又建議教署考慮借出九一年度開辦的上水官立中學部分課室予九二年度才開學的學校，減少學生跨區就讀。另外，應借用以「彈性設計」的李志達小學部分課室，提供額外學額供新中學使用。

他們指出，區內另一小學已出現縮班情況，若繼續開辦李志達小學，只會令北區小學學額過剩。

公民教委會正檢討 區會兩市局選舉

明年九月前提交分析結果

【本報訊】公民教育委員會現正檢討區議會及兩個市政局選舉情況，希望於九月立法局選舉前將分析結果交各區公民教育機構，引發市民自發性討論。

主席謝志偉昨天出席公民教育委員會記者招待會作上述表示。他說，目前公民教育委員會較著重介紹香港政治方面的宣傳工作，因[illegible]對整個政治概念模糊，故希望首先通過介紹立法局的運作、選舉的意義[illegible]市民作理性的投票。現時，該會正對一千二百多個公民教育推行機構進行一項有關公民教育工作推行情況的調查，分析結果可望本月底完成。

此外，他對今年的立法局選舉表示樂觀，原因是立法局選舉是首次舉行，可以吸引市民，而且是次候選人較多。

謝志偉表示，今年度申請公民教育活動資助的計劃共有一百零六個，獲資助的計劃共有三十二個，當中有十九個獲資助團體是以前從未獲資助的。本年「公民教育活動資助計劃」的總撥款額為九十九萬元，比去年的九十萬元增加百分之十。

職安局64項課程 報讀人數逾千四

【本報訊】職業安全健康促進局昨天舉行證書頒發儀式，頒發一百五十三份證書予過去三個月完成安全健康有關課程之學員。

職安局副主席唐有洪在會上指出，該局自去年共辦過六十四個課程，報讀人數超過一千四百多人。

各項課程中，以安全健康督導員課程內容最廣泛，包括安全管理、職業健康、防止意外等之基本知識，並涉及多個行業：建造業、五金業、塑膠業、貨物起卸業、電子業、飲食業及其他製造業。

該局亦開辦針對個別操作的課程，如輻射防護合格證書課程及石屎槍的安全使用證書課程等。

愛滋病者上月增四名 帶菌人數升至一七七

十年後本港愛滋病人料達二千五

【本報訊】衛生署昨日公布，至昨日為止本港再有四名男子證實患上愛滋病，使香港的愛滋病患者人數增至五十三人。截至五月底，有八名男子經檢驗後證實受到愛滋病病毒感染，使帶菌者人數增至一百七十七人。

衛生署愛滋病輔導及健康教育服務高級醫生李頌基昨日表示，據世界衛生組織估計，到二〇〇〇年時，全世界將有一千萬名愛滋病患者，亞洲地區的增長率為每年二十五萬名；香港的愛滋病患者人數亦增至二千五百名。

四名新愛滋病患者均為華籍男子，其中三人經由性接觸染病，另一人則是血友病患者。迄今為止已有三十六名愛滋病患者逝世，十一名正接受輔導及治療，六名則已離港。

據愛滋病監察計劃的五月份統計顯示，有八名男子在接受愛滋病抗體檢驗後證實呈陽性反應，使感染愛滋病病毒而尚未發展成為愛滋病患者的帶菌者人數增至一百七十七人。八名新個案中，六人為外國男性；其中七人經由性接觸成為帶菌者，二人為華籍男子，一人未被分類。

李頌基又表示，據世界衛生組織報道，全世界愛滋病患者共有三十六萬七千宗個案，亞洲區有一千一百人，但相信未有呈報的愛滋病患者數字，帶菌者更達一百五十萬名。世界衛生組織又估計，到二〇〇〇年，愛滋病患者多達一千萬人，帶菌者更達四千萬人；亞洲區方面，愛滋病患者將每年增加二十五萬新個案。香港方面，未來十年的愛滋病患者人數將達一千五百至二千五百人，帶菌者有三萬至五萬人。

上周成立的愛滋病基金，他說，目前仍在招收會員及籌集善款階段，未來將會集中在宣傳及教育工作、輔導患者方面。

輸入勞工政策正檢討 近期失業率列入考慮

建造工會接外地勞工投訴有關不符合約事

【本報訊】教育及人力統籌司陳祖澤昨天出席保良局所屬小學畢業禮後表示，港府現正檢討輸入勞工政策，暫時尚未有新決定。

他又表示，外地勞工在僱傭合約的條件上是有保障的，港府進行輸入外地勞工計劃要兼顧很多方面，同時亦要保障本地勞工的權益。

【本報訊】勞工處處長陳達文昨日表示，有關輸入外地勞工政策的檢討仍在進行中，港府會考慮近期本港勞工市場的情況、失業率及工人轉為服務行業僱員的結構性改變等因素，再作出決定。香港建造業總工會理事長潘杜泉則表示，該會發現有不少建造業外地勞工的工資及工作與合約不符，他認為港府應取消輸入勞工政策。

陳達文昨日在一項地盤安全運動開幕禮後表示，港府在檢討輸入外地勞工政策時，會充分考慮本港失業率及勞工市場情況等因素，亦會考慮近期不少勞工轉為服務行業僱員這個結構性改變。但至於什麼行業有需要減少輸入勞工，他則表示目前尚未有決定；而有關的政策檢討則仍在進行中，未有時間表可公布。

香港建造業總工會理事長潘杜泉表示，該會在最近兩個月內，接獲十宗有關第二批輸入外地勞工的投訴，涉及數十人。投訴內容主要涉及工資、工作或居住環境與合約不符，該會將就有關投訴與勞工處接觸。

他期望港府撤銷輸入外地勞工政策，因為有關政策會影響本地工人工資及就業機會下降。他又批評港府對輸入勞工政策監管不足，使本地工人及外地工人所獲得的保障不足。他認為勞工處應加強巡查輸入勞工的機構，並應對工人作個別調查，不應在僱主在場時向工人查詢所得工資。

但香港建造商會會長張金龍則否認建造業有外地勞工工作及工資與合約不符的情形。他認為，如果有與合約不符情形出現，工人本身自然不會同意，同時亦可向勞工處投訴。他又強調，僱主輸入勞工所費不少，但輸入勞工對僱主卻是一項保障。

新任廠商會會長 梁欽榮談港工業轉型

盼港府與勞資合作解決失業問題

本報記者 謝芳

廠商會會長梁欽榮

「鑑於目前本港的工業正處於轉型階段，香港中華廠商聯合會未來的工作重點將會放在如何協助本港廠商適應轉型階段及推動工業高科技發展等方面的發展。」剛上任的香港中華廠商聯合會新一屆會長梁欽榮昨日接受訪問時，向記者詳述該會未來的工作路向和擔當的角色。

梁欽榮指出，香港中華廠商聯合會自一九三四年成立以來，均致力服務社會，維護公共利益，而在新的一年裡，該會主要工作將會是如何為會員提供服務，為工業界、製造業作出貢獻。

他說，目前本港的工業、製造業正處於轉型階段，這階段主要表現在工業結構方面。現時全港約有三至四萬間廠房，僱用七十三萬工人，相當部分的工廠現已因勞工短缺及成本的問題，而將廠房北移或東南亞，「在轉型階段，失業率上升的現象是存在的。」

他指出，香港製造商由於勞工及成本昂貴，導致產品出口的競爭力較弱，在這樣的前題下，將廠房轉移至內地及東南亞這些成本較低的地方，是必然的結果，並不是如部分社會人士所預測的那麼消極。

他認為將有關製造業轉移至其他勞動力充裕、工資較便宜的地區發展，在西歐、日本等國家均有先例可循，而現時這樣的發展可以說是香港企業家一個新的選擇，有大展拳腳的機會，且可避免受香港地方空間的限制。

不過，他認為現時將廠房撤離香港的廠家所佔比例不大，「如果適當輸入勞工，加以補充的話，廠商會是支持廠商繼續在港發展生產的。」

不過，他認為，在輸入勞工時要注意勞工對象、限額及以多元化為大原則，且輸入勞工的工資不能高於本地勞工的工資，不然的話，將會造成不良影響。

現年五十歲的梁欽榮，福建廈門人，於七三年加入廠商會，他本身從事製衣行業。作為工業界人士，他強調不欲見到本港的工人失業率上升而影響社會的安定，畢竟這些問題不能單靠調高工人薪金及福利解決的，故希望港府從速研究本港工業轉型及市場情況，訂出促進高科技發展的目標及長遠政策，給予工業界發展指引。

他認為港府、勞工界及工商界等三方面在轉型階段衷誠合作是很重要的，它們應起解決本港失業的問題，不應互相推卸責任。而港府亦應對本港工商各業作一系統性調查，了解現時本港各行業中，那些行業仍面臨勞工短缺的問題。

至於廠商會方面，他透露，該會將在七月底進行一項會員的勞工短缺情況調查，以問卷形式了解他們的勞工需求，向港府提供參考資料。同時，廠商會在未來的工作重點，亦會與港府協商資助廠商研究新產品及舉辦設計比賽、研討會等，以鼓勵廠商發展多樣化產品，特別是加強促進本港工業和對外貿易，協助經濟合作，組織海外工業或貿易考察團，藉此增進本港與世界各地市場聯繫，深入了解市場的需要，探討市場發展趨勢，吸收先進生產技術與設備，介紹給本港同業，希望有助拓展本港工商業務的擴展，為香港長遠經濟發展奠定基礎。

「本港現時的勞工正處於青黃不接時候，但失業率和就業不足率上升只是暫時的現象，相信在製造業及工業的轉型中，本港的勞工將會適應新的環境及工作，故此，我對勞工界前景是樂觀的。」他信心十足地說道。

貿發局舉辦創意獎 十項設計晉入決賽

參賽者獲津貼製模型爭逐冠軍

【本報訊】第一屆「香港創意設計獎」十位獲選晉級決賽的參賽者昨日與記者會面介紹他們的設計作品。晉級決賽的作品包括個人潛水艇，幼稚園實驗電單車，電子中國茶煲等。

「香港創意設計獎」由香港貿易發展局設計廊主辦，凌志車系贊助，目的為表揚和獎勵高質素的原創設計，並鼓勵製造商在原創設計方面投資更多時間和金錢。每位晉級決賽的參賽者，均會獲得貿易發展局頒發四千元作為製作原型的津貼，主辦當局將於九月中進行最後評審，冠軍得主將可贏取十萬元的現金獎。

晉級香港創意設計獎決賽的十位參賽者包括四位專業設計師、四位設計學生、一位電腦工程師及一位公關顧問，包括SMB COMMUNICATIONS公關公司的SEAN BLACKBURN的參賽設計為個人潛水艇；凱威電子有限公司產品設計師張家亮的幼稚園傢俬；香港理工學院工業設計學生方偉雄的蒸餾水機；任職設計廣場有限公司董事的何偉明的手提傳真通訊機；權智有限公司的產品設計師劉承佑的汽車防盜系統；實用運美工業有限公司的產品設計師吳東海的電子中國茶煲；電腦工程師STUART SMITH的風力警告燈；香港產品設計創新有限公司譚根榮的手提式熱水泵參賽；按樹國際的三位設計師何世惇、何文嵐和李光亮則合作設計一部流動傳真機參賽；剛從李惠利工業學院畢業的郭浩琛、林劍榮和鄭裕光合作設計了一部實驗電單車等。

有關結果將於十月初公布，於十月三日舉行頒獎禮。

晉級香港創意設計獎決賽的部分參賽者（本報攝）

宣明會獲港府撥款 助賑濟孟加拉災民

【本報訊】香港世界宣明會最近獲港府撥款七百萬港元，以支持該會於孟加拉的救援工作，該會將全數撥轉大港一帶的救援工作。除得到港府撥款外，香港世界宣明會亦得到市民熱烈支持，籌得港幣三百萬元善款，支持救援計劃。該會總幹事於七月二日前往孟加拉，將捐款送到當地宣明會工作人員手中。

社團百業窗

工總理事會改選 張鑑泉蟬聯主席

錢果豐當選副主席

【本報訊】香港工業總會一九九一／九二年度理事會成員昨日就職，並推舉立法局議員張鑑泉為香港工業總會主席，這是張鑑泉第二次連任工總主席。錢果豐亦獲推舉為工總副主席。

張鑑泉是利華布廠有限公司的常務董事，自一九八〇年以來便出任立法局議員。張鑑泉又是多個公共組織的主席要職，其中包括香港理工學院校董會主席、香港科技大學委聘委員會主席、香港工業邨公司董事會主席、職業訓練局主席、尤德爵士紀念基金委員會主席。

錢果豐是南順（香港）集團的常務董事、工業總會食品飲料及菸草業分組（N組）主席。他曾於一九八八年獲頒香港青年工業家獎。

新任理事會還委任香港中華煤氣有限公司的馬文思、半島針織有限公司的唐英年，以及正大實業（亞洲）有限公司的謝建中三位為主席副手。

工業總會一九九一至九二年度理事會成員名單如下：

名譽會長：鍾士元、安子介、胡文翰、唐翔千、丁鶴壽。工總留任理事：端甫、唐英年、張鑑泉。政府委派理事：工業署署長（鮑明）、林紀利及張建東。選聘理事：余國雄、邱義才、羅康瑞、傅立德、林健鋒。票選理事：郭大熾、林傳袞、陳鎮仁、呂榮園、卞能清、關幹華、榮智權、張浩然、黃鑑、李景成、梁君彥、林宣武、田北俊、鄭文彪、林建名、梅應源、羅富昌、蔣麗莉、孫啟烈、楊樂輝、伍達倫、葉傑全、關仲榮、邵守忠、龐創、周松如、周敏、鄔友德、丁午壽、梁靜兒、丁鶴壽、楊革新、伍國強、欒可均、邱功煥、許玉墀、錢果豐、李惠民、謝建中、陳蔭楠、金迺楨、余開堅、馬文思、杜偉能、駱君弼、高釋明、馮啟泰、馮福堂、雷普覺。

工商一零訊

旭通廣告公司遷新址

▲為配合業務發展需要，ASATSU旭通廣告公司七月初遷往銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十六樓新址。

旭通是日本上市的廣告集團，實力雄厚，香港分公司在本港發展多年。

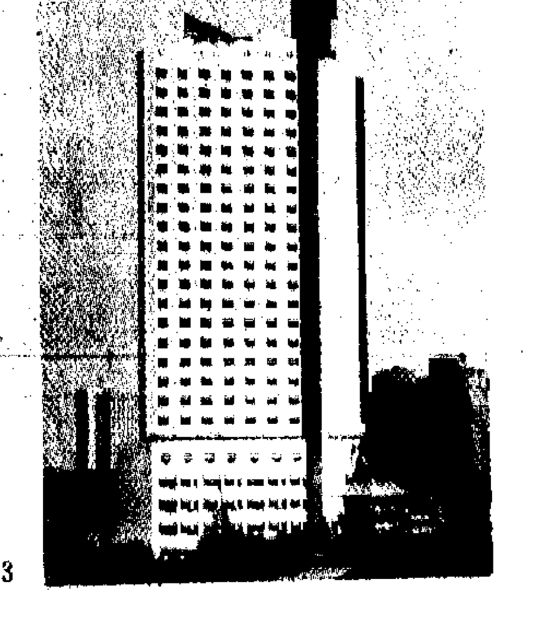
凱域酒店委宴務部要員

▲凱域酒店集團亞洲區業務副總裁及香港凱域酒店總經理李德浩宣布委任宴務部營業要員。包括宴務部營業經理陳珮羽和鍾少英，以及助理宴務部營業經理盧惠珍。她們將與餐飲總監方禮濤緊密合作，推廣凱域酒店的商務及宴會設施。

熱烈祝賀下列展覽會舉行

上海城市酒店

商旅理想居處



●第四屆國際通訊設備和計算機展覽會 6月26日—7月1日
●國際汽車工業展覽會 7月2日—7月7日
●國際生物工程和醫院設施展覽會 7月8日—7月13日

展覽會期間酒店提供上海合資賓館最低房價42美元+10%／標準房。
酒店步行到展覽場地僅需5分鐘

地址：中國上海陝西南路5—7號　電傳：33532 SYTS CN
電話：2551133　電報：1168　傳真：2550211 2550611
香港聯絡處：港灣道6—8號瑞安中心2408室　電話(852)8619333

一九九一年七月三日

昨出動八十探員兵分十五路

警方採大規模行動

希望警方的行動不要鬆懈，繼續在小巴站頭巡邏及打擊黑社會活動。

深圳街業主 遞信反重建

【本報訊】一百多個受旺角深圳街重[illegible]

漢城	薄霧	19	29
東京	有雨	21	27
馬尼拉	雷暴	25	34
曼谷	驟雨	25	33
新加坡	雷暴	25	32
悉尼	驟雨	12	18
墨爾本	晴	8	17
洛杉磯	薄霧	15	22
三藩市	晴	14	33
紐約	雷暴	21	29
溫哥華	晴	14	23
多倫多	多雲	17	24
倫敦	雷暴	12	20
巴黎	雷暴	17	21
法蘭克福	晴	16	28

一批前政治部人員 不滿被拒赴英定居

昨向港督和兩局議員請願

【本報訊】一批[illegible]

在越設收容中心事 英越官員昨起會商

【本報訊】據路透社日內瓦二日電：英越兩國官員今日在日內瓦，就有關在越南境內設立非難民收容中心事宜進行第二輪會談，第一輪會談於上周二在此間由英越兩國的駐聯合國大使所進行。

大輝公司

大量現貨供應

電話：7367718

傳真：7302361

昨出動八十探員兵分十五路

警方採大規模行動 破獲勒索小巴黑幫

拘捕十六涉嫌男女及扣留十三輛小巴

【本報訊】警方有組織及嚴重罪案調查科人員，經三個多月來深入調查後，昨日凌晨採取大規模搜捕行動，在港九多處地點拘獲十六名男女帶署，搗破一個在港島區專門勒索公共小巴的集團，行動中並扣留十三輛小巴。警方相信已將一幫由三個黑社會「堂口」組成的勒索組織瓦解，幕後主要首腦人物亦落網，刻下仍追緝兩名涉嫌有關的在逃男子。

據有組織及嚴重罪案調查科總參事劉玉權稱，警方是於本年一月份接獲多宗投訴，謂在銅鑼灣渣甸坊小巴站有黑社會分子勒索小巴司機，收取保護費。警方遂於二月份展開連串深入調查，其後查悉，相信該個勒索組織為三個黑幫「堂口」成員組成，分別為「和義堂」、「和勝和」及「十四K」，且由黑幫一些高層人物在幕後策劃勒索事宜，並有一個港島區小巴商會牽涉在內，作為聚集地點。

據調查所得，遭黑幫勒索的小巴司機，乃行走西環至筲箕灣路線，每日約有一百二十部小巴行走該條路線，而黑幫則在銅鑼灣渣甸坊主要上落客站頭恐嚇勒索，強迫小巴司機交「保護費」入線，成為「專線會員」的可在該處接載乘客，若不應允者會被阻止上客，更甚者會被惡漢毆打或毀壞車輛。

渣甸坊「入線費」逾千 另每月需再繳數百元

警方破案後已有五名受勒索者提供資料

小巴司機擔心「一雞死一雞鳴」續被勒索

據悉，該勒索組織由本年初開始至今，已將八十輛小巴逼使成為「專線會員」，每名司機需支付一千至一千六百元作為「入線」費用，另每月需再繳交三百至六百元不等作會費。當司機入會後，可獲發特別製造的路線膠牌以示識別。

警方經三個月深入調查，掌握有關該勒索組織的資料後，由有組織及嚴重罪案調查科外籍參事姚義理指揮採取搜捕行動，於昨日清晨五時，出動八十名探員，分成十五隊，同一時間兵分多路，前往港九三十處地點，拘捕十六名目標人物，並將十三輛有關的小巴扣查。

被捕十六人，年齡由二十至四十歲，其中一名為四十餘歲女子。警方相信該批人均為三個黑社會的人物，且屬高層人士，於幕後策劃勒索。被捕的女子乃屬車主身份。

行動中，探員在港島一間小巴商會單位內檢獲一份會員名單。破獲該案後，警方已接獲五名受害小巴司機致電提供資料。同時，警方現已設立一個熱線電話（八〇六二九八八五），讓曾遭黑幫勒索的小巴司機提供資料。

另一方面，雖然警方採取行動拘捕了一批涉嫌勒索的黑社會人物，但部分小巴司機擔心「一雞死一雞鳴」，不久之後又有另一幫人到來勒索，所以希望警方加強對付黑社會的行動。

據一些拒絕交「入線費」的小巴司機表示，以前黑幫所收的「入線費」是幾百元，但至最近，都以警方調查得緊為藉口，將「入線費」提高至一千多元。勒索者更表示，就算警方將他們拘捕，不久之後又會有另一幫人出來收錢。

因此，小巴司機希望警方的行動不要鬆懈，繼續在小巴站頭巡邏及打擊黑社會活動。

在西環遭惡意破壞的專線小巴

西環五輛專線小巴 昨晨被人惡意破壞

懷疑與黑幫收「陀地」費有關

【本報訊】五輛停泊在西環的專線小巴，昨日發現被人惡意破壞，懷疑與黑人物收「陀地」費有關。

五輛專線小巴同是十三號線，收工後停在士美非路與厚和街交界處。昨日凌晨二時三十分發現被人破壞，擋風及車尾玻璃被擊毀。

這條行走西環與華富邨的專線小巴，據稱曾被勒索保護費，警方不排除與此有關，現仍進行調查。

深圳市副市長朱悅寧表示

港深雙方車輛來往 現況懸殊應予改善

港方宜讓更多深圳車輛入境以促進交流

【本報訊】深圳消息：深圳市副市長朱悅寧日前接見港澳地區人大代表、政協委員赴深圳視察團時表示，目前，從文錦渡、皇崗口岸進入深圳的香港車輛每日平均一萬餘輛，而深圳車輛進入香港的每日僅二百輛左右，他認為，應逐漸增加深圳進入香港的車輛，讓往來車輛朝着較對等的方向發展，這對兩地正常的經貿關係和防止走私，都有好處。

朱悅寧指出，在今後十年，根據深圳市委提出的要把特區交通建設成為「連接國內外、快捷、便利和發達的現代化交通樞紐」的要求，深圳將建成國際性的旅客運輸中心、物資流轉中心，在交通問題上實現從「滯後型」向「適度超前型」的轉變，為特區創造日趨完善的投資環境。

朱悅寧介紹說，深圳市運輸方面將建立，以港口、機場、車站為樞紐、公路、鐵路、遠洋主航線為骨架，與國家交通發展戰略相銜接，與香港交通網絡相對接的現代化綜合運輸體系。其中，鐵路在完成火車站改造工程的同時，將投資二十億元進行廣深鐵路電氣化工程和准高速鐵路的建設，投資四億元建成東、西兩條鐵路支線，打通東西港區對外運輸的大通道。

公路建設擬打通出口路，建設內環線，配套完成深圳至廣州、東莞一級路，深汕汽車專用路改建，和開通廣深珠高速公路，並投資六億三千萬元，建設六條總長一百一十五公里的地方公路主幹線。

航空方面，努力把深圳機場建成華南地區第二個國際航空港，爭取二〇〇〇年旅客吞吐量達到八百萬至一千萬人次，貨物吞吐量達到二十至二十五萬噸。

市內客貨運場站則按照旅客運輸中心和物資交流中心的需要，建成年發送量二千萬人次的中、西、東部七個客運場站，及年作業量六百六十萬噸的六個貨運站。

深圳港口建設，至二〇〇〇年將擁有一百三十四個泊位，港口吞吐量能力可達五千萬噸以上，貨櫃二百萬個以上。

朱悅寧強調，未來十年，將是深圳交通運輸事業再度騰飛的十年，重點在與國家交通運輸發展戰略相銜接，與香港交通對接，為特區經濟的發展提供更完備的現代化交通運輸服務。

工總主席談立局席位 呼籲會員行使選舉權

Vote 91 立法局選舉

【本報訊】香港工業總會主席張鑑泉昨日在工總周年會員大會上發表演詞，呼籲香港工商界人士行使自己的權利，在今年九月把最理想的人選推舉進入立法局。

張鑑泉說，政府已肯定了工商界對香港社會的特殊貢獻，所以賦予工商界推選立法者的憲法權利，他促請工總會員和全體工商界人士充分行使這種權利，使獲推選入立法局的人士能徹底反映本港工商界的意見和充分代表本港工商界的整體利益。

身兼紡織品諮詢委員會委員的張鑑泉現正隨同港府一個貿易代表團在華盛頓訪問，與美國政府官員協商港美雙邊紡織品協議續期問題。張鑑泉的演詞由工總主席副手謝建中代表宣讀。

張鑑泉在工總一九九〇至九一年度會務年報的主席報告中亦重申香港工業必須升格。他說：「這是不容爭議的需要。問題是政府和商界有時對實行的方法似乎意見分歧。」

他指出，雖然工總認為政府目前並無迫切需要放棄盡量少干預經濟運作的政策，但他促請政府更體恤工業界的實際需要，和更留意香港工業轉型的路向。

布祿祺昨宣布參選

曾任英測量師學會港分會主席

【本報訊】英國皇家測量師學會香港分會前任主席布祿祺昨日宣布角逐九月立法局的工程、建築、測量及都市規劃界功能組別席位。

他說，他將會致力鼓勵港府在制定未來規劃政策時，能着眼於整個華南地區以及加強地區內的合作關係。此外，他亦會促進市民對房屋、規劃及有關專業服務質素的關注程度。他並贊成引進地產代理商發牌制度以保障消費者利益。

多個汽車運輸團體 派代表向兩局請願

反對向的士司機徵收牌照費

【本報訊】多個汽車運輸業團體的代表昨日前往兩局議員辦事處請願，反對港府徵收的士司機商業登記牌照費。

請願代表、汽車交通運輸業總工會主席龔志強表示，近期有不少駕駛出租的士的司機接到稅務局通知，要求他們領取商業牌照。龔志強指出，的士司機只是工人，不是正式的士經營者，故此當局是沒有理由向他們徵收商業牌照登記費的。

接見請願代表的立法局議員譚耀宗表示，理解的士司機的不滿情緒，並會向稅務局和運輸署了解情況，並反映的士司機的意見。

唯一廠廈所塌簷篷 證人稱有兩段僭建

入牆駁口僅深五公分遠遠未達安全程度

負責危樓部門前年曾作觀察但無採行動

【本報訊】土瓜灣唯一工業大廈簷篷塌下導致四男二女死亡事件，有關六人之死因昨日繼續聆訊，分別由兩名政府官員出庭供述事後調查經過。聆訊將於今日繼續。

建築物條例執行處高級結構工程師梁少文作證時稱，唯一大廈塌下之簷篷，他事後到場調查，發覺簷篷可分為三個部分，分別是非法僭建部分，合法建築部分，以及非法、合法交界部分。

證人稱，下塌簷篷全長卅五米，只有中間部分十四米長是合法建築，其餘兩段僭建，其中一段約六米長，重約十二公噸，用鋼鐵木泥建造，接駁入牆之處口只深入五公分，遠遠未達到可接受之安全程度；另一段重約八公噸，只用螺絲與合法建築的簷篷部分連接。

由於僭建的兩部分手工上缺乏專業水準，[illegible]可能倒塌，長時間之負荷後，下塌時，連同合法建築部分亦一齊被扯下來。

另一證人、建築物條例執行處高級測量師施禮義作證時稱，根據政府每年測量照片顯示，唯一工業大廈之外牆簷篷，非法部分約於十至十二年前建造，約於前年底，負責危樓部門曾以肉眼觀察該大廈之外牆部分，但認為無須採取行動。

深圳街業主 遞信反重建

【本報訊】一百多個受旺角深圳街重建計劃影響的單位業主和租客，不滿土地發展公司進行的重建計劃影響他們的生活及生意，將於今日重建計劃諮詢期完結前，向城市規劃委員會遞交一百三十個業主和租客聯署的反對信。

天氣

最高31℃ 最低27℃

早上有幾陣大驟雨，日間部分時間有陽光。

	預測	最低	最高			最低	最高
澳門	驟雨	27	32	漢城	薄霧	19	29
廣州	陣雨	26	33	東京	有雨	21	27
北京	多雲	19	31	馬尼拉	雷暴	25	34
天津	多雲	23	33	曼谷	驟雨	25	33
青島	霧	20	27	新加坡	雷暴	25	32
西安	晴	22	35	悉尼	驟雨	12	18
成都	陣雨	22	28	墨爾本	晴	8	17
昆明	陣雨	18	22	洛杉磯	薄霧	15	22
上海	大雨	24	28	三藩市	晴	14	33
南京	暴雨	23	29	紐約	雷暴	21	29
杭州	陣雨	23	26	溫哥華	晴	14	23
廈門	多雲	25	33	多倫多	多雲	17	24
桂林	陣雨	27	33	倫敦	雷暴	12	20
海口	中雨	26	33	巴黎	雷暴	17	21
台北	晴	27	35	法蘭克福	晴	16	28

澳洲收容滯港越人 上年度一千四百名

【本報訊】澳洲駐港領事館昨日公布上年度澳洲共收容了一千四百名越南難民，較八九年度的一千三百人為多，但明年的收容額將會減少，這是因為在香港的越南難民人數已減少，而且甄別計劃鑑別為難民的數目亦在下降，故將會減少收容額。

澳洲駐港領事館移民部領事麥俊朗昨日在記者招待會上，並公布由去年七月至今年六月底的移民數字。他說，香港共有一萬七千多人移民澳洲，其中七成為經濟移民。實施了一段時間的投資移民計劃，因有部分移民不遵守規例，目前正由一小組進行檢討，約在三星期後會有結果。由於投資移民亦為澳洲帶來經濟效益，故短期不會取消該計劃。

房署正在設法 增闢一人單位

【本報訊】房屋署助理署長（建築）潘承梓昨日表示，房委會正構思在一些非標準大廈上進行改建，以提供更多一人單位。

潘承梓昨日出席一九九一年房委會地盤安全運動開幕禮後表示，房委會正在構思在一些作福利、社區或其他非住宅用途的非標準大廈，加建一人單位的數量。但他表示，有關構思目前仍處於概念階段，最少需要數個月才能較為落實。

一批前政治部人員 不滿被拒赴英定居

昨向港督和兩局議員請願

【本報訊】一批曾經在港府政治部任職的紀律人員，聲稱申請去英國定居不獲當局接納，昨日先後到港督府和兩局議員辦事處請願，要求給予居英權。

一批曾經在八七年期間被調離政治部的警務人員指港府不依照承諾，拒絕接納他們去英國定居的申請。受影響者約四、五十人。他們表示，港府在八四年底曾經答應安排政治部員工同家人去英國定居，原因是他們的工作範圍敏感及危險。但是有部分在八七年調離政治部的警務人員申請去英國定居的時候未被接納，而且未有清楚的解釋，他們感到不滿。

接見他們的立法局議員李國寶和李柱銘表示，會向警務處高層反映他們的意見。

在越設收容中心事 英越官員昨起會商

【本報訊】據路透社日內瓦二日電：英越兩國官員今日在日內瓦，就有關在越南境內設立非難民收容中心事宜進行第二輪會談，第一輪會談於上周二在此間由英越兩國的駐聯合國大使所進行。

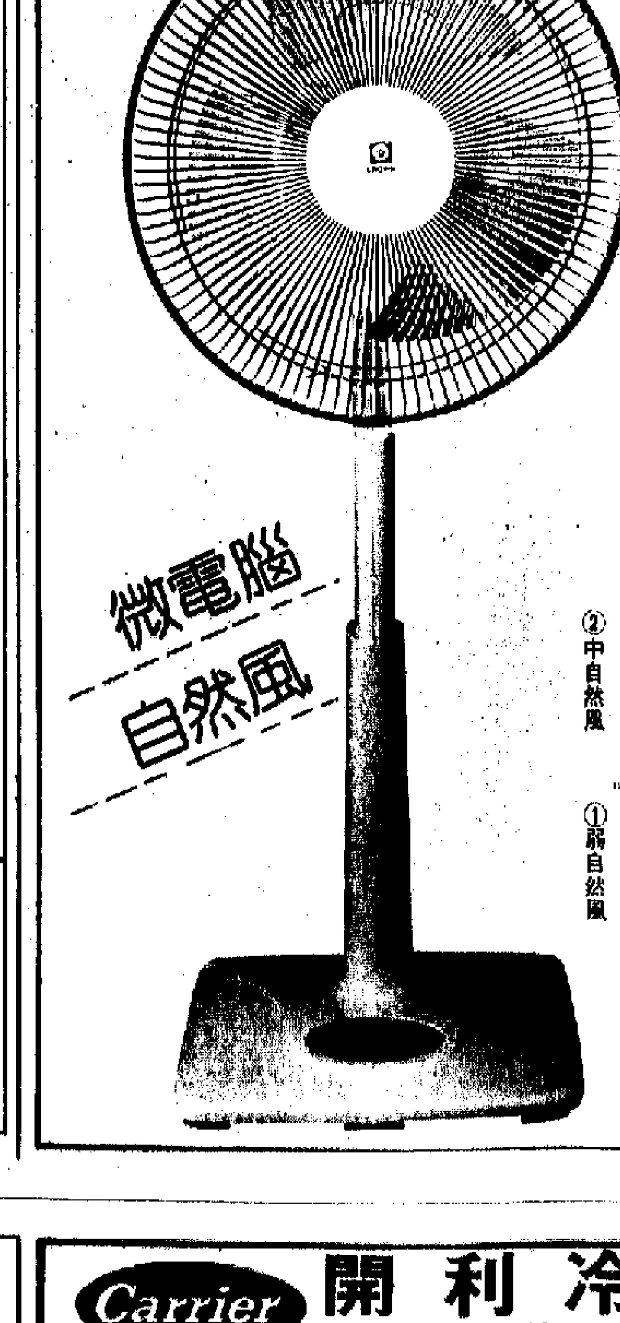
菱和空調系統 功能卓越

電腦設計及繪圖
專業安裝中央空調
特價菱和三菱套裝柜式冷氣
電話：391 8381 營業部洽
Carrier 冷氣機 菱和 冷却水塔 海龍 水泵
菱和（集團）有限公司
菱和冷熱功有限公司
ryowo
RYOWO (HOLDING) CO., LTD.
RYOWO THERMAL LTD.
寫字樓：香港九龍彌敦道688號旺角中心1座1218室
電話：3918381/5 電訊：37941 RYOWO HX
電話傳真：(852)7893802
電報："RYOWO ENGG"
工廠：香港新界屯門工業中心
電話：4621602/5 電話傳真：(852)4563455

分銷商遍佈港、九、新界及澳門，選配零件方便快捷。

香港		大角冷氣工程公司	345 8038
榮潤中心水電公司	558 7573	新界	
九龍		滿福冷氣工程公司	476 1255
大東冷氣工程公司	764 4077	中聯冷氣工程公司	477 0765
新興冷氣工程公司	889 7307	悅華冷氣工程公司	426 0839
華行有限公司	751 7729	澳門	
順風冷氣公司	380 3935	雅迪斯工程有限公司	235 446
永華冷氣工程公司	780 6003	新基冷氣工程公司	312 639
信用冷氣工程公司	333 6384	新華電器行	569 888
威信冷氣工程公司	344 6203	新興冷氣電業	330 104

皇冠牌 CROWN 無聲風扇
新一代的電扇主流，微電腦控制，是您夏日最佳凉伴……
皇冠牌微電腦風扇鋁合金扇葉，寧靜，防銹，耐用。款式最多，總有一款啱你。（保用一年）



微電腦 自然風
獨特強、弱、吹、停睡眠裝置
在炎熱的夏夜，只要按一下特殊睡眠裝置，微電腦會配合定時裝置及大地散熱速度，自動調整為強、中自然風、弱自然風，並進入睡眠過路的變化流程，時吹時停，不怕睡眠時體溫下降而着凉；而在只設定"睡眠"定時的狀況下，間歇風的送風狀態即維持不變(吹35秒停35秒)，每段自然風在35秒之內有七種風力變化，使您宛如置身大自然，享受自然風的吹拂，其送風變化規則如下圖：
②中自然風
①弱自然風
總代理：虹光電器公司
九龍土瓜灣道五號地下
TEL: 3620172. 3637697
FAX: (852) 7644601

貨櫃躉出售
現有多艘各類型集裝箱、躉船（營業中）出售。
有誠意者請電 4975012劉生約洽。

聘請 國內女秘書
廣東東莞長安港商大製衣廠誠聘駐廠內寫字樓女秘書乙名，必須大學商專畢業，良好中英文程度，字體端正，打字45W.P.M. 能操流利國、粵、英語，有工作經驗及能獨立處理安排事務為合，請附近照要求待遇親筆履歷函香港黃竹坑香葉道50號聯益工業大廈五樓，來函必覆約見於長安廠。

月曆推陳出新，价廉貨優價廉
★膠片掛月曆★
★彩色精金百福月曆★
★特大胸幅膠片月曆★
全部膠片及粉紙月曆經已出版
新樣備索，歡迎垂詢
設有國內提貨服務
TEL.: 573 7736 FAX: 572 9320
漢臣印刷出版有限公司 HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.
香港灣仔利東街46-48號地下

本公司代理
南韓，日本，台灣之銅版紙，白版紙，白咭紙，玻璃紙，玻璃咭紙，BOPP，鋁箔紙，歡迎國內外查詢訂購。
TEL：3419111 FAX：3415096
冠生發展有限公司
洋紙部：劉先生／鄭先生

牛皮鞋面革 鞋材專業
泰國、台灣自設工廠：專營鞋用牛皮革、規格、顏色繁多常備現貨、交貨迅速，歡迎查詢比價：
FULL GRAIN LEATHER （珠面皮）
SOFT FULL GRAIN LEATHER （軟面珠皮）
CORRECT GRAIN LEATHER （磨面皮）
SPLIT LEATHER （反毛皮、二榔皮）
PU COATED SPLIT LEATHER （PU二榔皮）
COWHIDE EMBOSSED SPLIT LEATHER （壓花榔皮）
其他任何鞋材、製鞋設備、機器均可供應。
滙僑貿易香港有限公司
TEL：8657118（黃先生洽） FAX：8611167

Carrier 開利冷氣機 世界第一冷凍科技
本公司現有下列水冷式櫃機及分體機特價傾銷：
8匹 HK$18,000
25匹 HK$48,000
30匹 HK$57,000
10匹分體式冷氣機 HK$26,000
原廠新機 保用一年
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計、繪圖及報價
香港特約經銷承建商：
萬興冷氣有限公司
香港九龍勝利道24A地下 圖文傳真：7607834, 7156892
電話：7120217, 7155333 黃小姐或麥先生洽。

中國原子筆總滙
HERO 豐華 BALL PEN
• HERO 329. 330 彎頭原子筆
• FENG HWA 121. 111 禮盒裝原子筆
• FENG HWA 631. 732. 645. 812 簡易型原子筆
經銷商：ON FUNG HONG TRADING LTD. Tel：5405713 5405626
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2613室 Fax：8581446

大輝公司
佳能FC-2，PC-7
PC-11，NP1215，NP3825
大量現貨供應
另備炭粉，感光鼓等消耗品
請電：7367718
傳真：7302361

楊啟彥說所有買賣都受影響
港府擬徵消費稅
顧問公司已將有關報告交港府
研究工作正進行料數年始決定

【本報訊】港府正就徵收深層面的消費稅作出研究，倘若獲得通過，覆蓋面將較先前提過的銷售稅更為廣泛，可能涉及零售層面，市民的各項消費都會受到影響；不過，港府官員強調，有關研究工作仍在進行中，並未作出任何決定，估計研究進度需要數年時間。

新任庫務司楊啟彥昨日在出席香港工業總會周年午餐會時說，顧問公司已就徵收消費稅向港府提交報告；現時財政科及稅務署正對有關報告進行研究。他說，徵收消費稅將有助減低對直接稅的倚賴，及設法保障本港的財政制度免受經濟放緩的衝擊，而稅項將屬於低稅率及闊層面的。

楊啟彥拒絕透露建議中的稅率比例，只表示現時紐約消費稅稅率為百分之八，而英國及澳洲均在百分之十二至十五之間，香港的稅率將必然低於這些地區。

被要求對「闊層面」範圍作出解釋時，楊啟彥說：「所謂消費稅，全港市民都要消費，都要吃飯……所有買賣都受影響。」楊啟彥不肯評論徵收範圍會否涉及服務項目，只表示大多數徵收消費稅的國家和地區，都包括產品及服務在內。

楊啟彥又說，過去港府建議徵收銷售稅，並沒有排除在零售層面上徵收，只不過因為技術上問題，向批發層面徵收較易執行。他認為，現時提到的消費稅與銷售稅是同一概念。

楊啟彥強調，目前的研究工作仍只是處於「籠統」階段，港府並沒有對任何建議作出決定，而研究進度估計最少需要數年時間。

楊啟彥稱，他個人在概念上支持徵收消費稅的建議。

他在午餐會致辭時提到，本港的稅基非常狹窄，交標準稅率的納稅人士僅佔百分之八點三，但稅款卻佔全部稅收的百分之五十五；商業利得稅方面亦然，稅收的三分之一以上是由一百四十家公司所繳納，僅佔全港註冊公司的百分之零點一。這種過分倚賴狹窄的直接稅收稅基的財政制度，特別易受本港經濟放緩所影響；同時，本港經濟極端倚賴外貿，亦增加了此方面的變數。因此，有必要減低對直接稅的倚賴。

與此同時，楊啟彥又提到新一屆立法局政治形勢對港府財政策略所可能帶來的影響。他說，本港不久將會有一個民選議席佔多數的立法機構，代表着不同層面的利益，因而，對增加開支或以不同方式使用開支的壓力可能愈來愈大。即使如此，楊啟彥表示在制訂預算策略時，港府將會克制使公共開支總額的計劃增長率，不得超逾預測的經濟增長率。

資料　銷售稅與消費稅

銷售稅（或稱批發稅）是一種向本地消費徵收的課稅，一般可以分為兩大類：（一）多層面與單層面的；（二）選擇性與廣泛性的。

所謂多層式課稅，即向每一個不同的生產及分銷過程中，或向每個過程中增值部分徵收課稅，而單層式通常只在製造、批發或零售的層面徵收。

根據資料顯示，港府在八九年時發出諮詢文件，較傾向於單層式向批發層面徵收的方法，同時開徵範圍盡可能包括多種類商品，但當局並不建議對各項服務徵收課稅。

一些執行銷售稅的國家及地區，在執行範圍上亦有不同措施，例如日本較保護民生用品，對一些必需品免稅，而加拿大則採用廣泛性課稅原則。

庫務司楊啟彥昨日改以「消費稅」代替沿用的「銷售稅」，雖然在意義上兩者相類似，但顯然在層面及範圍上，似有可能加以擴大。

殺手連開三槍 食客菜館身亡

【本報訊】油麻地渡船角今日凌晨發生神秘槍殺案，一名在一間越南菜館內宵夜的男子被一名冷血殺手連開三槍，傷重死亡。

現場是渡船街三十至三十二號老許越南菜館。今晨一時五十分，一名警員巡經附近，突聞菜館內傳出三聲槍響，跟着見一名男子衝出，沿文英街轉出渡船街，向尖沙咀方面逃去。

警員折返現場，見一名年約三十歲、滿身鮮血男子負傷走出街外不支倒地。警員發現他胸口、左額及左腰分別有三個彈孔，相信被擊中三槍。死者身上數萬元財物並未失去。

男子送院搶救，至今晨二時零八分不治。死者名張文建（四十三歲），事發前與兩名友人宵夜，兩名友人先行離開，一名男子闖入向他連轟三槍後逃去。

青衣北橋早上繁忙時間汽車大排長龍（本報攝）

青衣北橋每早例塞
當局研究改善辦法
短期更改行車線　長遠加建支路橋樑

【本報訊】由於青衣北橋的德士古道迴旋處設計問題，北橋近月在早上繁忙時間出現大批車輛等候出橋的情況，部分市民每日要花半個至一個小時上班。葵青區及荃灣區兩位區議員昨日就此事，約見運輸署官員，商討改善辦法。

葵青區議員李永達及荃灣區議員陳偉業，昨日下午會晤運輸署新界西總工程師莫如浩後表示，當局願意考慮他們提出的改善方案，即在早上繁忙時間，建議運輸署封閉德士古道迴旋處部分，使車輛不能直接駛入荃灣工廠區，縮短車輛出北橋的時間，惟由於上述方案涉及將荃灣一些行車安排及路牌更改，故此難以在短期內實行。

兩位議員透露，運輸署另外提出了兩項可以在短期內實行的方案，其一是將迴旋處近青衣出口一段的左線劃上「影線」，即將九龍往荃灣工廠區的三條行車線減為兩線，使青衣車輛更易進入迴旋處。

陳偉業稱，現時出九龍進入荃灣工廠區一段道路的流通量每小時達四千架次，而車輛經青衣北橋出青衣的一段道路的流通量據估計只有八百架次，實行後，將北面出青衣一段道路的行車量將增加百分之五十，而九龍往工廠區一段則減少至每小時三千多架次。

對於運輸處這項建議，李永達及陳偉業均表示願意接受，但希望當局能於一至兩個星期內開始試驗。

另外，李永達表示，為了紓緩北橋的塞車問題，運輸署亦建議在青衣出口開拓一條「側路」，使入屯門車輛進入迴旋處，路政署批准後即可動工，可望在三個月內完成。另一項較長遠的計劃是增設一條橋，連接九龍入迴旋處及德士古道入迴旋處兩段路，此計劃將在九三年底完成。

陳偉業及李永達認為，如果上述方法未能解決北橋的擠塞問題，運輸署應重新考慮他們的建議。

港督談機場計劃 稱目前情況如前

【本報訊】港府新聞處消息，港督衛奕信昨日表示，機場計劃目前的情況仍然和較早時一樣。

衛奕信出席行政局會議後，向在場等候的記者表示，他就機場計劃已多次公開發表談話，目前不會作任何補充，又不會發表聲明。

失業漢揮刀反鎖家中 與警方對峙逾八小時
今晨仍未結束　消防員開氣墊戒備

【本報訊】一名曾任職髮型屋男子，最近失業賦閒在家，懷疑情緒因此而大受打擊，昨日下午手執利刀，將自己反鎖藍田興田邨住所內，與到場勸止警員對峙超過八小時，至今日凌晨仍未結束。

該名疑因經不起失業打擊而與警對峙男子謝×華，二十八歲，與家人同住興田邨美田樓二二×五室，據現場消息稱謝是一名髮型師傅，數月前失業，自此經常在家無所事事。

昨日下午四時許，當時謝一人在家中，未幾其母及細妹自外返回上址，見謝手持一把菜刀，神情有異，勸止無效後奔出走廊往鄰居處求助及報警。

警員到場，發現謝已將鐵閘反鎖，並且不時揮舞利刀，於是召來談判專家試圖說服懷疑失常姓謝男子，其時消防員亦於上址地下張開氣墊戒備，恐防有人企圖從高處墮下。

往還深圳將更方便
聯檢大樓九月增加二樓出入通道
黃田機場水翼船航線連接港澳

【本報記者司徒衛深圳二日專電】深圳市旅遊協會會長歐陽杏，今日在有香港三十一家、深圳二十一家旅行社經理參加的聯誼會上透露，深圳聯檢大樓二樓八千平方米的地方正在加緊裝修，九月份可望開通，方便旅客出入。同時，深圳機場九月試航以後，由於國務院給深圳特區更優惠的政策，手續可能簡化。飛機場目前已有水翼船開到澳門，不日亦有水翼船來往香港。

深圳市副市長李廣鎮、廣東省旅遊局局長黃維、香港立明國際旅遊有限公司董事長許峰出席今日的聯誼會並講了話，都用數字說明了當前旅遊形勢很好，也提出了進一步開通皇崗口岸和簡化入出境手續問題。深港雙方旅行社經理並就發展兩地旅遊業問題交換了意見。

謝志偉談機場問題 建立互信當可解決

【本報訊】兩局議員謝志偉昨天表示，只要中英雙方能夠建立互信關係，他相信機場問題是可以解決的。

謝志偉昨天出席公民教育委員會記者會後說，既然中英及香港都有同一意願，希望新機場可以建成，相信中英兩國仍會尋求外交途徑去解決問題。他說，暫時未能夠清楚分析阻礙達成的因素，其中最大的可能是彼此不信任。他表示，如果大家都能夠互相信任，問題是應該可以解決的。

對於新機場計劃會延遲多久，他認為一切均是個人揣測，故不予置評。

他指出，啟德機場已接近飽和，故不能憑啟德機場去滿足九七年後的需要。他認為，中英及香港在這問題上不存在歧見。他又強調互相信任並不代表讓步。

在觀塘繞道斷為兩截的私家車。右上角為死者鍾德長

觀塘繞道通車後首宗車禍
新車撞壆斷為兩截
司機被困傷重不治
另有一女子在觀塘被貨櫃車輾過

【本報訊】觀塘繞道昨日發生通車以來首宗嚴重交通意外，一部簇新私家車失事撞壆後，斷為兩截，司機重傷，送院四小時後不治。

這宗罕見的意外，失事私家車在撞壆後，車身由中間被截斷，斷開後仍分別翻滾，結果車頭與車尾兩截分開達十多米，司機被困在車頭內，要由消防員救出。

現場是上月中始通車的觀塘繞道東行線。昨日清晨五時十四分，一輛簇新私家車途經麗港城對開處的天橋時，失事撞壆，並斷為兩截，幸當時車輛稀少，沒有其他車輛被波及。司機被救出送院後，延至上午九時許不治。

死者鍾德長，三十三歲，與同齡妻子倫×英及一子兩女（五歲至九歲）同住將軍澳魷魚灣村。鍾是該村原居民，據說十多年前曾赴英國讀書，回港後不久即結婚，一向以駕駛客貨車維生，但較早前死者嫌收入少而辭工。前天晚上，死者向妻子表示約了朋友飲酒，言順道探路找工作，詎料駕着三個月前才購入的新車離家，相信是酒後返家時出事。

又，一名女子昨日在觀塘被一部貨櫃車輾過，重傷垂危。

傷者年約四十五歲，身材肥胖，身上並無身份證，身份待查。事發於昨日下午二時三十分，一輛編號EE五五×七的貨櫃車由物華街駛至協和街處時，一名女子從安全島走出過馬路，被貨櫃車撞倒捲入車底，近盤骨處被車輪輾過，傷勢危殆。

匪徒又出動手榴彈
騙的士掠百萬金飾
事發屯門　警方封路截查無結果
北角同一時間亦發生百萬元劫案

【本報訊】當市民擔心匪徒的裝備越來越犀利之際，昨日又發生手榴彈劫案，三名匪徒騙得的士作為逃走工具，劫去屯門一間金行價值一百萬元金飾。

被劫的奇昌金行，位於屯門青山廣場第二十三號舖，劫案發生在上午十一時三十分，在案發前不久，一輛編號E×四七×的的士，在元朗接載了一名男子到劫案現場附近的置樂花園；男子抵達後，付了一百元予司機，表示要下車找朋友，着司機在該處等候。

該名男子下車後，在商場內會合了兩名同黨，分持一枚及一枚長柄手榴彈進入金行內，指嚇四名男女職員，勒令取出金飾，二十歲女職員動作稍慢，被其中一匪掌摑面頰，在劫案過程中，正在賬房工作的東主發覺，馬上按動接連護衛公司的警鐘及開動閉路電視把三匪容貌錄下來。三匪掠得價值約一百萬元的金飾後，馬上離開，登上剛才吩咐在等候之的士，當時司機已知事情不妙，但在手槍指嚇下，只好依命駕車，匪坐了一程，在屯門井財街下車逃去，的士司機即遲往報案，警方懷疑三匪轉乘其他交通工具出九龍，一度設路障，荷槍實彈截查車輛，但無所獲。

又，北角一家珠寶金行，昨日同一時間亦遭兩名持槍蒙面匪行劫，損失逾百萬元。

現場是英皇道九號大英皇珠寶金行，上午十一時二十分，兩名蒙面男子持兩柄槍闖入指嚇四名職員，兩匪早有默契，一取手表、另一只取珠寶金飾，合共掠去一百零五萬元飾物逃去，劫案中無人受傷。

學生借錢退出黑社會
同學作介紹人一身蟻
警方接報根據電話錄音拘四少年

【本報訊】學校的黑社會問題嚴重，一名加入了黑社會的中學生欲退出時被勒索「退會費」，他透過一名同學向另一幫黑社會少年借了一筆錢，從此之後該名中間人不斷被人勒索及毆打，警方經調查後將四名青少年拘捕。

這宗錯綜複雜的案件發生於今年四月，事主是一名姓程的中學生，在觀塘一間中學就讀，他向同班一名姓朱（十四歲）的同學表示自己是柴灣的「十四K」會員，覺得後悔欲退出，但其「大佬」要他交一筆金錢才讓他離開，要求朱想辦法。

朱其後介紹了一名姓梁（十六歲）少年與程認識，梁借了一千多元予程交給其「大佬」。

一個月之後，梁向程追債，但程表示無錢，梁於是將目標指向朱，多次向他恐嚇，朱先後還了四次錢，分別是一千三百、二千三百、九百及一千五百元，但利叠利之下，債項無窮無盡。至六月中，朱無力償還，被梁恐嚇毆打臨攤，梁更自稱是「十四K」人馬。

姓朱少年其後將事情始末告知父親，其父向觀塘警署報案，警方在朱家裝了一部錄音機，錄下了姓梁少年向朱恐嚇的證據，經調查後，於上月底採取行動，分三日將四名青少年拘捕，除姓梁少年外，還有梁的十三歲弟弟，姓龍（十二歲）及姓郭（十四歲），其中十六歲姓梁少年涉嫌自稱黑社會會員、恐嚇、毆打及偷竊，正被扣留調查，另三名少年則准以保釋候查。

安碧月曆　通爆滿反　舊價酬賓　至8月15日止酬謝客戶

香港、廣州、上海提貨・小樣備索

港製紙質月曆・日本膠片月曆

全港最具規模之月曆製造商

日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭、賀咭、手挽袋

安碧月曆有限公司由設計、影相、製版、印刷、裝釘、包裝而至出口及發行等一系列程序均採用直接生產與管理。本公司自置廠房四萬餘呎，興備全電腦四色、雙色、單色印刷機十二台，各種裝釘製本機十數台，全部專業自動化生產，每天月曆產量四萬餘套。

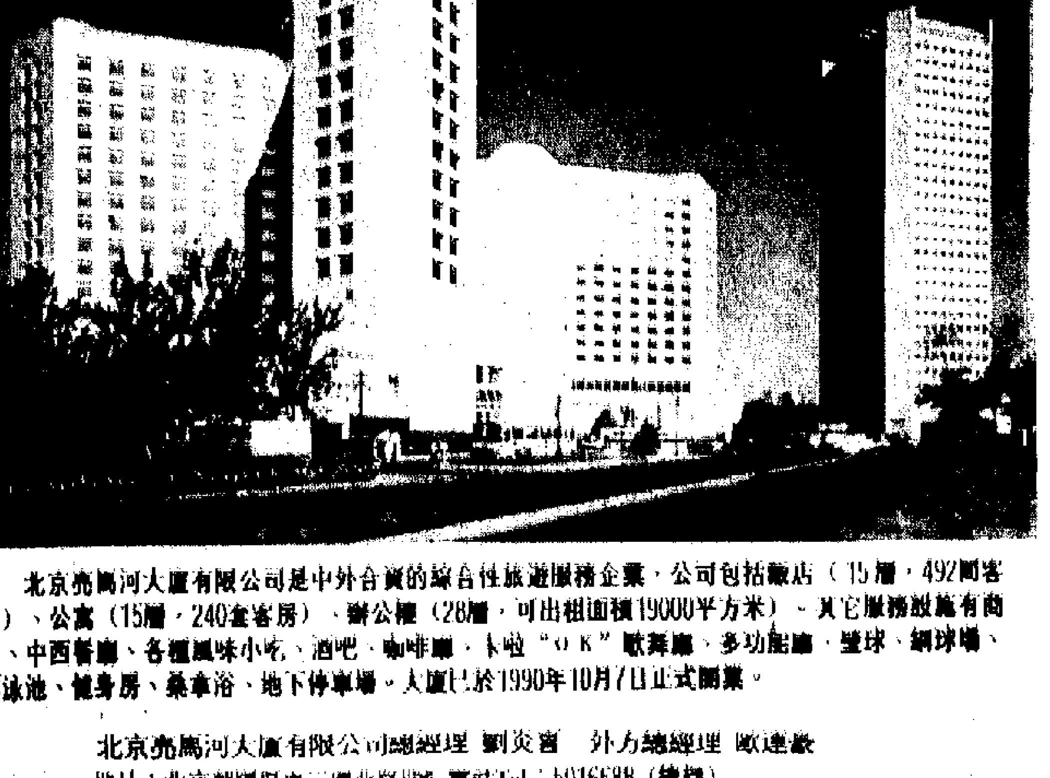
★ 同時承接各項印刷業務及同業來樣來料加工 ★

總公司：香港英皇道1065號東達中心9樓（地鐵太古站吉之島對面）
電　話：8114118（8線），5634133（4線）
電　傳：82682 ANP HX　圖文傳真：5657710
門市部：香港灣仔利東街54號地下（合和中心對面）
電　話：5729357（6線）　圖文傳真：8345321
廣州分公司：華安印刷企業有限公司　電話：884577
營業部：廣州市光復中路253號地下　圖文傳真：861133

信昌
月曆・日曆・枱曆
港穗提貨・小樣備索
總代理日本膠片、紙張月曆
自設工廠印製、出版、批發
代運全國各地
香港九龍觀塘巧明街99號十樓C、D座
電話：342 9428，341 4310
傳真：797 8395
廣州聯絡處：沿江西路愛華大酒店1153房
電話：866668轉1153
合資廠：華昌彩印包裝有限公司
廣州沙河濂泉路42號　電話：713082

謹定於一九九一年七月三日至十二日在澳門舉辦上海市文教體育用品進出口商品業務洽談會
敬請
光臨
洽談地點：澳門羅理基博士大馬路南光大廈十字樓
洽談時間：上午九時至十二時，下午二時至五時半（星期日休息）
聯絡處：澳門貿易公司　電話：三九一二〇八八、三九一二〇九三
上海市文教體育用品進出口公司
澳門貿易公司
敬約
上海市文教體育用品進出口公司
出口商品業務洽談會

北京亮馬河大廈有限公司
Beijing Landmark Towers Company Limited



北京亮馬河大廈有限公司是中外合資的綜合性旅遊服務企業，公司包括飯店（15層，492間客房）、公寓（15層，240套客房）、辦公樓（28層，可出租面積19000平方米）、其它服務設施有商場、中西餐廳、各種風味小吃、酒吧、咖啡廳、卡啦"OK"歌舞廳、多功能廳、壁球、網球場、游泳池、健身房、桑拿浴、地下停車場。大廈已於1990年10月7日正式開業。

北京亮馬河大廈有限公司總經理 劉炎喜　外方總經理 歐達爵
地址：北京朝陽區東三環北路8號　電話Tel：5016688（總機）
Add：8, N. Dong San, Huan Road, Chao Yang District, Beijing
電傳Tlx：210616 LMH CN　傳真Fax：(01) 5013501　(01) 5013506
廣告代理：海潤國際廣告有限公司
聯絡部：北京亮馬河飯店416、417房　電話：5016688 4416、4417

樂季前辦華裔音樂名家系列表演

"港樂"第十七屆樂季 十一月下旬全面展開

利爾奏布拉姆斯鋼琴協奏曲揭幕

【本報訊】香港管弦樂團九一至九二年度第十七屆樂季將於今年十一月二十二日展開，新樂季將有多首新樂曲在港首演，包括作曲家勞埃德將首次在港指揮「港樂」演奏他的作品《第十交響曲》。而樂季開幕及閉幕節目則分別由國際知名的英國鋼琴家利爾、多諾浩擔任獨奏。同時，於十一月一日開始的三場「華裔音樂家系列」音樂會，將作為新樂季開始前的特備節目之一，屆時將有六位華裔指揮家及演奏家演出。

香港管弦樂團總經理郭納智昨日在記者招待會上表示，樂季的開幕節目是由艾德敦指揮，英國鋼琴家利爾獨奏布拉姆斯《第一鋼琴協奏曲》和《第二鋼琴協奏曲》，而在一場音樂會中演繹布拉姆斯的該首鋼琴協奏曲全本，是比較少見的。

他說，在新樂季中首次訪港的鋼琴家包括：經常跟馬友友合作的史托絲，她將與指揮家美斯特合作，演奏高大宜、愛爾蘭特、及柴可夫斯基的作品。還有俄裔的安達茲華斯基亦將演奏勞埃德、拉威爾的曲目。

一批曾經來港演出的音樂家將再訪港，包羅俄裔鋼琴家奧志尼高夫、加拿大籍鋼琴家木村．柏加，以及日籍中提琴家今井信子，英國大提琴好手威爾殊等。

另外，新樂季將有二場特備的大型聲樂音樂會，屆時，香港管弦樂團合唱團將與海外多位聲樂名家首次在港演唱白遼士的《基督的童年》，而其他演出的曲目亦有佛瑞的《安魂曲》、哥立克基的《哀悼交響曲》等。

而新樂季的閉幕節目是由著名鋼琴家多諾浩與艾德敦合作演出四場「拉赫曼尼諾夫鋼琴協奏曲系列」音樂會，屆時他將彈奏拉赫曼尼諾夫的全套鋼琴協奏曲及《巴格尼尼主題狂想曲》。

郭納智表示，在九月初至十一月中旬期間，香港管弦樂團亦安排了樂季前特備節目系列，其中包括六位在國際樂壇上知名的華裔指揮家和演奏家合作演出的「華裔音樂名家系列」音樂會，屆時將有指揮家葉聰、葉詠詩、甄健豪，鋼琴家陳靈、孔祥東，大提琴家倪業分別在港表演三場音樂會。

他說，樂季前特備節目亦包括「莫扎特與孟德爾頌作品系列」音樂會及在沙田、屯門、荃灣舉辦的四場音樂會。另外，新樂季內凡在文化中心及大會堂舉行的表演，觀眾可獲得較以往樂季較高的折扣優惠。

香港管弦樂團新樂季訂購套票小冊子現在各城市電腦售票處派發，套票訂購至八月八日止，查詢可電七二一二三二零。

內蒙古風情畫展 周五集古齋揭幕

【香港中國通訊社北京二日電】以表現蒙古族畫家粗獷、奔放、氣勢恢宏風格的「內蒙古風情畫展」本月五日在港舉行。

是次畫展由香港集古齋有限公司和中國國際圖書貿易總公司聯合舉辦，展示了二十六位畫家的九十一幅作品。

在香港舉辦蒙古族風情的畫展多年來尚屬首次，隨着內地的對外開放，少數民族文化已日益引起海內外學者的重視。

據介紹，此次推出的畫展，是讓海內外了解中國少數民族生活和社會歷史現狀的一個組成部分。參展作品的作者以蒙古族居多。

在這些畫家中，青年畫家海日汗的作品多次在國內獲獎，並在荷蘭、德國、盧森堡等國舉行過聯展和個人畫展，他的作品以自如地運用濃烈的色彩和使用富於表現力的變形技法而見長。女作家烏蘭托婭的《野炊》、《牧牛圖》等作品以筆法細膩和造型大膽而令人稱讚。張俊德的幾幅畫有氣勢，追求旋轉起伏的韻律。特木勒的《道一了》、《行一右》則讓人領略了深沉和神秘的宗教色彩。

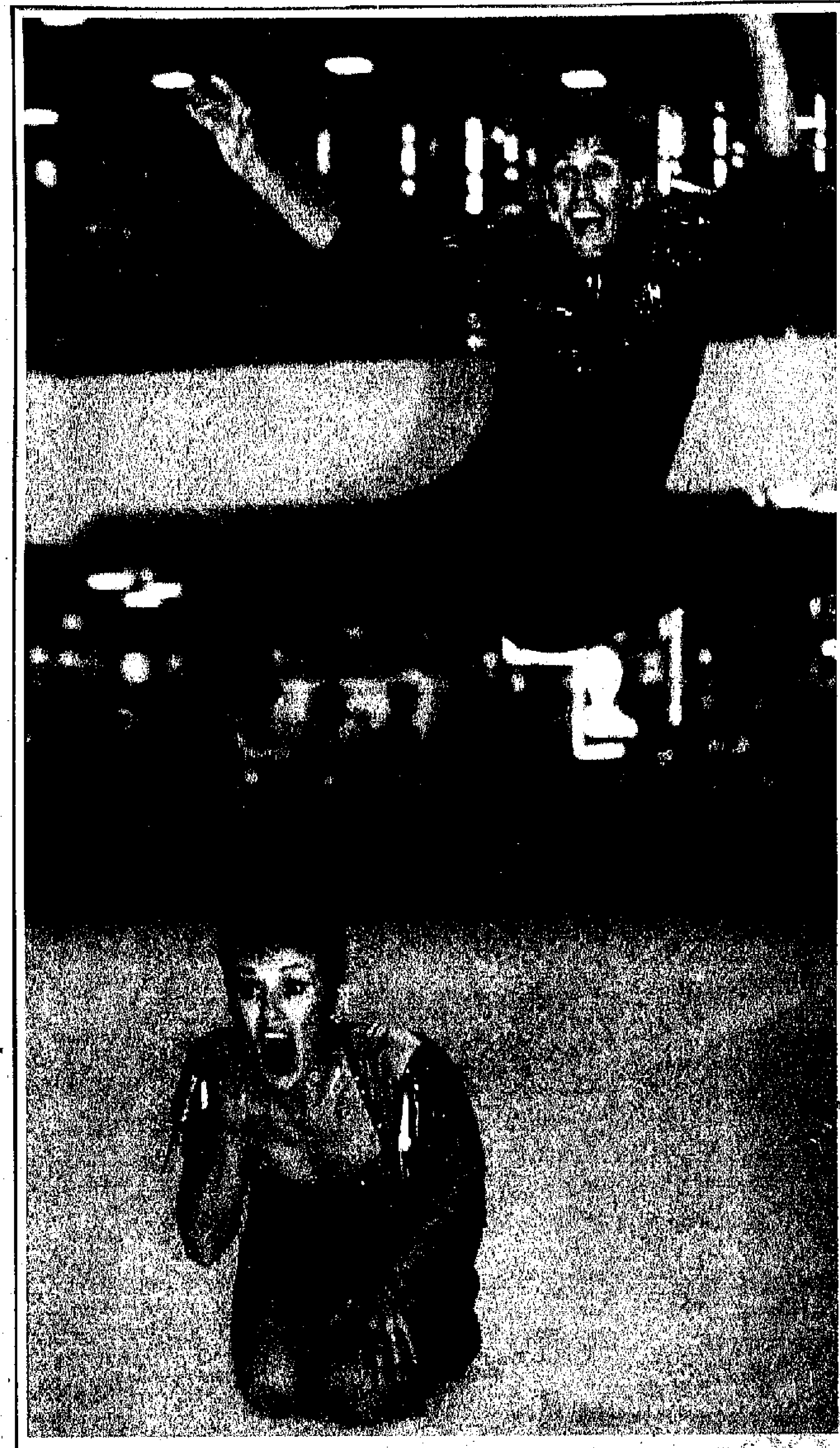
據稱，參展的作品全部為國畫，是從二百多位作家的作品中精心挑選的。

新疆歌舞與眾同樂 下周世貿中心舉行

【本報訊】新疆民族民間歌舞團應市政局之邀，即將來港演出，香港中華文化促進中心為了推廣少數民族音樂歌舞，特別邀請該團加演一場「新疆歌舞同樂」，屆時除表演外，該團成員還會即席教授新疆歌舞，並介紹新疆文化特色。

新疆民族民間歌舞團是由新疆歌舞團的台柱及新疆各族享有盛名的藝術家組成的，其中包括維吾爾族、哈薩克族、漢族、回族、烏茲別克族、柯爾克孜族、蒙古族、錫伯族等民族。

「新疆歌舞同樂」於七月十二日下午六時至八時，在香港銅鑼灣世貿中心2M的香港世界貿易中心會舉行。票價一律一佰元正，「中心之友」成員免費參加。售票地點：上環信德中心一零零一至五室香港中華文化促進中心，電話查詢：五五九四九零四，額滿即止。



藝高人膽大

前全美溜冰冠軍李察杜華正飛身躍過他的拍檔——前世界職業及業餘溜冰賽冠軍迪索戴詩，可謂藝高人膽大。

七位來自美國及加拿大的真雪溜冰好手將由今日起一連五日在太古城溜冰場公開演出，他們昨日為新聞界預演。

本報記者 周章文 攝

亞洲青年管弦樂團 第二屆巡迴演出將首訪中國大陸 下月來港表演兩場

成員挑選自亞洲區傑出音樂學生

【本報訊】亞洲青年管弦樂團第二屆巡迴演奏將於下月正式展開，共十四場演出於八月十二至二十九日先後在日本福岡、大阪、東京、新加坡、香港、中國北京和上海舉行，這將是亞洲青年管弦樂團首次赴中國大陸演出。其中香港區的演出定於八月二十二、二十三日在香港文化中心音樂廳舉行。

亞洲青年管弦樂團行政總監龐信昨日在記者招待會上介紹說：該團已於今年三月中旬從香港、日本、南朝鮮、台北、日本、泰國、新加坡、菲律賓、馬來西亞、越南等地挑選了一百零一位傑出的音樂學生，其中三十五位是上屆巡迴表演的成員。本港有二十三位音樂好手參與。他們目前正在日本熊本進行為期三周的集訓。

該團首席客座指揮亞歷山大．施奈德、駐團客席指揮黃大德將為這次巡迴表演執棒，小提琴獨奏家姜東錫、雙簧管獨奏家威廉．貝內特擔任獨奏。

龐信說，因為接受了赴中國演出的邀請，所以這次的巡迴演奏期將延長一周，這樣的安排，使整個巡迴演奏期中沒有一天休息的時間，但有機會在中國大陸演出是十分寶貴的。

首席客座指揮亞歷山大．施奈德今年八十二歲，集指揮家、室樂師於一身，他對美國及海外的音樂發展有深遠影響，曾獲甘迺迪中心頒贈最高榮譽。他將指揮亞洲青年管弦樂團在港的首場演出，曲目包括莫扎特《G小調交響曲》、布拉姆斯《C小調第一交響曲》，而姜東錫將與該團合奏孟德爾頌《E小調小提琴協奏曲》。

駐團客座指揮黃大德今年二十九歲，現任紐約管弦樂團的助理指揮及紐約青年交響樂團的音樂總監，他在香港出生，其後移居加拿大。他將指揮亞洲青年管弦樂團在香港的第二場演出，曲目有柯普蘭《溫柔鄉組曲》、穆索斯基／拉威爾《展覽會中的圖畫》，樂團將與貝內特合作演繹亨麥蘭的《雙簧管與樂隊慢板及變奏曲》。

亞洲青年管弦樂團在港的兩場演出得到美國運通國際股份有限公司資助，門票分一百及五十元兩種，香港兩場演奏會舉行前一個月開始，在各城市電腦售票網（太空館除外）公開發售。

亞洲青年管弦樂團行政總監龐信（右二）和九一香港演奏會籌委（本報攝）

今日文化節目精選

▲觀塘劇團今晚八時在西灣河文娛中心劇院演出「尋他千百度」，包括《花與劍》、《常則與例外》兩劇。

▲香港話劇團今晚七時三十分在沙田大會堂演奏廳重演諷刺喜劇《耶穌、孔子、披頭四連儂》。

▲匯藝劇團今晚七時三十分在文化中心大劇院演出《吾妻正斗》，該劇由黃新執導。

▲由演藝學院主辦的「演藝午間音樂會」，今日下午一時十五分，在演藝學院一樓大堂舉行，此節目免費入場。

▲雛鳳鳴劇團今晚七時三十分在荃灣大會堂演奏廳演出《俏潘安》。

▲夏安娜深造文憑畢業鋼琴演奏會，今日下午四時三十分在演藝學院演奏廳舉行。

▲藝術中心林百欣電影院今晚七時三十分放映的影片是《WR之謎》，該片由杜桑．馬卡維耶夫執導。

▲由市政局主辦的「弦樂合奏」音樂會，今日下午一時十分在文化中心大堂舉行，免費入場。

太空館免費電影 介紹冥王星發現

【本報訊】香港太空館將於星期四（七月四日）下午八時在館內演講廳放映《冥王星之發現》天文電影，並於七月廿一日下午六時同樣地點重映，讓市民可重溫於一九三零年轟動天文界的大新聞。

冥王星為太陽系最遙遠的行星。同時，觀眾不但可經歷該行星被發現時的種種過程，更可深刻體會到箇中所需付出的耐性、辛勞及堅忍不拔的決心。而冥王星的發現者——克拉特．湯保克——將在片中現身說法，重述當年發現冥王星的戲劇性經過。

該片將以英語旁白，免費入場，歡迎市民參加，座位先到先得至額滿為止。

游榮光將辦個展 水彩繪出幻與真

【本報訊】本港青年水彩畫家游榮光，將於七月四日起，先後在港九三個地點舉行「游榮光水彩展——幻與真」，展出水彩近作二十餘幅。

今次展覽主題「幻與真」，作品中除了游氏一貫的寫實具象外，充滿活力動感的抽象筆觸，在畫面上縱橫交錯，水色交融、疑幻疑真。

游氏於八七年獲夏利豪現代藝術比賽第二名，九一年應市政局邀請為香港公園創作水彩畫全景作展覽及永久收藏。

是次展覽日期及地點如下：七月四至十九日在中環富麗華酒店；二十至廿六日在銅鑼灣大一設計學院；七月廿七至八月二日於尖沙咀大一設計學院。

《煙與火》已出版 寫加國華人生活

【本報訊】近年來移居加拿大的華人逐年增加，事實上，華人移居加國由來已久，早在清代便已開始。《Smoke and Fire：The Chinese in Montreal》（《煙與火》）（英文本）一書就是描述自清代中後期以來，移居加拿大魁北克省滿地可的華人在異國的生活。

作者陳國賁現任新加坡國立大學社會系高級講師，該書由香港中文大學出版社出版，各大書局均有代售。

信心就是五十鈴

五十鈴左軚

皇牌重型貨車(9噸/15噸)

CVR14NL／CXZ18QLY／CXZ18JZLD

馬力強勁 載貨特多

CVR
■車斗特長，載貨量大。
■馬力強勁，堪稱皇牌重型貨車。
■備有風油軚，駕駛輕鬆。
■全風式制動系統，安全方便。

CXZ
■原廠自卸斗，堅固紮實。
■省油好力，經濟耐用。
■駕駛室寬敞舒適。

科技展新猷 TECHNOVATION

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343,263775

廣州一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州怡樂路48號 電話：429704,446812 廣東省廣州市大沙頭二馬路22號 電話：330200,332479

昆明一大昌合資汽車服務有限公司 雲南省昆明市西郊黃土坡一號 電話：81561

杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩留首新橋 電話：521058,521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市德勝門外小市口4號 電話：2018010

合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路青年路交叉口 電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構

合眾汽車有限公司

總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771－775號柏宜中心十二樓 電話：397 1233 圖文傳真：397 1411 電傳：53969 TRIMO HX 電掛：TRICO

商用車營業部：九龍旺角砵蘭街402－406號東盛大廈地下 ☎397 2323
九龍土瓜灣木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路36號A－B ☎476 6276
香港灣仔告士打道80號 ☎527 7221

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 ☎253647 ☎883772

珠海陳列室：珠海水灣路美景花園 ...

江西省

糧油食品洽談會

JXCDF

歡迎工商界朋友及同業先進

光臨指導和洽談業務

主辦單位：江西省糧油食品進出口公司

承辦單位：五豐行

洽談日期：1991年7月1日至7月6日

洽談地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈8樓

洽談業務時間：星期一至星期五上午9時至12時

下午1時至5時

星期六上午9時至下午1時

聯絡電話：831 8777／831 8778

吸納對象選落後藍籌

沈金

頭牌手記

股市昨日最高升至三七九三點就回頭，收市雖然仍升三十四點，但已顯示暫時來講，三八〇〇有多少阻力。由本週起，已連升三日，共漲一〇四點，有獲利回吐十分正常。所以昨日高開後，我亦叫客戶沽一些獲利貨，屬調節性質，而回吸對象則選落後藍籌股，這叫人同此心心同此理。

以我推介的八大藍籌而言，新地、長實升得最好，和黃、新世界、港燈一般，恒隆、隆豐、匯豐就跌一個價位。方太等人想「變動變動」，於是我提議她們在二十元三角沽出新地，而在七元買恒隆，五元〇五仙買隆豐。結果恒隆買不到，隆豐就買到。有時，做經紀就要滿足客戶之賺錢心理，獲一下利，客戶歡喜，而我亦多收一點佣金。匯豐收廿六元五角，反跌一角，入貨之大基金有意鬆鬆手，「示人以弱」，而我則認為正好在弱市加強吸納。上週五匯豐也收廿六元四角，現在恒指升了一百零四點，只買高一個價位，為何買不過？

事實上，大市之發展並不平衡，同是藍籌也有強有弱。昨日太古大升三角，似乎是一種啟示，即大家宜多留意應升未升的偏低藍籌。炳叔喜歡希慎，現價六元五角半，只相當於未合併前的一元三角一仙，依然抵買。看來大市會在三七五〇至三八〇〇之間上落，個別發展也很合理。

海外設公司進行分銷

陳培堃

名人訪事

楊孫西認為：「產品要最新、品質要最好，與最有名的牌子競爭，要有最富吸引力的價錢和賺取最合理的利潤。」

一間企業的發展壯大，應該如一個偉人的成長一樣，一旦確立了目標，就必須朝着這個目標走下去。

為了確保自己的工廠能夠生產出高品質、高價值的成衣，廠方一直保持與外國紡織業人士的緊密合作關係，因此該廠所生產的成衣，在款式設計方面，就和其他本港的同行有所不同，令香江的訂單源源不斷地增加。

他說，香江國際經過十幾年的發展。除了在香港和內地設有工廠外，在美國、加拿大、德國、荷蘭等多國均開設有自己的公司。這樣便於掌握當地的市場信息，此外自行處理批發與供應。

建立一套生產與銷售緊密聯繫的時裝產品系統，是楊孫西多年來成功的寶貴經驗。他認為，要保持在歐洲的銷售量不斷增加，最重要的是維持本港作為製造商，同時又直接介入海外市場的銷售。當完成一般製衣廠生產程序之後，產品便可以透過在歐洲所設公司，將產品直接賣給當地的入口商。

此外，在工廠生產方面，楊孫西認為一般廠家自己沒有設計部門，多數由外國提供樣辦，這樣外國公司隨時可以選擇其他廠家。假如業務的發展只是維持生產部門，而不負責銷售，那一定會很被動。而香江國際則自行設計時裝，起樣辦，這樣配合歐洲市場的需要，所生產的時裝便可以走在潮流的尖端。（七）

焦語

正確決策

主管，或是事業的負責人，有如將領領軍作戰，事先要決策正確，定位清楚。——（台）王振生

有文化企業

有道德、有文化的企業才能長久，因為這些企業在碰到困難時，仍能堅持道德、倫理，衝破困難，健康地成長。——（新加坡）辜其秋

交易廣場

超級巨星

任風雲

講股寮

天堂電影公司今天宣佈開拍一部超級警匪片，並召開記者招待會作大肆宣傳。

「今次我們開拍的這部戲，製作費是天堂市有史以來最高的！」電影公司老闆戴蓆廣與奮地道。

「究竟有多少那麼巴閉？」記者冷冷問。

「一億元！」戴蓆廣毫不在乎地道。

「一億元這麼高？是不是都花在搭景及特技方面？」記者驚問。

「不，製作費的其中九千五百萬元，是作為聘請主角之用！」戴蓆廣道。

「嘩！片酬如此昂貴，一定是超級巨星！」記者嘖着道。

「他現在還未算是超級巨星，但推出了這套戲之後，包保他大紅大紫！」戴蓆廣滿有信心地道。

「真的這麼威猛？他是否有周身那樣具潛質？」記者問。

「好過周身薯十倍有多！」戴蓆廣神氣地道。

「他當得警匪片主角，一定有很好的身手！」記者猜測着。

「當然，他的身手既超凡，而且又有膽色，是百分之百的超級巨星材料。」戴蓆廣道。

「究竟是誰這樣威猛？」記者問。

「他就是在周日警匪大槍戰中，一夫當關的悍匪，他又可以提供最先進的武器及軍備，當然是最佳人選，但我們現在仍在找他！」戴蓆廣揚着手道。

皮埃爾汽水風波

盈青

跨國企業情報

「在一個地方獨沾一味生產一種產品銷向全球」，這種商業經營教條，對一家大規模企業來說，實在非常危險。法國著名汽水製造廠「皮埃爾」（Source Perrier）便受到極大慘痛教訓了。皮埃爾利用法國一處礦泉區的水源生產汽水，一支像保齡球般形狀的綠色瓶子汽水，售價雖昂貴，但被視為健康飲料，深受歐美優皮士一族和高級消費者的歡迎。

但由於汽水被發現含有致癌物質苯，皮埃爾公司去年不得不從全球收回所有產品。為了收回和毀掉存貨，然後把新產品重新推出上市，皮埃爾花了逾十三億法郎之巨。去年，公司營業額下降一成六，跌至一四四點九億法郎；經營收入降兩成，跌至一一點一億法郎。這一切，無不證明皮埃爾過去的經營教條是多麼脆弱。所以，有些跨國大企業，即使只銷售一種產品，也在世界多個地方設廠生產，以減少風險。

皮埃爾公司的新管理階層痛定思痛，現希望展開多元化業務，重建企業，如在海外市場經營銷售當地礦泉水，收購食品或飲料公司，開拓汽水以外的其他業務，像生產奶類產品，設立溫泉治療中心等等。

但在短期而言，皮埃爾公司繼續展開爭奪，希望在世界市場收復其汽水產品的失地，特別是在美英的失地，因為美英是繼法國之後的第二大和第三大市場。但一次意外，足以致命，這場仗並不易打，且耗費昂貴。

荔枝美食

章盈

有數計得

蟬鳴荔熟，又是品嚐荔枝的季節。雖云「一把荔枝三把火」，但又有誰敵得過荔枝的清香和甜美味道。今年剛上市的荔枝價格甚為參差，譬如黑葉、桂味，每斤由五元至七元不等，但要品嚐荔枝中的精品——糯米糍，每斤便要三十多元。

將荔枝當作水果品嚐，是最普通的吃法。九龍的京港酒店卻乘勢推出以荔枝烹調的各種菜式及甜品，使人客能從另一種形式欣賞荔枝的美味。據研製荔枝美食的名廚介紹，以水果熱製菜式，其實並不稀奇，好像蘋果、啤梨、菠蘿及奇異果等，早被人用作做菜。但以荔枝做菜則不多見，因為荔枝容易化水，若果火候控制不到家，菜式上枱時便難見荔枝的精瑩通透。

在炎炎夏日，試一兩道以荔枝烹調的小菜，頗收開胃之效。

筆者當日試過「荔宴迎喜鵲」和「荔園添姿色」兩道菜，前者是以貴妃雞伴以酸子薑、皮蛋和荔枝肉，入口味道既有荔枝香味，亦不失雞之鮮味；後者則以加拿大紅蚌作主菜，效果不俗。如果要特色一點，消費者甚至可享用一個「全荔宴」。

匯豐銀行

羅奇

此地有銀

剛替頭牌沈金兄闡釋他推介的七大藍籌股，接着讀他的手記，又加多一隻——匯豐銀行，使推介變為"八大件"。既然已講了長實、和黃、新地、新世界、恆隆、隆豐、港燈等七隻股份，亦不妨再講講沈兄最新的提供匯豐銀行了。

匯豐今年最高價為廿八元四角，現價廿六元五角仍有相當的上升水位。大部分基金都預期匯豐今年的盈利會有三成的增長，因為九〇年盈利下降二成九，現在即使回升三成，也只是恢復八九年的盈利數額而已，所以一般認為達致這一成績並不太困難。雖然，匯豐在美國海豐銀行、英國米特蘭銀行的投資還未完全改善，但起碼最壞的時刻已經渡過，否極泰來機會不俗。股市是買前景的，一旦匯豐盈利證實重新上升（九月宣布中期即有分曉），就會有更佳動力了。

另一個潛在的利好因素是機場問題預期有轉機，私人參與機場投資，匯豐在信貸上必佔盡優勢，今年匯豐看三十元的預測料可兌現。

蒙上污點

方丞

港府實施聯繫匯率制度七年多以來，有相當大部分時間基本是可以確保港元兌美元匯價穩定於七點八的範圍的，即使市場有炒賣活動，金融當局都能夠採取相應措施，打擊投機。

其實，港府金融當局打擊無論是外來或本地的投機炒賣活動，辦法相當簡單：㊀它堅持維持港元聯繫匯制政策不變。㊁以港元利率作為痛擊炒賣者的工具。不過，它以這兩個法寶就能屢試不爽地產去抑制炒賣港元的預期效果，可見有關措施是實而不華的措施。

在最近幾年間，香港確實經歷過多個重大的政治經濟問題的衝擊，如八七年的世界股災，八九年的北京事件和九〇年的中東緊張局勢等，但港元兌美元匯價卻保持相對的穩定勢，並沒有太大的波動，對穩定經濟及社會有相當積極的作用。這與八二年銀行風潮前的港元大跌，實有雲泥之別。由於港元聯繫匯率制度對穩定港元匯價有強大的作用，故此使港府維持此一匯制的決心更大，原則不會設立外匯基金當局和制訂多項相應的應變措施。可惜的是，近期有大銀行集團肆無忌憚地炒匯炒息，使本港實施聯繫匯制的歷史蒙上污點（聯繫匯制之十五）

金錢遊戲

建立婦女的天地

陳清偉

創業速遞

一種反哺的普遍行為形成後，要改變是相當困難的。當婦女普遍認為育嬰只需要奶粉，提倡母乳育嬰會面臨很大的阻力。大量年輕婦女，在廣告的無孔不入下，相信奶粉可代替一切，以為這樣較方便，更以為當眾給嬰兒哺乳是一種羞恥行為。要她們改變過來，只有透過組織力量來扭轉歪風。

商業機構可以以母乳會、新母親會、自然育嬰會、理想嬰兒會等名稱之一，將身為人母的組織起來。會內提供一些基本設施，可以讓母親與嬰兒一起娛樂與運動（嬰兒運動對嬰兒成長助益不少），也提供營養師，二十四小時顧問服務，使懷孕婦女，母親與嬰兒，可以有他們的歡樂天地。

投資者只要利潤來自會費，顧問費用，或使用特別設備費用。收費合理，中心又能提供幫助，婦女參與定必踴躍，到底，今日新一代父母，為了孩子，可以付出相當費用，只要使她們覺得確是有益有建設性的，她們都會樂於加入。

（投資母乳計劃服務之三）

番禺建樓

劉彥

中資點滴

由粵海企業控股的上市公司粵海投資，較早前在公佈九〇度業績時，亦同時宣佈將會進行多項收購活動，以擴大公司規模。在多項收購活動中，其中包括動用二千零五十多萬元人民幣購入一幅位於番禺縣的大型住宅用地。

粵海投資準備在番禺進行龐大的房地產投資，相信是與其控股公司粵海企業有關連的，因粵海企業經已與恒基兆業、霍英東家族及番禺縣等三方面合作，共同在番禺進行了幾項重大投資，其中包括洛溪新城大型住宅區及虎門汽車渡輪碼頭等。

粵海投資準備購入的住宅地皮，面積達二百三十萬平方呎，位於番禺縣南浦島，距廣州市區約十七公里左右，而南浦島與洛溪新城只相隔一條短橋。從洛溪新城的出售情況來看，買家似乎相當喜歡該區的住宅物業，特別是購買該區的物業可獲遷入番禺戶口，更令買家趨之若鶩，事關番禺是一個全國罕有的富縣。

粵海投資的南浦島發展計劃，包括一百幢七層高住宅物業及相關的配套設施，據聞建築總成本將會高達三億元人民幣。

一人公司請秘書 八八八元有交易
基金公司擬上市 又多一概念股份

阿韋

彈調錄

▲要請一個私人秘書，非要近萬元的月薪，也不能吸引，辦事效率高的秘書應徵。不過，現時有一個變通方法，祇需每月支付八百八十八元，也可以獲得私人秘書相類似的服務。

最近有一間公司專門提供私人秘書服務，包括提供通訊地址、電話留言、圖文傳真、答覆顧客查詢及快速傳遞等，對一些一人公司特別有用，連辦公室也不需要。若然有打字服務，就更十全十美。以八百八十八元的月新，便可請到一個私人秘書，相信對秘書行業會構成一定的威脅。

▲近期公司排隊上市的長龍越來越長，幾乎每周都有一間公司上市。由於市況轉好，相信會陸續吸引更多的公司，就連基金公司也醞釀上市。

基金界紅人之一陳文光，自立門戶之後，最近更有意將基金公司安排在港上市念頭。基於目前仍未有一間基金公司在港上市，若然基金陳的公司決定在港上市，相信對市場會有新鮮感，變成另類的概念服務。

時光倒流二十年

嘉露

女行政人員隨筆

試新，走大老山隧道。從港島鰂魚涌入東區海底隧道，過海後即轉上新近竣工的觀塘繞道新路，未幾，便至大老山隧道，很長、很亮，又便宜。出隧道後已是沙田，再轉上吐露港公路至大埔。全程行畢，只半小時。

這可說是全港最靚的一段路。從鰂魚涌至沙田，基本上沒有交通燈，公路全都又新又直。這樣的路程，才可以享受駕駛的快感。聽一些的士司機說，如果在不限時速的情況下，從港島東至大埔，只需十七分鐘。

走在這段路上，是星期天的黃昏，看着日落，特別愜意。這段路，是香港過去十年建設成就的縮影：東區走廊、東隧、觀塘繞道、大老山隧道、吐露港公路、建設都達到世界水平；沿路上的房屋，也大多是過去十多年的建築物，一個一個的大型屋邨，按外國的標準來說，雖仍嫌過稠密，但以香港來說，已代表着大大提高了的居住水準。

忽發奇想，下次有朋友從外國來，可為之設計一段香港今昔對比的路程。我們不必與五十年、一百年前相比，只需與二十年前比較。就按剛才走過的路從港島東區去到大埔，然後行"舊路"即大埔道那邊回九龍，經深水埗、旺角、佐敦等老區，至佐敦道碼頭候船過車過海——二十年前，汽車過海還是要坐船的，至港島中區再往西，看看西營盤一帶的老區。走這一趟，肯定會驚嘆香港過去二十年城市面貌變化之大。別說外地來的人，就是本地人，亦有所感。

盤夫？

阿凡文　董培新圖

小說

詠裳沒有依照正常的路線送家樂回家。她的車，越過黃大仙，直上飛鵝嶺。

「你想去甚麼地方？」家樂緊張的問。

詠裳把車停在路邊，「你還未答我，那位天娜小姐和你有甚麼關係？是甚麼樣的人？」

「甚麼甚麼人？」家樂皺皺眉，「你又不是ICAC。」

「你喜歡她了？」詠裳嘟起了嘴。

「喜歡？我只是喜歡？」

「你還想怎樣？你不喜歡我？嫌我的身材沒有她好？」

「你是你，她是她，不要扯在一起好不好？」

「家樂，她有男朋友的，你不要胡思亂想好不好？」

「你知道還問。」

「我怕你當局者迷。」

「甚麼當局者迷？」

「那位天娜小姐實在漂亮，身材又好。英雄難過美人關，男人，十個有十個都好色……。」

「既然沒有不好色的，你還問我做甚麼？」

「家樂，你和她……。」

「我和她，同房、同床，你滿意啦！」

「家樂你……。」

「你可以把我看作大色狼，但人家是正正經經的職業女性，大公司的女秘書……。」

「我見你和她一起推行李車出來，咪咪嘴的望着她笑……。」

「我歡喜她，愛她，要和她結婚，得未？」

「家樂，你講真的……。」

「真的假的你都不會信。」

「人家喜歡你，關心你……。」

「可惜我還不是醫生，連窮醫生也不是。」

「你現在不是嗎？」

「詠裳，不要亂猜，我現在的確甚麼也不是。我再喜歡的女人也沒有資格娶……。」

「家樂，你還怪我爸？」

「我誰也沒怪。這個社會的確是要講門當戶對的。送我回家吧！我明天一早要去醫院報到。我想早些做徐醫生。」

鬼為鄰

奉子成親

朗暉小心翼翼地扶着柳菲的手臂，儘管前後左右都沒有人，但是，他還是非常緊張地嚷着：「對不起，請讓路，對不起……」害怕有人撞着剛被醫生證實有孕的柳菲。

在回家路上，朗暉問：「菲，下一步該怎麼樣？是不是先告訴媽媽？」

柳菲溫柔地搖了搖頭。

朗暉急忙問：「怎可以不告訴她？紙包不了火。」

柳菲笑道：「不用告訴她，她已經知道了。」

「啊？妳早有預備的。」

朗暉這才鬆了一口氣。

「其實，你應該說我們兩母女早有預謀，因為，這幾個月來，我已經停食避孕丸了。」柳菲說着嬌悠地[illegible]在朗暉的懷裡。

「噢，妳坐好一點，別壓壞肚裡的孩子。」朗暉輕輕地扶着她的腰背說。

當柳媽知道女兒真的懷孕了，歡喜得張開嘴巴只識笑。半晌，她才裝出很認真的樣子，伸出右手，用食指指着朗暉的鼻尖，不緩不急[illegible]命令——「奉子成親！」

「我……」朗暉沒想到[illegible]老人家這麼開通，張口結舌地說：「我……我們還沒有找到房子呢？」

「房子的事，你不用管，我已經替你們找到了，而且，已交了訂金。」柳媽說：「你馬上約你的家長，跟我見見面，商量婚事。房子隨時可交吉，下星期六是黃道吉日，宜嫁娶，又宜新居入伙。」

「可是，那房子在哪裡？非喜歡嗎？多少錢？有多大？交通方便嗎？」朗暉問。

「在灣仔，六百多呎，一廳三房，你滿意吧？」柳媽笑着說。

「多少錢？」這回輪到柳菲問，她擔心這樣的單位，價錢太貴，超出朗暉的經濟能力。

「一百二十萬。」柳媽輕描淡寫地說。（三）

斑狐與華表

燕山青

說部新編

燕昭王墓前有一隻老斑狐，能幻化人形。一日，斑狸化為一個俊美書生，要和以博物知名的張華較量。他問墓前的老華表可不可以，老華表勸他不要去，說：「張華智慧很高，你去必定自取其辱，不但會喪命，還連累了我老華表。」

斑狐不聽，硬是要去和張華比鬥。張華接待了這個斑狐所變的書生。兩人從天文地理、諸子百家，談到經史子集，牛鬼蛇神，博學的張華，竟被書生難倒。

張華留書生下榻，私下卻對人說：「此人年輕淹博，殆非人類，不是鬼魅，便是狐狸。」

書生知張華起了疑心，便責備他無容人之量，不是待賢之道，便要告辭而去。但張華已派人把守門戶，不讓他走。

豐城令雷煥建議，用獵犬來對付這書生，但書生毫不畏懼。

張華一計不成，又生一計，想到用千年枯木來照，或許使書生現形。於是想到燕昭王墓前華表，乃是千年古木，便派使者去砍伐。老華表化作青衣小兒，對伐木使者哭泣。

使者不敢有違命令，動手砍伐華表，華表身上流出了血。使者把華表帶回給張華，張華用火把華表燒着，去照書生，果然現出原形。張華竟把斑狐烹了。

（選自干寶《搜神記》）

小說林

霓飄公主

高旅

歷史小說

十八　昭應縣尉

韋應物又問：「怎麼搶了昭應縣，卻沒有來搶華清宮？」

「小人們正害怕要來搶，辛虧有天威照臨，那些亂兵不敢進來。」

「你們可知安祿山打到什麼地方了？」

「這可不知道，好像潼關那邊有兵在退下來。」

正在一問一答，見津陽門外，又過一隊兵，都是從潼關那邊來的，有幾個兵走到津陽門下，向華清宮門探頭探腦。韋應物和李曉一身錦衣，在宮門口一站，畫戟閃閃發亮，幾個兵便縮了回去。

「要不是上差大哥在這裡，這幾個亂兵怕要進宮門來了。」韋應物覺得勢在危迫，要到昭應縣去討救兵，別的不打緊，華清宮該守衛好，安慰老兵，說：

「你們不要慌，不要縮着，須亮出兵器，大模廝樣看守好。你們也知道，這是天威照臨的地方，亂兵不敢來的，你們這一縮，反而把天威也縮掉了，亂兵反更殺你們的頭。」

要老兵們振作起來，把衣帽穿着齊整，好好地在宮門口挺立。

「這還像個樣子。」韋應物說。兩人這才趕往昭應縣城，李曉說：「看樣子是有些不對路，說不定安祿山已打到了潼關。如果打進潼關，華清宮給搶不搶是小事，須趕快拉了公主離開金沙洞才是。」

「正是為這件事，先要去問一問達奚撫，昭應尉該知道一些前面的實況。」韋應物說。其實這時安祿山的大軍正渡過黃河。明皇從華清宮回長安後十天，就佔領了靈昌郡，本是滑州東郡，天寶元年改名為靈昌郡。

在黃河裡聚了破船，投下柴草樹枝，稍阻水勢，時方隆冬，安祿山所以揀這時造反，用心正在這條黃河上，要渡黃河，造浮橋非一夕之功，惟有在冬天水淺時，天氣嚴冷，可助凍合，渡河便容易了。到了靈昌郡的黃河北岸，便如法炮製，不意天氣嚴寒，北風吹得緊，一夜之間，就凍合了，和一條浮橋無異。安祿山大喜，說此乃天助，於是揮軍渡河，把靈昌郡佔了。（一〇一）

盆栽情

辛海

六、把家園送妹妹

老父因為村有村規，族有族例，兄妹，即使是收養的兄妹，既跨過門檻，就不能結合，不能在一條屋樑下做夫妻，過人世。

綺梅終於含着淚嫁了！

世祥恨死老父，從此離家不再歸去……

綺梅出嫁次年生兒子，三年後丈夫死掉，翁姑罵她剋夫，趕她離家。她回到外家，長對盆景老父。世祥已和少萍結婚成家，有兒有女，他不問家鄉事。直至老父患重病，綺梅走來港島他家，求他回鄉……

跟綺梅回到老家第三天，老父閉目咽氣。死前，向兒子和養女流出愧疚淚，說：

「世祥，幫我照顧家園盆景與綺梅！」

是最後的遺言了。遺囑卻是——把家園留給世祥與綺梅，各佔一半。

可世祥覺得自己年輕時，太對不起「妹妹」，決定把自己的一半也給她。

可綺梅流淚懇求：「不要把家園拋給我！」他說：「我自覺無資格接受。」

她揩着淚水，說：「你討厭我，怕見我，所以連家園的一半也不要。」

「別誤會，我自覺對你負罪，欠你許多，所以把家園全給你。」

「我揹着如許沉重東西，為什麼？」

「找個對象吧！」

「那是我自己的事！」她嗚咽。

他伸手撫撫她的頭髮，說：「以後，我會回來看你。」

她投進他懷裡，他不能禁制地擁抱，與她互吻。她說：「大哥，得一親吻，我滿足了！我不要求什麼。你回到嫂嫂身邊去吧！」

他也夠狠心，老爸死去七年，他一直沒回過老家園。

彈鋏歌

梁羽生

武俠小說

二五　破鏡難圓

韓威武面上一紅，喝道：「懲戒武林敗類，用得着講什麼江湖規矩！」他是五行拳的高手，口中說話，招數絲毫不緩，拳打、掌劈、指戳，全取攻勢，前招未收，後招即發，連用「劈、鑽、炮、橫、崩」五字訣，蘊藉着五行生剋的深奧武學，攻勢展開，儼如長江大河，滾滾而上！繆長風凡立如山，不為所動，在掌法中兼施擒拿化解之技，韓威武疾攻了五十餘招，兀是佔不到他的便宜。有兩個鏢師迫得太近，給繆長風一個分筋錯骨手法，只聽得喀嚓連聲，兩個人的手腕，幾乎是在同一時間，給他拗斷！

驀地風生兩側，一刀一槍，左右斫刺，也是在這刹那之間，同時攻來。繆長風揮袖一拂，把長槍引開，剛好和大刀碰上。可是他的衣袖亦已給槍尖刺破，劃穿了一點皮肉。繆長風的鐵袖功已是接近爐火純青之境，他以為這一拂拿捏時候，恰到好處，應該可以把那一刀一槍都得脫手的，不料結果雖然化解了敵人的攻勢，自己仍然不免「掛彩」，亦是不禁心中一凜。原來這兩個人乃是韓威武最得力的助手，使長槍的名叫徐子嘉，使大刀的名叫石沖，也都是在武林中早已成名的人物。

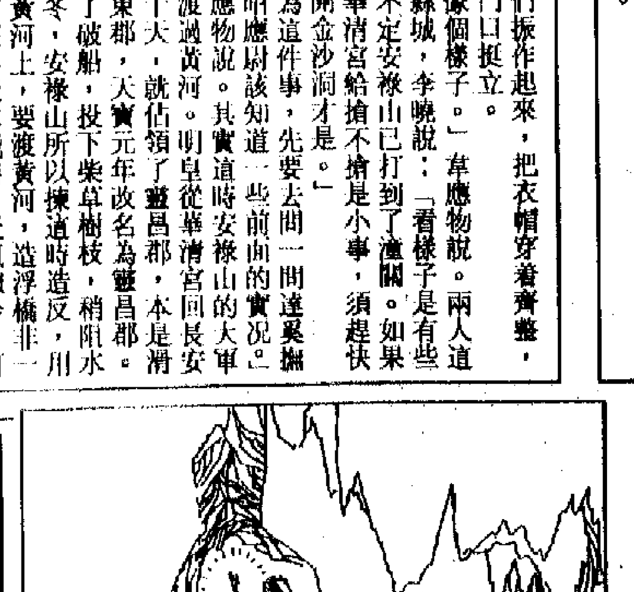
韓威武叫道：「周、羅、鄧、王四位兄弟，你們退下把風。」山邊小路，地勢狹窄，人多反而不易施展，韓威武把本領較弱的四個鏢師遣開之後，攻勢是更加凌厲了，繆長風咬牙狠鬥，總是無法突圍。

繆長風在這邊陷於苦鬥，另一邊，雲紫蘿更是險象環生。

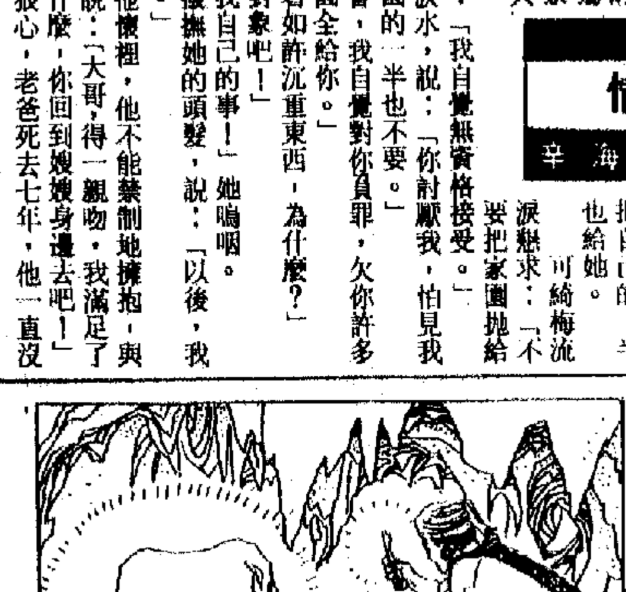
雲紫蘿避了幾招，險些給楊牧抓住，又是傷心，又是氣憤，心裡想道：「他如此待我，還有什麼夫妻情義可言！」把心一橫，倏地身形一轉，小臂一彎，手指點向楊牧胸膛。這一招有個名堂，叫做「彎弓射鵰」，正是她家傳的雲家掌法的一招殺手，原來她雖然痛恨丈夫，但八載夫妻之情，總是不能一下抹掉。是以直到給楊牧迫得無可奈何之際，方始狠了心腸。不過，雖說是狠了心腸，待到指尖堪堪就要戳着楊牧胸口的「璇璣穴」之時，畢竟還是狠不起來。因為「璇璣穴」乃是人身大穴之一，若給重手法點着這個穴道，縱然不死，也成殘廢。（四〇四）

犁耙牛

連環圖　民間故事



10　堵加找到石門上的小洞，把金鑰匙插進去，扭，石門呀的一聲了，露出大山洞。



11　走進山洞，轉了九個彎，繞了九個角，終於看見一頭高大雄壯的石牛站着。

12　石牛的角真像彎犁頭，身子比兩頭水牛還大。堵加拿出糯米團餵牠，石頭牛活了！

特寫

商品糧魚鴨豬基地

唐代大詩人王勃曾經寫過一篇膾炙人口的《滕王閣序》，其中「物華天寶，龍光射斗牛之墟；人傑地靈，徐孺下陳蕃之榻」便是指位於江西省首府南昌以南六十公里處的豐城市。

豐城自東漢建縣至今已有一千七百餘年……

煤炭儲量約七億噸

豐城市的煤炭儲量約七億噸，在江西名列前茅，約佔江西的四分之一。現在，境內有大中小煤礦五十八座，礦井一百八十七對，年產原煤五百萬噸，並有兩座國家統配大煤礦。

煤炭工業現已成為豐城市的支柱產業，主要供應南昌、九江、貴溪電廠，豐城的煤炭不僅支援了國家建設，並為當地群眾的致……

皮爾·卡丹童裝

童裝服展示會在北京舉行……

當本世紀的政治風雲將奉化這座浙東小城推上歷史舞台的時候，奉化知名度的載體。而奉化在中國服裝界中業已或正在享有的聲譽，則不知不覺地被湮沒了。

人們沒有理由忘記，奉化這座有三成以上職工從事服裝業、四分之一以上的工業產……

著名的資產階級革命家徐錫麟叫奉化人在上海灘開設的王興昌服裝店做的。

二十世紀初，西裝在中國沿海城市逐漸興起來，奉幫裁縫在穿西裝最多的「十里洋場」——上海，更是大顯身手。

據一些老師傅回憶，當時奉化人在上海開設了「王興昌」、「協昌祥」、「王仁泰」等十餘家服裝店，名聲顯赫。奉幫裁縫幾乎壟斷了上海最繁華的南京路的服裝製作……

……後春筍，次第湧現。而這些企業首選，當是駕輕就熟的服裝業。

據奉化市市長錢子輝介紹，目前奉化已辦起各類服裝廠五百七十家，年生產能力二千多萬件（套），產值逾三億元人民幣。產品遍及全國各地，還遠銷歐美、澳大利亞、非洲、東南亞及香港、澳門等地。

加快服裝業的技術改造

然而，奉幫服裝尚有工藝考究、質量上……

商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。
專線電話：8073580 5726980
FAX：8876647 8381171

國產壽
內銷壽衣 定價特平 常備高級 綵綢袍褂 蘇繡表被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購

大豐樓花 首期九萬

麗港城房

上環賓館

「人傑地靈」話豐城

王勃讚譽的千年古城

駱以

特寫

唐代大詩人王勃曾經寫過一篇膾炙人口的《滕王閣序》，其中「物華天寶，龍光射斗牛之墟；人傑地靈，徐孺下陳蕃之榻」便是指位於江西省首府南昌以南六十公里處的豐城市。

商品糧魚鴨豬基地

豐城自東漢建縣至今已有一千七百餘年的歷史。相傳晉永平年間，境內有紫氣衝斗牛星座，後在該縣榮塘地下掘到「龍泉」、「太阿」雌雄寶劍，故豐城別名「劍邑」。

自一九八八年國務院將豐城撤縣建市後，豐城的發展更加迅速。該市市委書記周展南向我們介紹說，豐城地勢平坦，宜於發展農業，現已被國家和江西省列為商品糧、商品魚、商品鴨、商品豬的基地，去年豐城共產糧十三億八千萬斤，除向國家交售外，尚餘二億多斤糧食。在穩定糧食生產的同時，豐城還大力發展經濟作物，棉花、養殖業、果樹等的種植每年都有增加。

煤炭儲量約七億噸

豐城市的煤炭儲量約七億噸，在江西名列前茅，約佔江西的四分之一。現在，境內有大中小煤礦五十八座，礦井一百八十七對，年產原煤五百萬噸，並有兩座國家統配大煤礦。

煤炭工業現已成為豐城市的支柱產業，主要供應南昌、九江、貴溪電廠，豐城的煤炭不僅支援了國家建設，並為當地群眾的致富提供了條件。一九八七年，豐城市政府投資一百五十多萬元人民幣，利用焦化廠的可燃氣體建成煤氣公司，使全市百分之四十五的居民告別了燒煤的歷史。

僑胞港台同胞近萬人

豐城也是僑鄉，自一九一一年起，該市就有人到海外謀生，目前共有海外僑胞和港澳台同胞二千多戶，近萬人，他們僑居、客居在美洲、歐洲、大洋洲和亞洲的二十三個國家和地區，近幾年，隨着大陸實施改革開放政策，越來越多的豐城籍海外人士回鄉探親，他們從不同角度為家鄉的發展出力。

（上）☆

武漢辦對台港澳律師所

辦理涉台港澳婚姻遺產繼承房產權等

冷眸

華夏新事

五月下旬，武漢對台港澳律師事務所正式掛牌服務。該所主任姚啟超稱，日前為台港澳在大陸辦理法律事務的律師所不少，但專門設立「對台港澳律師事務所」的唯武漢這一家。

涉台法律問題湧現

有「九省通衢」之稱的武漢曾是辛亥首義之地，其歷史淵源對台灣各階層人士仍具影響力。再則，許多涉台法律問題湧現出來。全市有台屬十多萬人，去台人員達一萬多人。據統計，僅一九九○年有近四十起涉台婚姻、遺產繼承，佔四分之一的比重，台屬反映尤為強烈。因私赴台所須辦理的公證也日益增多。

姚啟超主任介紹，武漢對台港澳律師所掛牌服務後，上門要求到台灣繼承房產的很多，頭半個月，就有八十多人來所要求提供法律服務，或要赴台繼承遺產，或是台商來漢辦企業。

台北送匾祝賀

姚啟超的律師所最近受理了一件涉台債務官司。武漢一位八十五歲的陶先生四十餘年前借給武漢某老闆現銀四千餘塊，合二十餘萬美元。該老闆一九四九年去台後直到一九八七年才償還三千美元。這位老闆已於一九八九年去世，現在陶老先生需向那位老闆的兒子索回餘債款。姚啟超說，他打算請台北萬國法律事務所律師協助辦理此案。武漢對台港澳律師所成立不幾天，台北萬國法律事務所特派員來武漢送匾祝賀。姚啟超擬徵得有關部門同意後，先與萬國法律事務所設在福州的尉力法律事務所開展聯合業務。

受到外商信任

武漢對台港澳律師所設在武漢對外律師所內。有十一年辦案歷史的對外律師所已辦理大量涉台港澳法律服務。曾為中港合資的江漢飯店港方打官司獲勝，港方公司極為滿意，後又在宜昌開了另一家中港合資飯店，經營得比江漢飯店更好。擁有商、中級律師和兼職律師三十餘人的武漢對外律師所和武漢對台港澳律師所，現為一百三十家省市外貿公司、外商投資企業、台港澳投資企業及其他大中型企事業單位擔任法律顧問。

姚啟超稱，武漢市台辦告示他，今後凡涉及台港澳的法律文書、合同等，都委托給武漢對台港澳律師所辦理。武漢有關方面預計，台資從南到北、從沿海向內地擴散的趨勢不斷加強。武漢同台灣的交往有較深厚的基礎。從一九八七年到現在，武漢共接待前來探親、投資、貿易和進行學術交流等活動的台胞及去台人員六萬多人。☆

大江南北

金絲猴「京京」滿月

我國在人工飼養條件下繁殖的第二代金絲猴「京京」近日在北京動物園度過滿月。金絲猴是我國一級保護動物，僅產於四川、陝西等地。（新華社）

皮爾·卡丹童裝展示會

六月二十九日，法國著名時裝設計師皮爾·卡丹兒童服裝展示會在北京舉行，四十多名兒童模特展示了二百件（套）新穎童裝。（新華社）

大型商品展銷會 閩石獅九月舉辦

菲港澳等將有客商應邀前往

福建省石獅市將於今年九月二十二日至九月二十八日舉辦大型商品展銷訂貨會。

該展銷會是為慶祝石獅建市三周年而舉辦的活動之一。展銷會期間將集中展出該市一百二十多家著名企業近千種名優特產品。全國各省、市、自治區的大百貨商店、商場將派出二千多人參加該展銷會。菲律賓和香港、澳門等地將有客商應邀前來。

該展銷會還將推出「石獅服裝文化節」。屆時，上海、福州等地的專業時裝表演隊將前來助興。☆新華

真話也犯疑

（《大眾日報》原載）

青銅工藝重放異彩

——訪滬交大中華青銅文藝工程公司

莫力 明杰

訪事

東漢「馬踏飛燕」、西周「羊鼎」等國寶極品若被私帶出境，絕不是件鬧着玩的事。

驚動上海交大

五年前，上海虹橋機場的海關官員卻連連發現這些「文物」竟被人堂而皇之地放在行李箱內攜帶出境。後經文物管理部門鑒定，方知虛驚一場——原來都是今人仿古傑作。「作偽者」乃中華青銅文化藝術工程公司。

中華青銅文化藝術工程公司隸屬交通大學，並設在這所著名學府的一個僻靜角落。朱漆木門，截留了校園內的青春氣息；安靜內院，正宜發思古之幽情。自一九八四年底公司成立以來，已使源於公元前三千年的中國青銅文化藝術再現，弘揚海內外。

仿古青銅真假難辨

在中華青銅文化藝術工程公司的陳列室內，人們能從彩色照片領略許多大型仿古青銅作品兼有商周時期的粗獷和明清兩代的細膩，如置於香港寶蓮禪寺和美國夏威夷盧雲寺的大梵鐘，澳門普提禪院的菩提大佛，日本昭和女子大學音樂廳內的戰國編鐘等。陳列室四周地上、櫥架上陳列的大小不等夏、商、周三代青銅禮品、兵器、酒器、東漢銅奔馬、地動儀、唐代佛鐘、宋代魚洗、明代宣德爐等眾多青銅珍品，其形製、銘文、材料、工藝乃至表面光澤都嚴格復原，真假難辨，所以頗為海內外收藏家青睞。各種款式的「透光鏡」玲瓏可愛，據說每年售出上萬枚。

揭開千古之謎

今有透光鏡，古稱「照妖鏡」。至北宋《夢溪筆譚》作者沈括證之，實乃一種正面經光照反射投影出背面飾紋的青銅古鏡。可惜北宋以後這種鑄鏡的製作技藝便失傳了。唯上海博物館珍藏的四枚西漢時期實物，令人知其然而不知其所以然，稱之為「透光鏡」。

揭開這千古之謎者，是上海交通大學研究材料力學和化學的盛宗毅副教授。「文革」期間，他閒來無事，遂從金屬材料力學的角度，研究鏡面曲率與鏡背飾紋的關係，而發現奧秘所在。一九七八年中國科學大會授予他重大科技成果獎。盛宗毅有志於用自己的研究成果弘揚中華民族悠悠文化。一九八四年，他帶領學生，用科研經費和私人積蓄，創建了中華青銅文化藝術工程公司。

借助交大的人才與科技

公司副總經理葛千新說，公司員工都是學有專長的研究生、本科生和具有二十年以上經驗的工藝師、技師、熟練工人；並得到社會上書畫金石、考古、宗教等各界名家大師鼎助。而交通大學擁有的力學、聲學、光學、材料、鑄造以及計算機等專業人材和現代科學技術更賦於各種仿古作品源源不絕的活力和生機。

蘇州寒山寺古鐘尾音延續一分四秒，北京大學永樂大鐘尾音長達兩分多鐘，已令世人稱奇。中華青銅文化工程公司為美國夏威夷盧雲寺和香港寶蓮禪寺所鑄大鐘的尾音分別為三分十五秒和四分鐘。是次簽約出口日本的大梵鐘更將有驚人之鳴，以為世界和平悠悠祈禱。上海玉佛禪寺也有一座奇鈴，名曰「誠則靈」。始敲之聲如啞木。若懸於鐘下盤中香火旺盛，再擊則清音繚繞，聲似銀鈴。此鐘是盛宗毅先生遊普陀山而生靈感，經六年奇妙構思，熔現代科技、青銅文化和佛教哲理而鑄成。公司陳列室內還有一具「誠則靈」鐘，僅手掌大小，可供案几，雅趣非常。此鐘榮獲上海文化科技二等獎。

產品九成出口

六年來，這家公司所鑄仿古青銅器九成出門「落戶」歐、亞、美洲、非洲等國。去年營業額為三百多萬元，今年可達一千萬元。除大梵鐘外，還要為日本昭和女子大學鑄造第二套大三倍的戰國編鐘。還有高二十七米的觀音送子像，也需組織技術力量完成……

中華青銅文化藝術工程公司由仿製青銅器而涉及其他領域。盛宗毅先生稱，其旨在令中華傳統文化瑰寶重放每日光彩。☆

為美國夏威夷盧雲寺鑄造的佛教藝術大鐘

距今四百多年前 魯出土孔子畫像碑

為現存年代最久的孔子畫像

一塊四百多年前的孔子畫像碑最近在山東省濟南市出土。

這塊畫像碑高二百一十五厘米，寬九十五厘米，厚三十四厘米。碑額鐫「宣聖遺像」篆書四字，碑身左上角刻有明朝嘉靖進士吳維岳的題詞：「既崇濟南郡庠，一日於方伯朱公衡處獲睹是像，濟南為齊魯首地，因摹勒於石，以永瞻仰。嘉靖庚申（一五六零年）歲孝豐吳維岳識」。碑身左下鐫「吳道子筆」四字。

據《濟南金石志》記載，這塊由吳維岳從明朝嘉靖進士、山東布政朱衡那裡臨摹於唐代大畫家吳道子手蹟的孔子畫像碑，原立於大成殿中，距今四百三十一年。濟南市大明湖路小學最近在砌築安全圍牆時，挖掘出了這塊畫像碑。

考古學家說，這塊畫像碑是現存孔子畫像年代最久的，它的重現於世，對於研究孔子畫像版本，具有一定的歷史、科學和藝術價值。☆新華

「奉幫裁縫」再振雄風

奉化三成以上職工從事服裝業

胡創偉

本報特稿

當本世紀的政治風雲將奉化這座浙東小城推上歷史舞台的時候，將氏故里，似乎就成了奉化知名度的載體。而奉化在中國服裝界中業已或正在享有的聲譽，則不知不覺地被湮沒了。

人們沒有理由忘記，奉化這座有三成以上職工從事服裝業、四分之一以上的工業產值來自服裝業的名副其實的服裝城，在中國服裝史上所擁有的昨天與今天。

中山裝出奉幫手

奉化服裝上百年的歷史，是由「奉幫裁縫」一手寫就的。據前輩們介紹，「奉幫裁縫」之稱始於十九世紀末期。當時中國外患頻仍，民不聊生。奉化人紛紛背井離鄉，出外謀生，到上海、南京、青島、北京、大連、哈爾濱，以及香港、日本、東南亞等地，從事拿手的裁縫手藝。他們一俟立足，即又攜親戚、同鄉而出。久之，即形成了所謂的奉幫裁縫。

在中國有「國服」之譽的中山裝因由孫中山先生穿紅而命名。殊不知，中國的第一件中山裝就出自「奉幫裁縫」之手。中國的第一套國產西裝亦是「奉幫裁縫」的「經典」作品。那是一九零四年，中國著名的資產階級革命家徐錫麟叫奉化人在上海灘開設的王興昌服裝店做的。

二十世紀初，西裝在中國沿海城市逐漸時興起來，奉幫裁縫在穿西裝最多的「十里洋場」——上海，更是大顯身手。據一些老師傅回憶，當時奉化人在上海開設了「王興昌」、「協昌祥」、「王仁泰」等十餘家服裝店，名聲顯赫。奉幫裁縫幾乎壟斷了上海最繁華的南京路的服裝製作業。

世紀滄桑歷興衰

其實，翻開奉化建縣一千二百餘年的歷史，奉幫裁縫也只經歷了其中短暫的一個世紀。但對世代以農、漁為生的奉化人來說，在服裝業能顯示聰明才智、盡領風騷卻是值得驕傲的。

遺憾的是，在本世紀的六、七十年代，由於歷史的原因，奉幫裁縫漸漸喪失了用武之地。直到七十年代末，中國政府解放農村生產力，奉化也和全國一樣，鄉鎮企業如雨後春筍，次第湧現。而這些企業首選的行業，當是駕輕就熟的服裝業。

據奉化市市長錢子輝介紹，目前奉化已辦起各類服裝廠五百七十家，年生產能力二千多萬件（套），產值逾三億元人民幣。產品遍及全國各地，還遠銷歐美、澳大利亞、非洲、東南亞及香港、澳門等地。

加快服裝業的技術改造

然而，奉幫服裝固有工藝考究、質量上乘之長，但也有手段落後、設備陳舊之短。為此，奉化市在三年前成立了服裝行業集團——奉化紡織服裝股份有限公司，以加快服裝業的技術改造，提高服裝的設計、管理水平。

如今到奉化，當地人便會如數家珍地向來客介紹「羅蒙牌」、「老K牌」、「奉幫牌」等獲部優省優的名牌。在年產高檔服裝二十萬件（條）的羅蒙西服廠，記者觀賞了工人們的刀功、手功、車功、熨功以後，對廠部產品陳列室裏密密麻麻的錦旗和獎狀，當是不難理解的了。

目前，奉化市已被紡織工業部正式命名為「服裝城」。一個大型的服裝交易市場和服裝研究所正在奉化擴建和籌建。首屆奉化「服裝節」也將於今年晚些時候舉行。☆

新型人工機械心瓣 大陸專家研究成功

為治療心臟瓣膜疾病的醫療產品

大陸科學家研製的一種新型人工機械心瓣，在進行了大量的動物實驗後，已開始在華西醫科大學進入臨床實用。

這種「新一代的人工心瓣」，學名叫做「中心流道式全碳雙葉翼型人工機械心臟瓣膜」，這是一種世界發達國家逐漸開始使用的治療心臟瓣膜疾病的新型醫療產品，全世界每年都有數百萬患者急待這種心瓣的救治。

由成都科技大學和華西醫科大學的專家學者們聯合組成的研製小組，從一九八三年開始對新一代人工心瓣潛心研究，在一系列理論研究獲得進展的基礎上，研究者們將理論成果用於指導實踐，很快研製出了可直接應用於臨床的新型人工心瓣。

這種心瓣為雙葉翼型，全部採用國際上公認的最好的人體植入材料製成，與目前世界上已開始淘汰的單葉瓣心瓣相比較，具有對稱的中心流道，工作時的流場狀況顯著改善，保證了人體心臟的正常射血率。臨床應用結果表明，此種新型人工心瓣性能良好。

中心流道式雙葉翼型人工心瓣的問世，不僅填補了中國在這一研究上的空白，縮短了與世界先進國家的差距，而且標志在生物工程高技術領域，中國已開始步入以理論指導實踐發展的新階段。☆

新型減肥食品在京投放市場

減重不減力氣是運動員福音

一種減肥不減壯、減重不減力、脂肪過多減脂肪、體質弱增體重的神奇健美食品為中國運動員創造佳績帶來了新的希望。

「健力美」降體重均衡營養蛋白減肥食品繼去年七月通過輕工部和國家體委的聯合鑒定後，今年四月又榮獲中國優質保健產品銀質獎，今起開始大量投放北京市場，供普通市民享用。

運動員控制體重的問題歷來讓拳擊、摔跤、柔道、體操、舉重等項目的教練和運動員頭疼。傳統的減重方法有用汽蒸的，有禁食硬餓的，有着厚衣服長跑出汗的，這些方法，連同某些減肥食品都有一個共同的弱點，減了體重，毀了身體，沒了力氣。對運動員來說，不利出成績，對普通人來說不利保健康。

「健力美」的減肥原理十分特別，它通過補充營養而不是限制營養來達到減肥的目的。中國藝術體操隊、摔跤隊等服用了「健力美」以後，感受良好，成績提高。☆新華

蘇州辦盆景藝術展

展品匯集歷屆全國獲獎作品

蘇州盆景，歷史悠久，名家輩出，享譽中外，自古為中華一大流派。由蘇州市文聯、花卉盆景研究會舉辦的「蘇州市盆景藝術展」六月一日至七日在蘇州市碑刻博物館（孔廟）內開展。展品匯集了歷屆全國評比中獲獎作品及一批新作，共計七十多盆。

近年來蘇州市湧現出一批優秀新盆景藝人，他們在創作思路上改變了「六台三托一頂」的模式，形成了一種：根據樹椿本身所有的特點，因其勢、貌的不同，揚長避短，因勢利導地去尋求最能體現和發揮樹椿特色的總體造型布局，力求形式多變，以達到自然美與藝術美的統一。許多作品，具有不同的特色。具縱向勢的，顯得秀麗挺拔；具橫向勢的，則氣韻不凡；懸崖式的猶如飛瀑倒掛，氣勢壯觀；枯干式的則蒼老古樸而又枝繁葉茂，新舊對比強烈，真是枯木逢春，生機盎然。（徐泰）

特超短裙流行長春

城市剪影

在素有「北國春城」美稱的中國東北著名城市長春，儘管現在尚未進入炎炎盛夏，但超短裙已在這裡的「少女部落」中風靡起來，成為今年這裡最為流行的夏裝。

在長春綠樹成蔭的大街上，瀟灑而過的穿超短裙的少女比比皆是。

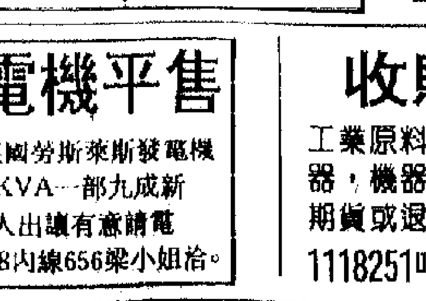
在這座城市裡，平均每十位穿裙裝的女子中，就有七、八位是穿超短裙的。其中穿近及膝部的超短裙已不屬時髦，而以剛過臀部的超短裙最為新潮，格外引人注目，當地人稱其為「特超短裙」。

據觀察，長春今夏流行的「特超短裙」，款式大多為牛仔超短裙、羊皮超短裙和高彈力滌綸超短裙，色調以黑、蘭、深綠等深顏色為主，多配以白色、黃色、粉色等淺色襯衫，顯得飄逸灑脫、豐采照人。

長春是中國的內陸城市，地處東北平原中部。過去，長春人的穿著以保守著稱，常被外地人們譏為「土氣」。近年來，這裡的人們開始追求起服飾的神奇，尤以少男少女最為開放。

但是，對今年流行的「特超短裙」，長春人的評論也不盡一致，有人認為穿著此裙有輕佻之嫌，也有人持服裝應追求新、奇、美的觀點，還有人說穿戴乃個人之事，旁人無須要加評議。☆中通

三陽車行 專營 日本原廠進口大陸最流行摩托車
LEAD 90 CB125T


本田CB125T CBX125F CBX125CUSTOM LEAD90 SPACY125
台灣產名流100 大路易90 得意90 金麒麟125CC 125CC發動機總成
SUNNY
電話：8551373 8183218 香港德輔道西442號地下美新商場壹號舖 備有現貨・代客運送 FAX:8171628

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司 DX 3000型
香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5411708-0

包布鈕、布扣
起貨快價格平可國內文收，兼營鈕胚、扣胚、批發價特平。大埔道東盧大廈15舖。電7881463FAX7883065
手提90343583戴生或伍生接洽
深圳布吉電話874533戴先生

商業
商品介紹 分類廣告
▶商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價100元
▶分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元
聯絡電話：8873550 5726980 FAX：8876647 8381171

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

租售

出讓
現成曬水壺工模一套，超音波花邊縫合機全新出讓，如有意請電：94888462或1118251叫8932

出讓

發電機平售
現用英國勞斯萊斯發電機 450KVA一部九成新 私人出讓有意請電 7171338內線656梁小姐洽。

收購廠商存貨
工業原料，處理倉貨，日用百貨，電器，機器，貿易公司，銀行，貨倉，過期貨或退貨，大小歡迎，決定爽快。
1118251叫8932或手提電話94888462

大陸製衣
廠（近廣州）微轉讓，承包、合作者。廠房900平方米，120車台，有意者請電香港5408983，3868644陳生。或佛山575938李生

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡表被 陀羅經被 歡迎各界 價廉物美 僑胞選購 代客郵寄 海外信譽 壽禮用品
上海福祿壽
九龍砵蘭街六十一號 油麻地碧街地鐵站側 電話：3841915 3850962

東亞日租95
港澳碼頭對面方便清靜寬大彩視冷氣電話洗衣機煮食歡迎公商旅遊會親5436372

深圳寫字樓出售
國貿中心2580呎
詳情請電3759322李小姐洽

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全，合訪港、在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。
☎5779545洽或1163119Call 8737洽。

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只收旅客商務公幹8951015

皇都酒店
北角地鐵現代化套房日租三百餘起月租五仟餘起英皇道285號電5664401

佳利地產 特平深圳
大量樓花 首期九萬
A 現樓 ①德興 ②金田 ③興隆 ④翠竹 ⑤湖心 ⑥東巢
B 新樓 ①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥濱景
C 出租 ①怡景 有電話 ②東渠 $2200 ③蓮塘 $1500 ④龍坡 $1500 ⑤綺大 $1900 ⑥東湖 $2000

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八○

尋歐暉亭
歐暉亭：父志堅、母重聚。姊石蓮住址：廣州市區庄原道6號103 電780130

訪尋

本公司於五月卅一日遺失配額證書9935457為配額659一0壹百公斤現登聲明上述配額作廢
安邦航空貨運公司啟

遺失聲明
我司遺失鍾山運輸有限公司代理之"蘇昌"V.68 24/6/91由南京抵港正本提貨單一份（B/L No.NKC-NJG004）（D/O No.25502）特此聲明作廢
香港越秀聯合運輸有限公司

遺失

急聘大陸

圭亞那 星加坡 加拿大
大量聘請勞工，移民。
歡迎中國香港台灣泰國人士應聘
威卡斯投資顧問公司
香港洛克道194-200號東新商業中心1602室
電話：8387788 傳真：8380909

聘請

上環賓館

麗港城 房

自由談

痼疾並非不治之症

何凡

貪賄痼症既古老又時髦，故老到長命數千年（可以追溯到公元前十幾世紀），時髦到利用電腦搶亂銀行，根本用不着蒙面持槍去搶劫便可將大筆款項轉到貪污者的戶頭中來。

有度，東南亞國家曾經將貪污賄賂稱之為「東南亞之癌」。西方各個國家出版的該國的《醜聞大全》，除了選舉作弊、黑社會種種駭人聽聞的勾當之外，貪污賄賂案件之大、之奇，政治層次之高，確實呈現出花樣翻新後來居上的趨勢。要說它是私有制社會之癌（至少局部如此），也不無道理。但它的發作擴散的危害，又因各國法制的健全程度而異。比如新加坡近幾年對貪污的遏止，就取得了較好效果，「癌症」沒能擴散。香港地區從七十年代中期設立廉政公署，也對貪賄腐敗頑症的克服，產生了明顯的效果。由此可見，即令是社會之「癌」，也並非不治之症。

鄧小平說過，公民在法律制度面前人人平等，任何人都不許干擾法律的實施。他還強調「要有群眾監督制度，讓群眾和黨員監督幹部，特別是領導幹部，凡是搞特權、特殊化，經過批評教育而又不改的，人民有權依法進行檢舉、控告、彈劾、撤換、罷免，要求他們在經濟上退賠，並使他們受到法律、紀律處分。……最重要的是要有專門的機構進行鐵面無私的監督檢查」（《鄧小平文選》二九二頁）。他還轉述過毛澤東有關斯大林嚴重破壞社會主義法制的事件在英、法、美這樣的西方國家不可能發生的重要意見（《文選》二九三頁）。現在，新版六十卷的《列寧全集》的出版，我們對法制被破壞，監督被取消的詳情及其危害便更加清楚了。在新版第四十三卷的《列寧全集》《怎樣改組工農檢察院》一文中，有在舊的俄文版第四版中被刪掉了的一段重要的內容：

「有一定人數必須出席政治局每次會議的中央監察委員會的委員們，應該形成一個緊密的集體，這個集體應該『不顧情面』，應該注意不讓任何人的威信，不管是總書記（即指當時的斯大林）還是其他某個中央委員的威信來妨礙他們提出質詢，檢查文件，以至做到絕對了解情況並使各項事務嚴格按照規定辦事」（第三十七頁）。

紀委和人民檢察院，就是對權力進行鐵面無私不顧情面的監督檢察的專門機構。文革後期的一九七五年，中華人民共和國的人民檢察院曾經一度被撤消，由公安機關代行其職權。粉碎「四人幫」之後的一九七八年三月，全國人大才決定重新建立人民檢察院，十一屆三中全會之後的一九七九年七月，人大公布了修訂後的檢察院組織法，對於權力的法律監督從而走向正規化。

人民群眾對於身邊的容易發現的違法現象進行監督比較好辦，比如亂漲價，缺斤少兩，敲詐勒索，打個舉報電話便有可能收效；但是對於涉及海關、審計、司法、公安、外貿、銀行、工商、稅務……眾多領域各種單位之間發生的關係網又大又深的貪污賄賂問題，那就非有檢察機關的專業人員進行偵查不可了。他像一個擅長捉鬼的鍾馗；但不可能將天下大鬼小鬼統統捕捉乾淨。由於我們共和國的主權屬於人民，這就決定了鍾馗比之吳道子筆下為皇上捉鬼的專家具有不同性質。哪裡有人民，哪裡便有人民鍾馗靈通的耳目：「報告！這兒有個大鬼！」去年破獲的十七件百萬元以上的貪污大案的線索不就是這麼來的麼？

列寧在辭世前病重期間關於權力亟需有效監督的偉大思想，在他去世後未能得到貫徹，工農檢察院不久便被撤銷了，可以避免的一系列悲劇終於發生了。中國的檢察制度，不受任何行政機關、社會團體和個人的干涉，獨立地行使檢察權力。在適用法律上，對任何公民一律平等，它對公安機關的偵查終結和法院的審判活動有權進行監督，公、檢、法分工配合互相制約，這是我國司法檢察制度的一項富有中國特色的創造。與其呼喚清官包拯、海瑞，不如加強和健全檢察制度，保護和鼓勵人民群眾的舉報，這樣貪賄頑症就能得到有效的遏制或消滅於發病前的萌芽狀態。

真正的焦裕祿是相信人民熱愛人民歡迎人民群眾和檢察機關的合法監督的。試想，立黨為公的人，有什麼見不得人的事害怕監督呢？

西洋鏡

拉鐵摩爾回憶錄

董鼎山

三四十年代在中國政壇上聞名的美國學者拉鐵摩爾逝世已有兩年，他的回憶錄最近才由他生前一名日裔女秘書整理，由東京大學出版社出版。此日本女秘書之英文譯名為FUJI KOISONO，恕我不能譯回日文原名。

拉鐵摩爾在抗戰時任蔣介石政治顧問，但後來在政治思想上與蔣產生分歧，回美國後於麥卡錫參議員反共狂時代被誣指為共產黨人，直至晚年才澄清事實。他的生活充滿傳奇性，在美國學術界頗受尊敬，乃是中國問題與蒙古問題專家。

拉鐵摩爾於一九〇〇年出生於僑居中國的傳教士家庭，到了十二歲時，被送去瑞士與英國上中學。其後因經濟不支（父親僅靠傳教士與教師薪給），返回中國。他在上海先在一個貿易公司任職，後來當了英文報記者，不斷前往邊疆地區採訪，對蒙古風土人情特別有興趣。那時很少有外國人涉足這些地方。他生性聰慧，通多國文字，特別精通漢語、蒙語、俄語。

他的特殊才能使他後來得能在美國政府與學術界供職。他因主編一份名叫《太平洋事務》的刊物聞名於美國政界。羅斯福總統特別任命他為蔣介石顧問。一九四四年時，美國副總統華萊斯率團赴中國與蘇聯訪問，他也是團員之一。

研究中國的學者認為拉鐵摩爾對中國現代政治具有巨大的影響。此本回憶錄詳述他青年時在中國邊疆地區的經驗、他在戰時重慶任蔣介石政治顧問的經過、他於國共聯合抗日時期與國民黨與共產黨要人們的邂逅。

拉鐵摩爾於一九八九年逝世。這本回憶錄所包括的時間是自他出生直至五十年代的麥卡錫時期。由於他的生活的多樣化，他一生遇見過不少國際政界名人，這裡多的是他對各名人的印象，以及他對中國政治的看法。整理編集者畢業於日本女子大學，曾在英國利物浦大學進修，自六十年代開始即為拉鐵摩爾女秘書，直至一九八九年。

咖啡或茶

混成部隊的矛盾

張散

南斯拉夫內戰暫時停止了，假如聯邦政府和要求獨立的兩個加盟共和國在政治安排上得不到最後妥協，再行交戰的可能性依然存在。

從聯邦政府所擁有的軍隊數目來說，它佔着絕對優勢。但是，聯邦軍隊內部有着相當尷尬的矛盾和問題，也實在難以軍令如山，指揮自如，各有各的難處。

要求獨立的兩個加盟共和國，一個是斯洛文尼亞，一個是克羅地亞。但是，聯邦政府的國防部長乃是克羅地亞人，國防部副部長乃是斯洛文尼亞人。單是這一件事，彼此就有許多顧忌。

聯邦軍隊共有十八萬人，其中，徵兵十萬餘，正規軍（職業軍人）約八萬人。還有預備役五十萬人，後者在軍情緊急時才召喚入伍。

正規軍遵守民族平等原則，按照各加盟共和國人口比例，定員組成。由於聯邦政府所依靠的職業軍人以塞爾維亞共和國人口最多，所以在職的塞爾維亞人為最多（塞爾維亞人佔全國人口百分之三十六，在軍隊中卻佔百分之五十四）。這些人自然完全按照聯邦政府的軍令行事。

徵兵而來的投效者，則大多是南部民族出身的失業者，那裡經濟情況很差，與因為經濟富裕而選擇獨立的西北邊陲上的兩個共和國，在感情上早就有抵觸。

這兩個共和國在聯邦軍隊中人數比例不多，由於經濟情況較好，卻要供應全國軍費中的四成，這又引起不滿和矛盾。

一支民族混成的聯邦軍隊打內戰，由於每個人的出身不同，思想、立場各有歸屬，所以估計很難持久作戰。很多人估計，拖下去必有變化。

大公園

《山呼》自序

聶紺弩　遺作

這是我的一個新體詩集，共十幾首，大致是依時間先後安排的。末一首則算是散文詩，附後。

我寫過不少的詩，我是從寫詩開始寫作的。廿一二歲的小學生，對什麼都無知，尤其是文學，尤其是詩。只知道一件事：一句話或半句話寫作一行，就是詩。這事不太難辦，我就這樣辦了。那真是寫作的童年，無論寫什麼，自己都不負責，稿投出去，只要編輯先生肯發表就行。有時還特別聲明不要稿費。而那時的編輯，似乎也專為我似的作者而存在，所以有時也就會有一兩首被發表的。寫多了，投多了，也漸漸發表多，可惜現在忘記了那些報刊物的名字，甚至發表的年月，甚至「作品」的題目。所以很難找到了。這集子前面幾首詩，都是最初的東西，也就是所謂「少作」。其中《馬來的琴歌》，是對異國情調的最初的感受，是一九二三年的事。寫出來時，恐怕已是一九二八年了。曾發表於南京的《文藝月刊》。後來人家告訴我：「這詩空空如也，沒有意思。」我第一次聽說寫詩還要有意思。我本空空如也，到何處找什麼意思呢？但我想，這恐怕是個關，要寫詩乃至小說什麼的，都得過這有意思的關。那麼，就來過這個關吧，把《馬來的琴歌》硬塞點意思進去，塞了一回，還嫌不夠，過幾天，又拿出來塞，不知塞了多少次，後來連稿子也不見了，否則恐怕還要塞。越塞自己覺得越顯不出什麼感受了。這首塞進意思的「詩」，久已失蹤，近來從發還的廢稿中找到了，放在這裡作為改詩的紀念。至於馬來西亞成為一個國家，是由於別種關係，與我塞進的意思無關，足見我的意思是不對的。

就寫作的時間說，這首詩不是最早寫的，更早的是《城下》。經歷在《琴歌》之後，寫出則在其前，一九二四年第一次東征進入淡水的事。一九二六年寫於莫斯科。

及到一九三三年到了上海，參加了左聯，有人告訴我：我寫的詩全不是詩。這更使我茫然：要怎樣才是詩呢？不懂。只好不寫。直到魯迅先生逝世，才寫了一首《一個高大的背影倒了》，不敢投出去，偷偷地發表在自編刊物《熱風》上，這刊物只出了兩期，至今知者很少。詩卻被人知道了，收在生活書店出版的魯迅先生逝世紀念冊（？）裡了。幾年後在新四軍時又寫了一首《收穫的季節》，本來是在農家收割之後的光光的田野來往賞玩，頗有些感想，忽然動念寫首詩，不知不覺聯繫到了抗戰，後來又聯繫上魯迅先生，於是作為紀念魯迅先生幾年祭，發表在新四軍的刊物《抗敵》上。第二年又在桂林《力報》《新墾地》上發表過一次，總之，與最初想作詩的那詩，可說毫無關係了。

解放軍百萬雄師渡長江的那夜，我在香港，一看見報上的消息，[illegible]寫了一篇文章[illegible]（一九四九·四·二十一[illegible]），這篇文章在香港《大公報》發表出來的那天，在一個會上發現座中有邵荃麟同志。我又發現他既未講話，也未[illegible]別的事，[illegible]，隨後又發現[illegible]當天的[illegible]會後他招呼[illegible]：「你今天的這篇文章很好，它是一首好詩，應該用詩的形式表現，力量更大。」我想了想，他的意見很對，但已經發表了，後悔已來不及了。這文章發表[illegible]年沒人談到，足見誰都未注意到。因之越想荃麟的話越有道理。屢想把它改為詩形式，苦無機會。這回借出詩集機會，就得試試。不用說，已經時過境遷了。但這裡的東西都是時過境遷了。《山呼》發表於一九四九年九月二十六七日《光明日報》，這是由在香港《大公報》發表過的論《元旦》、《日出》兩首合起來的。末了作為附錄的《絕叫》，是我自己喜愛的一篇，說是散文或散文詩，都無所謂。我以為最能表達了一時心情的。「皖南事變」之後，國統區實在封鎖壓制太緊，什麼話都不能說，也無處發表，終於用這形式，發抒了一下自己憤懣。這，當時沒有人懂，現在點穿，或者好懂了。

雖說有人說，我也自以為我的詩不是詩，然而當叱罵時我叱罵了；當歌唱時我歌唱了。它比散文更多地表達了我的感情。這一點，它在我又真是詩；我在寫它們的時候，有時也真是詩人。我一讀再讀，作為一個不相干的讀者讀，覺得不算太壞，至少，不一定壞於我散文。因此，我鼓起勇氣，把它作為一個詩集獻給讀者。

一九八三年九月六日

風景（水彩畫）　許彥博

書不盡意

唐宗論晉武為小失大

若容

唐太宗論晉武帝，有褒有貶。貶的方面，除了批評他驕泰召禍，也批評他為小失大。所謂「棄所大以資人，掩其小而自託」，語雖抽象，只要聯繫到晉武帝沒有處理好劉淵和晉惠帝的問題，由於捨不得白癡子的繼承權，葬送了大晉江山，就是為小失大了。

關於這個問題，唐太宗說了「知子者賢父，知臣者明君」的話，隨即批評晉武帝「惑荀勗之姦謀，迷王渾之偽策」，強調「（劉）元海當除而不除，卒令擾亂區夏；（晉）惠帝可廢而不廢，終使傾覆洪基」。這就是說，晉武帝在這方面，顯得既非「賢父」，又非「明君」。

據《晉書》記載，王渾和他的兒子王濟，屢次向晉武帝推薦劉淵（元海），要給以軍權。皇弟齊王司馬攸等人，看出劉淵有野心，認為「陛下不除劉淵，臣恐并州不得久安」。王渾搬出一個「德」字，加以阻止。其實，晉武帝對司馬攸很得歡心，甚為猜忌，荀勗之「姦」，在於仰承其意，千方百計排斥司馬攸，令朝廷缺乏具備才望的領導人物，繼位的晉惠帝又是白癡，群魔亂政，匈奴坐大，劉淵父子建立的漢帝國，終於顛覆了晉朝。

殺劉淵的意見，自是過激；對野心家的提防，卻有必要。讓劉淵擁兵坐大，確是晉武帝失策。晉武帝明知惠帝白癡，立嫡不立賢，同樣失策。此兩事，確可以說是「棄所大以資人，掩其小而自託」。唐太宗對此作出總結，認為「全一人者德之輕，拯天下者功之重」，強調「取輕德而捨重功」，決非「聖賢之道」。唐太宗在告誡他的繼位人：不要為小失大。

坐井集

天不管也來管

吳其敏

秦觀《淮海詞》或稱《淮海居士長短句》，其中所收作品，有不少和他人之作混淆，或則內容誤收，或則後人竄訛，其與黃山谷相混者最多。有人甚至借此編造故事，當為「美談」。實則其無聊處，與蓄意摭取某人某人斷句，其有個別字彙所用相若者，便把它說成是出乎借意套取，渾不知按其表達意境情趣根本不同。以糊模視聽，逗惹是非，製造話柄。凡此都是對作詞讀詞產生不利影響的事情。秦觀寫過兩首《河傳》，有一首曰：「恨眉醉眼，甚輕輕覷着，神魂迷亂？常記那回，小曲欄杆西畔，鬢雲鬆，羅襪剗。丁香笑吐嬌無限，語軟聲低，道我何曾慣。雲雨未諧，早被東風吹散。悶損人，天不管。」可巧黃山谷亦有《河傳》詞，寫下如下之句：「心情老懶，對歌對舞，猶是當時眼。巧笑靚裝，近我衰容華鬢。似扶着、賣卜算。思量好個當年兒，催酒催更，只怕歸期短。飲散燈稀，背鎖落花深院。好殺人，天不管。」就因為結韻有了兩個相若的詞語，便給人攀上了兩詞關係，說成是：山谷在某大夫家聞歌此曲，乃以「好殺人」易「悶損人」，戲作了後引之詞，用以對答前引之詞云云。據說此意初傳自徐釚《詞苑叢談》。後來有些選本，收錄此詞時，又給加上一個「有士大夫家歌秦少游瘦殺人、天不管之曲，以好字易瘦字，戲為之作」的副標題，把兩詞定案，變成如假包換的故實了。出現在昔人詩詞中，此類情況不少。洪邁《容齋隨筆》與吳曾《能改齋漫錄》皆優為之。曾慥撰《高齋詩話》亦擅長此一着，既說東坡的「白水滿時雙鷺下，綠槐高處一蟬吟」，來自子美的「兩個黃鸝鳴翠柳，一行白鷺上青天」；又說韓愈的「柳花還漠漠，江燕正飛飛」，來自老杜的「清秋燕子正飛飛」。而老杜句，又從陸機的「飛飛燕弄聲」套來的。他還隱示秦觀的「銷魂當此際」，用的便是柳七言語。倘戒條如是，誰人還敢輕易作詩填詞？

兩岸家語

“蔣氏不及毛氏”

秋池

在台灣報紙上看到兩則好似「怪論」的小品文章，讀來頗有興味。

一則是有人讀到北京報紙日前刊登毛澤東已故長子毛岸英一九四九年寫給一位親友的信內云：「新中國之所以不同於國民黨，毛澤東之所以不同於蔣介石，毛澤東的子女妻舅之所以不同於蔣介石的子女妻舅，除了其他更基本的原因以外，正在於此。皇親國戚仗勢發財，少數人統治多數人的時代，已經一去不復返了。」此人為此寫《老毛長子有異蔣氏》一文，認為「毛岸英這段話，八成是可信的，因為他在抗美援朝時死於異域，當時官階是中校；相對地，蔣經國當時卻任台灣總政治部主任，官拜『同上將』」。作者認為經國、緯國都有才學，能幹；「問題是孫子孝文塞進台電公司，一步就蹦上主任級；孝武一下搞到國安會執行秘書，而孝勇擔任黨營事業董事長，難免予人口實，授人話柄。此蔣氏不及毛氏之處」。

另一則是島內有人對李敖的《求是報》發表「台應邀宣佈共黨合法化」一文（作者非李敖），有所議論，故作《共黨不宜在台合法》作答，說原因有五，其中有云：「國共合作當然可以，問題是台灣的籌碼太少，賭不過中共……」又云，「一旦共黨在台灣合法化，青年救國團的成員起碼跑掉一半，年輕人喜歡共產主義，全球皆然」。島內如此「怪論」，倒也發人深思。

人生採訪

富饒的溫州

汀吾

溫州，地處浙江南部東海之濱，甌江下游南岸，屬亞熱帶氣候，年平均氣溫十七度，終年溫暖濕潤，故有溫州之名。

溫州物產豐富，又是天然良港，宋代便對外進行貿易。宋詩人楊蟠賦詩云：「一片繁華海上頭，從來喚作小杭州。」

幾里路外就望到聳立在甌江岸邊的片片新樓，十餘層之東甌大廈如鶴立雞群。橫架甌江的甌江橋，是目前浙江省最長之公路橋。

一片買賣聲中，筆者一行跑遍電器、絨線、建材、布匹等市場，果然買賣興隆，名不虛傳。近幾年來，溫州充分發揮商品經濟的活力；改革舊的經濟體制，經濟迅速發展。十年內，工農產值翻了兩番。

個體工商戶發展很快。到處看到私營的商店、工廠，他們僱用工人六十萬以上。不少人早已成為萬元戶；已出現擁有十萬、數十萬資產的新富翁。有人說：「溫州萬元戶多如甌江潮湧。」

富饒的溫州，繁華的夜市，長街萬燈齊放。電影院、舞廳、音樂茶座、台球室、電子遊戲室，年輕人趨之若鶩。五馬街一帶，數不清的小食攤，供應魚丸湯、雞湯粉絲、豆腐腦、豬臟粉等溫州小吃。

人流中，溫州姑娘穿的時裝，引人注目。溫州有時裝「小巴黎」之美稱，溫州設計、製造的時裝，曾送至巴黎博覽會展出，受到好評。

不過，千萬不要發生錯覺，以為晚上溫州人都去玩樂花錢。我們穿街走巷，看到許多人家，三代人圍在燈下加工零件。

溫州市有十萬以上的推銷員，為了多做生意、多賺錢，終年奔跑於全國各地，一年到頭沒有甚麼假日。

勤勞的溫州人，以拚搏的精神，戰勝貧窮；以驚人的毅力，創造財富。但先富起來以後，有些人忘記了儉樸、節約，如大操大辦婚事，據說辦一次婚事，要花一萬元以上。

有的山頭上，新墳星羅棋布，其中許多是空墳。溫州近年刮起一陣造墳歪風，活着的人，為自己選好風水地，建起講究的墳墓，據說一座墳要花數千元。

其他封建迷信活動也流行，神棍、巫婆公開行騙，大發其財。

帶領溫州老百姓擺脫了貧困的父母官們：你們做了好事。希望你們繼續抓經濟建設，發展生產；也要抓精神文明建設。富起來之後，應拿出更多的錢，投放到文化、教育事業上。讓溫州更上一層樓。

（《走馬浙東》之十八）

圖文傳

這家飯店黏了線？

歐翔

美國密執根州拂林特市，有家與眾不同的「東尼飯店」，其供給每位顧客的食物，足夠一匹馬吃的──這當然是誇張的說法，但價錢卻很便宜！

四十二歲的司機斯蒂芬·哈爾在這家神話般的飯店吃過早餐後說：「我要了火腿與雞蛋。結果端上來的是廿四片火腿，三隻雞蛋，五隻一英寸厚、重達二磅的麵包。這麼多東西才賣五·二美元。我實在吃不完。」（附圖為供應給一位客人吃的量）

的確，這家飯店像是黏了線，一客公司三文治有火腿一磅，火雞半磅，只賣四·八五美元，香蕉奶昔、梳打等飲品裡至少有半加侖的容量，才賣四·一五美元。須知，上述價錢在美國平到笑。

這就使得卅二歲的女侍應隆達·韋斯不勝其煩，因為顧客都只想訂半份。一些常客則二人合吃一份，或者把吃剩的帶回家去。

每天光臨「東尼飯店」的顧客有三千人以上。但顯然，顧客越多，飯店虧蝕也越厲害。真不知他們如何維持！

擷趣

五周減百磅　不由你不信

寡婦吃亡夫骨灰減肥成功

事出比利時　醫生證實人骨灰可助減磅

比利時一名胖婦渴望減肥，但用了許多種方法也不奏效，最後她「秘製」了一種獨特的減肥劑，連續吃了五個星期，就減了一百零八磅。這種減肥劑全用「天然產品」攪拌而成，當中包括鮮胡蘿蔔及香蕉，外加這婦人亡夫的骨灰！

這並非是搞笑趣劇，而是確有其事，且有醫生作證明。這個減肥心願得償的婦人名碧蘭琪·麥吉斯，是一個中年寡婦，居住於布魯塞爾，她的丈夫亨利於年前去世，火葬後骨灰放在家中。

碧蘭琪婚後身體不斷發胖，體重一度達至二百四十磅。她的丈夫亨利卻瘦得像皮包骨，不過胃口很好，碧蘭琪偕他外出到餐廳進食時，他可以連吃三大碟意大利粉，長期如此，體重卻不增。蠢司，而碧蘭琪卻不一樣，她每日雖然只吃小量食物，但身體仍然不斷「發福」。她對丈夫食極都不肥的「特異體能」又羨又妒，猜忖他的身體構造與常人不同。

亨利去世後，碧蘭琪傷心了一段日子，隨後心境逐漸恢復平靜，她又注意起自己的身體來，再下決心努力減肥。「我很愛亨利，他生前很支持我減肥，但我嘗試了幾十種減肥方法，皆不奏效，這使他和我皆感到氣餒。在他去世後了，我感到與他更靠近了，一天早上，我忽然靈機一動，不如嘗試把他的骨灰加進食物裡，看是否減肥有效。」碧蘭琪說道。

想做就去做，碧蘭琪於是取來一茶匙亡夫的骨灰，放進一部電動攪拌器去，加入胡蘿蔔、香蕉等水果，攪拌成糊狀，喝下肚子去（圖為平日進飲情形）。說也奇怪，每日喝一杯，碧蘭琪的體重逐漸減輕，過了五個星期，輕了一百零八磅，減至一百三十一磅，身體恢復窈窕。她的家庭醫生史蒂蘭曼證實此事，他說道：「這是最佳減肥法，因為人體骨灰會有蛋白質、鈣質和礦物質，對碧蘭琪的減肥有幫助。」

韓敏

女水袋

青梓

江蘇省江陰縣有一名二十四歲的女「水袋」。她本來身體健康，生活正常。豈料數年前一場大病後，她的飲食習慣起了很大的變化。她不吃米飯和其他副食，如勉強咽下，則就感到胸口發悶，嘔吐大作，現在她每天靠飲十二公斤水來活命。

神州

超荷餵食

綺南

過猶不及的悲劇時有所聞，但日前發生在上海的一宗大人超荷餵食女嬰的意外，實屬十分罕見，亦充分表露了在只生一個孩子好的情況下，大部分父母過度緊張和溺愛孩子的心態。

女嬰的父親孫某是一名運輸工人，收入不多，工作時間又不固定，在一片向錢看的風氣下，他好不容易才找到媳婦，成家立室。婚後不久妻子便夢熊有兆，產下一名女嬰。對於步入中年的孫某來說，這確是一個天大喜訊。

因此，他和妻子把全部心血和時間都傾注在女兒身上，簡直視其為掌上明珠。民以食為天，孫某夫婦愛惜女兒的焦點就很自然集中在她的餵食上，老怕愛女吃不飽，缺乏營養。雖然女兒只有數月大，但居然一天餵食五六次之多。日前，女嬰突然餐後嘔吐大作，孫某連忙送院救治。經醫生檢查，女嬰因吃得太多，胃前壁有個四厘米的洞，且伴有瀰漫性腹膜炎。經手術後，女嬰的胃部被切除三分之一，胃縫合長約十厘米，愛之適以害之！

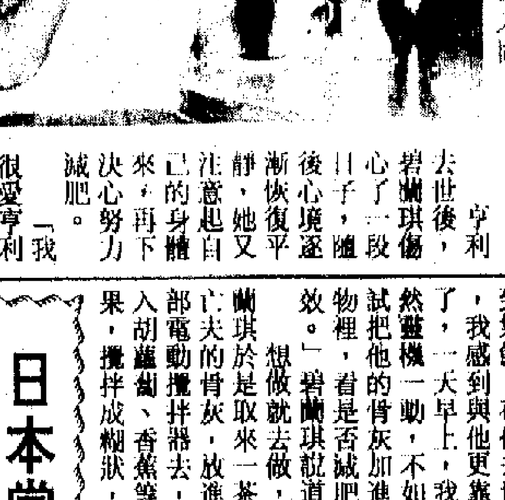
大鼻子冠軍

樊永立

最近，美國華盛頓有位七十七歲的米爾勞·穆西克，在一本雜誌舉辦的鼻子大獎賽上，榮獲冠軍，得獎金二百美元。他的鼻子高達八·三八厘米，平時總是受人嘲笑。這次一舉奪冠，他欣慰地說：「我的鼻子這輩子總算為我賺到了一筆錢。」

奇聞

黑珍珠



這裡說的黑珍珠，不是指球王比利的美稱，而是大自然的奇妙傑作。

珍珠大都晶瑩雪白，稱為白珍珠。但亦有天然帶色的，如印度洋所產呈粉紅色的「玫瑰珍珠」，以及南太平洋產的黑珍珠。

培養黑珍珠，只能用南太平洋上大溪地的特產──一種心形的黑蝶貝，從植入珠苗到初步定形，約二十個月到二年。時間越久，外形越滾圓，光澤越明亮。

既然大溪地的黑蝶貝才能孕育黑珍珠，大溪地就成為世界最主要的黑珍珠產地。島上目前有一百三十個養珠場，出產的黑珍珠佔世界市場的九成半。

由於數量稀少，黑珍珠名貴非凡。當地人相信，黑珍珠磨成的粉末是最有效的愛情藥，服後能使情人死心塌地的愛你。後來傳入歐洲，上流社會趨之若鶩，這就更提高了黑珍珠的身價。

珍聞

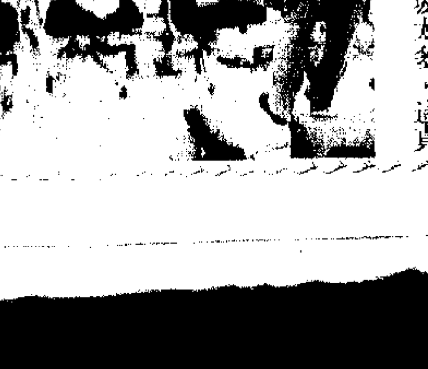
日本當廢品　菲越卻當寶

陸林

今年春天，東京市政府從「丸之內」搬到位於西新宿的新廈，清理出辦公室桌、椅、櫥、櫃等辦公傢俱七萬一千五百件。市政府衛生局對此大為頭痛，經過近半年的清理，一部分送給地方機關，最後仍然有約二萬八千九百件堆放在市政府倉庫裡。

越南、菲律賓聞訊後，立即向日本政府表示，願意承受這一大批「垃圾」。東京舉辦了「廢棄辦公室用品陳列室」，大批寫字枱、椅陳列出來，絕大多數還能使用。

越南、菲律賓派人先到陳列會場仔細參觀，認為合用的就提出要求，兩國已揀出了二萬件，問題是如何解決運輸。



對東京市政府來說，不用之物有人願意承受，自然樂於贈送。菲、越兩國則希望合理解決分擔船運費用，這些東京市政府的舊傢俬就可以搬到菲、越兩國。

現代社會垃圾太多，這真是個大問題。

這個暑假

嶺南　明曄

這個暑假是最後的一個暑假，但也可說不是暑假。這個暑假大家都不再做暑期工了！

有的同學已經找到了一份「長工」，過着朝九晚五的白領生涯；有的同學則找到了教師的工作，但到九月才正式上工，所以現在過的是正常的暑假生活：旅遊、兼職、興趣班。但大部分的同學仍然在尋尋覓覓，包括我自己在內，還未找到一份「理想」的工作。

每天不停地看報、寫求職信、等電話。每次聽到電話聲，便飛快拿起聽筒，可惜一次又一次地失望。不是同學甲就是同學乙問：「喂，有消息未呀？」「未。你呢？」「都未。」十次有八次都這樣。相片曬了一打又一打，求職信寄了一封又一封，漸漸大家的耐性、「熱情」開始減退，不再在家「死」等了！我們開始相約出來逛街、看戲、去海洋公園、游泳……一切「聽」天由命好了！

旁人看我們頗羨慕：「你們就好了，這麼早放假，又不用做暑期工，還這邊去那邊去，逍遙自在！」殊不知，我們有苦自己知，工作沒有着落，玩什麼都不能盡興，心裡像壓着大石般。去海洋公園那天，大家也爭着看報，只有那簽了約的幾位才真正是逍遙自在！

這個暑假，真是最不暢快！

課餘活動個人化

敬火

最近，城市理工學院應用社會科學系進行了一項針對十四、五歲青少年課餘活動情況的調查。在收回的四百多份問卷中，有八成青少年的課餘活動是看電視，跟着是聽音樂和看錄帶，而有超過七成沒有到過居住區內的青少年中心。結果顯示，青少年課餘活動有單向式個人化的趨勢。

本港另一間學院的一位講師，認為這結果不足為奇，是正常現象，只要青少年在玩樂時多加思索，自我判斷活動的性質，然後再作出適當決定便沒有問題。

由於電視、錄影帶和音響器材的普及化，更多青少年被吸引而喜愛了個人化的課餘活動，這是可以理解的，但如果把這現象完全視之為「正常」，認為「沒有問題」，我個人是不敢苟同的。

我認為青少年活動這種趨勢，如果聽之任之，不加以引導，那是會引起不良後果的。

活動個人化的趨勢，肯定減弱了青少年參與集體活動。我們都知道，青少年多參加集體活動，特別是一些社會服務活動，對培養他們的良好品德和加強公民意識會起很好的作用，對青少年如何交朋友，如何與人相處，會提供鍛鍊的機會。就因為這樣，所以「學校公民教育指引」也要求教師鼓勵青少年學生參加公益少年團、紅十字青少年團、少年警訊、交通安全隊……等活動，讓他們培養合群、守紀、服務社會的品德。如果大家都把課餘活動個人化看作「沒有問題」，不想辦法推動青少年多在課餘參加集體化的活動，對他們的健康成長不是會有影響嗎？

進行一次青少年課外活動的調查很有好處，但在調查後知道有個人化的傾向而認為「沒有問題」，我認為顯然有些不妥。我認為，進一步分析原因，從而設法對青少年加以引導，才是有益的做法。

徵稿選

社會現實

樹仁　洪捷

學校本為脫俗無憂之地，到了放榜當日，社會現實馬上原形畢露，昭彰眼前。

狀元們躊躇滿志，大談課本內外兼優的心得，成績慘不忍睹，科科「爬梯級」的，憤起心腸到社會念大學去，倒是不上不下，兩頭不到岸者叫人可憐，東奔西撲找學校收留，無主孤魂一般。

一般學校對小心靈照顧呵護不足，平日如何扮老扮成熟，也還不過是十來歲的小雛兒，但放榜的當兒老師們都「官能反射」地跑去錦上添花。

不知道別人如何打算，很多同學都不問好惡，什麼秘書商科工業學院，哪管三七二十一，報了名才考慮別的。腦筋靈活的，很快便能發揮香港人的適應能力，倒霉的卻在做了數年該職後才發現志不在此。從不勉強從事己所不欲的行為，任何一個放榜日前早打定主意，絕不重讀，那種義無反顧其實不可理喻。少年人都莫名奇妙地有那一時之傲氣。

中國舞

▲由香港基督教女青年會總會青社部（電話：五二三三一〇一，內線二三六〇——三六三）辦中國舞班。內容有中國舞基本步法、身段、民族舞等。七月十三日至九月七日（星期六）舉行。

《火神》

中大　言曦

前陣子去看演藝學院的舞台劇《神火》，帶回一份意外的驚喜。

故事發生在希臘古城，信奉喜神的群眾準備上山膜拜，而君主卻企圖向神宣戰，終陷敵人圈套，為親母所戮，最後喜神顯現，否定祂的亦隨遭驅逐。

沒有感人肺腑的情節、妙語連珠的對白、華麗典雅的場景，然而教人印象難忘的，卻是那群飾演信徒的「大配角」，他們臉上塗着油彩，身上披着長袍，赤着雙足，隨着靈活巧妙的排陣變化，扣人心弦的原始鼓樂，輕柔裊娜的整齊舞步，或謳歌聖讚，或唸咒喚神，儼如中英劇團《仲夏夜之夢》中精靈的影子，把觀眾渾然融入神秘迷離的境界中。

演員頭上別出心裁的面具，是另一個焦點所在。起初嫌它們賣弄服飾設計，犧牲了演員的眼神與表情，後來一要角在劇中猝然脫下面譜，頓覺大煞風景之致，始恍然面具之妙處，在營造詭異的氣氛，讓演員能更投入角色的演繹中。而這又是否意味着在此種情況下，人才會作出種種如劇中荒誕、瘋狂、殘暴的行徑呢？

打散工，去旅遊

紅紅

我很喜歡旅遊，真的，很想去環遊世界，假如條件許可的話。但目前來說，只能是個幻想，我沒有那麼多的錢及時間，我只能到鄰近的地方去。

在讀書的時候，每年都有兩個假期，看到別人成群結隊地去旅遊，自己很是羨慕，但又不好意思每次都讓家人「贊助」，自己又沒有那麼多錢。所以，只好把希望寄托於工作後，讓經濟獨立了，能夠存到一筆錢，就可以去遊埠了。

自從工作後，我才知道，原來正式工作後是很難再抽出時間去旅遊的。因此心有不甘，於是乾脆將現有的工作辭掉，去打散工，實行旅遊、打工，再旅遊，再打工，實現心中理想，免得人生留下那麼多的遺憾，趁現在單身一人的時候，多到外面的世界看看，增長見識，然後再專心工作。

我有個朋友，年輕時和我的想法一樣，可她參加工作後，就一直難有時間去旅遊了。後來，她結了婚，家務纏身，即使有大假，亦拋不開身邊的人和事。

我現在是可以自由些，主動權掌握在自己手裡，家裡人亦支持我這種做法。但如果現在在校的學生想去旅遊而不好意思讓家裡人出錢，那該怎麼辦？那麼，就要靠自己的努力了，去做暑期工，大多數學生都會選擇這條路，我的同學當中，幾乎沒有人沒做過暑期工的。打暑期工，不僅可以增加收入，還可以增加自己的社會經驗及工作經驗，為自己將來真正出社會工作提供方便。學生時代，我們每年一般會利用兩個假期中的其中一個去打工，而另一個假期則去旅遊。

徵稿小啟

本版歡迎在學大專生投稿，今期題目：《公開試放榜》，為期七天。下期題目：《鯊魚出沒》。

來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

垃圾箱邊人

履福

「搜垃圾桶」在香港來說，大概是比「告地狀」還低一級的「化業」。（「化業」者，叫化子職業是也。）

因為香港再富庶，大概垃圾桶中也不會有甚麼真正好的東西。

有的只是些汽水罐，看過了的報紙，或者加些抹過鼻涕的紙巾之類。

比不上「告地狀」的，是沒有這些化子「收銀」之直接，「收銀機」不論是塑膠口盅，鐵盒子，裡面全是「大餅」。

因此，通常「搜桶」的，總是些行乞無力的老太婆。

（行乞也要有「腰力」才可在地上坐個大半天，還要不斷伸出手搖那隻塑膠口盅，整日地搖，「運動量」可也不小。）

但偶然也可以看到一些五官四肢不缺的中年男人，把手往這箱中不斷地掏。

看來教人噁心的是：「像這種年紀，居然來做這樣的事！」人的賤性，可以說是暴露無遺。

也許是些「道友」，但這麼掏摸，買得多少毒品？

袋鼠和狗

葉特生

澳州盛產袋鼠，但澳州人對袋鼠肉沒甚興趣，要控制袋鼠繁殖，只有浪費子彈，無法將之轉化來改善經濟。

有人靈機一觸，將袋鼠肉空運到內地某處，製造袋鼠肉臘腸和袋鼠罐頭，馬上在大陸開闢市場。

於是「紅燒」、「清燉」和「咖喱袋鼠肉」的罐頭，貼上袋鼠招紙，銷售一空。但只限於第一批而已，那是出於好奇心理，之後就無以為繼，因為一般評論：袋鼠肉味如柴皮，且售價高昂，不如國產回鍋肉。

來路貨急凍空運千里，成本高，售價當然亦高，反應麻麻，惟有打退堂鼓。

這位製罐頭的人有一天到了夏威夷，物價高，生活艱難，竟然在超級市場買到便宜罐頭。按中國習慣：魚肉罐頭外面貼魚，豬肉罐頭貼豬，袋鼠罐頭貼袋鼠，他看到那批廉價罐頭，外面貼了一頭狗。美金五毛錢一罐，他一買就是一箱。

他發覺此等罐頭磨成粉狀，淡而無味。他想：在中國，狗肉何等香甜，洋鬼卻弄得毫無色香味。

他很久之後才發覺：這不是狗肉罐頭，而是給狗食的罐頭。

十二星座掛珠畫

簡而清

緬甸的掛珠畫，現在香港可以找到的，幾乎百分之九十以上都是從緬甸運到泰國北部以後，才輾轉運到香港來的。

可是比較「大塊文章」式的那種，則十居其九依然是緬甸運來的，因為經泰北的，畢竟又是一些比較小型的那種。

最近到緬甸，在[illegible]名手工藝品市場中買到了一幅，這種穿珠掛畫，是以西洋十二星座為主題的，雖然從主題可見，並非十分傳統的緬甸民族風俗為基調，但是卻勝在題材較為有趣一些。

東方手工藝品中，以西洋黃道十二宮為題材的數不在少，但是這種掛畫所鑲的十二宮主題，卻設計得相當夠新穎，並不是那類粗製濫造的貨式，買回來後裝起架來，便顯得相當名貴了。

馬迷球場

馬會捐資興建新球場，說是紀念職業賽馬廿周年送給港人的一份特別禮物。應說是廿年來馬迷的貢獻，該命名為「馬迷球場」。

有獎世界

港人現在是生活在有獎遊戲的世界：由買電視機，到買雪糕，都有抽獎；安坐家中，亦可參加或觀看電視台五花八門有獎遊戲。

清潔課室

教署擬推行學生清潔課室計劃，這在內地學校已成為傳統。可惜在港能否推行，尚未可料；若立足於減少校工和節省開支，當然受到反對。

黃風

枕頭品種值得細選

曾近榮

宣傳甚力的[illegible]枕頭，售價不算便宜，但據知銷量確很可觀，我自己也嘗試購用，除了稍覺低矮之外，其大小、硬度和彈力都很適中。既然睡覺離不開枕頭，因此務須以舒適為主要條件。

以往都有海綿質及木棉加尤柑子葉等等軟枕，但不是彈力過強則嫌枕過下陷甚至沙沙有聲，不很合理。本來枕頭高度應該維持臥時與軀幹保持水平或略高少許為佳，大概成年人仰臥枕高約15cm，側臥略高5cm左右，倘若太高，長時間睡用將影響脊骨變形，而過低又易使腦部脈血液充盈，回流不暢，造成缺氧或新陳代謝下降，睡後輒有昏脹感覺，這都值得留心。

原則上硬枕比較有益健康，正如上兩代的人喜枕瓦鼓，每令頭部與枕接觸面小，壓力過大，幸而保持通風，對血液循環無阻，至於有用彈簧枕、充氣枕則出現中央高、邊緣卸，枕得不穩而易滑落，這些亦要妥為選擇。此外枕芯似乎影響因人而異，反而外套應用吸濕良好棉織品為優。

應付獵頭族

王理查

如接到獵頭族電話，如何應付？

一、好好聆聽，這可能是一生難逢的好機會，不要輕易放過。

二、[illegible]對方身分才好反應，萬一對方是閣下上司派來起底，一旦和盤托出，由於己不利。獵頭公司打正招牌做生意，會有店號有電話。叫對方留下姓名寶號電話，告訴他現時不便傾談，稍後覆電，然後打探清楚對方確是經營獵頭專業，才再回電。

三、識趣幫助對方答清楚問題，也問清楚他要尋找的人才的資歷條件。你不適合，或許另有朋友適合，可以互相幫助。今次的職位不合意，說不定下次有合意職位。

四、別問對方如何取得閣下姓名電話，要做到好像習慣接獵頭族電話，而非一向無人垂青，只此一遭。

五、別洩露任何公司業務機密，良好的行政人員懂得為公司守秘，千萬別一時興奮透露太多自己公司的內部事情。初步合適，可以邀約面晤。

病

林冰

有個外國女人，因擔心有家傳的疾病——乳癌，預先把乳房部分組織切除，以杜後患，這名女子都可謂夠特別矣。

我認識的人之中，有一些是特愛看醫生的，兩天不去看醫生，就渾身不自在。每天睡醒來，就想出一些不適、不舒服，然後去看醫生，打針、吃藥。另一些人，則諱疾忌醫，怎麼勸，也不肯看醫生，寧可挨，挨到病自愈的，畢竟是大多數。

我早年是屬於不看醫生型的。也不知是否不捨得錢？或是因為特往年輕。後來年紀漸大，工作也較[illegible]重，[illegible]病，反而一點小事便去看醫生，這段時間我在郊外上班，看一次醫生得告半日假，奇也奇在從來不辭勞苦，且病得最多。簡直是病君。

到近年，因沒什麼病，也就沒有看醫生。我的醫生朋友查看我的病歷表，發覺我近年僅有看牙醫的紀錄，還是因為吃東風螺時咬到一粒石，把牙齒咬裂了。在這之前，我是可誇耀我的兩排牙齒的。

我們家也有家傳的疾病——白內障。我的朋友則安慰我，放心啦，現在割白內障，簡單啦。我都祈禱我可以得以免役。畢竟眼睛對於我是太重要了。

何必去郊外吃素

秀官

朋友打電話來，說是周日想去新界玩一日，又想吃一頓素，因為新界郊外有很多名勝地方的素食十分好，想去試一次。

不錯，郊外有不少方外地方都有素吃，我亦吃過不少，但好不好則實在無可奉告。因為如今星期日很多地方，都被本地旅行團所包下，午間，到處都人山人海，若是幾個人去，想找處地方，怕不容易，實話實說，即使有，亦必不好，只是人家的，分來少少給你。再說，如今的素席實在太便宜，哪又怎會有什麼好的東西給你吃，所以我叫他「何必去」。

有一點不再是秘密的，[illegible]今「食堂」一類的地方，都是由外間人所承包，似是做生意一樣，既不是由方外人一手做給你吃。一般來說，由十二時開始，到下午二時半，就已收工，除非預約，否則沒有供應。其實，這些「齋廚房」每天所準備的東西，都是根據所預訂的購置，突如其來，不會有多餘的。

除非你早點去，或是遲點去。最好還是早一日去，早點預約，但怕不易有人肯接。

有色斑才繁殖力強

李英豪

在狗的遺傳學方面，有時我們相當注重"色斑"。這些"色斑"不同於一些純種狗上的斑塊。

英國確架犬、聖伯納犬、比高獵犬、巴薩特獵犬、英國跳狗和波索獵犬等，身上都有深色的斑塊，有些紅褐、有些黑色、有些近巧克力色，像圖案般一塊塊地分布，十分明顯。

斑點犬也有很明顯的斑點，不就是黑色，就是豬肝色。

這些斑塊或斑點，構成該種純種狗的特色，與單色的狗不同。

但是有些幾乎全白毛的純種狗，卻必須"殘存"少許淺淡的色斑，如淡灰色或淡黃色，才能顯示其遺傳力強、色素足。比如白色的布麥利犬（見圖）和大白熊犬（比利牛斯山犬）即為典例。

假使全身的毛都雪白而無少許淡淡的色斑，反而顯示出色素弱、遺傳力差，很可能是近親繁殖過於頻密，而有內在的毛病或缺陷，不宜再拿來繁殖。

通常色斑只可在頭部、耳部和尾的基部，絕不可以在軀體上和四肢上，否則即視為一種缺點。幼犬時色斑比較容易察覺，反而長大後會變淡。但有些全白的狗，如摩犬使、西摩犬和白泰利犬，則不可有明顯的色斑。

新園地

自省

鄧民樂

從電視上，看到一個捕鯊特輯，主要是兩位能手作經驗之談：其一言之坦率，言之成理，其言極易接受，可以增加知識，另一位則好像故作神秘，頗難自圓其說——也許是大洋洲的經驗，不合香港人聽！

鏡頭一轉，一條被捕受傷的鯊魚，在岸上掙扎，魚鰭已被割了出來，有人還要剝其牙齒，留作「紀錄」。可是，不見捕得此鯊的漁民亮相。大概他覺得捕鯊是他的日常生活，賣掉此鯊，已是功德圓滿，再無出鏡的價值吧！

人心不同，各如其面，人人都有表現自己性格的自由，旁人只能在善惡上取捨，並無權褒貶而定誰是誰非。但是，在人前無必要的自秘，是吃力不討好的。如果在朋友之間如此，很難得到真正的友誼。

人，不是每一個都有窺秘之癖；卻是每一個都希望自己認識自己的人（莫說是朋友）對自己坦誠相對，該說的不遮瞞。如果自己確實不知，不妨直說。

最乞人憎的態度，是強不知以為知而故作神秘。

當然，交淺言深，也有害處。說話，該保留的保留；「敏於事，慎於言」，仍然可以作為座右銘，但必須出於自然，而非矯揉造作。

故作神秘的人，極易患上神經衰弱。每一個得此症狀的人，不妨自我檢查。鄧民樂亦以此「每日三省吾身」。

迷途而知返

史甚

中共慶祝成立七十周年，強調要走自己的路，重申要與民眾血肉聯繫。

其實，這本是中共先前成功的兩大經驗。只是在相當時期，這經驗被疏忽甚至丟棄了，以致走了大彎路吧。

稍涉現代史的人應都知道，中共從事革命，有過許多成功，也有過不少失敗；而每項成功，都是由於結合中國實際，走自己的路而取得；而每次失敗也莫不與脫離群眾，自把自為有關。

著名的「以農村包圍城市」，就是走自己路達致革命成功的最佳範例。建國前，中共在國內事務中密切依靠群眾，密切聯繫群眾，也確乎事事順遂，創出許多輝煌業績。

可是，在建國後，由於強調「一邊倒」與驕傲自滿等等原因，在相當長的時期內，中共對自己取得成功的兩大經驗卻漸次疏略了。照搬蘇聯經驗的結果，不僅使得自己在國際間舉動維艱，在國內問題特別是經濟問題上也陷於被動；而在此同時，由於忽略了同民眾的血肉聯繫，許多政策措施都脫離群眾，於是漸次感動不了「上帝」（毛澤東曾有形容，略謂人民就是共產黨人的上帝），終至出現了一些失誤，甚至大失誤。

如今，中共藉建立七十年之際重新強調兩大經驗，可說是迷途知返哦，如果它真正身體力行的話！

老氣橫秋

竹君

不知怎的，每當見到有些小孩，一臉稚氣卻老氣橫秋的，在談九七、新機場、越南船民等問題，還大發「偉論」，就會有種很不自然的感覺。

小學生對於社會動態、時事新聞有所認識，無疑是件好事，然而在十一、二歲這年齡，還未有足夠理解和分析能力，去判斷一些較為複雜的問題，只憑閱報看電視新聞，和聽自家長及教師的個人見解，就一派老氣、一本正經的仿效成年人那樣，在談政局、政策等問題，我始終覺得這是件很可笑的事情。

女兒就讀的學校，教師也常跟學生講時事新聞，但不是船民、機場、九七這類事情，而是一些社會新聞，例如學生自殺、小孩被單獨留在家中出意外，青少年嗜吸汽油、服軟性藥物等。

讓小孩認識事物，正如給他們穿衣打扮一樣，要配合其年齡的需要，把一個天真無邪的小女孩，打扮得珠光寶氣、塗脂抹粉，只會叫人看見就不禁搖頭嘆息，這與叫他們去評論時事一樣，實在並不相稱。

飲食不當易感冒

岑鶴齡

俗語說：「病從口入」。飲食不當容易生病，這是人所共知的。近年來，醫學家在臨床中發現，飲食不當除了降低人體抗病能力以外，還是導致感冒的重要原因。導致感冒的飲食主要有以下幾種：

一是高脂肪的飲食。肥膩的飲食過多，攝入大量含飽和脂肪，不僅對心血管不利，還會降低機能免疫細胞的抗病毒功能，從而容易引致感冒，因此，平時進食宜葷素搭配，特別應注意多吃蔬菜和五穀雜糧。

二是吃鹽過量。攝入鹽份過多，一則可使唾液分泌減少，使病毒在口腔裡不致被唾液消滅。二是由於鹽的滲透，口腔和咽喉中的上皮細胞防禦功能被抑制，感冒病毒容易侵入人體，使人患染感冒和上呼吸道感染。

三是吃糖過多。攝入糖份過多，不僅會引致食慾不振，脾胃虛弱，而且容易感冒。對小兒來說，尤其明顯。糖有利尿作用，小兒食糖後，小便次數增加，同時還會口乾舌燥，誘發「上感」。吃糖還易致體虛汗多，免疫力低下，反覆感冒。

四是體質虛寒者進食生冷食物也易感冒。

不自覺

軒軒

我有一位女朋友長得美若天仙，由十六、七歲開始就一直美到四十歲，有足夠資格稱為長青樹。

她告訴我，她對美女的看法，首先的基本條件，是一個女性無論有多美，但一定不可以自覺很美，如果時刻都記住這一點，也就會流露出炫耀的輕浮，使人望而生厭。惟有忘記自己的外表，自然表現出自己，才會使你的美態完全的發揮。

美麗是一種自信的表現，舉止得體，才會散發個人獨特的氣質。九〇年代的女性，追求的是英氣十足的剛強美姿，有堅強的性格，堅定的人生目標，有焦點而自信的眼神，這就是經典。

也難怪現在女士們的髮型愈來愈短，就是想要表現出九〇年代女性的氣質。而我相信今日的男士們也可以接受這種新形象，並且懂得怎樣去欣賞。溫柔纖弱的女性化個性的年代似乎已成過去。

許地山與香港大學

余也

柳亞子說：「香港的文化可說是許先生一手開拓出來的。」

許先生者，許地山也。說許地山開拓出香港文化，當是指他在香港大學時的貢獻而言。

許地山之所以進入港大，從中穿針引線的，是胡適。

一九三五年，胡適南下香港，接受香港大學頒授的博士學位。胡適建議，香港大學的中文學院中國文史學系的主任人選，應由中國的大學畢業，對於中西文史有精深的造詣，在學術界有相當的地位，而且懂得閩粵方言。

果然，港大接納胡氏建議，於一九三五年秋，正式聘任許地山為港大教授，主持中國文史學系。香港大學開辦之後，擔任教授的中國人，第一個是王寵益（任醫學院教授），第二個便是許地山。

其時，港大中文學院向以八股為宗，只講四書五經、唐宋八大家與桐城派。許地山到任後，即仿內地大學，分設文史哲三系，革新課程，充實內容，又指導香港中小學改革課程，發起香港新文字學會，並計劃創辦業餘學校，故柳亞子所言，不無道理。

泰國公主詩琳通

彭光中

泰國發行了泰王普密蓬次女詩琳通公主的郵票，是作為紅十字會員貴人發表的。

其實，這位公主不僅熱心公益，而且愛好歷史、文學、藝術，尤其喜愛中國的唐詩宋詞，能講一口相當流利的普通話，曾將百多首唐詩宋詞譯成泰文。

她曾在一九八一年訪問中國，回國後寫了《踏訪龍的國土》一書。去年她再度訪華，到了陝西、甘肅、新疆，重點了解中國西部古代文化及著名的絲綢之路，並有第二冊訪華專著發表。

筆式電腦

嶺藍

利用筆在屏幕上向左輕劃一下，筆記簿即後翻一頁；向右劃，筆記簿即倒翻一頁；向上劃，筆記簿自動一頁一頁後翻，讓你尋找內容；向下劃，筆記簿自動一頁一頁前翻。

若你要把銷貨冊後翻三頁，可連續向左畫三下。若你發覺貨號寫錯了，可用筆在它的上面劃個×，系統便會把該字刪除，你便可以寫上正確的貨號。

你複核數量時，發覺原來是一千的數字，竟然誤為一百。那麼你可在一與〇之間劃個「^」號，電腦立刻突現一個寫字格，給你書寫，你把〇填上去便完事了。

最後，你認為總金額項應顯眼一些，那麼，你可以把總金額的數字用筆把個括號，然後在上面劃個B字，那麼被選中的字便會變成粗體（BOLD FACE）。

好了，從這個例子裡，你會發覺整個操作過程中，完全與紙上作業沒有多大分別。事實上，這也是筆尖電腦的誘人之處。

在筆尖電腦中，十二種主要手勢圖包括：輕點（選擇）、壓——拉——停（刪除）、點——拉——停（拷貝）、輕劃（四種翻頁）、劃×（刪字）、劃線（反覆劃線，刪除）、劃圈（編輯）、劃∧（選擇）等。（四）

入口船期預告

船名		開來港口	日期	公司
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	7月5日	捷成
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	7月5日	日郵
勿地馬士基	METTE MAERSK	美國	7月5日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋	7月5日	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	7月5日	馬士基
利來福	NL. DELFT	日本	7月5日	寶隆
北鳳	BEI FENG	大連	7月5日	宏光
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	7月5日	大阪
天耀	TIAN YUE	天津	7月5日	輝騰
香港光榮	HONG KONG GLORY	基隆	7月5日	東宇
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	7月5日	港興
國泰	ALS. DANAOS	南非	7月5日	亞聯
江戶丸	EDO MARU	日本	7月5日	中央
浙雁	ZHEYAN	寧波	7月5日	招商局
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	7月5日	怡和
國偉	KUO WEI	釜山	7月5日	欣洋
凱春	KAISHUN	台灣	7月5日	海豐
利達	FAIR COSMOS	上海	7月5日	鼎華
威來	VELA	釜山	7月5日	港興
金線泉	JINXIANQUAN	青島	7月5日	華夏
運豐	YUN FENG	大連	7月5日	華夏
倫敦橋	LONDON BRIDGE	基隆	7月5日	大阪
興華二號	HSING HWA 2	高雄	7月5日	永裕
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	7月5日	通行
	SUMJUNG NAIAD	釜山	7月5日	港興
新高佩	ZIM KOPOR	新加坡	7月5日	新興
勇敢	GALLANTRY	大連	7月5日	招商局
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	7月6日	川崎
海達	HAI DA	寧波	7月6日	招商局
立鋒	UNI. PIONEER	台灣	7月6日	利達
天聲	TSK CHORUS	新加坡	7月6日	日郵
雅士百合	ACX LILY	日本	7月6日	日郵
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	7月6日	港興
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國	7月6日	港郵
環球成功	GLOBAL SUCCESS	曼谷	7月6日	東宇
通利	MILD VICTORY	上海	7月6日	輝騰
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	7月6日	海陸
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	美國	7月6日	馬士基
風向	WINDWARD	高雄	7月6日	川崎
浙鷺	ZHELU	寧波	7月6日	招商局
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴	7月6日	國光
東安	DONGAN	上海	7月6日	招商局
水閘	WATERDAM	澳洲	7月6日	港怡
發展者	SL. DEVELOPER	美國	7月6日	海陸
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	美國	7月6日	總統
明展	MING PROGRESS	台灣	7月6日	華海
馬蘭	MALAN	海口	7月6日	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	7月6日	港興
安士	INDIAN COURIER	台灣	7月6日	寶威
昌盛	THUBAN	台灣	7月6日	昌宏
明浩	MINHAO	大連	7月6日	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	7月6日	永裕
	CHENAN	新畿內亞	7月7日	太古
錦江	JINJIANG	上海	7月7日	滿強
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	7月7日	馬士基
西雅圖	HANJIN SEATTLE	美國	7月7日	韓進
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	新加坡	7月7日	大阪
航行者	TA. NAVIGATOR	新西蘭	7月7日	TASMAN
	BUNGA DELIMA	巴生	7月7日	達初
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	日本	7月7日	偉特
寶嘉美梨地	BUNGA MELATI	台灣	7月7日	港郵
國家	KUO CHIA	曼谷	7月7日	欣洋
長順	EVER ORDER	台灣	7月7日	利達
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	7月7日	港郵
耐能	SL. ENDURANCE	美國	7月7日	海陸
渣華厚文	NL. HOUTMAN	日本	7月7日	寶隆
	U. TRANSPORT	台灣	7月7日	日郵
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡	7月7日	華林
阿詩雅	ALSIA	地中海	7月7日	寶隆
	STAR NITSA	南非	7月7日	東源
新串黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	7月7日	新興
基亞華列	KIA WALEED	台灣	7月7日	怡和
宜昌	YICHANG	高雄	7月7日	永裕
超級九號	SUPER NINE	基隆	7月7日	港興
金灣	GOLDEN BAY	釜山	7月7日	港興
海光	HAI GUANG	日本	7月7日	太平
麗城	KOTA RIA	新加坡	7月7日	太平
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	7月8日	川崎
怡春	YICHUN	台灣	7月8日	海豐
雅士玫瑰	ACX ROSE	日本	7月8日	日郵
民城	KOTA RAKYAT	日本	7月8日	太平
通順	MILD SUN	上海	7月8日	輝騰
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	7月8日	港郵
奇山	QISHAN	青島	7月8日	ETERNAL
長冠	EVER LAUREL	日本	7月8日	利達
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新西蘭	7月8日	大阪
勝利者	CMB WINNER	日本	7月8日	馬士基
翡翠	MC JADE	南非	7月8日	東源
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	7月8日	欣洋
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	巴生	7月8日	港興
通顯	MILD SPLENDOUR	台灣	7月8日	輝騰
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	7月9日	太古
時威	SITTWE	仰光	7月9日	新興
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	7月9日	港恒
渣華萬力	NL. VAN NECK	新加坡	7月9日	渣華
海得拉巴	HYDERABAD	新加坡	7月9日	海王
	RYOKIM	日本	7月9日	益高
雅士羅賓	ACX ROBIN	釜山	7月9日	日郵
國慶	KUO HSIN	台灣	7月9日	欣洋
諾巴克	NORASIAAL MUBARAK	日本	7月9日	滙信
明宇	MING UNIVERSE	台灣	7月9日	華海
永春	W. H. 205	台灣	7月9日	海豐
安溪	ANXI	馬尼拉	7月9日	宏光
利航	FAIR BRIDGE	台灣	7月9日	鼎華
通祥	MILD OCEAN	上海	7月9日	輝騰
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	7月9日	港恒
加賀	KAGA	高雄	7月10日	日郵
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	7月10日	東宇
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	7月10日	輝騰
興勝	HINGSON	曼谷	7月10日	珠江
萬春	WANCHUN	台灣	7月10日	海豐
長春	W.H. 203	台灣	7月10日	海豐
青華	QINGHUA	青島	7月10日	康成
利來安	NL. HOORN	歐洲	7月10日	寶隆
德利馬士基	TREIN MAERSK	地中海	7月10日	馬士基
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	高雄	7月10日	川崎
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	7月10日	怡和
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	7月10日	寶隆
溫哥華	HANJIN VANCOVER	美國	7月10日	韓進
摩德烈	MOORDRECHT	新加坡	7月10日	海運
長賜	EVER GIVEN	台灣	7月10日	利達
蘇鶴	SUHE	南京	7月10日	華夏
淺水灣	REPULSE BAY	基隆	7月10日	川崎
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	歐洲	7月10日	朝陽
安寧勇士	EARNEST VENTURE	基隆	7月10日	大阪
碧加	SPICA	日本	7月10日	日航
高華	GOWA	日本	7月10日	太平
娜吒	LAJA	台灣	7月11日	捷成
	TABLE BAY	歐洲	7月11日	太古
福春	FUCHUN	台灣	7月11日	海豐
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	美國	7月11日	太古
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	美國	7月11日	日郵
甘巴斯	KUPRES	台灣	7月11日	欣洋
力高	RIGEL	日本	7月12日	日航

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
SHUN HE	55E	10/7	12/7	30/7	31/7	2/8	[illegible]	[illegible]	–	–
TA HE	42E	10/7	12/7	30/7	31/7	2/8	[illegible]	–	[illegible]	17/8
TAI HE	33E	17/7	19/7	6/8	7/8	9/8	10/8	[illegible]	19/8	22/8
PU HE	25E	24/7	26/7	13/8	14/8	16/8	17/8	18/8	3/9	6/9
MIN HE	31E	31/7	2/8	20/8	21/8	23/8	24/8	25/8	12/9	14/9
DONG HE	27E	7/8	9/8	27/8	28/8	30/8	31/8	1/9	12/9	14/9

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—HIT Berth No. 4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
XIANG CHENG	61W	3/7	4/7	5—6/7	29/8	10/9	17/9
JUN LIANG CHENG	76W	16/7	17/7	17—19/7	[illegible]/10	3/9	29/8

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD. TEL: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for DUBAI/SHARJAH, DAMMAM & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QABOOS, RIYADH, BANDAR ABBAS AND OTHER PORTS
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	ETD HK
GU CHENG	110	21/6	21/6	23/6	24/6

RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
* GAO CHENG	84	6/7	7/7	12/7	14/7	14/7	15/7
Δ HUAI JI HE	345	13/7	15/7	22/7	20/7	24/7	25/7
Δ MING CHENG	117	20/7	22/7	27/7	29/7	29/7	30/7

*RECEIVING STATION: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590 & 4979670
ΔRECEIVING STATION: CY HIT BERTH NO. 4
RECEIVING STATION: FLOATA TUEN MUN

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
* SEA DRAGON	39	9/7	11/7	–	13/7
* SEA DRAGON	41	16/7	18/7	–	20/7
* SEA DRAGON	43	23/7	25/7	–	27/7
* SEA DRAGON	45	30/7	1/8	–	3/8

RECEIVING STATION: *NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO. 4 ALSO ACCEPT CARGO TO CEBU
SOUTH HARBOUR: YIU LIAN, TOWN LOT NO. 72 TSING YI ISLAND, N. T.

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	123	9/7	11/7	17/7	18/7	19/7	20/7
GUANG HE	145	16/7	18/7	24/7	25/7	–	26/7
AN WU JIANG	125	23/7	25/7	31/7	1/8	–	2/8
LING QUAN HE	125	30/7	1/8	7/8	8/8	9/8	10/8

Receiving Station: CY & CFS: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

香港直航印尼耶加達／泗水貨櫃航線

VESSEL	VOY	CY	ETA HK	JKT	SUR
GAO CHENG	84	6/7	7/7	15/7	17/7
MING CHENG	117	21/7	23/7	1/8	3/8
GU CHENG	112	5/8	7/8	15/8	17/8
GAO CHENG	86	21/8	23/8	2/9	4/9

RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIPYARD) TEL: 4979590

*QUALITY SERVICE *GUARANTEED DIRECT EXPRESS TRANSIT TIME 7 DAYS EX HKG
*COMPETITIVE FREIGHTS *VIA SINGAPORE
RECEIVING STATION: TYTL 60 TSING YI ISLAND (INSIDE EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979590, 4979670
DIRECT CALL FULL CONTAINER SERVICE SALES: 5420089
DOCUMENTATATION: 5435511 EXT 341, 399, 327

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	RTM	HAM	FEL	ANT	DKK
AN HE	27W	7/7	8/7	9/7	3/8	5/8	7/8	9/8	11/8
YIN HE	59W	12/7	13/7	14/7	8/8	10/8	12/8	14/8	–
CHUN HE	60W	22/7	23/7	24/7	18/8	20/8	22/8	24/8	26/8
SHA HE	70W	27/7	28/7	29/7	23/8	25/8	27/8	29/8	–
QIU HE	62W	7/8	8/8	9/8	3/9	5/9	7/9	9/8	11/9
LUO HE	76W	12/8	13/8	14/8	8/9	10/9	12/9	14/9	–

Receiving: CFS—Yiu Lian, Town Lot No. 72, Tsingyi Island, N. T. Tel: 4970419
CY— HIT Berth No. 4 Tel: 4887829

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA LI HE	23W	7/7	8/7	10/7	3/8	5/8	7/8	–
HUA QING HE	24W	17/7	18/7	20/7	11/8	14/8	16/8	19/8
HUA TAI HE	30W	27/7	28/7	30/7	20/8	22/8	24/8	–

Receiving Station — CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'O' Tuen Mun 4631787

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL ALEXANDRIA, BEIRUT, TRIPOLI (LEBANON) LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN, (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG SHUN SHAN	32	3/7	4/7	20/7	26/7
TBA	–	23/7	24/7	10/8	16/8

RECEIVING. CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	HUA QIONG	9124	4/7	5/7
	YANG FANG KOU	153	14/7	15/7
新港	XIONG YUE CHENG	434	7/7	8/7
	HUA KANG HE	25E	15/7	16/7
上海	LIN JIANG	404	7/7	8/7
	CHUN HE	59E	11/7	12/7
大連	SHUN JIANG	359	15/7	16/7
大連/新港	LUO HE	75E	31/7	1/8
福州/廈門	LING CHANG HE	010	16/6	17/6
黃埔	LING QUAN HE	122	4/7	5/7
	GUANG HE	144	11/7	12/7
湛江	YUE HAI 1001/	039	6/7	7/7
廈門	HUA SHENG	9133	8/7	9/7
汕頭（港務局碼頭）	LIAN JIANG	624 (FULL)	6/7	6/7

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
中國	HUA QIONG	9123	4/7	星加坡	HONOR RIVER	8E	5/7
	HUA SHENG	9130	4/7		CHUN HE	59E	11/7
日本	LING QUAN HE	122	4/7		GU CHENG	111	11/7
	SHUN HE	54W	10/7	馬尼拉	SEA DRAGON	38	9/7
	GUANG HE	144	11/7	曼谷	HUAI JI HE	344	3/7

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口
FAX: 541 2084（入口） 815 1837（出口）
TEL: 總機：852 7688 貨櫃：852 7653（出口） 852 7652（入口） 散貨：852 7641（出口） 852 7620（入口）

上海海興輪船有限公司

	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V. 23	12—14/7	12/7	17/7
	海興 HAIXING	V. 25	27—29/7	27/7	2/8
	海興 HAIXING	V. 27	12—14/8	12/8	17/8
	海興 HAIXING	V. 29	27—29/8	27/8	2/9
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V. 14	6— 7/7	6/7	12/7
	海達 HAIDA	V. 16	22—24/7	22/7	27/7

中國遠洋運輸公司浙江省公司

	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州/海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	衢江 QUJIANG	V. 13/14	27/6—30/6	1/7	2/7
	衢江 QUJIANG	V. 15/16	5/7— 8/7	10/7	11/7
	浙雁 ZHEYAN	V. 23/24	30/6— 3/7	5/7	6/7
	浙雁 ZHEYAN	V. 25/26	10/7—13/7	14/7	15/7
	浙鷺 ZHELU	V. 26/27	2/7— 5/7	6/7	7/7

香港⇄寧波：浙鷺 ZHELU（散貨） 每月一航次
香港⇄上海 青島：浙鵬 ZHEKUN 2—5/7 17—20/7；北安 BEIAN 每月一航次

甌江船務有限公司

香港⇄溫州 定期客貨班輪：
雁蕩山 YANDANGSHAN 2— 3/7 3/7 7/7
雁蕩山 YANDANGSHAN 18—19/7 19/7 23/7
*兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 予5/7抵港
香港⇄新港：木星 MUSING 每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次 雨花 YUHUA 26/6抵港

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1 每月一航次 揚子江2 YANGZIJIANG 2 每月一航次

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼/整櫃貨
豐寧 FENGNING 予7/7抵港
香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 予25/7抵港
新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州振華船務有限公司

香港⇄海口：
馬蘭 MALAN 9/7 9/7 10/7
馬蘭 MALAN 13/7 13/7 14/7

福建省廈門水上運輸公司

香港⇄廈門：每月三航次，三天免費倉期。
廈水運 28 5/7
廈水運 29 10/7

潮汕船隊

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
皖祥 WAN XIANG V. 79/80 ETA 8/7 ETD 9/7
皖祥 WAN XIANG V. 81/82 ETA 18/7 ETD 23/7
收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭 TEL: 5498137
宏光貨櫃碼頭有限公司 (CY) 青衣島71地段 電話：4338622
總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED

Planet Navigation (Panama) S.A.
香港／馬尼拉定期航線
散貨．貨櫃服務 (CY/CY CFS/CFS & BREAKBULK)

	航次	截貨	開航
MELISA 美麗紗	029HS	7/7	9/7
	031HS	14/7	16/7
	033HS	21/7	23/7

總代理／接艙處：KYC LINE (HK) LTD. TEL: 8153289
散貨收貨站：金基集運C倉—沙田馬料水47B區近小梅沙碼頭 電話：6024700

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
華洋	SINO OCEAN(上午八時)	青島	A	太平
通聯	MILD UNION(下午十時)	上海	B	輝騰
東方希望	OOCL HOPE(下午七時)	高雄	國際橋	港郵
麥沙納夫	YURIY MAKSARYOV(下午十一時)	日本	國際橋	華林
大阪丸	OSAKA MARU(下午十一時半)	基隆	現代橋	大阪
華斯百達	WASPADA(上午八時)	馬尼拉	西區	輝騰
祥春	NORDSUND(上午一時)	台灣	國際橋	海豐
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(下午三時)	馬尼拉	現代橋	新興
松山	SONG SHAN(下午六時)	上海	A	華怡
明星	MING STAR(上午一時)	新加坡	國際橋	華海
紐約	HANJIN NEW YORK(下午五時)	美國	國際橋	韓進
雁蕩山	YANDANGSHAN(上午八時半)	溫州	油蔴地	招商局
菲烏怡美利	JOHNEVERETT(下午七時)	日本	A	福來
海皇翡翠	NEP. EMERALD(下午八時)	基隆	國際橋	港恆
海洋玫瑰	MARINE ROSE(上午三時)	釜山	西區	港興
明春	MING CHUN(下午)	台灣	國際橋	海豐
	MERCHANT PRINCESS(上午二時)	歐洲	A71	宏光
榮富	GREAT FORTUNER(下午八時)	日本	B15	川崎
	DSR SENATOR(上午五時)	美國	國際橋	怡和
長順	EVER ORDER(下午十二時半)	新加坡	A	利達
華迪克	KRASNOGVARDEEC(上午八時)	新西蘭	A75	華林
國翔	NORDSINO(上午十時)	台灣	A	海豐
沙嘉	NORASIA SHARJAH(上午四時)	日本	國際橋	歷信
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(上午七時)	高雄	現代橋	捷成
美西美	MAH IV(晨早)	曼谷	A22	振盛行
納蘭地亞	LALANDIA(下午二時)	美國	現代橋	太古
海皇琥珀	NEP. AMBER(午夜)	美國	國際橋	港恆
	SHOUGUANGHAI(下午七時)	新加坡	A	招商局
揚子江五號	YANGZI JIANG 5(上午六時)	亞庇	A	招商局
南泰皇后	NANTAI QUEEN(下午)	基隆	A	欣洋
國利二號	KUO LIE 2(上午八時)	高雄	油蔴地	永裕
明州四號	MING ZHOU 4(上午七時)	寧波	油蔴地	華夏
明州十號	MING ZHOU 10	寧波	油蔴地	華夏

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
大阪灣	OSAKA BAY(下午十一時)	歐洲	現代橋	太古
祥春	NORDSUND(下午)	曼谷	國際橋	海豐
三江	SAN JIANG(下午)	上海	B23	輝騰
育龍	YULONG(下午)	新港	A40	朝暉
五蓮泉	WULIANQUAN(下午)	青島	B13	華夏
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
國瑛	KUO JANE(上午)	台灣日本	A15	欣洋
安溪	ANXI(下午)	馬尼拉	A77	宏光
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS(中午)	歐洲	現代橋	捷成
沙嘉	NORASIA SHARJAH(下午)	歐洲	國際橋	歷信
東方專家	ORT. EXPERT(下午)	高雄日本	國際橋	港郵
華洋	SINO OCEAN(下午)	新加坡	A	太平
易貿	TRADE VIGOUR(下午)	張家港	A8	向大
華斯百達	WASPADA(下午)	馬尼拉	西區	輝騰
天燕	TIAN YAN(下午)	天津	B17	輝騰
長淵	EVER GARLAND(上午)	歐洲	國際橋	利達
利航	FAIR BRIDGE(下午)	台灣	A29	鼎華
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午)	釜山	西區	港興
	DSR SENATOR(午夜)	歐洲	國際橋	怡和
華迪克	KRASNOGVARDEEC(下午)	神戶	A75	華林
明星	MING STAR(下午)	台灣	國際橋	華海
長順	EVER ORDER(下午)	台灣	A	利達
昌來	CALA ATLANTICA(中午)	台灣	A18	昌宏
正利	JUNIOR(下午)	新加坡	A13	益高
	SILVER CHARIOT(下午)	基隆日本	西區	陸洋

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
巴黎勝利	PARIS SENATOR(上午二時)	歐洲	國際橋	怡和
諾柯蘭蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH(上午九時)	日本	國際橋	歷信
龍城	KOTA NAGA	新港	A	太平
歌莉亞	GLORIA(上午五時)	釜山	西區	港興
浙昆	ZHEKUN(下午六時)	上海	江聯碼頭	招商局
昌聯	UNITED SING	台灣	B	昌宏
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH(上午)	歐洲	國際橋	華林
柯華巴	AL. WAJBA(上午六時)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
宏春	HON CHUN(上午)	台灣	國際橋	海豐
安春	ANCHUN	台灣	國際橋	海豐
東方灣	ORIENTAL BAY(上午十一時)	歐洲	現代橋	太古
加州土星	CALIFORIA SATURN(上午八時)	美國	現代橋	日郵
新大阪	ZIM OSAKA(上午八時)	台灣	現代橋	新興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	A	東亞
太平洋挑戰	ATLANTIC CHALLENGER(中午)	新加坡	A	大阪
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE(中午)	美國	現代橋	川崎
	MEKHANIK KURAKO	基隆	國際橋	寶隆
泰勒總統	PRES. TYLER(上午七時)	美國	國際橋	總統
長俊	EVER GIFTED(上午六時)	美國	國際橋	利達
皇華泉	HUANG HUA QUAN(上午七時)	青島	B	華夏
翡翠二號	EMERALD I(上午)	日本	國際橋	山久
嘉利娜	CARMEN CARINA(上午六時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
雅士金絲雀	ACX CANARY(下午三時)	釜山	現代橋	日郵
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	A	寶威
	PACIFIC GRACE(上午三時)	日本	A	中央
富士	SUBARU	日本	B	天祥
越富	YUE FU(下午六時半)	青島	B	招商局
豐潤	FENG RUN(上午八時)	新港	B	華夏
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	現代橋	太古
嘉威灣	GALWAY BAY(上午)	基隆	現代橋	川崎

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
巴黎勝利	PARIS SENATOR(下午)	美國	國際橋	怡和
海皇翠玉	NEP. EMERALD(下午)	新加坡	國際橋	港恆
明春	MING CHUN(下午)	新加坡	國際橋	海豐
歌莉亞	GLORIA(下午)	釜山	西區	港興
紐約	HANJIN NEW YORK(上午)	美國東岸	國際橋	韓進
	MERCHANT PRINCESS(上午一時)	張家港	A71	宏光
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	A	欣洋
托福斯娣	PROF. TOVSTYKH	歐洲	國際橋	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午)	歐洲	現代橋	捷成
大阪丸	OSAKA MARU(上午)	南非	現代橋	大阪
加威灣	GALWAY BAY(下午)	曼谷	現代橋	川崎
惠華	HUI HUA(下午)	曼谷	A	珠江
榮富	GREAT FORTUNER	沙巴	B15	川崎
雅士金絲雀	ACX CANARY(下午)	曼谷	現代橋	日郵
通聯	MILD UNION(下午)	上海	B	輝騰
宏春	HON CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
翡翠二號	EMERALD I	日本	國際橋	山久
長俊	EVER GIFTED(下午)	美國西岸	國際橋	利達
納蘭地亞	LALANDIA(下午)	西北太平洋	現代橋	太古
海皇琥珀	NEP. AMBER(下午)	西南太平洋紐約	國際橋	港恆
國翔	NORDSINO(下午)	台灣日本	A	海豐
諾柯蘭蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH(下午)	日本	國際橋	歷信
東方希望	OOCL HOPE(下午)	歐洲	國際橋	港郵
麥沙納夫	YURIY MAKSARYOV(下午)	新加坡	國際橋	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA I(上午)	馬尼拉	現代橋	新興
泰勒總統	PRES. TYLER(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
嘉利娜	CARMEN CARINA(下午)	基隆	現代橋	川崎
柯華巴	AL. WAJBA(下午)	日本	現代橋	怡和

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
衢江	QUJIANG	歐亞橋	招商局

本港金融外幣行情表(7月2日)

九九金 上午	九九金 下午	本地倫敦金 上午	本地倫敦金 下午
開市 3407	3407	開市 368.0/368.5	367.5/368.0
最高 3410	3407	最高 368.1/368.6	367.5/368.0
最低 3405	3398	最低 367.7/368.2	366.6/367.1
收市 3410	3400	收市 368.1/368.6	366.8/367.3
息價 +2.00	升降 −14.00	升降 −2.10	

交收數200兩　同業拆息 隔夜8.625 一周7.50 一月7.0625　本地倫敦銀4.43

金幣	買入	賣出	金幣	買入	賣出
熊貓金幣	2875	2905	鷹揚金幣	2910	2918
純金楓葉	2907	2915	皇家金幣	2910	2918
純白金楓葉	3075	3095	澳運金	2910	2918
白金熊章	3075	3095	白金樹熊	3060	3080
純銀楓葉	46	54	皇寶	3080	3100

貿易場銀價 344　長城銀價 428—434
飾黃金(每兩) 3700　飾白金(每兩) 4150

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行提供)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	776.80	777.70	5.8125	加拿大元	679.00	680.25	8.0625
英鎊	1252.25	1256.20	11.0	法國法郎	125.15	126.40	8.875
德國馬克	425.45	426.70	8.5625	瑞士法郎	496.50	497.95	7.4375
日圓	560.00	561.20	7.0625	新西蘭元	443.70	444.95	8.6875
澳洲元	592.60	593.85	9.625	ECU	875.15	877.00	9.375

外匯美電(收市價)　買入7.7695　賣出7.7715

外幣對港幣買賣價　港匯指數114.2(+0.2)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.70	777.20	澳洲元	每百	590.00	593.00
英鎊	每鎊	12.42	12.52	新西蘭元	每百	436.00	446.00
德國馬克	每百	423.60	425.60	新加坡元	每百	437.10	439.10
日圓	每萬	559.10	561.10	泰國銖	每百	30.00	31.00
瑞士法郎	每百	494.70	496.70	菲披索	每百	27.00	28.50
法國法郎	每百	124.60	125.60	印尼盾	每萬	37.00	43.00
意里拉	每千	5.62	5.72	新台幣	每百	27.70	28.30
加拿大元	每百	677.00	680.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源：中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3856.38	3884.79	丹麥克朗	一百	76.31	76.69
比利時法郎	一萬	1422.35	1429.48	挪威克朗	一百	75.18	75.55
加拿大元	一百	465.34	467.68	荷蘭盾	一百	259.60	260.90
德國馬克	一百	292.32	293.79	奧地利先令	一百	41.59	41.79
法國法郎	一百	86.34	86.77	瑞士法郎	一百	341.19	342.90
意大利里拉	一萬	39.36	39.56	瑞典克朗	一百	81.75	82.16
英鎊	一百	860.11	864.42	澳洲元	一百	407.51	409.56
美元	一百	535.16	537.84	新加坡元	一百	300.53	302.03
香港元	一百	68.90	69.25	澳門元	一百	66.77	67.10

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO. LTD
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL 8283668
FAX 8345584
19/F CHINA RESOURCES BLDG
26 HARBOUR ROAD WAN CHAI,
HONG KONG

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	CAILUN V. 25 ▲MONIUSZKO V. 11 ▲B. PRUS V. 21 ▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.	30/6—5/7 6—11/8 6—11/9	7—8/7 14—15/8 12—13/9	(出) 8283563 8283567 8283562 (入) 8283586
香港⇌大連	(CY) (CFS) ★運豐 "YUN FENG" V. DT175 ★TRADE RESOURCES V. TR019 ★TRADE RESOURCES V. TR021 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。大連兼收併箱服務。	17—19/7 11—17/7 8—10/7 1—6/7 23—24/7 18—23/7	20—21/7 11—12/7 26—27/7	(入) 8283509 (出) 8283515 8283510
香港⇌天津／新港	★天躍輪 "TIAN YUE" V. 167B ★天翔輪 "SKY HOVER" V. 52B ★天燕輪 "TIAN YAN" V. 127B 兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨	28/6—4/7 3—8/7 8—13/7	5—7/7 10—11/7 15—16/7	(出) 8283564 8283595 8283568 (入) 8283585
香港⇌青島	★樂裕泉 LE YU QUAN V. QE082 ★舜泉 SHUN QUAN V. QU013 散貨船每月三航次，天天收貨	30/6—3/7 2—4/7	3—5/7 4—7/7	(入) 8347227 (出) 8283564
香港⇌上海	芝山三 "ZHI SHAN 3"	2—4/7	4—6/7	(入) 8283501 (出) 8283578
香港⇌寧波	明州十 "MING ZHOU 10" 散貨船每月四航次	5/7	3—7/7	(入) 8283500 (出) 8283578 8283579
香港⇌南京／南通／張家港	★蘇鶴 "SU HE" V. H 9126 ★蘇鶴 "SU HE" V. H 9128 全貨櫃定期班輪每月10、25日抵港，兼收併箱貨往南京 ★蘇麒 "SU QI" V. Q 9124 ★蘇麒 "SU QI" V. Q 9126 全貨櫃定期班輪每月7、22日抵港，兼收併箱貨往張家港及南通 知音 "ZHI YIN" 兼收蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物	6—9/7 22—25/7 ——— ——— 1/7	10—11/7 25—26/7 ——— ——— 10/7—13/7	(入) 8283500 (出) 8283577 8283578 8283579
香港⇌武漢	★琴台 "QIN TAI"	18/7	16—19/7	(入) 8283500 (出) 8283578
香港⇌厦門	★嘉運 "JIA YUN" 定期班輪，逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	★同安 "TONG AN" V. KA134 ★同安 "TONG AN" V. KA136 ★同安 "TONG AN" V. KA138	——— 3—5/7 12—15/7	4/7 8—9/7 16—17/7	(入) 8283500 (出) 8283589 8283588
香港⇌汕頭	龍華一 "LONG HUA 1"，龍華二 "LONG HUA 2" 汕頭號 "SHAN TOU" 龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(入) 8283503 (出) 8283594
香港⇌廣東	中山出 "CHUNG TAO CHUT" 3·4·9·11·12·13·15·16·23·25·27·2 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、鶴頭、容奇、肇慶			(入) 8283503 (出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907. 908. 909" 兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入) 8283502 (出) 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排車船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

RCL 宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES
總代理

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
BENJA BHUM	03HB	5/7	7/7
SIRI BHUM	00HB	12/7	14/7
BENJA BHUM	04HB	19/7	21/7
馬尼拉			
YI CHUN	245S	4/7	6/7
AN XI	033S	8/7	10/7
YI CHUN	246S	15/7	17/7
椰加達			
WANA BHUM	99S	8/7	10/7
WANA BHUM	100S	15/7	17/7
WANA BHUM	101S	22/7	24/7
巴生港、庇能			
AKA BHUM	506N	4/7	6/7
BUNGA SEROJA	778N	6/7	8/7
AKA BHUM	507N	8/7	10/7
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
TSK CHORUS	21	5/7	7/7
ACX ROSE	16	6/7	8/7
WAN HAI 203	015S	8/7	10/7
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE—GA	26A	7/7	9/7
O. STRENGTH	36A	13/7	15/7
O. SINCERITY	37A	26/7	28/7
胡志明市			
RAJA BHUM	32N	7/7	9/7
RAJA BHUM	33N	15/7	17/7
RAJA BHUM	34N	23/7	25/7

華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg.,
244—256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax:5414306

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
樂裕泉 LE YU QUAN	V. QE084	—		—		4—5/7
萬通 WAN TON	V. QA002	2/7	5/7	7/7	8/7	8—10/7
魯裕 LU YU		2/7	12/7	14/7	15/7	15—17/7
泉州 QUAN ZHOU		10/7	19/7	21/7	21/7	23—24/7

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名				
金線泉 JIN XIAN QUAN		5/7	6/7	5—9/7
舜泉 SHUN QUAN	V. QU013	3/7	5/7	2—6/7

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）
（兼收連雲港貨）

皇華泉 HUANG HUA QUAN V. 9122	—	—	4—5/7

請各收貨、付貨人逕往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司 福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、厦門、羅源
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名	班期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州 (貨櫃) "YONG AN" "CHONG AN" "MIN WAI LENG I HAO"	 每月兩航次 每月一航次 每月一航次
閩東輪船公司	"MIN HAI 307" 福州、寧德	每月兩航次
松竹梅船務公司	香港↔福州 "SONG ZHU MEI 1" 逢每月1,11,21日抵香港 "SONG ZHU MEI 2"	 12/7 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源 "LUO HANG 105" "FU YUAN"	 7/7 抵香港 10/7 抵香港
嘉禾輪船公司	香港↔厦門 (貨柜) "JIA YUN"	逢星期四離香往厦門
厦門輪船公司	香港↔厦門 "MIN HAI 227" 逢10,20,30 抵香 次日裝貨離香 "MIN HAI 228" 逢5,15,25 抵香 次日裝貨離香	
誠毅船務公司	"YU ZHI 4" 每星期一航次，出口可往汕頭、厦門	

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　散貨收貨站：長沙灣，灣仔，九龍灣。
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

本公司受委託為中國對外貿易運輸公司福建分公司車隊之香港代理，承接40呎貨櫃陸路運輸至福建各地，快捷妥當，收費合理，歡迎垂詢，請聯繫趙先生或羅小姐。

NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

杜爾灣　七月十二日落貨　七月十三日開行
M. S. "TOR BAY"
新綠洲　七月十八日落貨　七月十八日開行
M. S. "NEW OASIS"
烈治文橋　七月廿一日落貨　七月廿一日開行
M. S. "RICHMOND BRIDGE"

總代理：**日本郵船（香港）有限公司**
海富中心一座卅一樓　電話：8645100

香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：出口 8283581　入口 8283501

厦門定期集裝箱班輪
嘉運 "JIA YUN"
△逢星期四啓航

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT
BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：**南方船務企業有限公司**
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.

定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生(馬六甲)
石堡 V. 4/91 M/V SHI BAO	17/7	30/7	4/8
泰堡 V. 5/91 M/V TAI BAO	8/8	21/8	26/8

接載處：**吳淞船務企業有限公司**
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大厦1201室
電話：5413332

育才輪 V. 9111
M. V. YU CAI
香港⇆大連
7月4日到
7月9日開

總代理：**朝聯貨櫃運輸有限公司**
地址：香港皇后大道中361號
南島商業大廈13字樓
電話：5443992　5438683
傳真：8153253
電傳：69173 CLCT HX

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

友航輪船有限公司
Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901-6,29/F.,SINGGA COMM. CENTRE
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST HONG KONG
548 6117
547 5072

原櫃　直達特快航線　台灣↔香港↔華北

M. V. FAIRBRIDGE 利航	HONGKONG	KAOHSIUNG	KEELUNG
V—77	30/6—3/7	4—5/7	6—7/7
V—78	9—10/7	11—12/7	13—14/7
V—79	16—17/7	18—19/7	20—21/7
V—80	23—24/7	25—26/7	27—28/7
V—81	30/7—3/8	4—5/8	6—7/8
V—82	9—10/8	11—12/8	13—14/8

M. V. FAIRCOSMOS 利達	HONGKONG	SHANGHAI	QINGDAO
V—48	4—5/7	8—10/7	11—13/7
V—49	17—20/7	22—24/7	26—28/7
V—50	2—5/8	8—10/8	11—13/8
V—51	17—20/8	22—24/8	26—28/8

M. V. UNITEDWAY 聯威	HONGKONG	DALIAN	XINGANG
V—32	8—10/7	15—17/7	18—20/7
V—33	25—27/7	1—3/8	4—6/8
V—34	11—13/8	18—20/8	21—23/8
V—35	28—31/8	5—7/9	8—10/9
V—36	15—17/9	22—24/9	25—27/9

製作出色唯捉錯用神
——談《至尊無上II——永霸天下》
西門逸

出口船期預告

船名		開往港口	日期	公司
歐洲線				
幸運河	LUCKY RIVER	歐洲	7月5日	招商局
新大阪	ZIM OSAKA	歐洲	7月5日	新興
明展	MING PROGRESS	歐洲	7月6日	華海
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	7月7日	馬士基
利來厚文	NL. HOUTMAN	地中海歐洲	7月7日	寶隆
滿嘉第	GEROI MONKADY	地中海	7月7日	華林
長順	EVER ORDER	地中海	7月7日	利達
水閘	WATERDAM	地中海歐洲	7月7日	港怡
威利泰坦娜	VILLE DE TITANA	地中海歐洲	7月7日	偉特
諾巴克	NORASIAAL MUBARAK	歐洲	7月9日	歷信
博多	HAKATA	地中海	7月9日	日郵
蔡倫	CAILUN	歐洲	7月9日	華夏
沙蓋	KHUD. SARYAN	歐洲	7月9日	華林
安河	ANHE	歐洲	7月9日	招商局
華利河	HUALIHE	地中海	7月10日	招商局
格迪斯	GEDIZ	土耳其	7月10日	海洋
長勝	EVER GIVEN	歐洲	7月10日	利達
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	7月10日	川崎
新加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	歐洲	7月10日	怡和
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	7月10日	太古
加賀	KAGA	歐洲	7月10日	日郵
康多	CONDOR	歐洲	7月11日	海柏
溫哥華	HANJIN VANCOVER	歐洲	7月11日	韓進
明富	MING FORTUNE	歐洲	7月12日	華海
遼活	LEEWARD	地中海	7月12日	新興
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	7月12日	寶隆
長強	EVER VIGOR	地中海	7月13日	利達
	MERCHANT PRINCESS	歐洲	7月13日	宏光
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	7月13日	通行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	7月14日	馬士基
銀河	YINHE	歐洲	7月14日	招商局
來利戴安娜	LLOYDIANA	地中海	7月15日	太古
長群	EVER GROUP	歐洲	7月16日	利達
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	歐洲	7月16日	歷信
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	7月17日	太古
哈佛	HANJIN LE HARVE	歐洲	7月17日	韓進
巴拿馬丸	PANAMA MARU	歐洲	7月17日	怡和
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	7月17日	港郵
印/巴/中東線				
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	7月5日	福來
龍城	KOTA NAGA	科倫坡紅海	7月5日	向大
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	7月7日	怡和
滿嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯迦打	7月7日	華林
谷城	GAOCHENG	阿拉伯灣	7月7日	招商局
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	阿拉伯灣	7月8日	總統
勝利者	CMB WINNER	阿拉伯灣	7月8日	馬士基
摩德烈	MOORDRECHT	阿拉伯灣	7月10日	海運
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	7月10日	利達
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	7月10日	港興
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	7月12日	總統
時威	SITTWE	仰光	7月12日	新興
巨城	KOTA WIJAYA	科倫坡紅海	7月13日	向大
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	7月13日	太古
柯茂夏利	AL. MUHARRAQ	阿拉伯灣	7月13日	怡和
立富	UNI. FORTUNE	阿拉伯灣	7月13日	利達
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	7月15日	總統
太平洋箭	PACIFIC ARROW	科倫坡印度巴基斯坦	7月15日	大阪
	SHAPLAEVERETT	吉大港印度	7月19日	福來
非洲線				
松山	SONG SHAN	西非	7月5日	華怡
倫敦橋	LONDON BRIDGE	西非	7月6日	大阪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	7月7日	馬士基
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	東非	7月10日	大阪
金希拉	GOLD HILLA	西非	7月10日	新興
	DELMAS JOINVILLE	西非	7月11日	沙
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	7月11日	大阪
拉爾約卡	LA RIOJA	南非	7月12日	太古
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	7月14日	怡和
	WESTERLAND	南非	7月14日	亞聯
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西非	7月14日	馬士基
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	7月15日	日郵
太源	TAI YUEN	南非	7月16日	亞聯
東南亞線				
美西美	MAH IV	曼谷	7月5日	振盛行
勿地馬士基	METTE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	7月5日	馬士基
香港光榮	HONG KONG GLORY	日惹新加坡巴生	7月5日	東宇
富士	SUBARU	新加坡巴生	7月5日	日航
威來	VELA	曼谷	7月5日	港興
	PACIFIC GRACE	新加坡巴生	7月5日	中央
天聲	TSK CHORUS	新加坡印尼	7月6日	日郵
立鋒	UNI. PIONEER	曼谷	7月6日	利達
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	7月6日	中央
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡	7月7日	華林
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	7月7日	日郵
通利	MILD VICTORY	曼谷	7月7日	輝騰
嘉勒士灣	GALAXY BAY	胡志明市	7月7日	港興
	BENJA BHUM	曼谷	7月7日	華洋行
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	7月8日	港郵
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	曼谷	7月8日	川崎
怡春	YICHUN	馬尼拉	7月8日	海豐
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	7月8日	太平
雅士羅賓	ACX ROBIN	曼谷	7月9日	日郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	7月9日	港郵
安溪	ANXI	馬尼拉	7月10日	宏光
前奏曲	PRELUDE	馬尼拉	7月10日	港恒
華斯百達	WASPADA	馬尼拉	7月10日	輝騰
國慶	KUO HSIN	新加坡曼谷	7月10日	欣洋
長春	W.H. 203	新加坡巴生庇能印尼	7月10日	海豐
萬春	WANCHUN	曼谷	7月10日	海豐
海皇象牙	NEP. IVORY	新加坡	7月10日	港恒
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	7月10日	寶聯
來金	RYOKIM	曼谷	7月11日	益高
淺水灣	REPULSE BAY	曼谷	7月11日	川崎
海冠	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼新加坡巴生	7月11日	東宇
海龍	SEA DRAGON	馬尼拉	7月11日	招商局
碧加	SPICA	新加坡巴生	7月11日	日航
士必賓	SPECO QUEEN	沙巴山打根斗湖	7月11日	國光
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	7月11日	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 1	馬尼拉	7月12日	新興
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	7月12日	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	7月12日	馬士基
力高	RIGEL	新加坡巴生	7月13日	日航
立富	UNI. FORTUNE	新加坡	7月13日	利達
中國內地				
育英	YUYING	大連	7月5日	世通
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	7月5日	華閩
黃華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	7月5日	華夏
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	7月5日	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	7月5日	招商局
華青	HUA QING	青島	7月5日	招商局
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	7月5日	華閩
梁山	LIANG SHAN	新港	7月6日	招商局
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	7月6日	華閩
利達	FAIR COSMOS	上海	7月6日	景華
運豐	YUN FENG	大連	7月6日	華夏
連江	LIAN JIANG	汕頭	7月6日	招商局
浙雁	ZHEYAN	寧波	7月7日	招商局
靈江	LING JIANG	寧波	7月7日	富春
浙鷺	ZHELU	寧波	7月7日	招商局
馬蘭	MALAN	海口	7月7日	招商局
金線泉	JINXIANQUAN	青島	7月7日	華夏
順泉	SHUNQUAN	青島	7月7日	華夏
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	7月7日	招商局
廈水運十五號	XIASHUIYUN 15	廈門	7月8日	華閩
閩海一一二	MINHAI 112	福州	7月8日	華閩
通順	MILD SUN	上海	7月8日	輝騰
泉州二號	QUAN ZHOU 2	泉州	7月8日	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	7月9日	金發
易佳	TRADE RELISH	天津	7月9日	輝騰
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	7月10日	華閩
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	7月10日	華閩
聯威	UNITED WAY	新港	7月10日	景華
奇山	QISHAN	青島	7月11日	ETERNAL
秀山	XIU SHAN	上海	7月12日	向大
錦江	JINJIANG	上海	7月12日	滿強
台灣省線				
國偉	KUO WEI	台灣	7月5日	欣洋
凱春	KAISHUN	台灣	7月5日	海豐
昌盛	THUBAN	台灣	7月6日	昌宏
興華	HSING HWA	高雄	7月6日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	7月7日	永裕
宜昌	YICHANG	高雄	7月8日	永裕
甘巴斯	KUPRES	台灣	7月9日	欣洋
通展	MILD SPLENDOUR	基隆	7月9日	富騰
日本/南朝鮮線				
凱春	KAISHUN	日本	7月5日	海豐
彩虹	RAINBOW	釜山	7月6日	港興
諾威	NORDWELL	日本	7月6日	寶威
	SAMJUNG NAIAD	釜山	7月6日	港興
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	7月6日	東宇
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	7月7日	港興
雅士百合	ACX LILY	日本	7月7日	日郵
仙女星	ANDROMEDA STAR	日本	[illegible]	欣洋
金灣	GOLDEN BAY	釜山	[illegible]	港興
超級九號	SUPER NINE	釜山	[illegible]	港興
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	釜山	7月8日	港興
北美洲線				
海皇琥珀	NEP. AMBER	西北太平洋	7月5日	港恒
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	7月5日	日郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西北太平洋	7月5日	川崎
紐約	HANJIN NEW YORK	美國東岸	7月5日	韓進
亞洲蘭	ASIAN ORCHID	關島	7月5日	怡和
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	7月5日	總統
馬勒比馬士基	MAGLEBY MAERSK	西南太平洋紐約	7月6日	馬士基
前進	ASIAN PROGRESS	檀香山	7月6日	日郵
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋紐約	7月6日	海陸
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋紐約	7月7日	海陸
東方開發	OOCL EXPLORER	西南太平洋紐約	7月7日	港郵
西雅圖	HANJIN SEATTLE	西北太平洋	7月7日	韓進
新加坡	HANJIN SINGAPORE	西南太平洋	7月7日	韓進
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	7月8日	總統
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	7月8日	大阪
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	7月8日	利達
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	7月8日	海陸
長雅	EVER GENTLE	美國東岸	7月9日	利達
明宇	MING UNIVERSE	西南太平洋	7月9日	華海
萬得利	MONTERREY	西南太平洋	7月9日	偉特
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	7月9日	川崎
橫濱	HANJIN	美國東岸	7月10日	韓進
亨利角	CAPE HENRY	紐約	7月11日	日郵
長合	EVER GATHER	美國西岸	7月11日	利達
朝陽光榮	CHOYANG GLORY	美國	7月11日	朝陽
馬沙	HANJIN MASSAN	西南太平洋	7月11日	韓進
夏利遜總統	PRES. HARRISON	西北太平洋紐約	7月12日	總統
順河	SHUNHE	美國東加拿大	7月12日	招商局
塔河	TAHE	美國東加拿大	7月12日	招商局
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	7月12日	日航
加州恒美	CALIFORNIA ZEUS	西北太平洋	7月12日	日郵
中南美洲線				
	U. TRANSPORT	南美	7月7日	日郵
恒佳幸運	SPLENDID FORTUNE	南美	7月8日	天祥
渣華萬力	NL. VAN NECK	加勒比海	7月11日	渣華
拉爾約卡	LA RIOJA	南美	7月12日	太古
達比拿	TAPIOLA	巴拿馬	7月13日	百保利
那吒	LAJA	南美	7月14日	捷成
渣華毛里求斯	NL. MAURITIUS	加勒比海	7月14日	渣華
天鵬	TAMPA	巴拿馬	7月19日	百保利
澳洲/新西蘭線				
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	7月6日	川崎
松城	SONG CHENG	澳洲	7月7日	遠運
	CHENAN	新畿內亞	7月7日	太古
	BUNGA DELIMA	澳洲	7月7日	運初
新畢黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	7月7日	新興
航海家	TA. NAVIGATOR	新西蘭	7月8日	TASMAN
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	新西蘭	7月9日	大阪
普里培	NOVIKOV PRIBOY	新西蘭	7月9日	華林
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	7月10日	寶隆
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	7月12日	華林
赤道之星	EQUATOR STAR	新畿內亞	7月12日	THONG SOON
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	7月13日	怡和

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵/離港期
香港→湛江 ←北海	昌海二號 MV "CHANG HAI NO. 2"	3—4/7	2—5/7
	粵江輪 MV "YUE JIANG"	5—6/7	4—7/7
香港→廣州 黃埔 ←(珠江三角洲)	穗二168、169、170 MV "SUI ER 168、169、170"		三天一航次
香港↔珠海(九洲)	宏豐三號，四號 MV "WANGFOONG NO. 3，4"		天天啟航
香港↔海口、三亞	昌海一號 MV "CHANG HAI NO. 1"	8—9/7	7—10/7
香港↔青島	青華輪 MV "QING HUA"	11—12/7	10—13/7
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	南漁503 MV "NAN YU 503" 自行冷凍船	10—11/7	9—12/7
	海華 MV "HAI HUA"	4—5/7	3—6/7

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV"AN TEK" 安德輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)

台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776-3940阮先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆/裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178(8線) 傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：(759)280156,287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：(750)779344
廣州辦事處：廣州市中國大酒店寫字樓1451—1452 電傳：441134 CWSEZ CN 電話(20)663388 內線1479,1480,1451,1452 傳真：(20)672705
廈門新地址：廈門市湖濱西路70號嘉美花園嘉慶苑一樓B單元 電話：(592) 239046 傳真：(592) 239046

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港中環干諾道中111號永安中心808—812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	粵海	——	——	5/7	8/7	10/7
海口	海成	——	——	30/6	3/7	5/7
廈門/汕頭	華松	9133	——	3/7	7/7	9/7
福州	華松	9133	——	3/7	7/7	9/7
張家港	蘇達	——	——	12/7	8/7	10/7
上海	臨江	404	1/7	3/7	6/7	8/7
新港/北京	燕河	58E	25/6	27/6	30/6	2/7
青島	華瓔	9124	28/6	30/6	3/7	5/7
大連	順江	359	9/7	11/7	14/7	16/7
廣州/黃埔		每三日一航次				
珠海		逢星期三、六開航				

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	3/7	4/7	7/7
	客貨輪	13/7	14/7	17/7
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永昌	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州/黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

世通航運有限公司 WORLDTREND SHIPPING, LTD.

地址：灣仔皇后大道東109—115號智群商業中心8字樓
電話：8657338 圖文傳真：8655087

DALIAN 大連↔香港 HONG KONG
散裝貨定期班輪 價格廉宜 安全快捷

船名/航次	離大連日期	抵港日期	開航日期
YU YING 5		3/7	8/7
BEI FENG 9110		5/7	8/7

承接東三省——瀋陽、長春、哈爾濱、丹東等地內陸全程轉運服務
收貨站：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣發祥街一號 TEL：7288321
聯絡電話：8657338 李先生/陳小姐

香港↔基隆/高雄

船名/航次	散貨截數	貨櫃截數	開航日期
UNITED SING H9121	30/6	1/7	3/7
THUBAN T9123	3/7	4/7	6/7
C. ATLANTICA A9111	4/7	5/7	7/7

CFS收貨站：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣發祥街一號 TEL：7288321
CY收貨站：青衣島富大H貨櫃場

香港↔美洲（東/西岸）
U.S.A. (W.C.)—LONG BEACH, LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, OAKLAND
(E.C.)—NEW YORK, CHARLESTON, HOUSTON, SAVANNAH, NORFOLK

船名/航次	散貨截數	貨櫃截數	開航日期
DSR SENATOR EF125	1/7	2/7	3/7
CHO YANG GLORY EF126	9/7	10/7	11/7

CFS收貨站：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣發祥街一號 TEL：7288321
CY收貨站：葵涌三號碼頭

台灣↔香港↔大陸（無須轉櫃）
台灣辦事處：CARGO SYSTEM (TWN) CO. LTD
偉運股份有限公司
ADDRESS NO. 12 LIN SEN SOUTH ROAD. TAIPEI. R.O.C
TEL：(02) 393—3171 FAX：(02) 394—5344
深圳辦事處：深圳寶安北路筍崗841庫 TEL：(755) 264997
另上海、天津、新港、大連、北京、蛇口、福州、青島均設有辦事處，代辦中轉承運

大陸↔香港↔世界各地
INTERNATIONAL NVOCC SERVICE
WEEKLY LCL/FCL SERVICE WITH ATTRACTIVE RATE
INTRA—ASIA—JAPAN, TAIWAN, SINGAPORE,
EUROPE—HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, FELIXSTOWE,
聯絡電話：8657338 潘先生/伍先生

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、遲倫
Also accepting cargo for MLB：—Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 26E	4/7	5/7
山昭丸 YAMAAKI MARU 32E	11/7	12/7
東方導師 OOCL EDUCATAR 93E	18/7	19/7
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 23E	25/7	26/7

貨箱：MTL

香港至美洲 西北岸 貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland，Longview，Tacoma，E. Canada，Montreal，Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
中華出口商 OOCL EXPORTER 09E	6/7	7/7
日本太陽神 JAPAN APOLLO 21E	13/7	14/7
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 71E	20/7	21/7
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 75E	27/7	28/7

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
亨利角 CAPE HENRY 28/072	11/7	11/7
查爾斯角 CAPE CHARLES 29/073	21/7	21/7
山隆丸 YAMATAKA MARU 29/074	30/7	31/7
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 29/075	9/8	10/8

香港至中南美/加勒比海航線
直航：Manzanillo，Acapulco，Puerto Quetzal，Acajutla，San Lorenzo，Puerto Caldera，Corinto，Buenaventura.

	船到	船開
海霸 SEA EXPORTER A3433	10/7	11/7
JULY B VESSEL	27/7	28/7
亨利角 CAPE HENRY 28/072 /海船主一號 SEAMASTERONE 21A(for CURACAO only)	11/7	11/7

貨櫃收貨站：青衣海港六號場 電話：4977099
散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
茶果嶺政府起卸區 電話：7213832(吳小姐)7172102

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
澳洲耐力 AUST. ENDURANCE 01S	14/7	14/7
富來 ARAFURA 01S	24/7	25/7
澳洲努力 AUST. ENDEAVOUR 03S	31/7	1/8

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刁拜)、RIYADH、(經達文)
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
杜爾灣 TOR BAY 68/110	11/7	11/7
新綠洲 NEW OASIS 36/111	18/7	18/7
烈治文橋 RICHMOND BRIDGE 78/111	21/7	21/7
山盛輪 Y.S. PROSPERITY 41/113	16/8	17/8

散貨收貨站：嘉高利集運 新界葵涌永立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238 45(8線) 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505 6室 電話：89543 89654

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"SONG CHENG"	4/7	6/7	7/7
"CHAO HE"	14/7	16/7	17/7
"BIN CHENG"	24/7	26/7	27/7

澳洲 香港 上海航線（兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"CHAO HE"	1/7	3/7	5/7
"BIN CHENG"	12/7	14/7	16/7

COSCO 代理
遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901—2室
電話：5459059(8線)

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
RR RATNA	63/S	5/7	6/7	8/7
OOCL AMITY	32/S	12/7	13/7	15/7

新加坡·泗水
全貨櫃船服務 每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨/全貨櫃 CFS	CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE	22/S	6/7	7/7	9/7
OOCL ACCORD	23/S	17/7	18/7	20/7

（兼收全貨櫃往新加坡）
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時 全櫃貨 CY 下午五時止）

（顧客服務部：電話：8627170 2）

PRO-LINE SHIPPING CO., LTD.

香港—廈門
全集裝箱定期班輪（每月三班）
M.V. LUO JIANG
羅江輪

VOY	ETA HK	VOY	ETD HK
L—9137	12/7	L—9138	12/7
L—9139	22/7	L—9140	22/7
L—9141	2/8	L—9142	2/8

總代理：香港寶威船務有限公司
POWICK SHIPPING LIMITED
電話：8541421，5413682
廈門濱玉船務有限公司代表處
電話：620539，620540

港九影院 聯合廣告

聽莫斯科國立樂團

金建

蘇聯莫斯科國立交響樂團在新界演出三場，票房相當旺場，以我聽的沙田及荃灣兩場為例，應說都滿座了，這是新界文化節目很鮮見的現象。事實上，觀眾中有不少來自市區，所以票房甚佳。

東歐及蘇聯的音樂向有上佳的名聲，由於這些地區及民族向來是歐洲古典音樂之源，比如奧匈帝國的維也納與匈牙利，波希米亞與捷克、波蘭……等，俄國從十九世紀起，便是封建的音樂古國，她早期出現了格林卡的國民音樂，其後又出現了「五人強力集」、柴可夫斯基、拉赫曼尼諾夫、普羅柯菲耶夫，到二十世紀中葉，蘇聯還有蕭斯塔科維奇與移居到美國去的斯特拉文斯基等等。歐洲音樂其實一分為二：西歐的與東歐的，至於美國，由於地理與政治的特殊因素，一直只是歐洲音樂的「流裔」。只是由於東西歐的人才都流向美國，於是，美國才成為音樂的「大國」。

聽蘇聯莫斯科這一樂隊的兩場演出，頗有「時移勢易」之感。一個是人才的問題，一個是「樂風」的問題。

「樂風」的問題是由於社會與政治制度而引起的。蘇聯過去一直奉行「現實主義」，音樂的準則也以「現實主義」或「社會主義的現實主義」為依歸，這是文藝批評的一項重要的標準，不管如何，蘇聯奉行這唯一的批評標準達五、六十年之久。根據此項理解而進行的音樂分析也有自己獨特的一套，即使演奏家演繹任何作品，也以此種理解進行演繹，由於這樣的緣故，在「樂風」的問題上，東、西二方在取向上早已各行其是。很難說誰對誰不對。不過香港聽眾慣聽西方樂隊，面對蘇聯這種「樸實」的或另有見解的演繹，也許便有不習慣之感。此外，此次莫斯科樂團的演出也有「無人之嘆」，無論是指揮，或是獨奏，都是「蜀中無大將，廖化作先鋒」。所以說：時移勢易。蘇聯的音樂也許是「好景不常」了。

名家獻藝

劉瑞璋

本月初的中樂節目可說是第卅一屆國際傳統音樂學會世界年會的「天下」，因為，光是市政局響應這項盛會而安排的演出已將本月上旬的音樂活動表填得滿了。幾乎介紹這些演出也應接不暇，而這項盛會的開幕音樂會將於今晚八時在香港文化中心舉行。這項取名為「中國傳統音樂演奏會」的大型演出，匯集了本港中樂界好手，演繹中國不同的地方音樂。

音樂會由本港資深中樂演奏家及教育工作者湯良德擔任音樂統籌及藝術指導，而曲目的編排包括了：廣東音樂、浙江音樂、潮州音樂、江南絲竹、福建南音、古典音樂及京劇曲牌，基本上概括地勾畫出中國音樂的面貌。至樂曲都具一定代表性，如廣東音樂的《平湖秋月》；浙江音樂的《高山流水》；潮州音樂的《小桃紅》及江南絲竹的《行街》等，都是這些樂種的代表作。

參加演奏者包括湯良德以京胡領奏新編的京劇曲牌《夜深沉》；徐紅琵琶獨奏《飛花點翠》及《十面埋伏》；項斯華古箏獨奏《高山流水》等。他們都是本地中樂界的好手，今次匯聚於這項中國傳統音樂演奏會中攜手演出，無疑是一次難得的機會，而且所選奏的作品均屬某樂種的代表作，更使整晚的名家獻技盛會具欣賞價值，中樂迷不宜錯過了。

新組合"中葉"

張偉雄

近來不少報章雜誌也談由張子夫與歐嘉麗組成的「中葉」，他們的《秋舞》被形容為清新之作，具有豐富的創意，和獨立於主流的新流行感受。然而在這樣一致的文字好評下，他們卻得不着相等的其他大眾傳媒的欣賞，我所指的，自然是電視和電台的歌曲播放。

我明白《秋舞》只是獨立製作，其有可能沒有簽給發行公司「BMG」，因此是絕對缺乏宣傳經費的，然而當《秋舞》投入市場所獲得的對待，似乎卻反映着傳媒機構對之不關心，沒有訪問，低播效率，當然也沒有MTV；一切沒反應，但主流仍然正常運作，沒有新刺激。

在沒有達明一派的日子，音樂工廠又只傾向資本主義運作屈服，只時尚培養一些有利可圖的新秀，卻排斥其他佳品。

「中葉」做到的自主性，其實比任何一隊本地組合都要多，在歌詞方面的主控性，比已解體的達明一派更先進，直追歐美組合的形格（不要告訴我他們音調的不準、氣韻的不專業，我是讀蘇軾的），音樂與歌唱方式的配合甚具靈性和現代感。這不是值得推廣的音樂嗎？難道只有那些度身訂做式的流行曲才流行嗎？

視與聽

製作出色唯捉錯用神

——談《至尊無上II——永霸天下》

西門逸

《至尊無上II——永霸天下》在票房敗於《監獄風雲II——逃犯》，並非反映賭片已成過去，卻在某個程度會令製片者不輕易觸及有關題材。賭片在九十年代的再興，並非香港觀眾對賭博興趣大增，而是加插了新鮮題材——特異功能。特異功能所以能玩出感情，始於《賭神》，它受荷里活製作《手足情未了》的影響。到今時今日，類似題材與感情發揮的形式，市場已經感到膩了，憑什麼新元素可以起死回生？

杜琪峰在《至尊無上II永霸天下》希望以較強的電影感，加上《阿郎的故事》式死亡，來達到新的刺激，結果只成功了一半。《阿郎的故事》票房成功的另一重要因素是父子情，杜琪峰沒有用。相反，林嶺東執導的《監獄風雲II——逃犯》，卻是人棄我取，且同樣以周潤發演出，但以童角胡耀宗代替黃坤玄，同樣可弄出相當的感情。

《至尊無上II——永霸天下》的感情戲較疏離，刻意安排角色的死亡，予人過分匠氣感覺，較難有真正的感動。像吳倩蓮演繹如此突出，活生生給予迎頭擊斃，只會弄出可怖感。王傑在送走劉德華，走到街頭，被輕易地暗殺，他所有的英雄氣概，頓失於無形。劉德華瞎了，被送走，所表現的被動與無知，同樣只為了刻意弄出死亡的原因。如果影片為了去寫道高一尺、魔高一丈，寫黑勢力始終壓着英雄人物，就如金庸筆下寫紅花會救豪傑，終敵不過清室，則對黑社會的惡勢力似乎應有較具體的交代。

無疑《至尊無上II——永霸天下》是杜琪峰較出色的作品，比起當年破盡票房紀錄的《八星報喜》勝很多，比起《阿郎的故事》則稍遜。《阿郎的故事》在片末的刻意令周潤發死去的一場，是敗筆，卻被杜琪峰視為《永霸天下》的至寶。反而不去交代王傑與劉德華的感情，顯然是捉錯用神。

羅蘭結婚卅五載 視夫為父不離婚

齊齊

蘇菲亞羅蘭結婚三十五年，從沒想過離婚（見圖）。

羅蘭很自豪的說：大多數美國女人懷疑丈夫對她們不忠時，便嚷着要離婚；歐洲女人較有忍耐力，因為她們明白，假如丈夫不忠，他仍然深愛妻子。

羅蘭今年五十六歲，意大利人，十五歲時結識卡路龐蒂，十九歲便與他結婚。結婚那麼多年，男的也曾另找愛侶，女的也有約會男友，但約會完畢，男的和女的還是以家為家，還是與兩個兒子在一起。近年來，他倆都修心養性了，羅蘭再一次自豪的說：龐蒂和她奇妙地愛火重燃。他們至死不渝，龐蒂是她的父親、丈夫、愛人、哥哥、朋友，沒人能替代他。

羅蘭這方面的信心，多少建基於年齡方面：她步入老年，龐蒂也已七十九歲，他倆最終會老死在這個家庭裡。

葉玉卿

阿笑

幾乎忘卻葉玉卿了。某報登出她的性感大彩照，才知她的身材那麼好，甚至有朋友問：「她的身材真是那麼好？」

她是第一屆「亞姐」的季軍，決賽當夜，我甚至認為她有機會戴上鑽石冠的。她輸了給誰？輸了些甚麼？我記得自己事後的批評：她的髮型不好，把她打扮得太成熟了。其實，她的年紀不大，以後的經歷也證明她思想未夠成熟。

她成為「亞視」的藝員。但關於她的消息，我只記得兩件事，第一件是拍拖，第二件還是拍拖。她和張立基一起，有不少的風風雨雨；和伍衛國一起，卻沉靜得令人忘了。就是記不起她在「亞視」有何表現？戲演得怎樣？還可以表演些甚麼？

因為拍了些性感相，於是，有片商動她的腦筋，請她拍三級片。葉玉卿，除了和男人拍拖，就會演三級片？幸好她最後還是推了。好此道的男人少了眼福，她卻不必背上一個「脫星」之名。

葉玉卿不是想學葉如姐吧？波霸的戲很不容易演哩！

失憶富家女

鍾寶

什麼《夢裡伊人》？原來是羅嘉良的「夢裡伊人」，是他失去了曾華倩。

還以為這是個富豪劇集，原來一開始便是鮑方的第三子李子奇與黑社會有來往，弄致無法「找數」，乃私自運用銀行的錢財。

李子奇弄至此地步，實是「失匙夾萬」，也只好串同黑社會人馬，把侄女曾華倩標參而取贖金，甚至心狠手辣要「撕票」。

如果看少一點，就不知道原來曾華倩在逃走時，因碰撞而致失憶，又在海灘拾到偷渡者的衣裳穿上，後被人誤作大陸妹及為李龍基外甥女而收留，參加了他們的歌舞團。

此等故事，中西影片皆曾拍攝，問題就在於搞得好不好而已。在這個彈丸之地而又發生那麼大的一宗綁票案，竟然無人提及，卻是有點奇怪者。

如今曾華倩與李婉華是兩個層面的人，偶然走在一起，在情節的發展上應有特別的一面，容易取得觀眾的共鳴。

鄭浩南是個硬朗派小生，為「無線」演過電視電影，劇集似乎還是頭一遭（依稀又覺不是，好像午間劇場曾有過他演出的）。鄭很有觀眾緣，與兩個靚女合作，當會有所發揮。雖然劇中的他也是「濕鬼」一名，但有義氣又肯幫助人，應可博得同情的。

孟德爾遜序典集

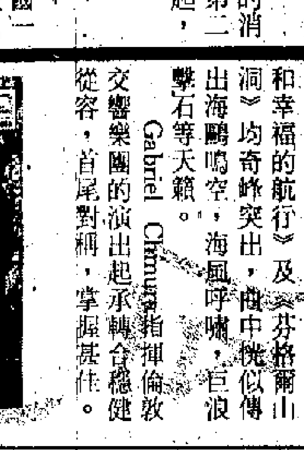
德國猶太裔神童作曲家孟德爾遜的管弦樂曲，素以豐富的敘事性和描述性著稱，其中尤以多首獨立成篇的交響序曲色彩繽紛，這張CD收錄的就是他最具代表性的好幾首交響序曲（DGG Resonance 423 025—2）。

這裡介紹的作品包括三首敘事序曲和兩首描繪序曲，尤須一提的是較少錄音的《美麗的梅露西娜》，此曲取材於一部法國傳奇，曲子開頭便充滿震顫的神秘感弦樂，襯托故事的宿命感，戲劇性匹敵貝多芬的《艾格蒙序曲》。另一部序曲《呂伊·布拉斯》則取材於法國文豪雨果的同名劇本，樂曲瀰漫西班牙激情。

至於孟德爾遜十七歲作成的《仲夏夜之夢》序曲則旋律輕快而配器鮮艷。

CD中孟氏的《平靜的海和幸福的航行》及《芬格爾山洞》均奇峰突出，曲中恍似傳出海鷗鳴空，海風呼嘯，巨浪擊石等天籟。

Gabriel Chmura指揮倫敦交響樂團的演出起承轉合穩健從容，首尾對稱，掌握甚佳。



港九影院聯合廣告

星福 8189102　華龍 4922545　凱聲 1　寶石　富都　都城 6976908　都美 4788911　新聲 2　金門　新都　凱聲 2　影都

今天五場 監獄風雲II 逃犯 周潤發 陳松勇 于莉 胡耀宗 黃光亮 金公主暑期電影第一驚喜 福星早場今天地玄門 三級片
今天五場 監獄風雲II 逃犯 金公主暑期電影第一驚喜 今早富都三級片 寶石三級片 凱聲計至尊狀元才
今天五場 監獄風雲II 逃犯 金公主暑期電影第一驚喜 美都今早 異域
今天五場 一九九一五虎將 劉德華 梁朝偉 苗僑偉 黃日華 湯鎮業 五虎將之決裂 一個期待十年的配搭 新聲早場義膽雄心 金門四點三級片
今天五場 一九九一五虎將 劉德華 梁朝偉 苗僑偉 黃日華 湯鎮業 五虎將之決裂 一個期待十年的配搭 影都四點香港舞男 新樂今早三級片

富樂②① 富樂商場　華豪②① 旺角道4號　新寶 3657151　新都 5772296　百樂 5705454　快樂 7306148

富樂中心 第2期商場 富樂地鐵站口 即將加入新寶院線 設備一流 快將開幕
最後今天 愛火重燃 明天獻映 偷神膽虎
今天獻映 五虎將之決裂 早場三級片
新寶六場 午夜加場 劉德華 梁朝偉 苗僑偉 黃日華 湯鎮業 一九九一五虎將 一個期待十年的配搭 今早新都三級片 我在黑社會的日子
最後今天 欲看從速 愛火重燃 明天獻映虎膽神偷 快樂早場三級片

總統　金聲 8331937 7718933　太古城站 怡康 康城②① 8854589　西洋菜街 旺角 百老匯③②① 3325732　佐敦站 倫敦 7368262　普慶① 7811833　普慶② 7811833　新華 5738291　利舞台 6954294　好景 4922925　葵芳 4208708　順利 3432669　皇都　嘉禾 皇后　蘭宮 4922946　油麻地 3849612

今天獻映 金聲加場午夜 監獄風雲II 逃犯 周潤發 陳松勇 于莉 胡耀宗 黃光亮 特介紹 胡宗耀 監製 麥嘉 導演 林嶺東 編劇 南燕 金聲今天早場 賭王
今映 五虎將之決裂 心係一九九一 五虎將 猛鬼狐狸精 吳君如 鬼馬有門路 四點場 反斗妹
今映 表姐妳好嘢續集 羅賓漢 小生差當 四點羅賓漢 午夜場表姐妳好嘢續集 明映穿梭夢美人續集
今映 II 猛鬼狐狸精 吳君如 開心喜劇
最後 II 小生當差 明映 穿梭夢美人續集
今映 人心恐怖 案件拍檔 沉默的羔羊 2級 茱迪科士打傑作
今晚七點九 福主演 公司主辦 粵曲晚會 本周四映 羅賓漢
今天五場 表姐妳好嘢續集 早場 獄中龍 四點場 性的快感 午夜場 大姐仔
最後今明兩天 表姐妳好嘢續集 後天菲洲和尚 芳葵早場尖東梟雄 四點皇后 三級片 勁片
最後兩天 請早 表姐妳好嘢續集 三院後天獻映嘉禾 午夜場頓今介紹先 非洲和尚 三點早場皇后 三級片 三點皇都 三級片
最後今天 我是一隻小小鹹濕雞 明天映 點解 造愛 咁過癮 三級 東廣 對話白 早場四點 三級片
最後五場 我是一隻小小鹹濕雞 明點解造愛 咁過癮 今早場 三級片 四點三級片

林村　華南②①　元朗 富樂　石蔭路 南華　米埔站 新光②①　香港仔 利港②① 8700278　中環 國都②① 5700961　金鴻 基鴻1 鴻基 鴻聲　民樂 3-675649　樂聲 3-617109　嘉華城2　嘉年華城1

今天後最 沉默的羔羊 明天後 虎膽神偷 三級片 早場 四點場 暫停長片 午夜場 菲洲和尚
今天五場 立體威龍 沉默的羔羊 早場 法律無情 午夜場三級 女機械人
今天五場 立體威龍 全立體電影感動 今天早場 大鱷 今天四點 我要賊阿爸
今天五場 猛鬼狐狸精 吳君如 陳加玲 主演 四點場 三級片
最後五場 小生當差 明天 穿梭夢 美人續集
祗映兩場 12點半 二點半 龍雲與蔣介石 九點七場夜 佛山粵劇團 公演 趙子龍 保主過江
今天五場 劉德華 梁朝偉 五虎將之決裂 兒童不宜 藝能影業 公司出品
今天五場 周潤發 陳松勇 監獄風雲 II 逃犯 兒童不宜 監獄風雲
今天五場 本日靚妹仔 ·真實 靚妹仔 初火玩 III 全能電影
今天五場 吳君如 陳加玲 猛鬼狐狸精 兒童不宜 大妖人鬥法
今天盛大獻映 監獄風雲II 逃犯 周潤發 陳松勇 于莉 黃光亮 金公主公司出品
今天獻映 民樂加開午夜場 監獄風雲II 逃犯 金公主公司出品
今五場 吳君如 王祖賢 陳玉蓮 猛鬼狐狸精 開心鬧鬼喜劇
今天五場 12點 兩點 五點 七點 九點 正 半 十四 羅漢賓 許冠文 奇雲高 天皇巨星
最後今明兩天 鄭裕玲 李子雄 周文健 張堅庭 合演 表姐妳好嘢續集 後天獻映 菲洲和尚

沙田 新藝 3373171　大角咀 好運 7656810　尖沙咀 海運 7305444　華聲　香港仔 5551449　九龍城 國際 3620749　ABC 泰國 荃灣　大角咀 海運 7967371　碧麗宮 8981500　荃灣香港仔 京都②① 5737374　新京都 8939612　新樂宮 4421000　大光明　銀星 6656491　海濱 4157918　凱旋 4161419

今天五場 何日君再來 梅艷芳主演
最後兩天 兒童不宜 明天後獻映 菲洲和尚 今天早場 命兵 四點異域 午夜 小偷阿星
今天五場 12兩點五點七點九點 正半正半四十 奇雲高上場 主演 羅漢賓 兒童不宜 奇雲 勞斯導演
最後五場 三級片 意大利艷星 馬賽露主演 愛火重燃 格契克作品 電影大師 明天獻映虎膽神偷
最後兩天 表姐妳好嘢續集 兒童不宜 天後獻映非洲和尚 國際早場四點午夜 三級片 香港仔早場天王 四點青星拱照
最後小生當差 明日穿梭夢美人續集 今日五場 表姐妳好嘢續集 兒童不宜 今天五場 猛鬼狐狸精 今早場魔獸 四點場西環的故事
最後今天 小生當差 兒童不宜 明天映穿梭夢美人續集 四點場三級片
第廿一天 兩點五點七點九點 情緣咕 楊雨導演 新秀演 金獎得主 電影人 最佳男主角及劇
第廿一天 十二點兩點五點七點九點 奇雲高上 羅漢賓 兒童不宜 林緣奇俠 千古風流 早場十一點半 三級片 四點場三級片
今天五場 猛鬼出閘 五虎將之決裂 兒童不宜 劉德華 梁朝偉 苗僑偉 黃日華 湯鎮業
第四週 BB也狂瘋 續集 手攜頭原小人馬演出 笑到飛起
今五場 三級片 至尊無上II 永霸天下 今四點小情人 大丈夫
即日五場 不宜兒童 連環血 續集
沙田廣場娛樂 富貴高堂派氣 麗
今五場 三級片 猛鬼狐狸精
今五場 ②三級片 血連環續集 四點三級片 九點 十點 絕橋 智多星
今天五場 劉德華 梁朝偉 黃日華 苗僑偉 一九九一五虎將之決裂 兒童不宜 藝能影業公司出品 凱旋九點十二點四 賭俠 海濱四點三 偷情小丈夫

尖東 華懋 廣場①②③　屯門 巴倫 紐約黎敦①②③　沙田 翠鳳 6495029　牛頭角 彩鳳 7993093　UA沙田　UA黃埔　UA金鐘　官塘 銀都②① 3891611　土瓜灣 珠江 7121941　元朗 芝加哥 4736266　牛頭角道 奧斯卡　長沙灣 都會②① 4332362

今天五場 表姐妳好嘢續集 BB也瘋狂續集 監獄風雲 I 午夜及四點 表姐妳好嘢續集 五虎將之決裂 監獄風雲 I
今天獻映 猛鬼狐狸精 BB也瘋狂續集 小生當差 廉價脂粉雙雄 早場 風雨同路·三級片 四點廉價 三級片 雄雙粉脂
最後五場 ▲ 我是一隻小小鹹濕雞 三級 廣東話對白 明點解造愛咁過癮 四點彩鳳 三級▲ 翠鳳早場四點 三級▲
羅賓漢 猛鬼狐狸精 表姐妳好嘢續集 小生當差 ▲愛火重燃 沉默的羔羊
BB也狂瘋續集 ▲愛火重燃 表姐妳好嘢續集 小生當差 羅賓漢 猛鬼狐狸精
今天獻映 小生當差 五虎將之決裂 大耳牛小傳 羅賓漢
今天最後 立體威龍 明天獻映 虎膽神偷 今天五場 危情十日 早場 安樂戰場 四點 阿 S T R 炮妙
今天五場 賭霸 鄭裕玲 梅艷芳 主演 吳 達芳玲
今天五場 表姐妳好嘢續集 三級片 早場 四點場 三級片 午夜場 女幽魂
今天五場 ▲ 靚妹初火玩 早場 三級片 四點 午夜場 偷情小丈夫
今天五場 劉德華 梁朝偉 黃日華 苗僑偉 湯鎮業 五虎將之決裂 今天四點 天使 ③行動
今天五場 影評讚好 監獄風雲II 逃犯 今天早場 雲風學校

船名 目的地 …
LUCKY RIVER 幸運河　ZIM OSAKA 新大阪　MING PROSPERITY 明展　LAUST MAERSK 羅施馬士基　NL. HOUTMAN 利來厚文　GEROI MORIA 滿嘉爺　EVER ORDER 長順　WATERDAM 水閘　VILLE DE … 威利泰坦娜　NORASIA … 諾巴克　HAKATA 博多　CAILUN 蔡倫　KHUD. SA… 沙盈　ANHE 安河　HUALIHE 華利河　GEDIZ 格迪斯　EVER GIVING 長勝　RHEIN BRIDGE 萊茵橋　SINGAPORE … 新加坡勝利　TOKYO BAY 東京灣　KAGA 加賀　CONDOR 康多　HANJIN VA… 溫哥華　MING FORTUNE 明富　LEEWARD 遠活　NL. DEJIMA 利來得　EVER VIGOR 長強　MERCHANT …　CITY OF E… 愛登堡城　LAURA MAERSK 羅拉馬士基　YINHE 銀河　LLOYDIANA 來利戴安娜　EVER GROWTH 長群　NORASIA A… 諾柯萬蘇亞　ORIENTAL … 東方灣　HANJIN LE… 哈佛　PANAMA M… 巴拿馬丸　OOCL HON… 東方榮譽
JOHNEVER 菲島恰美利　KOTA NAG… 龍城　KIA WALE… 基亞華列　GEROI MOR… 滿嘉爺　GAOCHENG 谷城　PRES. TRU… 杜魯門總統　CMB WINN… 勝利者　MOORDREC… 摩德烈　EVER GIVE… 長賜　SILVER LA… 銀湖　PRES. HAR… 夏利遜總統　SITTWE 時威　KOTA WIJA… 巨城

中國 香港→湛江←北海　香港→廣州 黃埔(珠江三角…　香港↔珠海(九…　香港↔海口、三…　香港↔青島　香港↔海口↔湛江↔北… 兼收大宗冷凍貨往華南…
香港總公司：香港… 傳真… 湛江辦事處：湛江… 海口辦事處：海南… 廣州辦事處：廣州… 廈門新地址：廈門市…

定期航… 港口 湛江 海口 廈門/汕頭 福州 張家港 上海 新港/北京 青島 大連 廣州/黃埔 珠海

CH… 直航：悉… 船名 "SONG CH… "CHAO HE… "BIN CHE… 澳洲 香… "CHAO HE… "BIN CHEN… COSCO

林俊賢組成大家庭 暢遊花都兼拍廣告

細看三個"地區太太"林還是較喜歡"港式"

林俊賢應邀赴巴黎拍一個洋酒廣告，一去三個多星期。這次他們猶似一個家族遊覽團，成員包括有萬梓良、恬妞及女兒、陳惠敏夫婦、新婚燕爾的鄭浩南、大島由加利。林俊賢則有一位保姆陪同前往。

初赴花都的林俊賢並不感到那都浪漫，那裡的女子倒是十分熱情，法國女孩的一對眼睛尤為迷人。可惜花多眼亂，太多嬌娃令他不知從何追起。他們又參觀過裸胸的海灘及花街柳巷，但只是以遊客身份看看而已，並未作深入了解。

令林俊賢幾乎泄氣的是，在機場不見了銀包，內有五千多元法郎及信用卡，幸而沒兩天已補回信用卡予他，於是瘋狂購物，他一人有二皮箱。最誇張是恬妞，竟有十箱衣物，結果全部人都超磅，要另付行李費。

與來自三地不同的太太相處過一段日子，有日本的大島由加利、台灣的恬妞及香港的陳惠敏太太，林俊賢覺得三位太太都很溫柔，日本太太尤為顯著。大島很緊張鄭浩南，只要鄭浩南的眼光移向別處，她就趕快追尋他的眼光，恐怕他在看靚女。萬梓良很有一家之主的風範，對恬妞的女兒既教又愛，但不會過份寵。陳惠敏的太太柔和而不多言，林俊賢很敬佩她。林俊賢覺得自己選太太還是以港式的較為適合，即使他到了台灣，當地記者問他對台灣女孩的評價，他也點頭稱讚不錯，但自己已無意在台找對象。

拍完《捉鬼專門店》後，林俊賢今日將赴台灣為一部新片埋尾。九號返港，然後即會專心首張唱片的灌錄。他是新秀比賽出身，希望以後歌影視三線發展。

林俊賢和邵美琪合作捉鬼

陳法蓉自問歌藝差 試唱接受才敢登台

在深圳演唱有好拍檔可放心

陳法蓉日前從深圳登台返港，她自問歌藝太差，也是一直以來不敢接登台工作的主要原因。她當選港姐後已推過不少登台機會，她不想騙人金錢。

今次她在娛樂商面前先試唱，對方滿意才願意接登台工作，由於今次有兩位拍檔扶持，所以特別放心。她在演唱前更帶點病容博觀眾同情。她明白到觀眾並非為聽她的歌而來，大家見面傾談便滿足。

近期她比較忙，一周後她會到台灣拍電影，另外又接拍新片，將與元彪、黎明合作在八月開工。而成龍又與她提及拍攝《城市獵人》新片，可能會請她飾演片中其中一女角。她本人覺得飾演惠香角色最適合，除了她是短髮以及外型與惠香很相似，還有一份妒忌性格。不過，她知道片中有十多位女星參與演出，即使要她飾演其他角色也沒所謂。

她坦言很希望與成龍、元彪等國際巨星合作，尤其是日本市場對她很有幫助。

至於電視工作方面，她估計短期內也抽不到時間。卸任後二十個月，她先後拍過五部電影，最遺憾未能有機會拍攝電視電影劇集，她覺得電視電影一氣呵成很好。

足球場綠草如茵　李美鳳嬌柔迷人

梁佩瑚從大馬剛返 瑪利亞等又去菲島

《寰宇風情》外景隊

蘇永康謂運動量很大輕了六磅

梁佩瑚、蘇永康於馬來西亞拍攝《寰宇風情》外景返港，雖然馬來西亞遠離菲律賓，但當地也受到火山灰的影響，空氣中也佈滿火山灰。

十四日行程，外景隊到過羅浮國家公園及渡假村等地拍攝。梁佩瑚說最深刻印象是在蝙蝠洞拍攝，她親眼看到數百蝙蝠滿佈，很是恐怖。洞內地面佈滿蝙蝠糞，拍完後她一對鞋也黏了蝙蝠糞，只好買了個牙刷進行洗擦。

她在懷孕島跳進池內，有傳聞飲了池內的水便會懷孕，她笑言拍攝時緊閉着嘴，結果鼻孔吸了水，飲了少許。她覺得此行很辛苦，亦因此而增廣見聞。蘇永康說此行瘦了六磅。主要運動量很大，如行山，在急流中爬艇及在森林住了三晚，算是體驗了蠻荒生活。

《寰》節目外景隊將會在本月七日又起程到菲律賓拍攝，同行藝人有鄭伊健及瑪利亞。當地火山爆發，無綫外景隊也希望拍攝火山爆發後的真貌，不過起行前也要做足準備功夫，除眼罩及口罩外，還考慮到拍攝隊的安全，已聯絡到當地華僑答允借出私人飛機，如果遇上特發事件需要滯留的話，對方可以用私人飛機直接送外景隊返港。

至於保險的問題，無綫每次外景隊也會為員工買保險，當然會考慮到地點危險性問題，而今次情況頗特殊，無綫亦會為外景隊購下保險。

鄺凱迎已獲擢升 任亞視節目總監

「亞視」昨日公佈由六月十六日起，擢升鄺凱迎為該台節目總監，負責統籌該台節目部的整體運作，並策劃節目編排策略，配合該台其他部門的運作。鄺氏於七六年加盟「麗的電視」，於八九年升為助理節目總監。

早前已有不少傳聞「亞視」助理行政總裁兼節目總監關越強呈辭消息，本報於三月間已報道他約滿便離職，雖然關氏對此消息一直抱不予置評態度，不過「亞視」今番公佈，已證明了關氏的離職消息屬實了。

女藝人的開支

觀角　思文宇

關淑怡從「新秀歌唱大賽」出身，入行計落都有三年，但自覺改變咗唔少，初入行唔多鍾意出聲，但依家因為對一切都熟落，所以亦變得開朗，更慶幸自己有乜大嘢「碰釘」，都算係幸運。

宇文思問佢唱歌所獲利益豐唔豐富？佢話亦可講唔錯，不過女藝人比較慘，因為「人靠衣裝」，所穿衣服着過一次便要收埋，故此衣裝已是每月支出佔一半以上，幸好佢有車有樓，所以銀行簿仔至有盈餘。

關淑怡將自己嘅衫都轉送予妹妹，對方同佢身型差不多，兩人雖相差六年，但仍十分好傾，重未出現代溝。見過佢妹妹嘅朋友，都認為對方可向娛樂圈發展，可是胞妹冇興趣，但亦唔會勉強也。

陳淑蘭曾有暗戀嗜好

數星星　唐佩英

陳淑蘭昨日出席《捉鬼專門店》招待會，姍姍來遲。見她趕到氣喘喘，仍不停向在場人士說對不起。此姝待人處世算是不錯。

然而，她卻說自己不識做人，不夠圓滑，以致與「無綫」惹下禍根。她說：「無綫最近派我拍一部電視電影及一部劇集，另外，我又應承李瑜客串他負責的特輯《華埠小姐》擔任評判。一連串工作，檔期便出現問題。我分別同劇集及電視電影的人員度期，可能言語上有誤會，他們向上層反映，上層不滿下令『飛起』我，我向上層解釋過後才沒事。」

陳淑蘭經過此事，有感自己不識做人，開罪別人而惹下事端。

「我沒有經理人，一來要抽佣，而且以前我曾試過有經理人，覺得不大好，為此除非找到合適的經理人，否則對我沒什幫助。」

陳淑蘭認為這圈競爭甚大，她除要有工作能力之外，還要學識圓滑。若辦不到，她便會遭受淘汰。

她笑說：「我什麼都不懂，不做這行，我便徬徨了。」

陳淑蘭自己兼任經理人，為免片酬「爛尾」，由本月開始她要效法鄭裕玲的收取片酬方式。

她說：「譬如影片拍三十組，拍到廿幾組，我便收足片酬，保障自己。」

她慶幸過去未有片酬「爛尾」，是故以後還要更加小心。

陳淑蘭又說到她十八歲時才第一次拍拖，之前她只是暗戀別人。

她笑說：「少女情懷總是詩，暗戀是我少女時的嗜好。」

她更強調絕對不會同吳大維拍拖。她說：「吳大維太愛玩，而且孩子氣。我跟他拍拖，我會心臟病發作。」

陳淑蘭現在將感情丟下，事業為上。

陳淑蘭向影圈進軍

李美鳳慎選劇本 絕對不是嫌錢腥

金錢角色衡量取後者

李美鳳最近甚少拍電影。她透露早前有兩部電影接洽她演出，不過她已推掉，並非「嫌錢腥」，而是看過劇本感到不適合。如果因沒電影拍便勉強接拍，恐怕只會影響其形象越做越差。

阿鳳自言入行四年，起初片約不絕，現在既是淡風，她為保地位及為將來打算，應更慎選劇本，在金錢與好角色的衡量下，自己選了後者，因為她對金錢態度是夠用夠食便滿足。她笑言現在是靠婚紗店、花店生意來維持生計。「無綫」亦找她拍台慶劇，但她要先看劇本才決定。

她又提及最近引起社會人士關注並紛紛贈錢支助的不幸兒童恆仔，她為香港人的熱誠、關心感到驕傲。她謂希望有關方面可盡快安排恆仔母親返港而一家團聚，並呼籲社會人士關懷很重要，但千萬不能是「三分鐘熱度」，此刻一窩蜂採訪，過後又無人關心，這份關注應要不斷，才對恆仔身心有幫助。

此外，記者問及她，其男友林敏驄傳與曾志偉不和，前日又與李麗蕊幾乎「玩出火」，其男友是否玩得太顛易得罪人？

阿鳳表示是否過份純是觀點與角度，由於她不在場故不願置評。

虎膽神偷效果驚喜 米高烈文憑此崛起

米高烈文不是「當紅炸」的導演，但他卻是荷里活的「黑馬」。

當米高烈文在自己和周圍的人都認為他「有資格當導演」的時候，他還重回校園，進南加州大學專修電影製作，之後才真的躋身影視製作行列。

在學校拍過短片，替《星期六直播》電視片集拍過喜劇《艾迪的秘密生活》，被新世界公司（專吸收新人，哥普拉也可算是這兒出身）注意到，而跟他簽了約的米高，第一部片《希路達等》，就被電影前衛份子視為「有新意」，第二部戲《認識愛普家人》的新潮趣怪，就更連布斯韋利士都大為叫好，覺得他肯試新、敢闖。於是韋利士與祖施路華在兩次《虎膽龍威》的合作後，再拍《虎膽神偷》，韋利士就推薦米高烈文出任導演了。

認為米高有《蝙蝠俠》導演添巴頓潛質的祖施路華，放手四千萬美元讓這個「新仔」運用，《虎膽神偷》的驚、喜效果，亦正是祖和布斯所希盼的。

劉德華「四自」真言 做人做事要有理想

在影視歌壇達高峰仍要追求

劉德華在歌影視方面都闖過高峰，對藝人來說，他現今的成就已羨煞不少同行，然而他還有什麼目標追求呢？

華仔表示他在人生與事業上都有不同目標希望達到，但即使到最後依然做不到，亦不會失望，因為做人是要有目標，每天才會有動及動力去完成工作。假如人生已沒有理想，繼續下去都沒意思。

說到人生目標他說為「四自真言」即：「自信、自知、自愛及自然」，此四個境界說來很易但很難做到，尤其能做到自然則更難，對一切事物都可處之自然，他自問未能達到，環顧影視圈亦暫時找不到有人可做到。而此四「自」他都自評未合格，還須很多時間才可做到稱心滿意。

而在事業上的目標，華仔謂是想成為「全能藝人」，非單要在演戲、唱歌上有出色表現，而是要做到「樣樣通」，即無論在導演、作曲、填詞、唱歌等方面都要懂，所謂藝人便是藝術從業員，故應該每方面都能合格便滿意。不必某方面特別出色，他覺得此目標甚飄渺，依然是其努力的動力。

華仔又提及其歌迷會，他表示從自己懂性開始，已有概念開歌迷會，他們都會偏見歌迷會是子女荒廢學業的組織，所以他希望由自己開始把歌迷會搞得有學術性，令歌迷互相為學業做人處世，現在已有三年時間，總算有進步。

七月八日舉行 港台太陽計劃 參加藝人眾多

有成龍阿倫及青年代表

「香港電台」每年一度「太陽計劃」，今年定七月七日上午八時舉行，名為「海陸空青年行動」—「我做得到音樂會」，當日早上於「港台」廣播大廈開始，由成龍、譚詠麟聯同各社團青年代表，分別以攀牆、跑步、單車、風帆、直升機等各項體力活動，到達香港政府大球場，隨即開始「我做得到音樂會」，演出嘉賓包括：譚詠麟、劉德華、李美鳳、BEYOND、黎明、關淑怡、杜德偉及「港台」二台「DJ」等。

昨日一班演藝界人士更率先於政府大球場進行熱身試跑及單車競賽，計有：劉德華、莫鎮賢、杜德偉、林保怡、葉蘊儀、黃一山及關淑怡等，結果為林保怡勝出。

又據負責人張文新補充說，當日更邀得曾志偉擔任沿途評述司儀，而黃霑更為今次的音樂會，自動請纓作了一曲《少年人》，與當日出席的五十位歌星一起演唱，黃霑擔任客席指揮。

劉小慧的太陽使者

① 監獄風雲 I 逃犯	674,316(21院)
② 表姐妳好嘢續集	370,972(22院)
③ 至尊無上 II 之永霸天下	220,755(23院)
④ 羅賓漢	218,202(9院)
⑤ 猛鬼狐狸精	194,869(21院)
⑥ 小生當差	109,775(11院)
⑦ 我是一隻鹹濕小小鳥	100,032(9院)
⑧ 愛火重燃	76,225(6院)
⑨ 緣咭情緣	64,192(1院)
⑩ 沉默的羔羊	54,730(5院)

至七月二日止累房總收入

① 表姐妳好嘢續集	23,437,985(20天)
② 監獄風雲 I 逃犯	17,762,788(11天)
③ 至尊無上 II 之永霸天下	16,822,753(20天)
④ 沉默的羔羊	7,456,269(54天)
⑤ 危情十日	5,923,647(83天)
⑥ 小生當差	4,765,255(20天)
⑦ 搶錢家族	4,176,291(195天)
⑧ BB也瘋狂續集	2,733,762(19天)
⑨ 血濺環續集	2,298,647(20天)
⑩ 擊吻	2,187,655(34天)

七月二日止計

消費與不消費

碎影　方筱

在一般人眼中，藝員身價不及明星，所以明星拍劇集，視之為大件事。但藝員到影圈拍片，剛起步稱之為新人。

尋日邵美琪出席《捉鬼專門店》招待會，她對於呢個問題好不明白。她說：「點解係咁，拍片電影的人，拍劇集時最頭痛是唸對白，因為電影唔係現場收音。如此一來，我覺得明星拍劇集，也是新人啫。」

有人解釋話電影不同電視，前者係要消費娛樂，需要俾錢！但電視則係免費娛樂，梗係唔同。

逢係要錢嘅嘢，都係矜貴啲，邵美琪，明白未!?

邵美琪無綫六年 近日才踏足影圈

邵美琪接了新片《伙頭大將軍》，與元彪、黎明合作。邵美琪說：「影片於日內開鏡，近日我每有空閒，便參加影片工作會議，藉此了解角色。」但她每次開會，都見不到元彪。不過，她聞悉元彪是好好先生，預計合作上不成問題。

邵美琪在無綫六年半，如今才在影圈發展。她說：「我不想拍一部便在影圈消失，為此在電視台儲足料，才在影圈作長期發展。」

邵美琪比以前豁蛇。她說：「主要拜拍劇集所賜，因為無論時裝或古裝，穿上戲服拍外景，便如焗桑拿汗流浹背。」對於自己的身型，她最滿意一對手臂。

《抓緊呢一刻》談瘀事 《血網驚魂》表面刺激

★★★《議事論事》（翡翠台晚七時、明珠台晚八．五、國際台凌晨一時，本港台凌晨一．十五）立法局每周議事，節目會報道議員提出的議題，亦會訪問他們，談市民關注之事。

★★★《香港檔案》（本港台晚十．〇五）深入探討黑社會真面目，兼及其歷史源流、組織結構，及在香港活動的情況。

★★★《八千里路雲和月》（本港台晚九．三五）大慶油田原是群獸雲集的草原，成富庶之區，湘繡是世界知名的，針法達七十多種。鄭成功是反清復明的民族英雄，本集將踏足鄭成功當年屯營的鼓浪嶼。

★★《抓緊呢一刻》（國際台下午四時）邀請體壇巨星，政客要人，著名演員等現身說法，「暢談」他們自己的尷尬事情，且看他們的表演，或借題發揮。

★★《血網驚魂》（明珠台晚上九．三五）奧斯卡最佳女配角黑人女星胡比．高寶在本片中，演一位資深電腦控制員，在電腦得到訊息，她見義勇為，要拯救一位英國特務，引來一場美、蘇間諜戰。彭利．馬素的執導，拍出表面的緊張氣氛，在故事架構欠缺深度，題旨並不明晰之下，影片亦只具娛樂性效果。（一九八六年，片長一〇五分）

上圖是《五虎將》中的苗僑偉與藍潔瑛；下圖為布斯韋利士連架翔機為《虎膽神偷》帶來不少古趣。兩片皆在港上映。

韋一峰

莫鎮賢跌傷扮嘢 黃一山樂於公益

▲莫鎮賢昨日參與《太陽計劃九一》之單車比賽時，因太過博命，轉急彎時人仰車翻，摔在沙地上，擦損了手肘，由於是輕傷，故並沒有大礙。不過，他卻「扮嘢」，裝作甚痛苦，有勞其老友林保怡扶他返起點，他則在扮鬼臉，認真無感也。

▲黃一山最近經常出席公益活動，他謂這些活動有錢也不介意，但商業的工作則一定收足，他謂現時許多藝人都關心社會是好事。

雖然會有人指藝人做善事為沽名釣譽，但他不會理會外人眼光，只要自己不是本着出風頭心腸，始終別人會知他是出於關心的。

▲瑪利亞到過菲律賓有卅多次，主要因為她前夫住在菲律賓。雖然今次遇到火山問題，但她不介意。她覺得一百年才有一次火山大爆發，人生又有多少個有一百歲，在好奇心驅使之下她要再到菲律賓。

她表示菲律賓的國運實在太差，天災人禍使國家經濟陷入困境，因此有錢亦不會在菲律賓投資。

瑪利亞卅次訪菲 蘇永康否認傳言

▲曾有傳言，對男女歌手秘密拍拖，後來女歌手移情別戀喜歡了經理人。據知傳聞中的男女歌手是蘇永康及蔡立兒。

昨日問及蘇永康此事，他表示大馬外景返港從媽咪口中獲知此事，覺得傳聞對女方不利。他強調過去從沒有說過要迎娶那一位，以前亦傳過他與戴蘊慧、陳雅倫等緋聞。他只承認與蔡立兒是好朋友，可惜因為傳言引起尷尬。

深圳證券交易所隆重開業

特刊①

特區改革開放邁出另一步
深圳證券交易所正式開業
深港兩地證券界出席儀式
成立交易所有助引導社會資金流向優化經濟結構

深圳証券交易所採用電腦操作，圖為各家公司的出市代表接受委託指令進行工作。（王叙照攝）

深圳證券交易所今天正式開業，上午十時在深圳香蜜湖舉行開業典禮。應邀出席的有人大副委員長陳慕華、市政府負責人及香港證券界、財經界、銀行界知名人士。

深圳證券交易所開業，無疑是特區改革開放的又一重要步驟。它不僅是股份制改革發展的需要，也是建立一個社會主義公有制條件下可控的、能控的證券市場的需要。它不僅標誌着深圳證券市場走向規範化，而且與早先已開業的上海證券交易所相配套，成為中國金融體制改革和證券市場發展的重要一步。

深圳證券交易所自一九九〇年十二月一日試營業以來，採取了一系列措施，使深圳證券市場和證券業在一定程度上消除了櫃台交易帶來的缺陷和弊端，促進了股票交易逐步規範化。深圳證券交易所的正式開業將使這種實踐進一步規範和完善。它的宗旨是：發展和完善深圳金融市場，為深化企業體制改革創造市場條件，引導社會資金流向，優化經濟結構，保障投資者合法權益，促進深圳經濟發展。

交易所將在運作中，依照市政府和主管機關批准的一整套市場管理法規和辦法，建立起一個公平、公開、公正透明的統一市場，以求公正和效率的實現。具體的作用起碼包括以下幾方面：

對上市公司和證券商實施科學、必要的監督和管理。審查上市公司資格，要求上市公司及時、準確、全面地公開公司業務和財務狀況。對成為會員的證券商照章管理，保護投資者利益，使證券市場發揮正常效能，促進其形成自我發展、自我完善、自我約束的機制。

通過採用集中市場內的公開競價交易方式、先進設備及專業法管理，將促進證券市場機制和效率的充分發揮，在市場上形成統一的價格，避免柜台交易中一種股票，多種價格的缺陷。並提高成交速度、減少誤差，為集中過戶提供依據。

為社會公眾提供標準化市場信息，編制和發布每日深圳股價指數，通過計算機網絡和新聞媒介及時公布證券市場行情，編輯和出版專業刊物，為投資者創造良好的資訊環境。

總之，深圳證券交易所將努力致於證券業的法規建設、業務建設、電腦建設，努力使深圳證券業實現四個轉變，即企業股份化向規範化、法制化轉變；證券市場由分散交易、分散過戶向集中交易、集中過戶轉變；交易手段由傳統的手工操作向現代化電腦轉變；證券市場管理由行政干預為主向依法管理、以經濟手段調整為主轉變。

股份制改革的道路是光明的，發展證券市場的前景是樂觀的，深圳股市的試驗將會找出一條既符合我國國情，又遵循國際慣例的社會主義股市規律。

深圳證券交易額去年逾十七億元
經過整頓治理以新的模式運作

經過整頓治理的深圳證券市場，終於以新的模式運作。

深圳市證券交易額去年已達十七點六五億元人民幣，交易總量在全國同行業中可謂遙遙領先。

深圳證券市場試辦已有三年。去年三月以來，深圳股市風風雨雨，漲漲落落，格外引起世人關注。主管金融的深圳市副市長張鴻義先生認為，在社會主義的深圳進行股份制改革，培育股票市場，是前所未有的嘗試。它的難點就是在社會主義條件下，既要參照國際慣例，又要結合中國國情；既要講科學規律，又要講政策。深圳股票市場歷經整頓治理，在探索如何建立具有中國特色的股票證券市場方面，取得了一些寶貴經驗。

從去年十二月八日開始，深圳下跌持續二十多天，日平均成交量由十二月三日的三千一百萬元，降到十二月二十六日成交量僅三十三萬元，深圳市政府發言人說，有升有跌是符合市場發展規律的，那次股市下跌，對盲目跟風的股民是一次深刻教育，也增強了股民的風險意識，抑制了股市價位過高潛在的風險。

深圳股票證券市場的建立，對配合特區企業體制改革，探索企業自我發展、自我約束機制，開闢新的融資渠道，把居民的閒散資金引導到生產建設投資上來；吸納海外游資投入特區經濟建設，都做了一些成功嘗試。

去年五、六月份深圳股市出現暴漲，市民徹夜排隊，萬頭攢動，熱鬧非凡。（王叙照攝）

祝賀
深圳證券交易所
駿業宏開
香港聯合交易所有限公司致意
地址：香港中環交易廣場第一座及二座一樓
電話：8403863
圖文傳真：8453554

祝賀
深圳證券交易所
隆重開幕
香港聯合交易所會員五〇〇〇號
東匯證券公司
朱蓮芬 敬賀
地址：香港德輔道中40—42號通明大廈702—703室
電話：五二六五五六一，五二四一三〇〇
圖文傳真：八六八五一五

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
大公報 致意

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
霍英東致意

祝賀
深圳證券交易所
隆重開幕
新華信託儲蓄商業銀行致意
地址：香港中環威靈頓街2—8號
電話：8458663
圖文傳真：8101349

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
南洋商業銀行
致意

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

深圳證券交易所隆重開業

特刊②

接剛志任
華南地…港金…
惟香港
專題
長實參股活動料有後着
本報記者　鄧炳輝
長實接受合和供股
NISSAN　電話：877 3696

祝賀

深圳證券交易所

隆重開幕

長江實業（集團）有限公司　和記黃埔有限公司

嘉宏國際有限公司　香港電燈有限公司

同敬賀

深圳證券交易所運作程序

深圳證券交易所為深圳有價證券（股票、債券等）集中交易的唯一合法場所，其主要職能是：

一、提供有價證券集中交易的場所和設施；

二、在上級機關批准的範圍內管理證券商、上市公司；

三、主持對證券特許從業人員資格的審查考核；

四、上級機關批准的其他職能。

深圳證券交易所實行公開買賣原則，並按價格優先、時間優先、委托買賣優先之順序辦理交易。證券商如違反有關法律、「深圳市股票發行與交易管理暫行辦法」、交易所規章及公告者，交易所可按照有關法規報經主管機關核准，對其處以罰款，並給予警告，以至除名的處分。

深圳證券交易所具體運作程序：

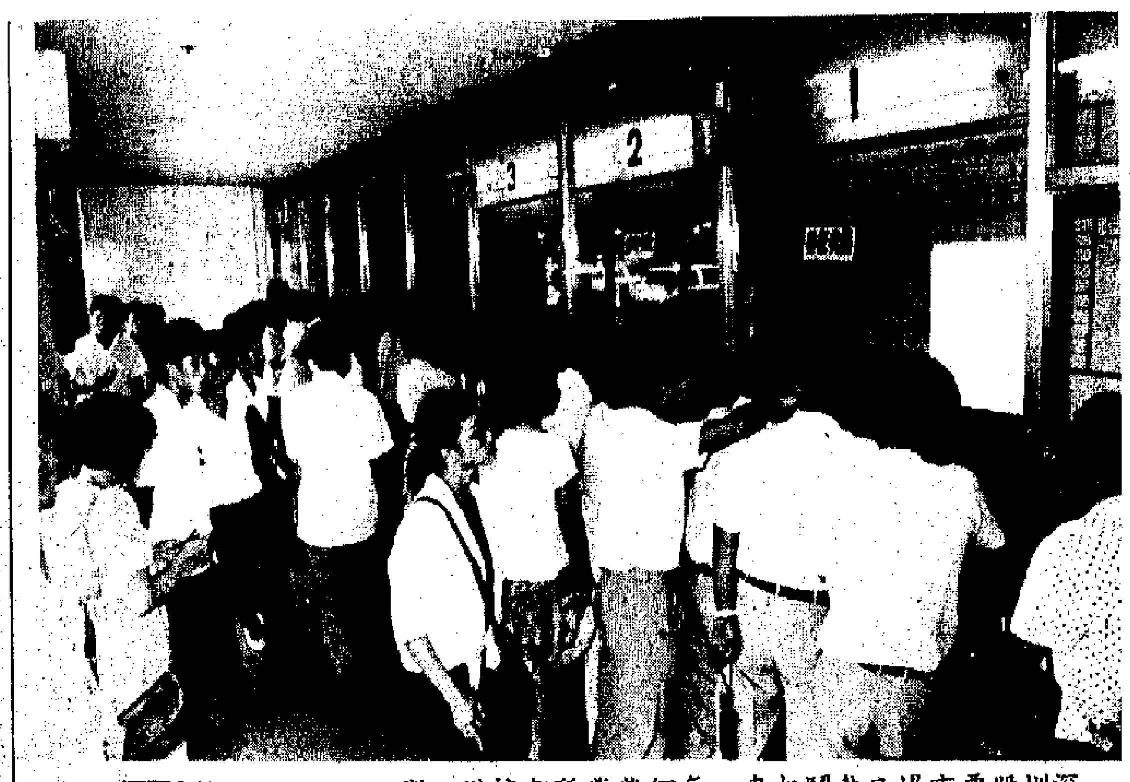
在深圳證券交易所的各證券公司或證券部，在購買交易所席位之後，可各派二至三名出市代表，到交易所集中交易市場進行有價證券的代理買賣或自營買賣。

顧客要買進或賣出有價證券，可到證券公司或證券部的營業場所填寫委托書，證券公司或證券部的營業人員，將顧客委托書記載的內容，通過熱線電話傳送到交易所集中市場，各家公司的出市代表在接到委托指令後，立刻登記在各自的買賣申請記錄簿上，並在集中市場內按照價格優先、時間優先、顧客委托優先等原則，與其他證券公司或證券部的出市代表，進行公開競價買賣。

深圳證券交易所目前可以三種競價方式作業，其一是口頭唱報競價，其做法是：穿藍色號衣的出市代表接到本部客戶委托電話指令後，立即登錄，交給穿紅色號衣的出市代表，後者以最快速度跑到紅色地毯上用手勢口頭唱報，競價應價後，即簽字成交。其二是白板作業方式，其做法如下：穿紅色號衣的出市代表將客戶買賣盤分別寫在白板上方的左右兩欄，每欄又可有兩個價位，按照價格優先、時間優先、顧客委托優先的順序登錄白板競價。其三是電腦自動撮合競價作業，其原則是，買方以最高價先成交，賣方以最低價先成交，這就是「複式競價」。

全市所有上市證券交易均在交易所集中市場進行，成交後由賣方出市代表立即填寫成交記錄單，一式三聯，並在打卡機上打上成交的時間和成交記錄單號碼，然後將紅色一聯交買方的出市代表，藍色聯由賣方的出市代表收存，黃色一聯交給交易所集中市場的管理人員[illegible]。成交結果，[illegible]證券公司或證券部的出市代表[illegible]通過交易所集中市場的熱線電話，報告自己所在[illegible]公司，再由公司轉告顧客。同時交易所通過電腦網絡，不斷向社會公布每時每刻價格與成交變化情況。

當日集中交易收市後，各出市代表與交易所對帳，交易所的交收部開始進行一級清算，並通過電腦打出交收清單。各證券公司或證券部，按此交收清單於成交日的次日上午十時前，以交易所為對手，通過劃帳，完成一級交收。然後，在規定的時間內，各證券公司或證券部與自己的顧客進行二級清算過戶。



深圳股票市場又熱鬧起來，每個營業所都擠滿人群。（王敍照攝）

深圳市民關心股市，每天都有成千上萬股民上市看股價。（王敍照攝）

祝賀

深圳證券交易所

隆重開業

潤濤實業（集團）有限公司

PANCO INDUSTRIAL (HOLDINGS) LIMITED

致意

地址：香港灣仔港灣道二十五號海港中心1704室

電話：8270988　圖文傳真：8271059

祝賀

深圳證券交易所

隆重開業

Lolliman Holdings Limited

新貽投資控股有限公司

致意

BUSINESS ADD.：22/F，SHUN HO TOWER，24—30 ICE HOUSE STREET，CENTRAL，H.K.

TEL：8685233　FAX：5237706

營業地址：香港中環雪廠街24—30號順豪商業大廈二十二字樓

電話：8685233　圖文傳真機：5237706

REGISTERED OFFICE：ROOM 3704，EAST TOWER BOND CENTRE，89 QUEENSWAY，H.K.

TEL：8454411　FAX：8453904

註冊地址：香港金鐘道89號奔達中心東座三十七字樓三七〇四室

電話：8454411　圖文傳真機：8453904

SCOPE OF BUSINESS：INVESTMENT HOLDING

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES　香港公共圖書館

本港經濟

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

東亞儲蓄戶口信貸服務

信貸靈活　儲蓄生息

・信貸金額高達月薪兩倍或港幣三萬元
・循環信貸金額，毋須每次申請
・毋須任何擔保或抵押
・年費僅為港幣五十元
・利息優惠，還款靈活

欲知詳情，請賜電 835 3500 東亞銀行客戶服務中心查詢。

關懷客戶・至誠服務
NISSAN
日產公爵型VIP
日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

任志剛接受本報記者訪問時稱

華南地區經濟增長迅速 香港金融服務行業受惠

惟香港經濟結構轉型無疑是導致通脹原因

專題

【本報記者黎偉成報道】外匯基金管理局局長任志剛於接受本報記者訪問時認為，華南地區的經濟今後繼續迅速的增長，將需要更多交通運輸、通訊以至銀行服務，並會有助於香港金融和服務行業發展。香港經濟結構的轉型，是通貨膨脹受到壓力的原因。

任志剛強調，以利率等貨幣政策工具打擊通脹效果，不一定可以達到預期效果，而且使人對港元聯繫匯率制度的信心或有很大的影響。在處理通貨膨脹的問題上，究竟讓港元利率調升使幣值偏離聯繫匯價以力圖減緩物價調高，還是要港元匯價穩定以保證香港的繁榮穩定，做法是見仁見智。但港府是繼續實施現行一美元兌七．八港元聯繫匯制不變的。

任志剛在接受訪問時特別談論他對金融貨幣、通貨膨脹以至經濟轉變的看法。他指出，香港的廠商近年不斷在中國內地投資設廠生產，在華南地區所僱用的勞工約有兩至三百萬人。較十年前以至五年前為多，而香港的服務行業也隨之帶動加強發展。華南地區的工業和經濟迅速發展及對通訊、交通等服務需求殷切，相信上海、深圳等地的服務行業不一定完全滿足華南地區的龐大需求，故使本港的銀行及服務行業受惠。由於香港的銀行及服務行業不再僅僅提供服務給本地約六百萬人口，會陸續為華南地區予越來越大的服務，工資等成本日趨昂貴，經濟轉型刺激通脹就不一定是很大的問題了。

他表示，香港的銀行金融業的業務已屬國際化，而香港也成為一個國際金融中心，使華南地區解決迅速的經濟發展導致強大的服務需求問題，值得注視的，是本港的銀行金融業會否由業務國際化，發展至比較集中服務中國內地尤其是華南地區，減低國際服務的比重，甚至形成作為國際金融中心的角色逐步褪色。不過，華南地區經濟迅速增長有助於香港金融業的發展，但香港的金融業應保持業務國際化。

他又稱，聯合交易所擬設「中國板」以便使中國有關的企業能在港市集資發展業務，是受到歡迎的做法。香港要繼續保持和鞏固其國際金融中心的地位，應注重對中國內地以及亞太地區的金融服務。在亞太地區，中國的經濟是發展最為迅速的一環。而外資銀行來港經營中國業務，若沒有發展，是不大可能承受香港的高昂經營成本的。

任志剛說，香港的經濟在轉型過程中無疑會導致通貨膨脹，但這是任何地方發展的衍生效應。在港元聯繫匯率制度下，以利率與貨幣政策處理通脹的功效有限，而香港顯然有需要維持穩定的匯率。至於以財政方式處理通脹問題，即港府減少公營部門開支，卻不一定使公營部門的服務追上社會的需求。許多發展中國家或地區公營部門消費開支佔生產總值的比重都很大，香港則佔百分之十八至百分之十九。

談及輸入勞工的問題，任志剛的看法是要入得其所，即認定那一個行業或那一個行業方面的人才需求最為殷切，要對症下藥的解決本地的勞工短缺問題。本港近年經濟轉型的其中特點，是相當部分製造業北移，故製造業不一定需要入口勞工。服務行業及建築行業的發展甚為迅速，可以考慮輸入勞工。（經濟半年結及展望專題）

轉入徘徊市個別發展

經濟小語　林浩雨

昨日股市上午穩步上揚，下午開市後十五分鐘為全日最高潮，直叩三千八百關，但亦在此時回吐壓力出現，將一度有過的五十五點升幅收窄至升三十四點收市，但成交額卻近二十億元，顯示能量正在大力增強中。

由於大市已連升三個交易天，共漲一百四十多點，故後市的升幅略為放緩，暫時消化一下，也是合理的表現。恒指三千八百關略有阻力，較宜在目前水平反覆上落，作個別發展。相信若經過一次小小的整固，大市仍可再挑戰三八〇〇點，升越此點，只是時間問題而已。

七月份期指昨日收三八四二，升十六點，同現貨月恒指三七七二比較，高水七十點，不過八月份期指就沒有上升，報三八六五，高水九十三點。七月份期指昨日成交四千一百八十手，是近月來的高紀錄，說明期指市場與股市一樣，也極為熾熱。

昨日上升股一七九種，下跌股一二三種，無變動者七十七種，似乎升降股數漸漸打個平手，亦即未來數日大市可能轉為上落市個別發展。升得多的股份，或會回一回氣，但未上升者，在買家追逐下，會脫穎而出。一些近來的入市者，亦會以吸納落後藍籌股為主，故大熱者無妨暫時避一避，轉而敲次熱及半冷藍籌股。

期指指導作用不容忽視

透視講場　奇洛

期指市場在近期的表現頗受市場人士注視，尤其是在五月下旬及最近出現的一次異動，兩者都成為大市轉勢的重要指標，故此投資者在今次要衡量投資策略時，應該要特別注視期指的動向。

期指市場在八六年正式開辦的初期，表現非常活躍，每天動輒有多達數萬張的成交，投資者都熱切於參與這項新興的投資市場，但都忽略了其風險性，故此當發生了八七股災後，期指市場便猶如刮了一場大風暴，其後經由港府的接管，才幾經辛苦之下將期指市場進行重整。但因此之後，投資者對於期指市場已有時不與我之感，並一度跌至每天只有寥寥數百張的成交量，所以其對股票市場的指示性經已大大減弱，更遑論技術性的套戥行動。

然而，在今年以來，期指市場的表現已明顯轉活，成交遞增至每天平均二千張的水平，故此對於股票市場的影響性經已有所提高。以五月下旬及最近一次的升跌市轉勢表現為例，期指市場都早已是洞燭先機，所以更令人感到期指具有先行的作用，日後投資者在定奪投資策略時，便應同時考慮這個重要因素。

長實參股活動料有後着

本報記者　鄧炳輝

要數今年表現最為活躍的藍籌上市公司，長江實業可謂當之無愧，除了慣常地參與一些大型投資項目之外，該集團今年更是打破傳統，連續進行多項的上市公司參股活動，從合和的例子可以顯示，其參股的公司動向，仍會有其他的連貫性行動，所以涉及參股的公司，投資者日後宜密切加以注視。

特稿

參股涉及五間公司

長實集團自去年十二月底開始，已連續進行五項的上市公司參股活動（見附表），涉及的公司包括太平協和、合和、熊谷組及愛美高等，而泰富則直接由李嘉誠參與投資。雖然李嘉誠今次只斥資二億七千五百五十萬元認購泰富普通股及可換股債券，使將來所佔的泰富股權最多只能達到百分之七的水平，但相信這項參股行動只是一個開端而已。泰富正朝着一個指定的方向發展，計劃透過持有具大量回流現金的業務，而為公司提供長期而穩定的收益，故此購入國泰航空及澳門電訊股權，正符合了這套既定的策略，雖然市場估計中信會在稍後再將所持的香港電訊股權注入其內，但相信在電訊的專利權未獲得解決前，這項注資行動依然只在醞釀當中，反而市場正注視李嘉誠這次參股泰富的行動，可能會有後着緊接而來，其中最具邏輯者，便是由泰富向嘉宏購入港燈股權，以進一步增強泰富的資產基礎。和黃在年初私有化嘉宏失敗之後，市場人士已估計嘉宏會以另一種形式將資產結構作出改變，而將港燈部分股權售予泰富，正符合雙方的利益要求。

長實接受合和供股

長實在今年初參股合和之後，便積極參與合和最近的大型供股計劃，長實除了按所佔股權承諾接受供股之外，由李嘉誠控制的一間公司，更參與包銷活動，使到這項供股計劃獲得雄厚基礎支持，相信是能順利完成供股的重要因素。

愛美高系最具重組價值

從合和的例子，我們不難想像長實的參股行動仍可能會有各項連貫性的計劃緊接而來，參股泰富是一項具邏輯性的憧憬，而短期內最有機會醞釀動作的則為愛美高集團。自從長實在五月初入股愛美高之後，愛美高已呈脫胎換骨之表現，投資者都期待該系公司會有突破性的改變，而長實將會扮演着積極的角色。這系公司的市值遠遠低於資產值水平，所以極具重組的意義。

還有一點亦應加以注視者，便是長實有份參股的熊谷組，最近突告異動，這是否與長實又有關係？實在是值得探討的問題。

長實近年參股活動一覽

日期	參股事項	涉及金額（百萬元）
14/12/89	認購二千五百多萬股太平協和新股，每股作價1.55元	約400
3/1/91	購入合和一億六千萬股，每股作價3.3元，作為出售九龍灣展覽中心五成權益的代價	528
11/4/91	認購熊谷組三年期債券，兌換價為5.25元，作為出售聯營公司一批物業的代價。	170
3/5/91	①認購愛美高可換股票據，兌換價為2.8元。	457
	②購入愛美高8%普通股，每股作價2.8元	185
30/6/91	*①認購泰富普通股一億三千萬股，每股作價1.35元	175.5
	②認購泰富可換股債券，兌換價為1.55元	100
		總金額2015.5

*：有關參股行動以李嘉誠私人控制的公司名義進行。

港府再發行外匯票據 超額認購達三點六倍

銀行減息一厘後情況明顯改善

高銀行加息期內該項票據僅超額一倍

【本報訊】港府在銀行減息一厘後首次發行的三個月期外匯基金票據，認購超額倍數為三．〇六倍。這比銀行加息的一個月內該項票據的超額僅一倍的情況有明顯改善。由於港元貨幣市場的長錢息率回軟，故使外匯基金票據的接納息率相應調低。

在港府於五月底行政指令銀行突然大幅加息一厘之後，外匯基金票據的超額認購倍數只有一倍左右，較港元息率與美元利息的息差處於相對正常水平時票據的超額認購三至五倍不等，明顯遜色。在六月二十五日，港府發行的三個月期外匯基金票據的超額認購倍數就只有一．四四倍。

但情況在減息和使港元息率回復正常水平後有好轉。港府發表的數字顯示，市場昨日申請認購編號Q一二七的三個月期外匯基金票據數額有十六億二千二百萬元，較投標額四億元超額三．〇六倍。而上周的認購額則只有九億七千五百萬元。

至於該批外匯基金票據的接納平均息率為六厘四八，而接納的最高息率則是六厘四九，較上周為低。票據息率低跌主要是受到港元貨幣市場的息價調低的影響。三個月期長錢拆息昨日的開市報七厘三一二五、七厘二五，但收市則跌至七厘、六厘九三七五。

港元貨幣市場的長短錢昨日收市價分別為：隔夜錢收八厘。一周錢七厘三七五、七厘三一二五，跌十六分九厘。兩周錢七厘六八七五、七厘六二五。一個月期收市報七厘、六厘九三七五，跌八分三厘。兩及三個月期七厘〇六二五、七厘，跌四分一厘。六個月期七厘一二五、七厘〇六二五。

另外，港元期貨市場的收市貼現價則為：一個月期貨六五點、七五點，跌十五點子。兩個月期貨一一五點、一三〇點，跌二十點子。三個月期貨一六五點、一八五點，跌二十五點，六個月期貨二五〇點、二七〇點，跌二〇點子。

港府下星期二（九日）接受投標的外匯基金票據分別為：㈠九十一天期的票據，發行額為四〇〇十八〇〇百萬元，屆滿日期為十月九日。㈡一百八十二天期的共發行二〇〇十六〇〇百萬元，到期為九二年一月八日。

新地九燈太古好 長實深具王者風

紅綠燈語

股市反覆再升，表現突出的藍籌股有新地、九燈，分別收卅元一角及二十元八角，同升五角。太古的走勢轉強，最高升上二十元四角，收二十元二角，仍升三角。

長實始終是王者風範，收十八元二角，再升三角，成交額一億八千八百萬元，為十大之首；領袖股地位無人能取代。長實股證抽上抽落，交投活躍，最高成四元五角七仙半，收四元四角七仙半，仍升二角，已成「炒家恩物」。

匯豐成交額一億零六百萬元，為十大之第三位，知名大經紀仍然收集匯豐，不過買得相當技巧，屬且戰且退且上升之前奏，留意基金盤路動向。

有勢之股還有：熊谷組、太平協和、高日、港澳發展、恆地、漢國、電訊、建業、新世界等。

吸。最高升六元八角，收廿六元五角，跌一角，勿以下跌而忽視之。

合和收三元三角，升五仙，三元供股者已有一分錢利潤，不俗了。不過要留意新股何時出籠，因短線升幅已大，將來的回吐也會比較大。

希慎為落後股，昨只升五仙，收六元五角半，不過收市後已有發掘落後股的投資者掃六元六角的沽家了。看希慎九五股證收一元七角六仙，升七仙，似乎是

古建強

華潤一億美元融資 多間銀行組織銀團

【本報訊】據路透社的消息：華潤集團所作的一億美元信貸融資會組織銀團，並有八至十二間銀行參與。

該項報道稱，有六間銀行會參與安排，分別為信孚、第一勸業銀行、法國國家巴黎銀行、三和國際財務等。該項為期五年的貸款利率為倫敦銀行同業拆息加四分三厘。

它說，華潤集團正利用貨幣及商品期權，以減低最後兩年的借貸成本。

本港下半年經濟樂觀

——廠商會會長梁欽榮分析各項利好因素

本報記者　陳惠儀

專題

油價回落有利出口

香港中華廠商聯合會會長梁欽榮接受本報記者訪問時指出，本港經濟雖然仍要面對一些不明朗因素困擾，但他預期在海外市場經濟好轉的帶動下，下半年的經濟仍會保持穩定增長。

梁欽榮表示，波斯灣在年初爆發戰事但很快便結束後，令全球各地對戰爭危機的憂慮消除。而海外市場方面，美國上半年之經濟增長仍然緩慢，但現已逐步向好；歐洲市場經濟亦已改善，使本港對主要出口市場貿易前景可望樂觀。另外，國際油價在年初因海灣戰事刺激上升的威脅，亦告減退，油價由高位回落，是利好本港經濟及出口的因素。

他說，中國能否繼續享有美國的最惠國待遇，未來會否興建新機場等都令經濟前景蒙上不明朗因素。不過，他個人對於美國今年延長中國最惠國待遇感到審慎樂觀。至於機場問題所出現的困難，他希望中英雙方能盡快談判及達成協議，令興建工程不再受阻延。中英關係目前只是處於低潮期，相信今後會回復正常。

新科技 應鼓勵廠家發展

梁欽榮指出，當機場問題得到解決，以及預期世界經濟形勢將對香港有利，故預期下半年經濟可望樂觀。不過，整體經濟不會有太急速增長，料會保持穩步上升。

他並認為，本港成立工業發展局將有利本港製造業，因能有系統及長期性去引導本港工業發展，尤其是香港工業面對着轉型階段。所以，他希望港府能訂立詳細工業發展計劃給廠家研究。而且，香港工業基本上以中小型廠家為主，不易作科技研究方面的投資。建議將科技研究商業化，並由港府擬出部分資金支持，以商業機構形式研究科技自動化及提高生產力，幫助工業界可得到這些研究成果。此外，港府亦可給予研究科技的廠家一些免稅待遇，鼓勵廠家投資發展新科技。

至於廠商在內地投資設廠的發展，梁欽榮認為，內地投資設廠的吸引力仍然很大，並且隨着中國越來越開放，一些在東南亞設廠的廠家亦可能會轉回大陸設廠，加上在基本投資條件方面大陸仍然優勝。所以，他估計中小型廠商仍會有興趣在內地投資。（經濟半年結及展望專題）

股市續升三十四點 成交額增至二十億

恒指三七七二 地產類表現較好

【本報訊】受外圍股市上升的刺激，港股昨日繼續做好，成交十分活躍，而恆指曾一度迫近三千八百點關口。不過，港督下午在出席行政局會議後表示，港府在新機場問題上的立場沒有改變，故尾段出現回吐壓力。恆指收市報三七七二點，上升三十四點，總成交達十九億九千多萬元。

港股昨日大幅高開，隨後買盤相當活躍，十時十五分指數報三七七六點，上升三十八點。十時半後，大市在高位徘徊，其中以長實、新地、中電及港燈等大藍籌表現較好，結果中午以三七八七點收市，上升四十八點。

下午開市後，大市進一步做好，恆指最高曾報三七九三點，迫近三千八百點關口。惟收市前的十數分鐘，投資者再次受到新機場問題的困擾，大市從高位略為回落，全日以三七七二點九一收市。

公用類股份昨日表現較好，分類指數報四七九五點，上升七十三點；金融類報二四六四點，上升零點一八；地產類報六三七三點，上升八十六點；工商類報三二九七點，上升十五點。

香島印染溢利降 末期息每股九仙

【本報訊】香島印染廠昨日宣布，截至本年三月卅一日止年度，該公司的除稅後溢利為一千一百五十三萬元，較去年盈利二千二百七十八萬元下降約百分之四十九，每股盈利一角七仙。

董事局建議派發末期息每股九仙，截止過戶日期九月五日至十九日，首尾兩天在內。

香港英商會年會 王廉志當選主席

【本報訊】香港英商會在本周舉行的年會，選出王廉志為九一至九二年度主席。王廉志為特許會計師，現任金門建築集團之執行董事。該會並選出施樂德為副主席。施樂德現任大東電報局亞太區業務拓展總監。

香港英商會上屆主席的太古機器工程有限公司常務董事包成表示，該會的公司會員逾三百間，參與其所主辦各項活動之人士達一千多名。

長城電子盈利八千萬 較去年增長一點九倍

高級音響銷售穩定增長 末期息二仙

【本報訊】本年三月上市之長城電子集團昨日公佈全年業績，其除稅後綜合溢利為八千零五十萬元，增幅一點八九倍，並較招股書預測的八千萬元略增。每股溢利十七點三仙，末期息每股二仙。

長城電子董事局主席蔣志基表示，該公司會開拓歐洲及中國市場，發展項目所需的金額並非太大，內部已有足夠資金支付。而今年該公司營業額達到紀錄性，主要是因為該公司高級音響器材產品的需求穩定增長，該集團推出配備鐳射唱盤的迷你音響系統及彩色電視機的生產增加。

他表示，該公司未來的發展項目包括分別與新疆及烏茲別克、中國兩間國營電視機廠合作生產電視機，同時亦計劃在歐洲設電視機廠。長城電子、新疆烏魯木齊及烏茲別克三方面在未來將簽署一份生產十萬部電視機的合約，合作形式為由長城提供原器件，在烏魯木齊生產，製成品先由烏魯木齊與烏茲別克用以物易物方式交易，然後再由烏魯木齊與長城電子以貨幣交易。該公司將於本月十一日與烏魯木齊方面簽約，初步計劃在七月下旬投產。總投資為一千五百萬元，股權分布為長城與烏魯木齊公司各佔二成半股權，烏茲別克佔五成股權，所生產的產品將在烏茲別克銷售，並期望能開拓蘇聯其他加盟國的市場。

另一方面，長城與中國紅梅及熊貓兩間國營電視機廠以合資及合作方式生產，他表示本月十一日會到中國簽約，計及烏魯木齊及該兩間國營電視機廠，未來該公司在內地可銷售的電視機約有四十萬部。

他又稱，長城將與日本及南韓合作在歐洲當地生產電視機，總投資四千萬港元，長城佔一半股權。該合作計劃中，勞工密集的工序會在中國方面生產，歐洲方面會以自動化方式進行裝配工作，計劃九二年四月投產，預期可生產五十萬部電視機。銷售市場包括法國、英國、德國及東歐等地。

此外，該公司在本年五月再在惠州取得一幅面積達一百四十萬平方呎的地皮，該幅與長城電子工業城地盤接鄰之地皮將作為工業城進一步發展之用。長城在惠州的工業城將於明年四月竣工，屆時，該公司的生產數量及效率將會大大提高。

開達投資資產五億 約每股四元八角六

開達控股保留開達投資三成股權

【本報訊】據開達控股分拆開達投資上市的文件指出，開達投資截至今年五月底的有形資產淨值約為五億零一百多萬元，相當於每股四元八角六仙，而開達控股轉讓予開達投資的物業估值為四億七千六百萬元。

文件披露，在分拆前，開達控股截至九〇年十二月底的有形資產淨值約為六億六千五百萬元，每股一元六角一仙。而建議實施後，開達控股的備考經調整綜合有形資產淨值約為五億一千八百萬元，相當於每股一元二角六仙；而開達投資的每股資產淨值則為四元八角六仙。

文件又稱，由開達控股轉讓予開達投資的物業共有八項，總值四億七千六百萬元，而該公司獨立董事委員會在聽取其財務顧問的意見後，認為今次分拆符合開達控股的利益，故此推薦股東接受。

在建議實施後，開達控股繼續以製造玩具為主，開達投資則以物業投資為主，而開達控股將保留開達投資三成股權，並轉為開達控股的經常性收入來源。而開達投資其他股權分布包括開達現有股東佔五成股權，由丁氏家族控制的安興、大豐及義達的原有股東則持有二成股權。

港股上月交投呆滯 平均每日金額八億

為近期低水平較五月跌四成

【本報訊】據聯交所最新一期市場統計月報稱，港股在六月份的交投呆滯，平均每日成交金額跌至今年的第二最低點，而每日平均成交量更縮減至今年的最低水平。

六月份共有十八個交易日，每日平均成交金額為八億五千四百萬元，較五月份大幅下跌四成。六月份的總成交金額為一百五十三億六千六百萬元，五月份為三百二十四億七千一百萬元。

六月份合共有六十八億零一百萬股股份轉手，五月份為一百二十一億二千萬股。每月平均成交股數為三億七千八百萬股，較五月份減少百分之二十八。六月份成交宗數為二十一萬多宗，較五月份下跌百分之四十九。

首六個月份的每日平均成交股數為六億三千七百萬股，去年同期為八億九千二百萬股。而首六個月的總成交股數為七百七十一億五千五百萬股，去年同期為一千零九十億零五百萬股。

澳元紐幣穩中向好

銀融樂　宇玉程

澳元及紐幣的單邊買賣價，近期的波動幅度相對狹窄，估計它們在下半年仍會繼續牛皮，但有可能略為向好。因為市場的需求料轉殷。

在過去一兩個月以來，澳元匯價曾在高位向上調整，至〇．七七五五的價位便有強力支持。澳元單邊買賣價過去幾日一直波動於〇．七六五上下約二十點子的窄幅，牛皮的表現更有甚於其他貨幣。

不過，澳元及紐幣在下半年仍可以審慎向好，因為它們幾乎在每年第三及四季都有一定的市場需求。有不少投資基金都樂意於吸納息率相對較高的貨幣如澳元或紐幣，故這兩種貨幣在這段期間內的上升動力稍大。

尤其是澳洲，當地的商業機構在九月作年結，對澳元的需求較為殷切，並使澳洲的息率不易向下調整。估計澳洲元單邊買賣價在下半年有可能升上〇．七七五的阻力位，但在〇．七四的價位有強力的支持。紐幣則波動於〇．五六至〇．五八之間。

匯市在最近幾日的買賣相當淡靜。在紐約前晚的市場，美元匯價波幅只有十點子，昨在亞洲則上落於二十點子之內。美元數度挑戰短期的頂位而不果，市場有龐大的獲利盤和央行虎視眈眈，也許使這強勢貨幣來一次大調整，再重納升軌。

香港玩具出口訂單 丁鶴壽預期將增加

【本報訊】據香港中通社訊：香港玩具協會主席丁鶴壽指出，港元兌美元匯價在一個月內反覆很大，對港商接美國訂單釐定價格時造成影響，他希望港元匯率能長期保持穩定，同時港元與美元掛鈎的聯繫匯率制度亦不應取消。他預期下半年香港玩具訂單將會有明顯增加。

丁鶴壽表示，在工業及商業立場，匯率穩定，港商計算成本和利潤方面才能較為準確，若反反覆覆便會對港商造成一定的影響。

表廠商會李秀恆表示
鋰電池表拒空運期間 表商損失千萬營業額
上半年鐘表外銷不理想僅百分八增長

【本報訊】香港表廠商會會長李秀恆接受本報記者訪問時透露，雖然本港的航空公司已恢復付運塑膠殼鋰金屬電池手表，但在該段期間本港鐘表業因航空公司拒運而損失約一千萬元的營業額。

李秀恆解釋稱，由於有航空公司方面初期提出拒絕付運鋰金屬電池塑膠殼手表的函件內容模糊，引起公眾誤解，更令海外買家擔心手表會有危險性，同時亦令部分廠家的生產受影響，不能如期將貨物付運。粗略估計，以該類手表佔本港手表總出口量約百分之一來算，整個手表行業在拒運事件發生期間在營業額方面約有一千萬元價值的影響。

不過，由於航空公司方面已恢復付運，所以該會暫不會就有關鋰電池事件作進一步研究，並且已通知屬下會員付運所有手表再沒問題，而事件亦可算告一段落。

他並表示，事實上鋰金屬電池塑膠殼手表不算太低價手表，因為電池本身已有一定價值，而且大部分用在行針石英表身上，加上部分塑膠殼手表具備多種功能，耗電量大，更需要使用鋰金屬電池。所以，本港出產此類手表是相當普遍。不過，亦有一些石英跳字表是使用很小型的鋰金屬電池，這些手表的價格則十分便宜。

談到下半年本港手表出口市場的表現，李秀恆指出，美國及歐洲仍是最大的出口市場，至於東歐市場經過去年下半年的快速增長後，今年表現趨於平穩，但仍能保持去年的增長水平。由於個別東歐國家的政治及經濟仍很混亂，估計待情況穩定後，東歐市場仍有很大發展潛力。

他指出，南美市場也值得注意，因為本港手表去年輸往南美的升幅很大，而且升勢在今年仍然持續，並吸引了香港鐘表廠在當地成立分公司拓展市場。不過，這些公司以進口手表零件及配件為主，再由當地公司進行裝配及加工，一方面可以避免繳交整隻已完成手表的入口稅，另方面是付款結賬方面較容易。南美市場仍要繼續拓展。

李秀恆最後稱，今年上半年鐘表業出口不算太理想，目前只有約百分之七至八的增長率，加上未來兩月屬出口淡季，要到九月才轉旺。不過，預期各主要市場顯著復甦，有信心今年手表出口會有百分之十五增幅。

中區灣仔寫字樓 六月空置率回落
租金亦較五月份微降

【本報訊】根據城市物業顧問的一項調查指出，六月份中區及灣仔區寫字樓的租金率略均較上月為低，而空置率亦略為回落。

報告指出，中環及金鐘區寫字樓在六月份的平均租金額為每呎四十三元七角六仙，較五月份微降四角五仙，而灣仔及銅鑼灣區則為三十二元六角三仙，較五月份下跌三角八仙。至於兩區的平均租金為三十九點五九元，較上月下跌五角三仙。

至於空置率方面，六月份中區／金鐘區寫字樓空置率為百分之六點一，上月則為百分之六點七。灣仔／銅鑼灣區空置率則保持為百分之三點九不變，整體的平均空置率則為百分之五點三，上月份則為百分之五點七。

歐市場進口需求增 料續帶旺本港經貿

【本報訊】據香港中國通訊社電，亞洲及歐洲相當部分國家或地區經濟逐步轉活，使香港的貿易以至旅遊等行業受惠。相信此一情況會持續發展下去，香港的經濟復甦更有把握。

香港的貿易較一般預期為佳，很大程度是有賴亞洲市場的支持；而歐洲主要市場的經濟及進口需求有所改善，更帶動港貨出口有相對明顯的增長。種種跡象顯示，香港今年下半年的經貿仍會向好發展。亞洲國家或地區未來幾年的經濟增長預期較歐美為明顯，使香港的工貿及服務行業繼續得益不淺。西歐各國均致力於促使經濟自底谷反彈，和恢復活力，至現階段開始得到一點良性的苗頭，而香港的工貿與旅遊等業馬上得益，相信香港今後受惠的程度會更大。

北美洲市場在最近一個階段的表現無疑相對差勁，但未來的發展前景卻值得審慎樂觀。有較多數據顯示美國的經濟正開始處於溫和復甦局面，估計這會使美國紓緩在其本土及國際的經貿保護主義壓力，有利於各地與美國及國際的經貿談判發展，美加來港的旅客已有輕微的增加，總比過去幾個月的減少為佳，希望會有助於促進香港與美洲市場轉活。

今年上半年金銀業貿易場開、收市及高低價位

2/1/91	17/1/91	30/4/91	29/6/91	比31/12/90	下跌
開市3630	最高3802	最低3280	收市3404	收市3624	220港元

徐國烱談金價走勢 短期表現仍然偏好
世界經濟瞬息萬變長期走向難預測

【本報記者王少昊報道】中東戰事在年初雖曾引起金價波動，金銀業貿易場理事長徐國烱在接受本報記者訪問時表示，投資者無疑一度看淡金價，但近期金價好像再跌也跌不下去，於是重新入市，形成金價年初在中東及其他消息刺激下反而表現活躍。

徐國烱在年初時曾認為金價沒有理由大升，因為黃金已經失去作為金融系統中以往所具有的地位。但外圍不斷出現種種消息，令本港金市也活躍起來。市場最近似乎有人想推高金價，而國際金價於回落到接近每安士三百六十美元時，即行反彈。因此，估計下星期金價的低位，會向上移至每安士三百六十五美元，而短期內會升上三百八十美元水平。

他又稱，世界經濟迅速變化莫測，因此可以看到短線走勢，但要估今年底或明年的價位就不大可能。因為市場變化因素太多，不易看準。

對於香港金銀業貿易場的今年最大的變化是更改貿易作業時間，徐國烱認為，年初提早交易時間以至最近又更改中午的休息時間，都是希望增加貿易場的生意。提早貿易場的開市時間，可以較好地和澳洲及日本市場銜接。

另外，實金市場的好轉，也使貿易場今年上半年驗印金條，高達三十七萬零六百九十五兩，較去年下半年的二十六萬一千三百六十兩，增加百分之四十一點八。

徐國烱較早前往美國參觀紐約期貨商品交易所，以了解有關電腦化問題。日本東京商品交易所在今年四月實行電腦化交易後，生意反為減少，理由是一切交易由電腦上牌和變成「一目了然」，買方可以看穿賣方，賣方亦可以[illegible]知道買家意圖，交易好做。這點[illegible]值得香港研究夜市這個敏感的問題，也不是一日可以解決的。

他又稱，是否發展夜市要有實際需要和市場條件完全配合，才可以考慮。例如將來如果紐約市場中延長交易時間，則本港也可以考慮是否延長交易時間來配合。

看來，金銀業貿易場是希望在增加交易量的前提下，作出一些相對的調整，在過去半年的交易時間改動底下，已取得初步成績，至於其他發展，仍有待時機配合，方能事半功倍。（經濟半年結及展望專題）

大坑道寶祿大廈 以九千萬元易手

【本報訊】田土廳資料顯示，大坑道一百五十四號寶祿大廈以九千萬元易手。買家中文譯名為梁顯利。

地產市道 華王

樓價上升租金仍落後

近日有物業代理商在評估下半年的樓價走勢時，仍認為樓價會有一成的升幅。其主要的依據為在政府的津貼買樓計劃下，醫護人員自第三季起，將會陸續入市，市場的需求將會持續上升，刺激樓價上升。此一推論見諸公務員買樓計劃，在今年初將樓價大幅推升，因此是可信的。與此同時，本港通脹率已達十三厘，但樓宇按揭利率才不過十厘七五，兩相對比，自然是買樓保值有吸引力了。而且，活期存款才五厘水平，定期存款也高不了多少，對比通脹率更見可憐，也同樣刺激了稍有能力的買家入市。

就以一千呎以下的住宅單位來說，去年供應量比上年減少了近二成，但吸納量卻增加四成，可見去年的供求關係是比較緊張的。今年，這類單位的供應量比去年增約一成，但仍要比八九年的三萬三千多個要少一成，不過，由於享受津貼買樓的人數大增，供求關係會更見緊張，樓價無可避免地受刺激上升。租樓方面，則由於缺少這樣的刺激，相信租金仍會落後，差距甚至會拉得更開一點。

由於隨後的一段時間估計會有較多醫護人員入市，估計接近醫院的中價樓宇會更為搶手，部分交通較為方便的上價樓區域，樓價也可能有較明顯的上揚。

利民未來業績有改善

龍子雪

利民實業截至十二月底止九〇年度業績大幅倒退。營業額二億八千六百萬元，下降百分之三十二；稅後盈利一千三百萬元，下降百分之八十五，每股盈利六仙。

該公司周一股價一元四九，市盈率二十四點八倍。盡管業績倒退，該公司股價依然表現堅穩，這是較為奇怪的。

公司業務：業績倒退主要是一個客戶Remington陷入財政困難，削減了一億多元營業額和三百萬元減值準備。

該公司另一個客戶CLAIROL關閉本身丹麥廠房，生產訂單流入利民實業手裡，導致該公司成功地獲取第二個客戶取代，估計CLAIROL現時佔着該公司百分之四十營業額，為其生產恤髮器和按摩機。

利民實業尚有兩個重要客戶，分別是百靈牌（生產風筒）、Bionaire牌（噴濕機）。

公司資產：該公司百分之九十生產設施已遷返沙井和廣州，在香港尚餘一幢利民工業大廈位於觀塘道四一〇號。

該幢大廈樓高十層，面積十萬方呎估值五億三千萬元具有重建價值，只是遲早問題。

財政狀況：該公司手持現金三千八百餘萬元，負債僅七百萬元，故此應是手持大量現金。

該公司在八九年斥資四百一十七萬餘元購入其客戶Bienaire股份，該股在滿地可和多倫多上市，可是八九年底和九〇年底市值只二百萬元與六十七萬餘元，留意有減值可能。

盈利狀況：該公司在美國設立一間附屬公司（佔百分之八十權益），希望銷售自己牌子產品，牌子仍未定名有待初步發展。

該公司在八八年度盈利一億一千五百萬元，之後兩個財政年度都是下降，分別八千七百萬元和一千三百萬元，有一蟹不如一蟹之感。

前景評論：利民實業正在拓展三項新產品，包括噴風機、咖啡壺、多士爐等；同時現存三個客戶都有訂單增長，反映盈利會有所改善。

即使利民實業仍然無意重建其觀塘舊廠，可是其本身既有訂單應該給予九一年度為有盈利增長一年。

估計該公司九一年度營業額四億二千萬元；稅後盈利三千二百萬元，增長百分之一百三十二，每股盈利十三點五仙。

以此計算，其市盈率便降至十一倍。該公司遭逢九〇年度業績大幅劇退，股價表現堅穩，不難反映投資者對該公司未來業績看好。

外幣昨多告下跌
日圓降一點報五六一 歐幣單位收市八七七

【本報訊】由於美元回升，本地存款外幣行情昨日亦只有美元報升，其餘皆跌。收市時，美元存款賣出價報七七七．七，比前上升〇．八。英鎊跌〇．〇九，跌為十二．五六，息降十六分一厘。日本圓跌一．四五，跌為五六一．二。德國馬克跌三．一，跌為四二六．七，息升十六分一厘。加拿大元微跌〇．〇五，跌為六八〇．二五。澳洲元跌一．八，跌為[illegible]，息降十六分一厘。新西蘭元跌二．一五，跌為[illegible]，息降四分一厘。歐洲貨幣單位[illegible]，跌為八七七．〇。瑞士法郎跌一．[illegible]五，跌為四九七．九五，法國法郎跌〇．九，跌為一二六．四，息降十六分一厘。瑞典克朗跌〇．九五，跌為一一八．五五。

美聯第二季報告稱 旺區商舖需求增多
下半年租金續攀升
廠廈市道第三季不會有太大變化

【本報訊】美聯物業昨日發表的第二季工商舖物業報告預期，在各項得知的利淡因素已成過去及不再惡化下，相信下半年整體工商舖樓市在市場實質需求的支持下，還有溫和的上升。

該報告稱，隨着暑假的到來，不少商戶已在第二季末開始入市承租舖位，相信商舖租務市道會在第三季內，買賣市場有較活躍的表現；估計銅鑼灣、旺角、觀塘及荃灣等區的商舖租金，會約有百分之三至五的增幅，而天樂里一帶的灣仔新興舖租的增長率更會約有百分八的可觀升幅。至於第三季的商舖買賣市道，預料市況將會平靜，售價變化不會太大，但優質商舖和位於本地消費中心區內的商舖售價，仍有相當潛力上升。

工業樓宇方面，它說，基於中國最惠國待遇問題只是獲初步共識，相信有關確切影響要待今年第四季或明年初才會正式浮現，再加上年中是廠商趕貨的旺季，預料第三季工廠大廈市道發展將不會有太大變化，租值將會維

黃金滴點 兆豐

金價上半年波動大

今年上半年，本港的九九金價波動頗大，但如果入市時能夠捕捉戰機，無論「搶貨」或「空貨」，均有可能獲利。

港金在今年一月中旬升過每兩三千八百零二元的高價，而最低價在四月低跌至三千二百八十元的水平，高低價差達到五百二十二元。而在這半年的走勢裡，金價是先升後跌，然後在四月底反覆回升至六月份。

若在年初搶貨至高位拋出，在低位時平盤再轉為持倉，則在這個波浪中，金價的積累利潤可能達到每兩八百一十八元。相反，若做法不當，虧損可能有同樣的數目或甚至更大。而如果在年初堅信拋金的話，則在價差上最低限度有二百二十港元的「毛利」。

由於金價有這樣大的波動，加上它在圖表上有大約每三個多月轉換一次走勢的表現，一些交易商認為在未來的一個月內，金價如照圖表所示方向發展，則做價仍有進一步上升餘地。而以上半年的高位價來看，其中位數是在每兩三千五百四十一元，此價比六月底收市價為高，但卻低於今年初的開市價。正因此，該價位水平不高，只要市場繼續活，在經濟好轉帶動需求增加底下，金價要升上此一水平，應無大困難。

金價高位有沽盤 昨收市跌十四元

【本報訊】九九金價昨日似在高價位進行打底，因為市場對實金需求仍然不弱，收市每兩三千四百元，跌十四元。

一位金商表示，金價目前正在進行打底，相信大市有機會向上，多於向下跌。本地倫敦金價近日在每安士三百六十六至三百六十八美元水平左右低位，有實盤吸納，而高位的沽盤，多來自炒家而非屬金商，因此金價上升的阻力其實不算大。

昨日九九金價以每兩三千四百零七元開市，比前收市即下跌七元。上午最高升至三千四百一十元，但下午回落，一度跌破三千四百元關，報三千三百九十八元，最後回升以三千四百元正收市，全日下跌十四元。加息前為二元，場內交收二百兩。

收市時，本地倫敦金報每安士三六六．八／三六七．三美元，較紐約收市價下跌一．二美元。飾金牌價不變，每兩仍掛三千七百元正。

談樓 金韋

廣東道興建中酒店放盤

日資孫忠利在數個月前以八億八千萬元出售尖沙咀太陽廣場寫字樓之後，最近再成功以一億一千多萬元出售彌敦道與寶寧街交界的重建物業，目前只餘下尖沙咀廣東道興建中的酒店物業。不過，據知，日資孫忠利亦有意將該酒店物業出售。

該酒店物業位於尖沙咀廣東道一百至一一四號，地皮面積八千方呎，計劃興建一幢十六層高的酒店，共有二百一十個房間，合共有樓面面積十萬方呎。

以中級酒店的市道計算（每個房間約值一百五十萬元），即整幢酒店物業價值逾三億多元。

不過，業內人士表示，由於目前酒店業市道仍處在調整期，故此該酒店物業未必如太陽廣場寫字樓及彌敦道重建物業一樣，可以在短期內成功出售。

事實上，尖沙咀太陽廣場（包括寫字樓及酒店）原本以約二十億元的價格在市場放盤出售，但最後買家只願意以八億八千萬元的價格收購太陽廣場寫字樓，而對酒店物業卻失卻興趣，可知道酒店物業對投資者的興趣不大。

此外，今年以來，尖沙咀及灣仔華美達軒酒店先後以三億元及二億八千萬元易手，主要是賣家方面願意大幅降價，其中灣仔華美達軒酒店的每個房間轉手價只為一百三十多萬元而已。

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊之間，並承接各類貨物從香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
番禺市橋	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82
新會、江門	每天1至2班	中食51、中食84、中食85、中食88、中食94、中食96、中食97、[illegible]8、[illegible]2、中[illegible]03
順德容奇	每天1至2班	中食16、中食36、中食3[illegible]、中食39、中食41、中食43、中食45、中食47、中食48、中食95、中食98、中食99、建華20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101、中食40（貨櫃船）、中食42（貨櫃船）
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93、中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州（新豐港）黃埔	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食駁1、中食駁3、友誼2、友誼5
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食60、中食89
台山烽火角	每天1班	中食30、中食87、中食90、中輕出1
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食59、中食61、中食86、東食02
湛江、山東	每星期3班	友誼10、友誼13、友誼14、友誼9
[illegible]、瀾石	每星期3班	中食13、中食33
高明	每星期3班	中食19、中食24
惠東平海	每星期3班	中食27、中食29、中食63、中食64
斗門井岸	每星期2班	中食18、中食20、聯豐盛3號
鶴山	每星期2班	中食76、中食77
惠陽澳頭	每星期2班	中食11、中食62、中食66、中食83
海口、三亞	每星期1－2班	友誼6、友誼8、天涯、海角、友誼7（冷凍船，可承接冷藏貨）
陽江	每星期1班	中食25、中食31
汕尾	每星期1班	中食38、中食78
甲子	每星期1班	中食12、中食75

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244－248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

CHO YANG LINE 朝陽

亞洲航線服務

香港→耶加達、巴生港及星加坡

輪船 VESSEL	航次 VOY	收貨 RECEIVING	全貨櫃截貨 CY CLOSING	離港 ETD HONG KONG	耶加達 JAKARTA	巴生港 ETA PORT KELANG	星加坡 SINGAPORE
SAINT LOUIS	SB102	03/07	09/07	10/07	15/07	19/07	19/07
NIKOLAY MALAKHOV	SB103	05/07	11/07	13/07	18/07	22/07	23/07
TBN	SB104	21/07	27/07	29/07	03/08	07/08	13/08

香港→釜山

輪船 VESSEL	航次 VOY	收貨 RECEIVING	全貨櫃截貨 CY CLOSING	離港 ETD HONG KONG	釜山 ETA BUSAN
SAINT LOUIS	NB102	18/07	24/07	25/07	29/07
NIKOLAY MALAKHOV	NB103	21/07	27/07	28/07	01/08
TBN	NB104	11/08	17/08	18/08	22/08

收貨站：富大H倉 青衣島西草灣路聯合船塢內 電話：4202228
香港辦事處：中環干諾道中200號 信德中心16樓1602室
電話：5595857 電報：78070 CYS HK HX 傳真：5593049
廣州辦事處：廣州環市東路368號 花園酒店花園大廈614房 電話：338999轉7614

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	船期	港口	船名	船期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807			
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100			
中山	粵江415,435	每天一班	鶴山	粵江904,905 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州	粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔	粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班			

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：太平、江門、肇慶、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4040028（新界屯門湛洋街97號）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CK HH HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

B. R. LINE

1706-1710 SUN HUNG KAI CENTRE
30 HARBOR ROAD, HONG KONG
PHONE 827-0822
FAX 827-1362 TELEX 71129 BDREM HX

FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM	ANT
HONOUR RIVER	7W	17/7	18/7	19-20/7	21-22/8	17-18/8	19-20/8	23-24/8
WEALTHY RIVER	23W	2/8	3/8	4-5/8	6-7/9	2-3/9	4-5/9	8-9/9
PEACE RIVER	12W	17/8	18/8	19-20/8	20-21/9	16-17/9	18-19/9	22-23/9
BEAUTY RIVER	7W	2/9	3/9	4-5/9	6-7/10	2-3/10	4-5/10	8-9/10
LUCKY RIVER	15W	17/9	18/9	19-20/9	20-21/10	16-17/10	18-19/10	22-23/10

ACCEPTING CARGO TO ALSO ACCEPTING FCL
FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE.
LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HAVRE, AARHUS,
COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS,
BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AMSTERDAM.

EUROPE INBOUND SERVICE

VESSEL	VOY	ETA	VESSEL	VOY	ETA
HONOUR RIVER	7W	5-6/7	WEALTHY RIVER	23W	21-22/7

General Agents:
KENWA SHIPPING CO. LTD.
RM.808-812 Wing On Centre
111 Connaught Rd, C, H.K.
Tel:852 8600 Telex:82588 KENSH HX Fax:542 0100
CUSTOMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8528569

CY: HIT4
CFS: YIU LIAN CON. SER. LTD.
TYTL 72 TSING YI ISLAND
TEL: 497 0419

【本報訊】「九一上海技術展示與貿易洽談會」由今日起，一連四日在香港展覽中心舉行。此貿易洽談會是由上海市外經委、上海市科委、香港貿易發展局及香港上海實業有限公司聯合主辦的。香港貿易發展局高級經理王林奕蘋亦在

（續昨）

第十一條 企業應納稅所得額的計算，以權責發生制為原則。

企業下列經營業務的收入可以分期確定，並據以計算應納稅所得額：

（一）以分期收款方式銷售產品或者商品的，可以按交付產品或者商品開出發貨票的日期確

管理機關公布的外匯牌價，是指國家外匯管理局公布的外匯買入價。

第十五條 企業所得為外國貨幣的，在依照稅法第十五條規定分季預繳所得稅時，應當按照季度最後一日的外匯牌價折合成人民幣計算應納稅所得額；年度終了後匯算清繳時，對已按季度預繳稅款的外國貨幣所得部分，按照年度

）、可以不計入本企業應納稅所得額；但其上述投資所發生的費用和損失，不得沖減本企業應納稅所得額。

第十九條 在計算應納稅所得額時，除國家另有規定外，下列各項不得列為成本、費用和損失：

（一）固定資產的購置、建造支出；

（二）無形資產的受讓、開發支出；

其生產、經營有關的合理的借款利息，應當提供借款付息的證明文件，經當地稅務機關審核同意後，准予列支。

第二十一條 企業發生與生產、經營有關的企業借款用於固定資產的購置、建造或者無形資產的受讓、開發，在該項資產投入使用前發生的利息，應當計入固定資產的原價。

本條第一款所說的合理的借款利息，是指按

集中在電子、機械、紡織三大行業。其它五個估產值比重較高的外商投資行業依次為：縫紉、化工、電氣機械及器材製造、文體用品和塑料製品。

這八大行業的產值佔外商投資工業總產值的百分之八十以上。

上海紡織展閉幕 成交三千萬美元

【本報訊】第四屆（上海）多國紡織工業展覽會已於日前在上海圓滿閉幕。該展會展出之機械設備超過二百二十台，展品留購及期貨成交額為三千萬美元。

BMW 寶馬高級轎車
左軚供應中國大型企業
520i 730i 735iL
1991年新款
西德汽車工業最高科技結晶
五年車身防銹設計
安全、豪華、耐用
高級鐳射音響
電動調校、真皮座椅
防撞軚盤、安全汽袋
防滑剎車系統
及各種原廠豪華安全設備
寶運貿易有限公司 電話：3810331 傳真：3970101

港台與大陸

創意創新・譽滿同儕
NISSAN
日產豪華型VANETTE
日產中國經銷商：
NMSC 日產汽車服務(中國)有限公司
電話：877 3696
香港金鐘道89號力寶中心東座2005室

高級經理王林奕蘋昨透露

貿發局與內地商討合作 每年在港辦科技成果展

明年起在十月舉行的目的提升本港工業技術水平

【本報訊】「九一上海技術展示與貿易洽談會」由今日起，一連四日在香港展覽中心舉行。此貿易洽談會是由上海市外經委、上海市科委、香港貿易發展局及香港上海實業有限公司聯合主辦的。香港貿易發展局高級經理王林奕蘋亦在昨日的記者會上表示，香港貿易發展局現正與中國國家科學技術委員會商討，由明年起每年一度在港合辦中國科技成果展覽會，促進兩地的科技合作，提升香港工業的技術水平，屆時高科技生產對香港來說不再是遙不可及的目標。該展覽會將於每年十月舉行，展出的都是適合工業生產、而出口潛力良好的科技產品。會上除展出製成品外，並展示先進的生產科技，及內地科研機構的實力及服務。

她稱，本地廠商如欲將產品改良，或發展新科技產品，可利用國內的科研機構的顧問服務，克服技術困難，這類貿易展覽會可為港商及內地科研機構打開溝通渠道。本港很多廠商都在內地投資設廠，從事勞工密集工業，從事大規模生產。但面對世界市場的競爭，香港出口工業應重質而非重量，中國具備研究及科技基礎，正可作為本港製造業的科技後勤基地的作用。

上海市外經委副主任張祥在同一場合上表示，香港是世界重要的貿易、金融、信息及交通中心，而上海不單是中國重要的經濟城市，同時也是中國科學技術力量最雄厚的基地。充分利用兩個城市的優勢，當然有利於增強滬港經濟技術合作，並促進雙方共同發展。正如上海原市長朱鎔基所言：「香港之所長，是上海之所短；上海之所長，是香港之所需。」

上海技術展示會今舉行 展出九百多項技術產品

工業部門科研機構高校等逾百單位參展

張祥稱，香港一直是上海最重要的經濟合作夥伴，在上海今年上半年完成的二十八億四千萬美元出口中，香港就佔了約兩成，居各國家地區之首。在利用外資方面，截至五月底為止，上海共引進了一千零五十九個外資項目，其中港資項目有五百零五個，而港商投資則有八億二千萬美元。

上海市科委主任金柱青在同一場合表示，滬、港兩地的技術合作領域是相當廣泛的，從尖端科技到一般技術都可以進行合作，例如上海研製成功的伽馬干擾素（用作醫治腫瘤），就可利用香港的新產品開發能力及市場開拓能力來製成成藥。又如上海生產的一種水泥添加劑，可令混凝土在極短時間內乾透，亦可用於香港的建築業。同時，香港還是一個信息中心，上海的科研成果可通過香港來向世界其他國家地區推廣。

據介紹，這次洽談會的特點是科技項目多，規模大。上海八個工業部門，數十家科研機構、高等學校及十五家外貿公司共一百零五個單位參展。展銷會展出九百一十三項技術新產品。有些項目已達國際先進水平。

張祥說，這次展出一批高新技術項目，主要為了尋求與外商合作開發新產品，使其商品化，打開國際市場。這類技術成果產業化後，其效益是非常巨大的。

瓊建「獅子嶺加工區」 近期有十個項目開展

以發展熱帶農副產品加工為主

【香港中國通訊社海口二日電】海南大特區第一個以發展熱帶農副產品加工和商品批發為主的農業綜合開發試驗區——「獅子嶺加工區」日前已經正式動工興建。「獅子嶺加工區」位於海南著名「水果之鄉」瓊山縣永興鎮境內，毗鄰海口，具有得天獨厚的地理資源優勢和投資環境。該區佔地總面積為二百三十四點九公頃，劃分為加工生產區、商業批發區和生活區。該區以海南熱帶作物和熱帶水果為原料，實行海南優惠政策，引進國內外資金和技術，將建成一流水準的農副產品加工、銷售、儲運一體化的基地，其產品將進入國際市場。據悉，目前已有大批國內外客商前來洽談投資，近期將上馬的項目有十個。

浦東外資企業總數一一六家

【本報訊】上海市外經委副主任張祥昨日在港出席一個記者會時表示，浦東新區目前已引入了一百一十六家外資企業，其中有七十九家是在國務院公佈了浦東的開發計劃後才批准的，這七十九家外資企業的投資總額達到八千多萬美元。

他稱，浦東新區的各項法規已經明朗化，而十項大型基建工程亦如期進行。至於外資銀行，雖然已有數家獲准在浦東開設分行，但仍有二十多家在申請中。

經濟細論

合資企業出現「國產化」

黃耿

某地區的外經部門最近提出，合資企業中存在着「國產化」的問題，並希望各部門重視及解決這個問題。所謂合資企業國產化，主要表現在三方面，一是合資企業以中方資本為主，外資所佔股份往往只達百分之二十五的下限，而且還可能遲遲不到位；二是外方並未有實際參與企業的管理，管理工作全由中方負責；三是企業的產品未能按規定出口，並在國內市場就地銷售。

經貿部門當然不希望合資企業出現國產化的問題，事實上，引進外資興辦合資企業，就是要達到引進資金、引進技術及引進管理的目標，如果合資企業出現了國產化的問題，自然有違興辦原意。

導致國產化的因素很多。一些外商反映，個別內地企業為了得到外資企業的優惠，往往要求外商參股，好讓企業能以合資企業的身份存在。在實際操作上，外商可能本來對企業並無興趣，只要外商能掛名就可以了，不用實際投入資金及參與管理，而外商為了不得失國內企業，有時也會答應。

由外商掛名興辦的合資企業，當然很難得到外商的真正投資，而這些企業能否算作是合資企業，實在很成疑問。

兩岸電子業擬合作 拓展蘇聯東歐市場

【香港中國通訊社二日電】台北消息：台灣區電工器材工業同業公會理事長謝來發表示，兩岸電子工業攜手合作開拓歐洲和蘇聯市場是必然的趨勢，兩岸同行合作所形成的雄厚力量，將形成一條電子產品新的「絲路」。

謝來發曾於去年底率龐大的台灣電子廠商考察團赴大陸，在二十天行程中，台灣廠商與北京、上海、廈門、廣州、海南等大陸各地電子工業有關單位作了一系列接觸與訪談。謝來發指出，經數次溝通，兩岸電子業同行已達成必須合作、合則兩利的共識。

至於合作方式，謝來發表示，台灣方面可提供技術、資金、管理及行銷人才，利用大陸現有的廠房、土地、員工，使大陸一些面臨停產的工廠恢復生產力，此既可以為大陸電子工業開拓嶄新的春天，也可為台灣電子工業創第二春。

深圳三資企業總數逾三千家

工業類佔八成為深圳工業主體

【本報訊】據香港中國通訊社深圳電：此間官方的一項調查表明，外商在深圳投資的工業企業，現已成為深圳工業的主體。截至一九九〇年底，深圳的「三資」（中外合資、中外合作、外商獨資）企業共有三千二百六十九家，其中工業企業二千六百五十家，佔「三資」企業總數的百分之八十一。外商投資工業企業已超過十五億美元，佔深圳實際利用外資的百分之六十八。

據消息人士透露，官方最近完成的一項調查顯示，深圳經過十年發展「三資」工業企業固定資產已佔全市工業固定資產的百分之五十六。工業產值佔全市工業總產值的百分之六十六點三。工業出口產值佔全市工業出口總值的百分之七十八點二。

深圳市工業行業共三十二類，外商投資涉足三十類，主要集中在電子、機械、紡織三大行業。其它五個佔產值比重較高的外商投資行業依次為：縫紉、化工、電氣機械及器材製造、文體用品和塑料製品。這八大行業的產值佔外商投資工業總產值的百分之八十以上。

上海紡織展閉幕 成交三千萬美元

【本報訊】據《上海多國紡織工業展覽會》已於日前在上海圓滿閉幕。該展會展出之機械設備超過二百二十台，展品留購及期貨成交額為三千萬美元。

特稿

深圳股市邁向規範化

交易所今舉行盛大開幕儀式

華颷

繼深圳市政府在五月中頒佈了股票發行與交易管理暫行辦法之後，深圳證券交易所亦在今天舉行盛大的開業儀式，這標誌着深圳股市已初步邁向了規範化。

具有多項成功經驗

深圳股市的成功經驗，最成功的就在允許股票上市本身。作為一個金融改革試點城市，深圳創立股票市場之後，不單為特區內的企業建立了自我積累及自我發展的機制，而且還為國內其他地區提供了深化股份制改造的可貴先例。

其次是深圳股市為上市公司提供了低成本及低風險的集資途徑，並吸納了社會一部分閒置資金，令消費性資金變為生產性資金，舒緩了資金的供求矛盾。

第三是有助於投資結構及產業結構作優化組合，在考慮公司是否可以上市時，有關方面一定會留意公司的業務是否與深圳的產業政策相符合。事實上，目前深圳六家上市公司的業務，全部都符合當地的產業政策。深圳批准這類公司上市，無疑是令資金流向了高效益企業，從而加快產業結構調整的步伐。

第四是增加一條利用外資的渠道。按照有關規定，外資目前還不可以正式地參與深圳的股票買賣，不過，稍後時間深圳方面就會設立一類特種股票來供外資買賣，而現時已有很多外商及外資金融表示將會進軍深圳股市。事實上，過去亦有不少外資是以各種不正式方法參與了實際買賣，其中一些更取得了可觀收益。

缺失不免 勇於克服

至於深圳股市的失敗教訓，一是市場的透明度低，管理法規不健全，導致九〇年底以前內幕交易盛行。特別是在頭一、兩年尚未實行集中交易的時候，各證券商既進行買賣，同時也辦理過戶，從中作弊的機會很多。而且，必需的證券法規也沒有及時公佈、形成公司上市及股票買賣出現無法可依的局面。

二是公司上市與市場監管脫節，在八九年底至九〇年初的一段時間，可說是深圳股市運作最為正常的一段時期，本來有關方面是準備讓一些新公司在那個時間上市的，以擴大市場規模。但後來上市計劃中止，做成貨源異常缺乏，因而引起股價不正常地大幅上升，股票狂潮亦從此開始，市場的投機味道相當濃厚。

三是缺乏足夠的專業人才，股票從業員本來應是股票市場的組成部分，但深圳不單在數量上呈不足，而且素質也不能令人滿意，最明顯的例子是過去某些從業員常在交易中作弊，而個別從業員更因作弊事發而遭解僱。

爭取更為蓬勃發展

這些缺失，部分已經克服，部分仍有待繼續努力，爭取盡善盡美，令深圳股市更為蓬勃健康地發展。

外資企業和外國企業所得稅法實施細則

（續昨）

第十一條 企業應納稅所得額的計算，以權責發生制為原則。

企業下列經營業務的收入可以分期確定，並據以計算應納稅所得額：

（一）以分期收款方式銷售產品或者商品的，可以按交付產品或者商品開出發貨票的日期確定銷售收入的實現，也可以按合同約定的購買人應付價款的日期確定銷售收入的實現；

（二）建築、安裝、裝配工程和提供勞務，持續時間超過一年的，可以按完工進度或者完成的工作量確定收入的實現；

（三）為其他企業加工、製造大型機械設備、船舶等，持續時間超過一年的，可以按完工進度或者完成的工作量確定收入的實現。

第十二條 中外合作經營企業採取產品分成方式的，合作者分得產品時，即為取得收入，其收入額應當按照賣給第三方的銷售價格或者參照當時的市場價格計算。

外國企業從事合作開採石油資源的，在分得原油時，即為取得收入，其收入額應當按參照國際市場同類品質的原油價進行定期調整的價格計算。

第十三條 企業取得的收入為非貨幣資產或者權益的，其收入額應當參照當時的市場價格計算或者估定。

第十四條 稅法第二十一條所說的國家外匯管理機關公布的外匯牌價，是指國家外匯管理局公布的外匯買入價。

第十五條 企業所得為外國貨幣的，在依照稅法第十五條規定分季預繳所得稅時，應當按照季度最後一日的外匯牌價折合成人民幣計算應納稅所得額；年度終了後匯算清繳時，對已按季度預繳稅款的外國貨幣所得，不再重新折合計算，只就全年未納稅的外國貨幣所得部分，按照年度最後一日的外匯牌價，折合成人民幣計算應納稅所得額。

第十六條 企業不能提供完整、準確的成本、費用憑證，不能正確計算應納稅所得額的，由當地稅務機關參照同行業或者類似行業的利潤水平核定其利潤率，計算其應納稅所得額；企業不能提供完整、準確的收入憑證，不能正確申報收入額的，由當地稅務機關採用成本（費用）加合理的利潤等方法予以核定。

稅務機關依照前款規定核定利潤率或者收入額時，法律、法規、規章另有規定的，依照其規定執行。

第十七條 外國航空、海運企業從事國際運輸業務，以其在中國境內起運客貨收入總額的百分之五為應納稅所得額。

第十八條 外商投資企業在中國境內投資於其他企業，從接受投資的企業取得的利潤（股息），可以不計入本企業應納稅所得額；但其上述投資所發生的費用和損失，不得沖減本企業應納稅所得額。

第十九條 在計算應納稅所得額時，除國家另有規定外，下列各項不得列為成本、費用和損失：

（一）固定資產的購置、建造支出；

（二）無形資產的受讓、開發支出；

（三）資本的利息；

（四）各項所得稅稅款；

（五）違法經營的罰款和被沒收財物的損失；

（六）各項稅收的滯納金和罰款；

（七）自然災害或者意外事故損失有賠償的部分；

（八）用於中國境內公益、救濟性質以外的捐贈；

（九）支付給總機構的特許權使用費；

（十）與生產、經營業務無關的其他支出。

第二十條 外國企業在中國境內設立的機構、場所，向其總機構支付的同本機構、場所生產、經營有關的合理的管理費，應當提供總機構出具的管理費匯集範圍、總額、分攤依據和方法的證明文件，並附有註冊會計師的查證報告，經當地稅務機關審核同意後，准予列支。

外商投資企業應當向其分支機構合理分攤與其生產、經營有關的管理費。

第二十一條 企業發生與生產、經營有關的合理的借款利息，應當提供借款付息的證明文件，經當地稅務機關審核同意後，准予列支。

企業借款用於固定資產的購置、建造或者無形資產的受讓、開發，在該項資產投入使用前發生的利息，應當計入固定資產的原價。

本條第一款所說的合理的借款利息，是指按不高於一般商業貸款利率計算的利息。

第二十二條 企業發生與生產、經營有關的交際應酬費，應當有確實的記錄或者單據，分別在下列限度內准予作為費用列支：

（一）全年銷貨淨額在一千五百萬元以下的，不得超過銷貨淨額的千分之五；全年銷貨淨額超過一千五百萬元的部分，不得超過該部分銷貨淨額的千分之三。

（二）全年業務收入總額在五百萬元以下的，不得超過業務收入總額的千分之十；全年業務收入總額超過五百萬元的部分，不得超過該部分業務收入總額的千分之五。

第二十三條 企業在籌建和生產、經營中發生的匯兌損益，除國家另有規定外，應當合理列為各所屬期間的損益。

第二十四條 企業支付給職工的工資和福利費，應當報送其支付標準和所依據的文件及有關資料，經當地稅務機關審核同意後，准予列支。

企業不得列支其在中國境內工作的職工的境外社會保險費。

（待續）

興洋船務有限公司
HANG OCEAN SHIPPING CO., LTD.
香港九龍尖沙咀金馬倫道22—24號東麗中心14字樓
14/F., Eastern Flower Centre, 22—24 Cameron Road, T.S.T. Kln., H.K.
Tel: 7392196 (4 Lines), 3684278, 3685934
Fax: 7215682 Telex: 31953 HOSCL HX

廣東省汕頭市水上運輸公司
香港⇆汕頭
船名／航次
"永盛" H9114 散貨定期班輪
"永發" H9116 每星期二航次
"永昌" H9114 (兼收：揭陽、廈門、珠江三角洲大宗散貨)
收貨站：觀塘卸貨區—東城臺
香港⇆廣州、黃埔（定期貨櫃班輪）
船名：粵江554
收貨站：香港—土瓜灣海心廟
國內—東江口、新風

祝賀深圳證券交易所開幕
促進工商
繁榮經濟
廖創興銀行 致意

穗南航運(香港)公司
SHUI NAN NAVIGATION (H.K.) CO.
航線：香港⇌廣州（每星期三航次）
船名：番運106
航線：香港⇌海口（每星期三航次）
船名：穗救撈7號
航線：香港⇌梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601，梧州1602
梧州2001，梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往珠海、黃埔、蛇口、汕頭、江門、中山、容奇、湛江、太平、肇慶、瀾石、青島、大連、上海、新港、福州、廈門、台灣、日本等世界各地。
承接運輸、拖、拆、轉箱，可安排專船接運大宗貨物。
收貨站：醉酒灣卸貨區。
香港皇后大道中237號大興中心一座6樓A室
電話：8151812 [illegible] 5440307
圖文傳真：5422349

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸
船名："前進300"香港⇌新塘（增城）
香港⇌太平（東莞）
天天收貨，[illegible]免費存期，四天一班
收貨站：荃灣卸貨區
國內收貨：長興船務有限公司
地址：廣州增城新塘西瓏西路新塘港口岸作業區
電話：20－267556，267552
傳真：20－267000

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、[illegible]
SUBARU V. 65 7月1日抵港 7月2日開行
十碧加 SPICA V. 27 7月10日抵港 7月11日開行
力高輪 RIGEL V. 60 7月12日抵港 7月13日開行
DANG MAHLIGAI V. 56 7月14日抵港 7月15日開行
SHENANDOAH V. 27 7月20日抵港 7月21日開行
收貨站：迅盛貨倉有限公司 電話：7214256－7
接載處：宏邦貨運公司 電話：8052182－4
地址：香港德輔道西26—30號永基大廈801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5295501（5線） 5295588（3線）

M.V. MAH IYI 美西美 直達曼谷 七月六日落貨 七月八日開行
M.V. BOONKRONG III 美上美 直達曼谷 七月廿日落貨 七月廿二日開行
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
干諾道西八十八號
船務部直線電話 5485749 5404590

美元匯價強勢畢呈

美經濟復甦跡象明顯

譯特 譯

新加坡多位外匯經紀預期，今年兒各大主要貨幣均告下跌的英鎊，不久有可能經受另一次低跌考驗。西太平洋銀行外匯部主管諾埃爾·基爾表示：英鎊的前景仍然非常黯淡。他說：「儘管英鎊息率高，但我不認為這裡有太多客戶吸納英鎊。」……

經紀相信，英鎊若跌破一·六〇三〇美元，便大有可能於中期跌至一·五五美元，甚至於未來數個月內跌至一·五〇美元。一些經紀認為，英鎊的主要支持點將會比目前水平較低。美國第一聯美銀行副總裁錢迪拉曼尼說：「以我看來，一·五八八〇（美元）是主要支持水平，一·六〇則是支持水平前的心理障礙。」其他經紀認為，英鎊的下跌可能會受到它在歐洲貨幣聯合浮動機制……至二·九〇馬克。

英國勢將再調低利率

英國基本利率從去年十月的十五厘高水平，現已降至十一厘半。一些經濟分析家相信，英國政府勢將不久再把利率調低，以便促使經濟擺脫衰退。一些匯商縱使認為英鎊短期有可能會……於二·九四馬克，但當美元升至一·八六馬克之時，英鎊也……

倫敦金市現古……下午定盤三……

【路透社倫敦二日電】黃金周二在倫敦下跌，在接近定盤時出現較大的沽盤壓力。黃金上午定盤三六六·六五美元，低於周一收市的三六八·五〇美元。交投如常，金價在三六五至三七〇美元的幅度中起落，下午定盤三六七·一〇美元。經紀表示，黃金定盤後有……

……業有限公司
……ENTERPRISES LTD.
……德中心33樓3312室
……8581548（傳真）
……657 貨櫃：5598376
……港、福建
開航日期
逢一、十一、廿一
逢四、十四、廿四
逢六、十六、廿六
逢八、十八、廿八
逢十、二十、三十
逢星期一
逢星期三
逢星期五
……2/7
逢五、十五、廿五
逢十、二十、三十
……家港之海運服務
……保險、提貨、拖箱

各類存款 息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣匯率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
Union Bank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1223或845 1282。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
電話：8268333 圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版 美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St., London W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrnasse 1,Austria.
Tel:925412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

七月二日（星期二）

恆生指數	3772.91	+34.06
香港指數	2469.20	+22.07
所有普通股指數	2106.47	+13.90
金額：	1,996,817,412	
總成交股數：	738,981,904	
宗數：	26,015	

成交股份	379
上升股份	179
下降股份	123
無變股份	77

香港分類指數

金融	1999.34	+1.51
公用	2221.63	+34.05
地產	3459.48	+44.78
綜合	2728.33	+14.67
工業	2100.23	+9.12
酒店	1607.04	−3.37

十大成交金額

公司	金額
長實	188,675,500
新地	122,418,380
匯豐400	106,725,708
太古A	100,786,359
中電	82,939,546
長實93	79,654,250
和黃	78,824,800
合和	76,923,885
電訊	60,407,683
置地	45,203,010

十大成交股數

公司	股數
英皇	30,402,000
百樂門	28,450,000
合和	23,250,000
瑞麥	22,297,000
港澳發展	21,461,150
品質	20,112,000
金山地產	19,790,000
長實93	17,712,000
太平協和	14,689,000
英泉	14,043,414

十大上升股票

公司	收市價	升%
樂蜂91	0.058	+25.40
奔達91	0.134	+22.94
德祥92	0.75	+17.19
港澳92	0.072	+14.29
品質93	0.275	+12.24
湯臣93	0.133	+10.85
新系93	0.116	+10.48
順豪資源	0.54	+10.20
新系	0.37	+8.82
精電	3.20	+8.47

十大下跌股票

公司	收市價	降%
英皇91	0.25	−15.25
遠展92	0.059	−11.94
聯合東榮92	0.044	−8.33
百樂門92	0.26	−7.14
尖沙咀置業91	0.065	−7.14
長城93	0.70	−6.67
王氏港建94	0.45	−6.25
冠亞93	0.315	−5.97
恆展91	0.108	−5.26
壽幸93	0.36	−5.26

恆生指數移動線

(10天)	3688.97	+33.73
(20天)	3640.33	+13.38
(50天)	3684.31	+2.11
(250天)	3317.36	+2.00

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	17.00	17.10	17.40	17.00	17.00	−0.20	503,528	14.68	3.68
440	大新金融	9.00	9.05	9.05	9.00	9.00	−	58,000	9.78	5.33
053	國浩集團	1.72	1.73	1.74	1.72	1.72	−0.01	1,036,000	11.15	4.36
166	第一太平銀行	2.30	2.325	2.325	2.30	2.325	+0.025	278,325		
011	恒生銀行	27.30	27.40	27.40	27.30	27.40	+0.20	1,485,627	14.88	3.65
005	匯豐銀行	26.50	26.60	26.80	26.50	26.50	−0.10	3,990,128	13.76	5.80
753	匯豐100	26.50	26.70	26.80	26.50	26.50	−	28,250		
183	嘉華銀行	1.46	1.49	1.49	1.47	1.49	+0.03	242,846	9.58	3.06
349	友聯銀行	2.175	2.20	2.25	2.175	2.175	+0.025	25,000	10.98	6.90
096	永隆銀行	35.75	36.00	36.00	35.50	35.75	+0.50	53,092	11.29	3.96
	財務及投資									
021	聯合企業	12.00	12.20	12.20	12.20	12.20	+0.20	8,000	7.22	8.20
271	亞洲證券(除淨)	1.81	1.83	1.89	1.81	1.83	−0.07	881,000	30.81	7.10
206	國泰城市	0.60	0.61	0.62	0.60	0.61	−0.01	1,114,824	6.70	8.20
106	CRUSADER	0.222	0.224	0.234	0.222	0.223	−0.009	4,202,000	4.05	
214	第一太特	0.18	0.182	0.18	0.18	0.18	−0.004	1,010,000	3.78	
097	恒基發展	2.525	2.55	2.625	2.525	2.55	−0.025	2,371,000	9.44	5.88
145	建屋貸款	11.40	11.60	11.40	11.40	11.40	−0.10	5,200	6.59	9.65
170	工業投資									
208	怡和策略	18.30	18.40	18.40	18.30	18.30	−	402,961	6.67	1.92
376	萬勝證券									
222	閩信投資									
090	百富勤	2.60	2.625	2.675	2.60	2.625	−	2,334,965	11.93	3.81
226	萬敦財務	1.60		1.70	1.53	1.64	+0.08	4,238,000	10.06	2.07
227	大敦國際	0.39	0.41	0.41	0.39	0.41	+0.02	244,612	20.50	4.88
253	順豪資源	0.54	0.55	0.55	0.49	0.54	+0.05	2,568,000	8.71	
086	新鴻基公司	2.125	2.15	2.175	2.125	2.15	+0.05	2,648,000	9.00	6.98
265	德利投資									
028	天安中國	1.45	1.46	1.46	1.45	1.46	+0.02	3,092,000	59.84	1.37
258	瑞臣太平洋	0.37	0.38	0.38	0.37	0.375	+0.005	4,496,000		
276	宇宙投資	0.083	0.084	0.086	0.084	0.084	−	11,818,400	[illegible]	
661	[illegible]	6.05	6.15	6.20	6.05	6.10	+0.15	3,734,000		
662	亞洲財務		2.40	2.35	2.30	2.35	+0.05	134,000		
495	百利大5000	0.90	0.91	0.90	0.90	0.90	−	118,867		
	公用事業									
360	大東電報									
002	中華電力	20.70	20.80	21.00	20.50	20.80	[illegible]	[illegible]	14.86	2.26
026	中華汽車	26.10	26.20	26.40	26.10	26.10	−0.20	33,775	20.23	2.07
032	香港隧道	13.80	13.90	13.90	13.90	13.90		[illegible]	8.74	8.13
003	中華煤氣	10.80	10.90	11.00	10.80	10.90	[illegible]	[illegible]	18.47	2.48
006	香港電燈	12.00	12.10	12.20	12.00	12.10	+0.10	[illegible]	12.74	5.04
050	香港小輪	4.225	4.275	4.275	4.225	4.25	−	67,400	7.64	7.06
008	香港電訊	6.65	6.70	6.75	6.65	6.70	+0.10	9,017,858	14.76	4.93
062	九龍汽車	7.35	7.40	7.50	7.35	7.35	+0.05	183,308	11.14	7.07
	綜合企業									
024	寶威國際	0.71	0.73	0.71	0.71	0.71	−	130,362	5.77	11.27
043	卜蜂國際	1.43	1.44	1.50	1.44	1.44	−0.01	1,742,250	8.88	5.56
123	越秀集團	3.60	3.625	3.65	3.60	3.60	−0.025	914,197	8.00	2.22
335	世紀城市	1.48	1.49	1.52	1.49	1.49	−	495,115	6.48	6.04
035	其士國際	1.23		1.23	1.23	1.23	+0.01	2,400	7.24	4.88
198	正大	0.78	0.79	0.80	0.77	0.79	+0.02	749,779	1.45	
116	周生生	2.225	2.25	2.30	2.25	2.25	+0.05	238,000	5.21	8.44
367	莊士機構	0.365	0.37	0.37	0.365	0.37	+0.005	1,004,000	10.00	2.70
487	冠恆餅									
353	中銘國際	10.90	11.00	11.40	10.90	11.00	−	1,969,843	85.27	1.25
441	寶隆洋行	0.82	0.83	0.83	0.82	0.83	+0.02	183,000	8.92	6.02
034	愛美高	3.475	3.50	3.575	3.475	3.50	−0.025	1,235,500	175.00	7.14
036	遠東投資		0.96	0.96	0.96	0.96	+0.02	10,000	106.67	4.17
142	第一太平	1.24	1.26	1.27	1.26	1.26	−	930,000	5.46	4.76
270	粵海投資	1.04	1.05	1.07	1.04	1.04	−0.01	7,768,000	28.81	1.92
244	公和祥									
013	和記黃埔	15.30	15.40	15.50	15.20	15.30	+0.10	5,128,100	13.19	[illegible]
486	新鴻基工業	1.06	1.07	1.07	1.06	1.06	+0.01	272,000	[illegible]	
015	怡和控股	34.75	35.25	35.75	34.75	35.25	+0.25	869,681	[illegible]	[illegible]
100	仁平	3.65	3.70	3.75	3.675	3.675	−	124,000	7.94	8.44
174	奇盛集團	0.70	0.73	0.71	0.68	0.71	+0.03	248,000	9.34	3.52
191	麗新國際(除息)	1.77	1.78	1.79	1.76	1.77	+0.02	1,754,050	6.81	7.91
194	廖創興	4.45	4.475	4.475	4.45	4.45	+0.025	106,000	8.23	6.74
478	名力集團	0.77	0.78	0.82	0.77	0.77	−0.02	592,000	6.70	2.60
224	建生國際	2.875	2.90	2.90	2.875	2.875	+0.075	434,000	7.13	4.87
281	川河集團	0.335	0.34	0.345	0.33	0.34	+0.01	1,940,000	3.98	
249	森那美	5.65		5.70	5.60	5.70	+0.15	86,000	9.28	9.82
019	太古洋行A	20.10	20.20	20.40	20.00	20.20	+0.30	4,983,929	13.09	3.96
087	太古洋行B	3.325	3.35	3.35	3.325	3.325	−	1,021,885	10.76	4.51
004	九龍倉集團	9.25	9.30	9.40	9.25	9.30	+0.05	1,363,354	14.16	4.68
290	永安集團		13.00	12.90	12.90	12.90	−0.18	2,000	13.16	1.40
532	王氏港建	1.26	1.27	1.30	1.27	1.27	−0.02	715,375	7.94	5.91
020	龍騰國際	5.05	5.10	5.20	5.05	5.05	−0.05	1,396,400	11.77	3.76
679	亞洲企業	1.34	1.35	1.36	1.35	1.35	−0.04	80,000		
677	金源米業	2.10	2.125	2.15	2.10	2.125	−	250,000		
	地產建築									
373	聯合集團	0.77	0.78	0.79	0.78	0.78	+0.01	2,018,000	7.65	3.85
056	聯合地產	1.22	1.23	1.25	1.22	1.23	−0.01	1,167,840	5.60	4.07
260	聯合東榮	0.80	0.82	0.81	0.80	0.81	−	148,000	10.38	2.47
022	[illegible]	0.265	0.27	0.27	0.26	0.265	−	4,990,600		
101	[illegible]			4.40	4.325	4.325	−	1,191,771	12.32	6.13
134	[illegible]	8.35	8.40	8.40	8.25	8.35	+0.20	485,909	10.06	2.40
268	奔達	0.94	0.96	0.97	0.94	0.95	+0.03	3,532,000	0.66	6.32
108	[illegible]	0.63	0.67	0.67	0.64	0.67	+0.04	100,000		
131	東騰									
001	長江實業	18.20	18.30	18.40	18.10	18.20	+0.30	10,339,000	12.30	2.64
112	[illegible]									
130	中華娛樂	0.84	0.85	0.85	0.84	0.84	−0.01	458,400		1.19
127	華人置業	1.91	1.92	1.93	1.91	1.91	−0.01	3,800,250	173.64	5.24
216	[illegible]	0.93	0.94	0.95	0.93	0.93	+0.02	1,600,000	4.41	8.60
125	四海地產		3.40	3.40	3.40	3.40	−	1,000	27.87	
121	紀德置業	0.95	0.98	0.99	0.96	0.98	+0.02	242,000	71.53	5.10
156	[illegible]	0.63	0.64	0.65	0.60	0.63	+0.03	14,045,410	0.36	11.27
163	英皇地產	0.82	0.84	0.88	0.81	0.82	−0.03	30,402,000	46.07	1.22
128	安寧企業	0.74	0.75	0.76	0.74	0.75	−0.01	372,000	9.04	6.67
035	遠東發展	1.23	1.24	1.28	1.23	1.24	−0.02	2,708,500	10.51	3.23
135	第一華南	0.067	0.069	0.069	0.067	0.07	−	9,900,000	1.00	
140	金山地產	0.248	0.249	0.255	0.248	0.249	−0.006	19,790,000	33.20	
041	鷹君	2.175	2.20	2.20	2.175	2.175	+0.05	4,912,303	10.76	4.60
010	恆隆	7.00	7.10	7.20	7.00	7.05	−0.10	3,107,000	8.18	5.82
012	恒基地產	11.60	11.70	11.80	11.60	11.70	+0.20	3,846,200	10.73	2.99
007	置地	8.20	8.30	8.35	8.25	8.25	−	5,142,779	9.94	7.37
148	港澳發展	0.31	0.315	0.32	0.29	0.31	+0.015	21,461,150	10.95	8.06
049	信託A	5.75	5.80	5.85	5.75	5.75	−0.05	763,524	8.38	5.63
183	信託B	1.04		1.08	1.06	1.06	−0.02	170,000	7.74	6.13
480	香港興業	2.35	2.375	2.45	2.35	2.35	−0.025	1,537,200	12.57	2.13
159	[illegible]	0.70	0.71	0.73	0.70	0.70	+0.01	760,000	29.54	3.57
160	[illegible]	1.38	1.39	1.40	1.37	1.38	+0.03	2,864,880	12.65	7.91
161	鴻福									
054	合和實業	3.30	3.325	3.325	3.30	3.30	+0.05	23,250,000	7.86	7.27
055	新昌集團	4.625	4.65	4.725	4.65	4.65	+0.025	765,000	6.87	6.67
164	嘉泰置業	0.45	0.46	0.465	0.455	0.455	−	13,652,960	1.27	13.19
014	希慎興業	6.55	6.60	6.65	6.50	6.55	+0.05	2,317,000	47.60	1.55
165	明輝發展	3.25	3.275	3.30	3.25	3.275	+0.025	550,000	409.38	0.21
286	德祥國際	1.63	1.64	1.67	1.63	1.64	+0.03	5,822,000		
173	嘉華國際	1.42	1.43	1.43	1.42	1.43	+0.01	742,167	49.48	1.40
182	順利企業									
184	激成企業	1.92	1.93	1.93	1.93	1.93	+0.02	68,000	6.43	4.15
185	[illegible]	0.415	0.42	0.415	0.415	0.415	+0.005	4,400	30.74	
190	[illegible]	7.00	7.05	7.05	6.70	7.00	+0.35	2,724,000	24.14	2.86
189	廣生行	0.75	0.77	0.78	0.77	0.77	−	1,324,000	9.63	4.94
063	[illegible]	1.50		1.51	1.50	1.51	−0.02	40,000	25.42	
488	麗新發展(除息)	0.94	0.95	0.97	0.94	0.95	+0.01	646,000	8.48	3.16
068	[illegible]	2.575	2.60	2.65	2.575	2.575	−0.075	191,000	6.03	8.16
201	[illegible]	0.23	0.234	0.236	0.23	0.23	−0.002	240,000	14.47	
202	[illegible]	0.285	0.29	0.29	0.285	0.29	−	1,330,000	145.00	3.45
132	[illegible]	0.41	0.415	0.42	0.41	0.415	−	1,906,000		
158	[illegible]	36.75	37.00	37.00	37.00	37.00	−	4,500	9.59	10.81

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際		0.206	0.205	0.205	0.205	−	50,000	46.59	
207	明仁企業	2.45	2.525	2.55	2.45	2.50	+0.025	1,196,000	8.87	
017	新世界發展	10.50	10.60	10.80	10.50	10.60	+0.10	1,907,003	11.78	5.75
257	寧發國際	1.06		1.09	1.02	1.09	+0.06	6,035,000	545.00	
073	百利保	2.075	2.10	2.15	2.10	2.10	−0.05	252,000	6.27	6.19
282	百樂門	0.295	0.30	0.31	0.295	0.295	−0.005	28,430,000	17.25	3.39
569	保華集團									
225	博富臨	2.35	2.375	2.375	2.375	2.375	−	10,000	6.81	5.89
077	聯邦地產A	9.90	10.00	10.10	9.90	9.90	−0.10	654,375	12.07	6.06
228	聯邦地產B	1.95	1.98	1.99	1.98	1.98	+0.01	50,000	12.38	6.06
231	富利國際	0.78	0.80	0.82	0.80	0.80	−0.02	230,000	10.00	12.50
251	爪哇企業	2.075	2.125	2.176	2.125	2.125	+0.025	432,000	15.18	4.24
240	海裕實業	1.68		1.69	1.67	1.68	−	248,000	10.24	5.65
219	順豪建築	0.97	0.99	1.00	0.97	0.97	−0.03	2,240,000	107.78	
263	LOLLIMAN	1.04	1.06	1.06	1.01	1.04	+0.02	4,612,000	34.67	1.92
245	星港地產	2.325	2.35	2.35	2.325	2.325	+0.025	74,000	51.78	6.45
083	信和置業	2.825	2.85	2.90	2.825	2.85	+0.025	4,927,161	9.11	3.86
247	尖沙咀置業	2.65	2.675	2.725	2.65	2.65	−0.025	2,306,208	9.99	4.72
016	新鴻基地產	20.00	20.10	20.30	19.80	20.10	+0.50	6,097,861	13.05	3.83
535	孫福記	2.95	2.975	3.00	2.95	2.95	+0.025	2,676,000	9.40	2.71
088	大昌地產	4.10	4.125	4.15	4.10	4.10	−0.025	674,000	10.00	8.54
089	大生地產	2.65	2.675	2.70	2.65	2.675	−0.025	157,750	11.58	6.36
091	德榮建築	1.34	1.36	1.36	1.34	1.34	+0.02	104,000	5.87	3.40
277	太興置業									
266	天德地產	1.30	1.32	1.32	1.22	1.30	+0.07	397,840	10.00	1.54
267	泰富	1.50	1.51	1.57	1.50	1.51	−0.03	7,894,888	9.44	3.64
288	永鴻基	0.27	0.28	0.27	0.265	0.27	−	1,060,000	19.42	
291	永達利	1.49	1.50	1.50	1.48	1.50	−	150,000	283.02	
193	[illegible]									
296	[illegible]		[illegible]	1.61	1.60	1.60	[illegible]	[illegible]	11.03	
[illegible]	[illegible]	0.93	[illegible]	[illegible]	0.98	0.98	[illegible]	[illegible]	9.21	3.26
[illegible]	泛海	0.72	[illegible]	[illegible]	0.70	0.73	[illegible]	[illegible]	1.32	13.70
[illegible]	[illegible]	1.22	[illegible]	1.23	1.22	1.23	[illegible]	[illegible]		
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	2.425	2.45	2.45	2.425	2.425	−	404,000	[illegible]	[illegible]
341	大家樂	2.00	2.025	2.05	2.025	2.025	−0.025	730,000	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.495	0.50	0.50	0.49	0.495	−0.005	160,000		
037	遠東酒店	0.89	0.90	0.92	0.90	0.90	−0.02	246,200	450.00	
039	富麗華酒店	5.60	5.70	5.60	5.55	5.60	+0.10	30,000	11.29	6.79
195	格蘭酒店A	1.88	1.89	1.90	1.88	1.88	−0.02	168,715	10.00	8.51
674	金島		1.54	1.56	1.56	1.54	−	50,000	8.28	2.27
571	景耀	0.50	0.52	0.52	0.51	0.51	−	334,000	8.27	3.92
051	海港企業	7.70	7.80	7.70	7.60	7.70	+0.10	33,000	8.46	8.44
045	大酒店	4.425	4.45	4.50	4.40	4.45	−0.05	205,260	15.09	3.82
155	華基泰	4.35	4.375	4.475	4.35	4.375	−0.075	1,080,000	14.11	3.43
422	文華東方	4.475	4.50	4.55	4.475	4.475	−	295,719	8.76	8.49
071	美麗華酒店	5.15	5.20	5.25	5.20	5.20	−	42,150	27.23	3.27
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.24	1.25	1.25	1.23	1.24	−	289,991	5.04	4.84
235	紅寶石	2.00	2.05	2.025	2.025	2.025	+0.025	208,000	48.68	2.59
668	八佰伴飲食	2.375	2.40	2.40	2.35	2.40	+0.025	332,000	12.18	2.71
	倉塢航運									
293	國泰航空	8.50	8.60	8.70	8.50	8.55	+0.05	2,224,000	8.17	4.91
029	中華造船	0.78	0.79	0.81	0.78	0.78	−0.02	3,144,000	0.93	
119	新海康									
117	萬邦航業	5.75	5.80	5.85	5.70	5.75	+0.05	624,000	10.27	3.48
217	海南發展									
332	東方海外	3.50	3.60	3.55	3.50	3.50	−0.05	18,000	17.26	
237	安全貨倉	6.45	6.50	6.50	6.35	6.45	+0.05	188,000	5.57	7.75
506	海嘉實業									
269	海暉集團	1.22	1.24	1.23	1.21	1.23	+0.02	1,035,000	21.21	
242	信德企業	4.50	4.525	4.525	4.50	4.50	−	2,274,257	13.45	6.33
095	華光航業	16.60	16.70	16.90	16.60	16.70	+0.10	57,500	7.26	[illegible]
	紡織製衣									
648	祥華實業	1.68	1.69	1.69	1.67	1.68	−	324,000		
481	中國印染	0.34	0.35	0.35	0.32	0.34	+0.02	46,000	5.07	[illegible]
122	鱷魚恤	1.20	1.21	1.35	1.20	1.21		991,000	5.26	12.40
[illegible]	立信		1.46	1.47	1.46	1.46	[illegible]	1,056,000		
420	[illegible]	[illegible]	1.08	1.08	[illegible]	1.07	[illegible]	[illegible]	5.94	5.61
154	香港毛紡									
709	佐丹奴	1.04	1.05	1.06	1.02	1.04	+0.03	4,472,000		
330	羅氏國際	1.88	1.89	1.90	1.88	1.89	+0.01	292,000	8.40	8.47
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.05	1.06	1.05	1.02	1.05	+0.03	795,000	5.83	12.38
234	玫瑰針織	0.81	0.82	0.84	0.81	0.82	+0.01	7,088,000	10.25	
250	南海紗廠	6.85	7.00	6.90	6.85	6.90	+0.05	5,000	4.98	5.43
458	聯亞集團									
272	協興針織	8.55	8.60	8.60	8.60	8.60	−0.10	25,000	6.13	6.98
273	怡南實業	3.625	3.65	3.65	3.65	3.65	+0.05	6,000	8.11	6.85
369	富源國際	1.25	1.26	1.26	1.25	1.25	+0.01	2,568,924	9.40	6.40
098	南聯實業	9.00	9.05	9.10	9.00	9.00	+0.05	999,000	9.47	8.89
294	長江製衣	2.125		2.125	2.125	2.125	−	20,000	6.07	11.29
464	長江國際	0.37	0.39	0.375	0.375	0.375	−0.015	100,000	5.36	9.33
375	長江貿易	1.18	1.19	1.19	1.19	1.19	−0.01	10,000	2.90	15.13
	工業製造									
697	東榮鋼鐵		0.81	0.81	0.80	0.80	+0.02	1,070,000		
689	長城電子	1.58	1.59	1.63	1.55	1.59	−0.01	10,172,000	9.19	1.26
519	實力國際	0.80	0.81	0.81	0.80	0.80	−0.02	12,212,000	7.77	0.75
104	冠亞商業	0.89	0.90	0.93	0.90	0.90	−0.01	4,793,625	9.30	6.22
522	ASM PACIFIC		2.10	2.05	2.05	2.05	−	50,000	10.62	5.12
378	AXIOM	0.465	0.485	0.49	0.47	0.48	−0.015	580,000	3.38	
704	嘉利美商		1.39	1.43	1.38	1.38	−0.04	796,000		
118	大同機械									
544	大同混凝土	3.30	3.35	3.45	3.35	3.35	−0.075	142,000	8.56	2.99
295	騏寶		1.92	1.92	1.90	1.92	−	36,000	4.45	
033	依利安達	0.50	0.51	0.52	0.495	0.50	+0.01	2,257,000	8.33	5.00
136	通用電子	0.87	0.88	0.88	0.86	0.87	+0.02	925,000	11.76	3.45
040	金山實業	2.325	2.35	2.375	2.325	2.325	−	656,000	9.01	4.73
114	興利科技	0.217	0.221	0.225	0.22	0.22	−0.001	2,930,000	8.45	8.18
044	港機工程	17.20	17.30	17.50	17.20	17.30	+0.20	108,400	11.09	4.39
586	香港玩具	1.31	1.33	1.34	1.31	1.31	−0.05	50,000	6.24	5.73
047	合興食油	1.03	1.05	1.05	1.02	1.04	+0.02	80,000	10.51	8.65
167	萬威科技	1.22	1.23	1.25	1.23	1.23	−0.02	120,000	7.88	4.88
179	德昌電機	8.55	8.60	8.70	8.60	8.60	−	116,000	15.33	2.33
567	壽幸科研	0.88	0.89	0.91	0.88	0.89	−0.02	951,000	5.48	6.29
180	開達實業	1.14	1.15	1.20	1.13	1.14	−0.01	1,124,000	13.41	2.63
701	中華漆廠	1.55	1.57	1.61	1.55	1.55	−0.05	1,120,000		
499	建生電子	1.03	1.04	1.05	1.03	1.03	−0.05	488,000	9.12	0.97
188	[illegible]	0.61	0.62	0.61	0.61	0.61	−	1,486,000	87.14	2.05
411	南順		4.95	4.975	4.925	4.95	+0.025	20,000	55.00	1.01
366	陸氏實業	2.175	2.20	2.20	2.175	2.175	−0.025	584,000	14.23	1.60
213	樂聲電子	0.66	0.67	0.67	0.66	0.66	+0.01	1,455,000	8.80	7.12
438	太平協和	2.225	2.25	2.275	2.175	2.25	+0.125	14,689,000	23.15	1.71
075	彩星集團	5.20	5.25	5.40	5.20	5.20	−0.10	3,006,000	3.31	5.24
243	品質企業	0.57	0.58	0.59	0.57	0.58	+0.02	20,112,000	16.11	1.72
229	利民實業	1.45	1.48	1.48	1.47	1.47	−0.02	80,000	245.00	6.80
472	鴻運電子	0.63	0.65	0.66	0.65	0.65	−0.01	1,520,000	19.12	
236	生力啤酒	3.80	3.825	3.825	3.775	3.80	+0.025	107,740	13.10	5.26
521	三聯電業									
448	[illegible]	0.81	0.82	0.84	0.81	0.82	−0.03	6,811,000	6.83	3.29
081	[illegible]		1.69	1.70	1.69	1.69	−	205,000	9.94	4.73
485	升岡	0.64	0.65	0.66	0.63	0.64	−	7,084,647	4.51	11.72
084	寶光實業	3.525	3.55	3.625	3.525	3.525	−0.10	416,576	10.68	5.67
710	精電	3.20	3.225	3.275	2.95	3.20	+0.25	7,142,000		
076	[illegible]	0.076	0.078	0.078	0.076	0.076	−0.001	1,740,000		
524	[illegible]	1.78	1.79	1.80	1.74	1.78	+0.06	22,297,000	5.74	6.74
146	太平地氈	4.55	4.60	4.60	4.525	4.55	−	33,000	9.68	5.93
500	[illegible]	0.69	0.70	0.73	0.68	0.69	−0.02	9,625,750	2.76	
094	[illegible]	1.86	1.87	1.86	1.84	1.86	+0.05	5,818,000	10.35	3.87
518	同得仕	1.08	1.09	1.10	1.08	1.08	−	390,000	6.83	6.31
419	友利電訊	0.59	0.60	0.63	0.59	0.60	−0.01	2,206,000	12.24	
413	[illegible]	0.60	0.61	0.62	0.60	0.61	−0.01	2,495,000	4.07	16.39
099	王氏工業	1.77	1.78	1.78	1.75	1.77	+0.05	478,750	6.34	8.19
298	[illegible]	0.63	0.64	0.66	0.64	0.64	−	1,477,920	64.00	12.50
863	[illegible]	1.34	1.37	1.35	1.33	1.35	−0.01	20,000		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
669	科技實業	0.85	0.86	0.86	0.85	0.86	−	124,000	6.06	23.26
680	群思集團	1.27	1.28	1.30	1.27	1.27	−0.02	334,000		
	傳播業									
147	新系機構	0.37	0.375	0.38	0.34	0.37	+0.03	10,548,000	9.25	8.11
343	玉郎國際	0.52	0.54	0.53	0.52	0.53	+0.01	34,000	37.86	
018	東方報業	1.16	1.17	1.17	1.14	1.17	+0.02	529,500	7.31	8.55
080	邵氏	4.30	4.35	4.30	4.30	4.30	−0.05	26,000	9.35	6.28
233	星島	1.33	1.34	1.36	1.34	1.34	+0.01	30,000	5.51	14.93
583	南華早報	2.475	2.50	2.50	2.475	2.475	−0.025	490,000	13.55	
511	電視廣播	6.95	7.05	7.00	6.80	6.95	+0.30	421,000	8.91	7.19
009	電視企業	1.60	1.61	1.61	1.59	1.60	−	312,000	12.31	5.94
685	明報企業	2.675	2.70	2.70	2.65	2.675	+0.025	708,000	6.22	1.12
	百貨及其他									
508	其士商業國際	0.38	0.39	0.39	0.38	0.39	+0.005	196,000	5.06	12.82
513	[illegible]	0.39	0.395	0.40	0.395	0.395	−0.005	120,000	9.88	2.53
113	迪生創建	6.60	6.65	6.75	6.60	6.65	−0.05	778,000	12.41	3.91
639	[illegible]	1.28	1.29	1.29	1.28	1.28	−0.02	108,000		
152	新創見	0.275	0.28	0.28	0.27	0.275	+0.005	1,042,500	12.50	
647	Joyce	1.17	1.18	1.19	1.17	1.18	−	1,098,000		
280	景福	0.95	0.97	0.95	0.95	0.95	+0.01	40,000	7.00	11.58
066	連卡佛A	11.00	11.20	11.30	11.10	11.10	−0.20	18,240	6.98	7.21
067	立興	14.20	14.40	14.90	14.30	14.30	−0.40	65,191	10.59	3.15
542	[illegible]	1.23	1.25	1.28	1.25	1.25	+0.05	254,000	23.58	2.40
241	瑞興									
244	先施	2.625	2.65	2.65	2.60	2.625	+0.075	231,000	18.84	28.57
417	謝瑞麟	0.33	0.335	0.335	0.33	0.33	−	2,964,000	4.22	12.39
279	東方紅	0.60	0.61	0.61	0.58	0.61	+0.02	3,671,500	10.93	7.05
289	永安公司	7.80	7.85	7.85	7.80	7.85	−	28,500	8.91	5.73
292	八百半			1.92	1.86	1.92	+0.04	1,136,000	11.85	5.21

認股證

代碼	公司	到期日子	可認股數	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
681	泛海94	30/03/94	8000.00	1.10	0.285	0.28	0.285	−	240,000
470	聯合集團93	31/12/93	2654.87	1.13	0.186	0.183	0.185	+0.005	768,000
676	三泰95	31/12/95	2000.00	2.60					
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.62	0.61	0.61	−	254,480
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16	0.044	0.044	0.044	−0.004	100,000
565	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.325	0.315	0.315	−0.02	211,625
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.134	0.116	0.134	+0.025	821,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.53	0.51	0.52	+0.01	310,000
486	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.52	0.50	0.51	−0.01	200,000
[illegible]	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70	0.093	0.093	0.093	+0.003	564,000
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82	0.255	0.25	0.255	+0.005	100,000
682	明輝93	31/12/93	10000.00	2.50	0.75	0.72	0.72	−0.01	223,738
139	中娛92	31/12/92	506.33	15.80					
686	[illegible]	31/03/93	10000.00	1.80			0.355	−	2,000
[illegible]	[illegible]	31/12/93	4000.00	2.75	0.18	0.174	0.174	−0.002	3,830,000
[illegible]	[illegible]	31/12/95	3142.86	3.50					
048	[illegible]	31/12/92	9028.00	0.36	0.198	0.198	0.198	+0.005	100,000
[illegible]	[illegible]	31/12/94	17857.00	0.56	0.101	0.098	0.10	−	554,941
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.60	2.575	2.575	+0.025	4,332,000
698	東榮94	31/12/94	8000.00	1.15	0.28	0.26	0.26	−0.01	160,000
708	港燈93	10/06/93	1000.00	11.60	2.80	2.725	2.75	−	342,000
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75					
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.255	0.234	0.249	+0.017	5,812,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	0.285	0.247	0.25	−0.045	3,686,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安寧91	31/12/91	5111.20	0.90					
665	奔達95	30/11/95	10000.00	1.60	0.255	0.242	0.247	+0.015	576,800
345	愛美高[illegible]	31/12/94	1714.50	2.80	0.69	0.66	0.66	−	8,178,000
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00	0.067	0.059	0.059	−0.008	1,676,000
706	[illegible]	31/03/95	14000.00	0.60	0.247	0.245	0.247	+0.001	1,333,956
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10					
498	[illegible]	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]	01/10/93	10000.00	1.38	0.41	0.40	0.40		50,000
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
572	[illegible]	31/12/92	2000.00	1.05					
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46	0.222	0.214	0.214	−0.004	102,000
[illegible]	金山地產92	31/12/92	20000.00	0.60	0.06	0.057	0.058	−	1,422,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.36	1.33	1.34	+0.02	1,988,000
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.71	0.71	0.71	+0.01	200,200
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.122	0.105	0.108	−0.006	2,055,000
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.04	0.037	0.037	−0.001	13,100,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.99	0.60	0.57	0.58	+0.01	778,000
671	新系93	31/12/93	15000.00	0.60	0.116	0.116	0.116	+0.011	45,142
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	10.60	10.50	10.60	+0.20	36,718
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.072	0.064	0.072	+0.009	638,570
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	0.95	0.93	0.94	−	26,564
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.25	2.175	2.20	−0.025	3,222,000
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.65	1.58	1.58	−0.03	118,000
435	惠泰93	31/12/93	3564.36	1.01					
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	0.78	0.70	0.75	+0.11	370,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10					
700	中電93	6/04/93	1000.00	19.80	5.10	5.00	5.00	+0.10	387,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	11.40	10.90	11.20	+0.30	1,031,500
568	壽幸科研93	31/01/93	2507.40	1.34	0.36	0.36	0.36	−0.02	50,000
702	中華漆廠94	30/5/94	8000.00	1.18	0.91	0.87	0.89	−0.02	849,200
536	廣生行92	20/12/92	8000.00	0.76	0.265	0.255	0.26	+0.005	354.000
079	[illegible]92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.315	0.31	0.31	−0.005	1,540,000
563	麗新國際91	31/12/91	5000.00	2.20	0.044	0.042	0.042	−	3,225,000
672	中華造船93	31/12/93	8000.00	0.50	0.41	0.38	0.38	−0.02	397,200
590	華大91	31/08/91	12500.00	0.20					
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	0.25	0.239	0.25	+0.013	232,880
694	信置95	31/12/95	9000.00	3.80	0.77	0.73	0.74	+0.01	487,396
673	萬年92	31/12/92	25000.00	0.35					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	業鋒91	31/08/91	10746.00	0.67	0.058	0.052	0.058	+0.011	324,000
659	LOLLIMAN92	31/12/92	4000.00	0.55	0.68	0.62	0.66	+0.03	4,052,000
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.30	2.20	2.20	−	2,611,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.068	0.066	0.065	−0.005	1,620,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.139	0.132	0.132	−0.002	1,710,285
525	品質國際92	30/06/92	15054.55	0.55	0.265	0.25	0.25	+0.014	6,120,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.28	0.265	0.275	+0.03	576,000
703	王氏港建94	30/06/94	12000.00	1.80	0.48	0.45	0.45	−0.03	302,400
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00					
667	新鴻基工業93	31/12/93	10000.00	1.10	0.28	0.28	0.28	+0.01	341,200
705	和黃93(5月)	31/05/93	1000.00	15.50	3.575	3.45	3.475	+0.05	11,296,000
597	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.40	0.38	0.38	−0.02	126,600
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.36	0.33	0.34	+0.01	3,900,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.415	0.40	0.415	+0.01	880,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.52	0.50	0.50	−	600,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.42	0.42	0.42	−0.015	14,000
678	金源94	31/03/94	8000.00	1.28					
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.92	2.20	2.15	2.175	+0.025	22,000
690	長城電子93	31/12/93	10000.00	1.20	0.76	0.70	0.70	−0.05	1,042,000
248	尖沙咀置業91	31/12/91	6034.48	0.58	0.28	0.26	0.26	−0.02	214,000
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
670	科技實業93	31/12/93	10000.00	1.20					
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.29	0.29	0.29	+0.02	110,000
675	紀德94	15/01/94	10000.00	1.08	0.48	0.48	0.48	−0.015	50,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	27.70	27.20	27.20	+0.40	166,000
634	大生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.42	0.41	0.41	+0.01	41,374
537	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.77	1.77	1.77	+0.07	54,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.65	0.133	0.118	0.133	+0.013	2,018,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	6279.00	0.86	0.04	0.04	0.04	−	200,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.038	0.036	0.037	−0.001	320,000
696	AXIOM 92(12月)	31/12/92	2000.00	1.50			0.119	−	75,000
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.31	0.295	0.295	−0.005	381,100
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10					
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075					
683	和黃93(3月)	31/03/93	1000.00	13.60	5.00	4.875	4.90	+0.10	4,322,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.105	0.102	0.106	+0.003	105,000
695	長實93	30/04/93	1000.00	19.30	4.575	4.35	4.475	+0.20	17,772,000
469	遠生02	31/12/02	11904.76	0.42	0.114	0.111	0.112	−0.002	640,000
646	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.052	0.051	0.051	−0.001	766,618

美經濟復甦跡象明顯
美元匯價強勢畢呈 兌馬克見廿月新高
高見一點八三三德央行僅少量拋售美元

【綜合外電紐約二日消息】美國經濟出現更明顯復甦跡象，導致美元買盤周二大增。美元兌馬克匯價周二在東京匯市攀至一·八三三〇馬克，為一九八九年十一月以來的最高水平。其後美元在紐約匯市早段稍為回落，但在中段恢復升勢，扳回一·八三三〇馬克這一個二十個月高價。

德國聯邦銀行周二在法蘭克福匯市干預，在美元報一·八二八七馬克之時拋售五千萬美元。德國央行這一拋售行動，令人揣測工業國央行有可能聯手干預，但實際的震懾力仍是有限。德國央行上周五也在法蘭克福拋售三千萬美元，當時美元兌一·八一二〇馬克。

美國周一公布的美國採購經理指數高報百分之五十·九，為一九九零年五月以來指數首次超逾百分之五十。美國經濟向好的消息，支持美元匯價攀升。另一方面，德國實行更多徵稅計劃及南斯拉夫局勢依然緊張，令馬克繼續受到壓力，美元兌馬克匯價仍看升，除非遭到工業國央行聯手干預。

美元兌法國法郎周二也升至一九八九年十一月以來的高水平，兌六·一八九五法國法郎。英鎊匯價在美元強勁之下偏弱，周二倫敦下午報一·六〇美元，接近今年迄今的最低價一·六〇二〇美元。

一直處於強勢的加拿大元，周二也因美元上升而回落。在紐約匯市，一美元報一·一四三五／四〇加元，高於周一的一·一四二六／三一美元。

美元兌日圓也告上升，周二在東京收市報一三八·五〇日圓，其後在紐約高報一三八·八〇日圓，高於周一的一三七·四〇日圓。

國際經濟

為六六年來最大幅度
印盧比貶值百分九
料為符合申請貨幣組織貸款條件
尼泊爾亦隨即將幣值貶值百分七

【綜合外電新德里二日消息】印度儲備銀行本周一把印度貨幣盧比貶值百分之九。儲備銀行否認是一次貶值，只是說是日常匯率調整的一部分。不過發言人承認這次調幅較大。

印度盧比這次兌美元貶值百分之九·五；兌英鎊貶值百分之八·五，貶至三七·三七盧比兌一英鎊。此外，盧比兌日圓貶值百分之九·七，兌德國馬克貶值百分之九·一。這次是一九六六年以來盧比最大的一次貶值。過去幾年，盧比曾多次貶值。過去半年，盧比兌各大主要貨幣匯率低跌了百分之七。

此間經濟分析家認為，印度把盧比貶值的決定，顯示出它有意按照國際貨幣組織的要求，進行財政改革。有報道說，印度政府已向國際貨幣基金組織申請，要求借貸七十億美元。

印度工商界歡迎這一貶值決定，認為盧比貶值會是無可避免的，盧比貶值後將有助於刺激出口。

【路透社家德滿都七月二日電】尼泊爾中央銀行繼印度之後，將尼泊爾盧比對美元的匯率由三十五·三盧比兌一美元貶值至三十八盧比兌一美元，即時生效。

尼泊爾中央銀行的外匯部稱，這次貶值為百分之七點六五，但根據國際金融基金（IMF）的計算，實為百分之七點一。

印度於周一將其盧比對美元的匯率調低百分之九點二九，廣泛的意見認為是為了要合乎申請國際金融基金巨額借貸的條件。

但尼泊爾主要倚靠印度食物及其他貨物入口，把其盧比對印度盧比的匯率調高百分之一點七九。

東德經濟有好轉跡象

世經漫 平林

自東、西德統一以來，東德經濟倒退，一直成為德國經濟發展的負累。不過，東德近期工業訂單轉增，嚴重的失業情況有所緩和，令東德的低沉經濟露出曙光。

東德企業去年七月在一夜之間要從過去四十年的國家經濟體制轉變為市場經濟體制，驟時間變得無所適從，東德國內總產值一下子下降超過百分之五十，失業人數加速增多。

經過調整適應之後，東德經濟開始有好轉跡象，東德工業訂單今年一、二月份分別下降百分之九·九及百分之二十二·二，但在三月份猛增了百分之三十九·五，工業訂單急速回增，為東德經濟中長期發展提供有利的促進。

根據一個工業團體的調查顯示，東德建築業經過持續多個月不振之後，五月份所接獲的建築合約數量急增了五成。

東德五月份失業人數仍高達八十四萬二千三百八十五名，但增加的人數僅為五千三百四十五名，是幾個月來增幅最小的一個月，失業率也能穩定於百分之九·五水平。

德國兩家經濟研究機構預期，東德經濟的衰退已到底，在大量投資湧入之下，經濟正開始轉好，縱使今年仍會有百分之二十負增長，但九二年可望有百分之五增幅，至於失業問題，恐怕高失業情況仍會持續至明年。

各地股市

日股呈高開低收
出現獲利回吐
跌破二萬四點報二三九九五收市
澳紐星股市續升泰股卻大跌

▲東京股市周二微跌，在周一急升八一八點後進行調整。周一銀行減息和紐約華爾街大升五十一點，對股市都是利好因素。但是股市供應增加引起投資者謹慎起來，市場獲利回吐也使股價下跌。

美林證券經紀表示，減息遠比股市升一千點強，因為股市升數很快就可能化為烏有。市場接受減息態度很平靜。

日經指數平均價跌一一三·〇〇，跌幅為百分之〇·四七，收市報二三九九五·七六。

利好因素使股市開市二十分鐘內升一六九·五七，套戥買盤不斷，有助股市上升。但回吐和投資信託沽盤使股價下跌，日經指數以低位收市。

成交量為三億二千萬股，低於周一的三億三千萬股。跌價股與升價股之比為四九三比四五一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二九五八·四一，升五一·六六。

▲新加坡股市周二上升，海外大升市影響本地情緒，但交投偏淡。《海峽時報》工業指數升一三·四〇，收市報一五一二·一三。

▲澳洲股市周二大幅上升，交投暢旺，為八周來的最大升幅。全普通股指數升二一·二〇，收市報一五四三·二〇。

▲新西蘭股市周二創六個月來的最高升幅，主要受華爾街大升市的影響。柏克萊指數升五二·四五，升幅為百分之三·七，收市報一四七三·九九。

▲泰國股市周二大幅下跌，交投疏淡，銀行加息，使股市受挫。SET指數跌二五·六〇，跌幅為百分之三·三，收市報七三九·五四。

美元表現強勁 澳紐匯價受壓
澳元跌至零點七六二美元

【路透社悉尼二日電】澳元周二微挫，在倫敦外匯市場又有新的沽盤。尾市澳元報〇·七六四〇／五〇美元，低於開市的〇·七六九〇／五九美元，後來又跌至〇·七六二〇美元。澳元貿易加權指數全日都保持在五九·八的水平。

新西蘭元周二跌至接近技術支持位〇·五七美元以下。外匯商預測，紐元翌日可跌至〇·五七美元以下。

紐約投資者對紐元起舉足輕重的作用。周一就是他們使紐元大跌的。新西蘭收市報〇·五七一三／二〇美元，低於開市的〇·五七二五／三三美元和周一收市的〇·五七五一／五八美元。

經合組織發表報告稱 意高息政策阻礙復甦
預測九一年經濟增長率為百分之一點七

【路透社羅馬二日電】駐巴黎的經濟合作和發展組織周二說，意大利經濟，從八三年至今，已經歷了最艱難歲月，至九二年即可在經濟方面重獲新的動力，不過意大利的高息卻會限制復甦。

經濟合作和發展組織在半年報告中表示，由於出口迅速增長的刺激，強美元也將使意大利產品在國外更有競爭力。

意大利的內需也可能在不斷持續高工資的影響下而增強，特別是公共部門，內需的增強也將使經濟在明年增長至百分之二·七。

經合組織估計，意大利經濟九一年的增長百分之一·七，為八年來最低的增長率。顯然低於經合組織去年底預測的增長百分之二·九。意大利財政部最近表示，今年意大利的增長率估計為百分之一·四，比原官方預測的增長百分之二·一低。不過，多數私人經濟學家都認為意大利九一年的國民生產總值增長率不過百分之一。

至於明年的實質利率水平仍然存疑。意大利要保持高息率，由於公共部門的赤字仍然偏高。

高息對建設的投資不能起促進作用，也將拖慢經濟的增長。估計通脹率至九二年將降低至平均百分之五·五，比政府預測將整多一個百分點，將低於九一年的百分之六·四。

英倫銀行行長稱 通脹率料續下降

【路透社倫敦二日電】英倫銀行行長利—彭伯頓周二說，英國政府打擊通脹的努力已露現成功跡象，為經濟穩定而持久的復甦奠下基礎。

利—彭伯頓在一個小企業頒獎典禮上說，通脹已經明顯低降，並且會繼續下降。他說，英鎊加入歐洲貨幣聯合浮動機制，給英國政府在打擊通脹方面提供重大貢獻。

自英鎊於去年十月加入歐洲貨幣聯合浮動機制以來，英國利率已下降了二厘半，目前處於十一厘半水平。

非拍賣國營銀行 十五機構表興趣

【路透社馬尼拉七月二日電】非律賓資產私營化信託基金透露，政府為配合將國營企業私有化的計劃，將於今年十月拍賣國營的共和國種植園主銀行。拍賣的底價仍有待斟酌，但將會盡量順應時勢。

一共有十五個機構對此次拍賣表示興趣，其中包括法國蘇伊士公司的法國東方匯理銀行，和非律賓軍人退休基金。

加國先行指數回升 四月升百分零點一

【路透社渥太華二日電】加拿大統計局表示，加拿大四月份的綜合先行指數，在連續十四個連跌月後，包括三月份跌百分之〇·六後，上升了百分之〇·一。

該局報道，四月份的十項指標中有五項報升，四項高於三月份，出口顯得特別活躍。在首季度建築業大幅上升之後，消費需求和製造業明顯處於弱勢。

該局說，在利息較低的一段時間內，樓宇需求有明顯的改善，失業率也減少。四月份的數字是另外一個新信號，表明復甦的日子已不遠了。

美工廠訂單續增 五月份升百分二

【路透社華盛頓二日電】美國商務部報道，五月份美國工廠收到的訂單上升，為第一個連升月份。

五月份訂單量上升百分之二·九，是美國一年多來的最大月份升幅。在九〇年二月，訂單量曾上升百分之四·四。今年四月份的訂單量也升百分之二·一。

五月份訂單量的升幅，比經濟學家預測的升幅百分之二·一高得多。

譯特 英鎊料再試低位

新加坡多位外匯經紀預期，今年兌各大主要貨幣均告下跌的英鎊，不久有可能經受另一次低跌考驗。

西太平洋銀行外匯部主管諾埃爾·基爾表示，英鎊的前景仍然非常黯淡。他說：「儘管英鎊息率高，但我不認為這裡有太多客戶吸納英鎊。」

外匯經紀們指出，英鎊受到一連串利淡因素影響，包括美國經濟疲弱、利率低降、以及執政保守黨內部的政治不穩定。英鎊本周一在紐約匯市下跌一·五美仙，低報一·六〇六七，七七美元，本周二中午在亞洲匯市報一·六〇八八／九八美元。

兌美元或跌至一點五

外匯經紀預期，英鎊將於未來數周低試今年迄今的最低點一·六〇三〇美元。美資銀行一位經紀說，英鎊於過去幾個星期調整鞏固，若不久看到英鎊步馬克的後塵而兌美元進一步低跌，也不會是令人驚奇的事。

經紀相信，英鎊若跌破一·六〇三〇美元，便大有可能於中期跌至一·五五美元，甚至於未來數個月內跌至一·五〇美元。

一些經紀認為，英鎊的主要支持點將會比目前水平較低。美國第一聯美銀行副總裁錢迪拉曼尼說：「以我看來，一·五八八〇（美元）是主要支持水平，一·六〇則是支持水平前的心理障礙。」其他經紀認為，英鎊的下跌可能會受到它在歐幣聯合浮動機制的支持，根據規定，英鎊可在浮動機制中兌其他歐洲貨幣的波動幅度為百分之六。

英國栢克萊銀行高級經理吉米銳，英鎊本身會受到歐幣聯合浮動機制的支持，英鎊兌馬克匯率應會穩定於目前水平，約為二·九四馬克。不過，其他經紀則預期，基於英國利率下降，英鎊兌馬克也會進一步轉弱。歐洲一位匯商認為，英鎊有可能在數周內跌至二·九〇馬克。

英國勢將再調低利率

英國基本利率從去年十月的十五厘高水平，現已降至十一厘半。一些經濟分析家相信，英國政府勢將不久再把利率調低，以便促使經濟擺脫衰退。

一些匯商縱使認為英鎊短期有可能會企於二·九四馬克，但當美元升至一·八五馬克或一·八六馬克之時，英鎊也會跌至一·五八美元，英鎊的下跌會追隨美元兌馬克的走勢。

英鎊從今年初的一·九二七〇美元滑落，於一個月前跌至一·六九七五／八五美元，在過去兩周，英鎊在一·六四五〇美元至一·六〇三〇美元之間波動。

至於兌馬克匯價，英鎊從六月初的二·九五馬克下跌，一度低於二·九二馬克之下，近期有所回升，本周二兌二·九四〇六／二三馬克。

江洪 譯自路透社經濟特稿

簡訊

▲英通用電氣盈利上升

英國通用電氣公司在今年三月結的財政年度內，該公司每股盈利為十八·六鎊，低於上年度的二十·二鎊。股息為六·七鎊。

公司稅前盈利為八億一千八百萬鎊，低於上年度的八億九千二百萬鎊。營業利潤為六億八千二百萬鎊，高於上年度的六億七千一百萬鎊。公司經營盈利為九十四億八千萬鎊，高於上年度的八十七億八千萬鎊。

公司將按七月十七日登記的情況，在十月一日向股東派息。

▲南韓汽車出口量上升

南韓汽車業組織周二發表資料顯示今年上半年出口私家車、貨車及巴士共六十七萬五千四百六十輛，較去年同期增加百分之二十二點六。

是次出口猛增主要是因為輸往東歐的汽車數量急劇上升。去年南韓汽車業着意開發東歐市場，以彌補在美國市場所失。

▲日彩電出口量增三成

日本電子工業集團透露，日本五月份彩色電視出口共三十二萬三千部，比去年同期增加百分之三十點八；但錄影機輸出量只有一百六十五萬部，較去年同期下降百分之十四。

日本電子工業會社表示，錄影機出口連續三年下降是因為輸美錄影機數量較去年五月減少達百分之二十二點四。

▲英黃金外匯儲備增加

英國六月份黃金及外匯儲備增加三億二千萬美元，來源是各國支付英國在波斯灣戰爭中的軍費。

英國財政部透露，六月份英國的儲備增加了五億九千三百萬美元，但其中包括[illegible]億八千五百萬美元，是英[illegible]出售[illegible]格蘭電力公司所得的。

倫敦金市現沽盤 下午定盤三六七

【路透社倫敦二日電】黃金周二在倫敦下跌，在接近定盤時出現較大的沽盤壓力。黃金上午定盤三六六·六五美元，低於周一收市的三六八·五〇美元。交投如常，金價在三六〇美元的幅度中起落，下午定盤三六七·一〇美元。

經紀表示，黃金定盤後有可能保持於三六五美元的支持位，因為美元又在外匯市場再現升勢。但緊接着出現美元的獲利回吐，使黃金中午壓力大減。

白銀在倫敦微跌，上午定盤四·四二四〇美元，約比周一收市跌三美仙。由於美國獨立日放假兩天，投資者都有意平倉。美國分析家說，白銀的大量存貨將使今年下半年向上的銀價出現逆轉現象。

美國商品交易所白銀期貨隨着海外的跌價，早市下跌，九月期銀跌六·八美仙，報四·四二美元。

內金隨黃金、白銀下跌，報三七九·五〇美元，低於周一收市的三八一美元。

軒湛 KEENTRANS

香港←→海口 定期集裝箱班輪服務
海港駁 156 到港 10/7 離港 12/7

香港←→汕頭 定期集裝箱班輪服務
海港駁 157 到港 15/7 離港 17/7

收貨站：茶果嶺起卸區

（承接：廣州、新豐、洲頭咀、瀾石、其他口岸貨物、陸路拖運、本地貨物交收、拖櫃、存倉等服務）

軒湛有限公司
香港上環永樂街 82—86 號富昌大廈 9 字 A 室
電話：5416906 5416832 傳真：5445549

FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.
富騰船務有限公司
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室 Tel: 846 8698

MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE
馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到一離港
WASPADA V. 27/28	NOW	9/7	10—10/7
WASPADA V. 29/30	10/7	16/7	17—17/7
WASPADA V. 31/32	17/7	23/7	24—24/7
WASPADA V. 33/34	24/7	30/7	31—31/7

HONG KONG ⇌ MANILA
+ FCL service + continual receiving

TO SHANGHAI 往上海

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CY	ETA・ETD 到一離港
MILD SUN（通順）V. 9135/36	1/7	6/7	7—8/7
MILD OCEAN（通洋）V. 9125/26	3/7	8/7	9—10/7
MILD UNION（通聯）V. 9134	7/7	12/7	13—14/7
MILD SUN（通順）V. 9137/38	12/7	17/7	18—19/7

+ FCL service + LCL service

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS・CY	ETA・ETD 到一離港
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9129/9130	NOW	6—7/7	8—9/7
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9131/9132	8/7	13—14/7	15—16/7
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9133/9134	15/7	20—21/7	22—23/7
MILD SPLENDOUR（通展）V. 9135/9136	22/7	27—28/7	29—30/7

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
+ FCL service + continual receiving
+ Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷
AS AGENTS FOR INTERPACIFIC TRANSPORTS S.A.

Vessel 船名	Receives 收貨	Closes 截貨 CFS・CY	ETA・ETD 到一離港
MILD VICTORY V. 9131	NOW	4—5/7	6—7/7
TBN	5/7	11/7	12—13/7

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
+ FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
— Outbound Tel 497 7099
— Inbound Tel 497 7610

CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot
— Inbound & Outbound Tel 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂船位及查詢請電 846 8683 846 8680 846 8679
A Jardine Pacific business

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室 電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司

CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併 整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE(天躍)V. 167A/B	即日	4/7	6—7/7
SKY HOVER(天翔)V. 52A/B	即日	8/7	10—11/7
TIAN YAN(天燕)V. 127A/B	8/7	13/7	15—16/7
TIAN YUE(天躍)V. 168A/B	13/7	18/7	20—21/7

（出）844 9132 844 6469 （入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325
TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司—天津分公司

CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收經港至內陸貨車或火車貨（整、拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V. 9110N	2/7	6/7	8—9/7
TRADE RELISH(易津)V. 9111N	16/7	21/7	23—24/7
TRADE RELISH(易津)V. 9112N	1/8	5/8	7—8/8
TRADE RELISH(易津)V. 9113N	16/8	20/8	22—23/8

（出）846 8638 （入）844 9196

CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4977099 CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司

BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG(薌江)V. 9117	11/7	14/7	14—16/7
SAN JIANG(三江)V. 9119	16/7	19/7	18—21/7
XIANG JIANG(薌江)V. 9119	27/7	30/7	30/7—1/8
SAN JIANG(三江)V. 9121	2/8	5/8	4/8—7/8

（出）844 6435 （入）844 9196

TRS收貨站：誠安貨運有限公司 電話4340473

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）、8581548（傳真）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雲峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	灕江 V.9138	12/7
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
* 並代辦中轉接貨、報關、保險、理貨、拖箱、裝拆箱等服務

各類存款 息高利厚

本港

恒生指數
香港指數
所有普通股指數
金額：
總成交股數：
宗數：

電腦代號	公司
023	東亞銀行
440	大新金融
053	國浩集團
166	第一太平銀行
011	恒生銀行
005	滙豐銀行
753	匯豐 100
183	嘉華銀行
349	友聯銀行
096	永隆銀行
021	聯合企業
271	亞洲證券(除淨)
206	國泰城市
108	CRUSADER
214	第一太特
097	恒基發展
145	建屋貸款
170	工業投資
208	怡和策略
376	萬勝證券
222	閩信投資
090	百富勤
226	萬泰財務
227	大榮國際
253	順泰資源
086	新鴻基公司
265	德利投資
028	天安中國
258	海旺太平洋
276	宇宙投資
661	添發產業
662	亞洲財務
495	百利大 5000
360	大東電報
002	中華電力
026	中華汽車
032	香港隧道
003	中華煤氣
006	香港電燈
050	香港小輪
008	香港電訊
062	九龍汽車
024	寶威國際
043	卜蜂國際
123	嘉宏集團
335	世紀城市
025	其士國際
199	正大
116	周生生
367	莊士機構
487	冠恆頓
353	牛奶國際
441	寶隆洋行
034	愛美高
036	遠東投資
142	第一太平
270	粵海投資
264	公和祥
013	和記黃埔
666	新鴻基工業
015	怡和控股
100	仁孚
174	奇盛集團
191	麗新國際(除息)
194	廖創興
478	名力集團
224	建生國際
281	川河集團
249	森那美
019	太古洋行A
087	太古洋行B
004	九龍倉集團
290	永安集團
532	王氏港建
020	[illegible]
679	亞洲企業
677	金源米業
373	聯合集團
056	聯合地產
260	聯合[illegible]
022	[illegible]
101	[illegible]
134	[illegible]
268	[illegible]
108	[illegible]
131	卓能
001	長江實業
112	[illegible]
130	中華[illegible]
127	華人置業
216	建業實業
125	四海地產
121	[illegible]
156	高日[illegible]
163	[illegible]地產
128	安寧企業
035	遠東發展
135	第一[illegible]
140	金山地產
041	鷹君
010	恒隆
012	恒基地產
007	置地
148	[illegible]
049	信託A
153	信託B
480	香港興業
159	[illegible]投資
160	[illegible]置業
161	[illegible]
054	合和實業
055	新昌[illegible]
164	[illegible]置業
014	希慎興業
165	明輝發展
286	[illegible]國際
173	嘉華國際
182	聯利企業
184	激成企業
185	建雄新紀
190	熊谷組
189	廣生行
063	[illegible]
488	麗新發展(除息)
068	利興發展
201	華大地產
202	萬年置業
132	菲華
158	萬邦投資

深圳證券交易所隆重開業

特刊③

祝賀深圳證券交易所開幕

東亞銀行深圳分行

業務範圍

外幣存款
進出口貿易結算和押滙服務
銀團貸款及項目貸款
樓宇按揭貸款
外滙擔保
資信調查
諮詢服務

如蒙垂詢，可與東亞銀行深圳分行或香港總行中國業務部聯絡。

深圳分行
地址：中國廣東省深圳市嘉賓路國商大廈北座1701室及1504室
電話：229680 229845 229846

香港總行中國業務部
地址：香港中環德輔道中10號東亞銀行大廈5字樓
電話：842 3458

深圳市股票發行與交易管理暫行辦法

第一章 總則

第一條 為促進企業體制改革，合理引導資金流向，開闢籌措資金的新渠道，維護證券市場秩序，保護投資者合法權益，按國家有關政策法令，並根據深圳的具體實際，特制定本辦法。

第二條 深圳市的股票發行、交易都必須遵守本辦法。

第三條 股票發行與交易應遵守公開、公平、公正的原則。

第四條 中國人民銀行是深圳市證券市場的主管機關，授權中國人民銀行深圳經濟特區分行（以下簡稱主管機關），按本辦法對股票發行和交易行使日常管理職能。

第二章 股票

第五條 股票是股份有限公司（以下簡稱股份公司）依照法定程序發行的、證明股東在股份公司中擁有資產所有權、收益權和剩餘財產分配權等權益的有價證券。

第六條 股票的票面必須載明以下內容：(一)公司名稱、註冊地；(二)股票種類；(三)每股面值、股數；(四)股票編號、股東名稱或姓名；(五)法定代表人簽名、股份公司印鑒；(六)股份登記處名稱、地址。

第七條 股票票面格式應按主管機關的規定設計及在主管機關指定的印刷廠印製。

第八條 股票原則上實行一手一票制，每股的面值為一元。按不同的股票分別確定若干股為一手。

第九條 股票除本辦法另有規定外，可以轉讓，但不得退股。轉讓時必須通過合法的證券交易機構，按照有關法規和股份公司章程的規定辦理。

第十條 股票可以抵押、繼承。

第十一條 股份公司股票均為記名股票，計值貨幣為人民幣。用外匯購買的人民幣特種股票管理辦法另行規定。

（下轉特刊④版）

深圳證券交易所的工作人員正在進行口頭唱報競價　王敘照攝

發展和培養規範運作的證券市場與上市公司

深圳萬科企業股份有限公司董事長 王石

深圳證券交易所的正式開業是深圳經濟特區經濟生活中的一件大事，引起了海內外各界人士的矚目，從她的籌備到試業的幾個月時間裡，各界人士對她關心和期望的熱情是深圳特區十年來所少有的。

深圳經濟界、企業界以及所有關心深圳經濟的人們都期盼着深圳特區早日建立和完善證券市場，而深圳證券交易所的正式開業無疑是證券市場初步建立並走入正規化的標誌。

證券市場在深圳特區的發展走過了一個令人難以忘懷的路程。萬科公司在一九八八年由國營企業改組成上市公司時，不僅在宣傳發行萬科股票上花了相當大的功夫，而且還要費九牛二虎之力宣傳股票本身。可以說，作為中國首家按照規範上市的工商企業，在深圳市政府有關部門及中國人民銀行深圳經濟特區分行等單位積極指導和支持下，萬科在灌輸深圳市民的股票知識時扮演啟蒙的角色。

一個證券市場的培育需要有一定的過程，尤其在中國的經濟體制下更是如此。大膽的試驗和探索是加快深圳證券市場建立和發展的關鍵。萬科公司作為伴隨深圳特區發展而成長的企業，當然樂意承擔試驗和探索的任務，並且努力創造成功的經驗以供其他企業參考。

盲目的試驗不可能有成功的把握。按照國際慣例，參照香港經驗，這是萬科公司進行股份化改組及公開市時提出的目標和標準。對於上市公司而言，不規範化運作往往有機可乘，也就對短期內的經營可能有利，尤其是處於規範化程度並不普遍的環境，講究規範的公司在外人看來似乎是吃了「虧」。然而，決定一個公司長遠發展的根本在於公司的經營質素，而在規範化的約束下，經營質素的提高就是最大的便宜。儘管當初許多人不能接受和理解國際規範，但今天的深圳特區企業界、證券界已經把規範化提高到了非常高的地位，其中的原因自然是大多數人都已看到了規範化對於企業及市場發展的重要性。

在市場不完備的條件下，上市公司的規範也就沒有標準，萬科公司上市時編制招股文件基本上是參照香港上市公司的標準的。應該說，深圳證券交易所的正式開業並不簡單意味着上市股票由櫃枱交易方式向集中交易方式轉變，而是意味着證券市場中的標準和核心已經形成。

深圳證券交易所將要頒布的有關上市程序及資訊公開等規則，相信對上市公司規範化運作提供了明確的標準，「公平遊戲」、「依照規則遊戲」原則的體現無疑具備了基礎。

政府的行政干預同時是證券市場和上市公司運作規範化的原因和後果。因為沒有市場規範，政府不得不採取行政干預，而一旦建立了市場規範，在一般情況下政府也就沒有必要進行行政干預。

中國人民銀行深圳經濟特區分行已經頒布《深圳市股票發行與交易管理暫行辦法》、《深圳市證券機構管理暫行規定》等法則，隨着深圳證券交易所的正式開業，包括深圳證券登記有限公司已經於去年底開業，深圳特區的證券市場已經形成了初步完善的框架，具備了健康發展的機體。

深圳特區政府界、證券界、企業界在發展和培育規範運作的證券市場和上市公司這個問題上的認識是共通的，正在積極努力完善證券市場及對國營企業的規範化改組，以改善深圳特區的投資環境，吸引更多的海外資金，更進一步地繁榮深圳特區的經濟。

深圳證券交易所的正式開業既是努力發展和培育規範運作的證券市場和上市公司的成果，也是這種努力的開始。

祝賀深圳證券交易所隆重開業

福輝首飾有限公司致意

地址：九龍紅磡崇平街2號富德中心2字樓
電話：7650839 圖文傳真：7650958
業務範圍：珠寶首飾

祝賀深圳證券交易所隆重開業

黃宜弘致意

地址：中環德輔道中十九號環球大廈2305室
電話：5258081 圖文傳真：8450194

惠刊廣告 請撥電話 五七二一六九八〇

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

香港灣仔告士打道88號其昌中心1001—2室　電話：8363022
傳真：852—8383171　電傳：70820 HAMDA

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HONG KONG – SRI LANKA – RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
KOTA NAGA 龍城	13WB	24/6	30/6	4/7—5/7
KOTA WIJAYA 巨城	03WB	5/7	11/7	12/7—13/7

Accept Cargo To:Colombo,Aden,Hodeidah,Madras,Bombay, Aqaba.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、亞喀巴（兼收亞喀巴拼箱貨）

香港—東非、西非 HONG KONG – EAST/WEST AFRICA

SINO CREDIT 華遠	16SB	16/7	21/7	22/7—23/7
TRADE VIGOUR 易勃	9105S	11/7	17/7	18/7—19/7

Accept Cargo To:Mombasa,Dar Es Salaam,Abidjan,Cotonou,Douala,Pointe Noire.

香港—基隆—高雄 HONG KONG – KEELUNG – KAOHSIUNG

MULPHA KLUANG 華昌	9116	30/6	6/7	7/7—8/7
MULPHA KLUANG 華昌	911	7/7	13/7	14/7—15/7

香港—新加坡 HONG KONG – SINGAPORE

SINO CREDIT 華遠	16SB	16/7	21/7	22/7—23/7
KOTA WIJAYA 巨城	03WB	5/7	11/7	12/7—13/7

香港—青島 HONG KONG – QINGDAO

SINO CREDIT 華遠	15NB	2/7	8/7	9/7—10/7
SINO CREDIT 華遠	17NB	2/8	8/8	9/8—10/8

香港—張家港—南京 HONG KONG – ZHANJIAGANG – NANJING

TRADE VIGOUR 易勃	9104N	25/6	1/7	2/7—3/7
TRADE VIGOUR 易勃	9105N	25/7	1/8	2/8—3/8

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

XIU SHAN 秀山	9125/26	6/7	12/7	12/7—13/7
XIU SHAN 秀山	9127/28	18/7	24/7	24/7—25/7

兼收香港—上海拼箱貨

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO. (ANHUI BRANCH)

WAN XIANG 皖祥	81/82	1/7	7/7	8/7—9/7
WAN XIANG 皖祥	83/84	16/7	22/7	18/7—23/7

兼收香港—上海大宗散貨

專收：高雄、基隆、台中、上海貨櫃，無需轉櫃
訂船及查詢，請電：唐濟民先生 或 鄭斯小姐 8349761
梁保祺先生 或 鄧正强先生 8349681

HANJIN SHIPPING 韓進海運

HANJIN SHIPPING CO., LTD.
Room 715-723 West Wing
New World Office Building,
20 Salisbury Road, Tsimshatsui,
Kowloon.
Tel 732 9777
Fax 739 9707, 739 9237

香港總代理：九龍尖沙咀梳士巴利道20號 新世界中心西翼715至723室
電話：7329777
圖文傳真：7399707、7399237

Outbound to U.S.A. & Canada 往美國及加拿大

收貨站設於香港葵涌第三號貨櫃碼頭

每週定期快輪往美國西岸（PSW）

船名／航次 Vessel/Voy	香港 Hong Kong	長灘 Long Beach	奧克蘭 Oakland
H. SINGAPORE 2E	7/7	22/7	25/7
H. MASAN 64E	11/7	29/7	1/8
H. LONG BEACH 34E	20/7	6/8	9/8
H. HONG KONG 30E	26/7	12/8	15/8

每週定期快輪往美國東岸（AWE）

船名／航次 Vessel/Voy	香港 Hong Kong	薩凡納 Savannah	威爾明頓 Wilmington	紐約 New York
HANJIN NEW YORK 35E	4/7	1/8	2/8	4/8
HANJIN YOKOHAMA 34E	10/7	8/8	9/8	11/8
MING PROPITIOUS 26E	17/7	15/8	16/8	18/8
MING PROSPERITY 17E	31/7	29/8	30/8	1/9

每週定期快輪往美國西北岸（PNW）

船名／航次 Vessel/Voy	香港 Hong Kong	西雅圖 Seattle	溫哥華 Van,BC	芝加哥 Chicago	紐約 New York
HANJIN SEOUL 115E	7/7	23/7	24/7	27/7	30/7
HANJIN BUSAN 112E	15/7	31/7	1/8	4/8	7/8
HANJIN CHE JU 71E	22/7	6/8	7/8	10/8	13/8
HANJIN CHUNG MU 80E	29/7	13/8	14/8	17/8	20/8

Inbound From: U.S.A. & Canada 美國及加拿大來港

船名／航次 Vessel/Voy	薩凡納 SAV	威爾明頓 WIL	紐約 N.Y.	香港 H.K.
H. NEW YORK 34W	30/5	31/5	3/6	3/7
H. YOKOHAMA 33W	8/6	7/6	10/6	9/7
MING PROPITIOUS 25W	13/6	14/6	17/6	16/7
MING PROSPERITY 16W	27/6	28/6	1/7	30/7

船名／航次 Vessel/Voy	紐約 N.Y.	溫哥華 VAN,BC	西雅圖 SEATTLE	香港 H.K.
H. SEOUL 114W	12/6	18/6	19/6	7/7
H. BUSAN 111W	19/6	25/6	26/6	15/7
H. KUN SAN 63W/CHEJU 71W	26/6	2/7	3/7	21/7
H. KWANG YANG 77W	3/7	9/7	10/7	4/8

Outbound to Europe 往歐洲

直航往勒阿弗爾、鹿特丹、漢堡、不萊梅哈文、菲利斯敦及安特衛普（經鹿特丹）接載往英國各地經菲利斯敦港

船名 Vessel	航次 Voy	香港 Hong Kong	勒阿弗爾 Le Havre	鹿特丹 Rotterdam	漢堡 Hamburg	不萊梅哈文 Bremerhaven	菲利斯敦 Felixstowe
HANJIN HAMBURG	6W	3/7	25/7	26/7	27/7	28/7	29/7
HANJIN VANCOUVER	5W	11/7	1/8	2/8	3/8	4/8	5/8
HANJIN LE HAVRE	13W	17/7	8/8	9/8	10/8	11/8	12/8
HANJIN TONG HAE	82W	24/7	15/8	16/8	17/8	18/8	19/8
HANJIN FELIXSTOWE	8W	31/7	22/8	23/8	24/8	25/8	26/8
HANJIN SEATTLE	19W	7/8	29/8	30/8	31/8	1/9	2/9
HANJIN SINGAPORE	2W	14/8	5/9	6/9	7/9	8/9	9/9

Inbound From: Europe 歐洲來港

船名 Vessel	航次 Voy	勒阿弗爾 Le Havre	漢堡 Hamburg	不萊梅哈文 Bremerhaven	菲利斯敦 Felixstowe	鹿特丹 Rotterdam	香港 Hong Kong
HANJIN SINGAPORE	2E	6/6	9/6	10/6	11/6	12/6	6/7
HANJIN CHUNGMU	79E	20/6	23/6	24/6	25/6	26/6	18/6
HANJIN LONG BEACH	34E	21/6	24/6	——	26/6	27/6	19/7
HANJIN HONG KONG	30E	21/6	24/6	1/7	2/7	3/7	25/7
HANJIN ROTTERDAM	15E	4/7	7/7	8/7	9/7	10/7	1/8

Intra—Asia 往亞洲區

船名 Vessel	航次 Voy	香港 Hong Kong	新加坡 Singapore	釜山 Busan	神戶 Kobe	橫濱 Yokohama
HANJIN HAMBURG	6W	3/7	7/7	——	——	——
HANJIN SINGAPORE	2E	7/7	——	10/7	12/7	13/7
HANJIN VANCOUVER	5W	11/7	14/7	——	——	——
HANJIN MASAN	64E	11/7	——	15/7	17/7	19/7
HANJIN LE HAVRE	13W	19/7	23/7	——	——	——

船名 Vessel	航次 Voy	香港 Hong Kong	釜山 Busan
HANJIN SEOUL	115E	7/7	11/7
HANJIN BUSAN	112E	15/7	19/7
HANJIN CHE JU	71E	22/7	25/7
HANJIN CHUNG MU	80E	29/7	2/8
HANJIN POHANG	111E	5/8	8/8

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國⇄香港⇄世界各國

上海⇄香港⇄星加坡（全貨箱班輪）

	航名／航次	收貨期	抵離期
新海航業有限公司	NEW HAI TENG 新海騰 V. 9127（直航新加坡）	4—7/7	7—8/7

香港↔上海（散貨及★貨箱班輪）

新海航業有限公司	★NEW HAI HUA 新海華 V. 9131/9132	4—7/7	30/6—9/7
	★NEW HAI LONG 新海隆 V. 9114	29/6—1/7	1—3/7
	★NEW HAI NING 新海寧 V. 9131/9132	13—16/7	4—17/7
	NEW HAI YEE 新海利	———	———
上海市錦江航運有限公司	TONG HE 通河 V. 9103/9104（直航曼谷）	———	———
福建省輪船總公司廈門分公司	LONG JIANG 龍江 V. 9121/9122	10—12/7	10—14/7
深圳船務公司	NAN PENG 南鵬 V. 9113/9114	12—13/7	8—13/7
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN 淮安 V. 9117/9118	18—19/7	15—19/7
	SU FENG 蘇鳳 V. 9115/9116	13—14/7	9—14/7

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI 327 閩海 327V. 9115/9116	1—3/7	30/6—5/7
	HAN YANG FENG 韓陽峰 V. 9107/9108	4—6/7	4—8/7
	MIN HAI 323 閩海 323V. 10/11	7—8/7	7—9/7
福建省漳州輪船公司	TIAN LONG 大龍 V. 33/34	17—19/7	17—21/7
	JIN LONG 錦龍 V. 37/38	5—6/7	4—8/7

香港⇄南京（全貨箱班輪）

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU YUN 蘇雲 V. 61/62	15—17/7	16—18/7

其他貨運

大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆／裝箱、訂倉服務。
地址：香港灣仔港灣道6—8號瑞安中心21樓　☎ 824 6428
ADDRESS:21/F,SHUI ON CENTRE,6–8 HARBOUR RD,WAN CHAI,H.K.
FAX:852–865 3345 TLX:67628 GOFOR HX CABLE:GOFORS

桂江海陸運輸有限公司
GUIJIANG SEA LAND TRANSPORTATION CO.,LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈1樓
電話：5493211　傳真：8582513

本公司直接代理以下各條航線
香港⇔梧州散貨貨櫃直達航線
（每星期三航次）
船名：梧州1601、1602、1603
梧州1218、1223、2001
梧州2002、2003

香港⇔南寧散貨貨櫃直達航線
（每星期二航次）
船名：寧海221、222、223、224

香港⇔梧州⇔貴港市直達航線
（兼收整船貨物）
船名：桂外201、202

香港⇔北海⇔防城港直達航線
（專收大宗貨物）
船名：桂海466、467

中國⇔香港⇔世界各航線服務
簽發中國至世界各地全程提單
承辦多式聯運，集裝箱聯運，大宗貨物租船，及代客拆箱、裝箱、拖箱、報關、保險等業務，收費合理，歡迎垂詢。

收貨站：醉酒灣珠江碼頭　電話：4872096

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱　兼收來櫃貨箱及散貨箱

大連⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	大連
J. MASTER V. 6WE	28/6	——	1/7

新港⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	新港
LUCKY HOVER V. 21WE	17/6	——	24/6

青島⇄釜山，仁川

	仁川	釜山	青島
澳門冒險 V. 46WE	——	19/6	23/6

上海⇄釜山

	釜山	上海	釜山
H. SCHULTE V. 19WE	22/6	3/7	29/6
H. SCHULTE V. 20WE	6/7	10/7	13/7

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

—定期全貨櫃服務—

香港⇄東南亞

船名	航次	截貨	抵港	開航
SINO CREDIT	16SB	21/07	22/07	23/07
SINO OCEAN	65SB	01/08	02/08	03/08
KOTA RIA	68SB	20/07	21/07	22/07

TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK

中國對外貿易運輸公司山東分公司　香港⇄青島

船名	航次	截貨	抵港	開航
SINO OCEAN	64NB	18/07	19/07	20/07
SINO CREDIT	15NB	08/07	09/07	10/07

TO:QINGDAO

中國對外貿易運輸公司天津分公司　香港⇄新港

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA RIA	69NB	06/08	07/08	08/08

TO:XINGANG

香港⇄斯里蘭卡 紅海

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA NAGA	13WB	01/07	03/07	05/07

TO: SINGAPORE/COLOMBO/DJIBOUTI/HODEIDAH/JEDDAH/AQABA

—定期散裝貨服務—

香港⇄東非 紅海

船名	航次	抵港	開航
KOTA SEJATI	E902	13/07	15/07

TO: JEDDAH/HODEIDAH/ADEN/AQABA

香港⇄海灣

船名	航次	抵港	開航
KOTA WIRAMA	E904	20/07	23/07

TO: BOMBAY/KARACHI/DAMMAM/DUBAI

—全貨櫃服務—

青島⇄釜山

船名	航次	抵港	開航
UGLEGORSK	007E	11/07	14/07

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港夏慤道16號遠東金融中心19樓
電話：865-5900、12線　傳真：865 4489
文件部：529 3283
[illegible]

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED

（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2304-6 YARDLEY COMM., BLDG., 1-3 CONNAUGHT RD., WEST, H.K.
香港干諾道西1—3號億利商業大廈2304—6室　FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (20,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES

■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.

地址：香港皇后大道中359—361號 南島商業大廈9樓903A室
電話：8153783　傳真：5445457

全貨櫃及散貨定期班輪

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五

兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物

湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八

兼收：北海、防城港貨物

收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）

*本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
*並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）
＊船期頻密、運費相宜＊

得力貨運有限公司
Dynamic Freight Services Ltd.

怡和太平洋屬下機構　怡和

台灣⇄新港、大連 / 上海 / 廣東、福建
定期貨櫃／散櫃班輪
價錢優惠
電話：陳先生 8560051　施小姐 8560054

中國⇄美歐 東南亞 中東
多式聯運、門到門運輸、倉儲、保險、報關
電話：韓先生 8560058　梁先生 8560057

中國⇄香港⇄胡志明市，越南
定期貨櫃班輪

船名／航次	抵港	離港
DFSU V61	7/7	7/7
DFSW V15S	10/7	11/7
DFSU V1	12/7	13/7
DFSW V22S	17/7	18/7

電話：呂先生 8560050　韓先生 8560058　梁先生 8560057

怡和傳統　穩健可靠

地址：香港鰂魚涌船塢街28號康和大廈4樓
電話：5635900　圖文傳真：(852)5647434　電傳：72945 DSERV HX

版十三第
③干
如蒙垂
地址：
電話：7650839　圖文傳真：7650958
業務範圍：珠寶首飾

深圳證券交易所隆重開業

特刊④

深圳市股票發行與交易管理暫行辦法

(上接特刊③)

第十二條 股份公司可發行普通股和優先股股票。普通股股東可以參加股東大會，享有表決權以及參加股份公司盈餘或破產清算後剩餘資產的分配等權利。優先股股東不享有參加股東大會以及表決的權利，但可以在普通股股東之前享受股份公司盈餘或破產清算後剩餘資產分配的權利。

第三章 股票發行

第十三條 股票發行須經主管機關審查批准。

第十四條 股票發行可分為：(一)公開發行。股份公司以同一條件向社會非特定單位和個人公開發行。(二)私募發行。由五名以上、四十九名以下的發起人(法人)全額認購。私募發行的股票只能在法人之間進行轉讓。(三)內部發行。是指向本公司內部職工發行。向內部職工發行的股票總額不得超過公司股份總額的百分之三十。內部發行由主管機關根據中國人民銀行和市政府有關規定制定相應細則辦理。

第十五條 企業申請公開發行股票，應符合下列條件：

(一)經國家有關主管部門批准設立或改組成股份公司；(二)生產經營符合深圳的產業政策；(三)財務及經營業績良好，淨資產不低於一千萬元；(四)申請前一年有形資產淨值佔有形資產總值的比例應不低於百分之二十五；(五)發起人認繳股份不得少於五百萬元，並不低於總股本的百分之二十五；(六)向非特定個人公開發行的股份不得少於總股本的百分之二十五，主管機關可根據情況提高公開發行股票的比例；(七)股東人數不少於八百人；(八)申請企業或發起人在近三年內沒有違法行為或損害公眾利益的紀錄。

第十六條 公開發行的股票，除發起人認購和定向發售外，其餘部分必須向社會公開發售。定向對象分為內部職工和與本公司生產經營有緊密聯繫的企業法人。內部職工認購部分不得超過向社會公開發行部分的百分之十，且一年內不得轉讓。一年後每半年轉讓的股份不得超過其持有的百分之十。企業法人定向購買部分，不得超過總股本的百分之二十，且二年內不得轉讓。

第十七條 申請公開發行股票應向主管機關報送下列文件：(一)發行股票的申請報告；(二)市政府批准為股份有限公司的文件或公司註冊登記的證明；(三)經市政府批准的公司章程；(四)資產評估機構的資產評估報告和會計師事務所驗資報告。上述報告如涉及對國有資產評估和驗資的，由國有資產管理部門出具確認文件；(五)發起人認購股份的驗資報告；(六)經會計師事務所簽證的財務報表；(七)招股說明書；(八)資金運用的可行性報告；(九)股東大會或發起人會議的相應決議；(十)經會計師事務所簽證的未來一年公司盈利預測文件；(十一)主管機關要求的其它文件。

第十八條 發行公司須編制招股說明書，真實、全面地載明下列事項：(一)公司名稱，住所；(二)生產經營範圍；(三)發起人或董事、經理簡歷；(四)發行股票的理由、目的；(五)發行股票的總額、種類、數量、每股面額及售價；(六)發行方式；(七)發行對象；(八)證券承銷商的名稱、承銷總數及承銷方式；(九)公司沿革及未來發展情況，主要業務、財務狀況、資產負債總額及構成情況；(十)經簽證的盈利預測。申請公開發行股票如獲批准，發行公司應在招股前十日將招股說明書全文刊載於主管機關認可的報刊，主管機關認為披露不盡充分時，可要求發行公司將其它相應文件補充公告。

第十九條 申請再次發行股票的，須符合下列條件：(一)前次發行以來經營業績良好，資金運用屬同行業較好水平；(二)距前次發行的時間不少於一年；(三)申請發行的數量不得超過現有股份額；(四)所籌資金的運用須符合深圳產業政策；(五)有利於深圳證券市場健康發展。

以吸收外資為目的的可不受本條二、三款的限制。

第二十條 申請再次發行股票，應向主管機關報送下列文件，經審查批准後方可發行：

(一)申請再次發行股票的報告；(二)股東大會和董事會決議；(三)經會計師事務所簽證的最近一年的財務報表；(四)資金運用計劃、政府有關部門的立項批文、項目可行性報告；(五)發行方式、價格、範圍和數量。

第二十一條 股票分為按面值或溢價發行。但不得低於面值發售。所確定的發行價格須經主管機關認可。

第二十二條 公開發行股票，須由證券承銷商分別採取包銷、助銷、代銷等方式發售。

承銷數量超過三千萬元的，應有不少於三家證券承銷商組成的承銷團發售。承銷數量超過五千萬元的，應有不少於五家證券承銷商組成的承銷團發售。承銷團中的總承銷商的承銷比例應不超過百分之五十，具體比例由總承銷商與各分承銷商商定。

第二十三條 證券承銷商每次承銷證券的期限不得超過六十天。承銷期滿時尚未售出的股票，按承銷合同規定的條款處理。

第二十四條 證券承銷商在銷售前，應將承銷合同的副本報主管機關備查。證券承銷商在承銷期內，應按其合同所定的發行價格銷售。

第二十五條 證券承銷商包銷、助銷的總金額，不得超過其流動資產減流動負債後餘額的四倍。

第二十六條 證券承銷商可按承銷總額的一定比例收取包銷、助銷的報酬或代銷的手續費，其費率標準由主管機關及深圳市物價部門另行規定。

第二十七條 證券承銷商應於承銷期滿後或承銷的股票全部銷完後十五天內，向主管機關提交發行報告。發行報告應包括：

(一)銷售經過及其數量；(二)認購人總數；(三)認購發行額百分之〇．五以上者的名單；(四)承銷期滿後由證券承銷商自己認購的數量；(五)主管機關要求其他事項。

第二十八條 股票公開發售的方式經主管機關確認後實施。

第二十九條 境內法人購買股票不得使用貸款、撥款。用自有資金購買的，不得超過其總額的百分之二十，所購股票及所獲新股認購證書不得以任何方式分給本單位職工或其他個人；

年滿十八周歲，具有行為能力的中國公民可認購股票。但所持有各種股票的票面總額不得超過五萬元；

黨政機關幹部、現役軍人、證券從業人員和證券有關部門工作人員不得買賣股票，具體管理辦法由政府有關部門另行制定，報中國人民銀行和市政府批准。

境外投資者(除發起人外)認購投標，由政府有關部門另行制定管理辦法，報中國人民銀行批准。

第三十條 發行公司應於發行結束後的一個月內，將發行結果書面報告主管機關，並抄送深圳證券登記公司。書面報告內容應包括本次實際發售的股票的種類、數量、範圍、方式、價格以及本公司董事、監事、經理及佔總股份百分之一以上的股東名單。

第三十一條 發行公司應於營業年度的每半年終了後六十天內，將會計師事務所審閱的中期財務報告或審計的年度財務報告，報告送主管機關並在主管機關認可的報刊上公告。已上市的公司，還應向深圳證券交易所報告。

上述財務報告應備置於公司，以供股東或債權人隨時查閱。

第三十二條 主管機關和有關部門為保護投資者合法權益，可依法檢查股份公司或上市公司的業務和財務記錄。

第三十三條 股份按不同所有者分為以下幾種：(一)國家股。是指國營企業的淨資產所折股份和各級政府投資形成的股份以及政府指定的國營單位持有的股份；(二)法人股。是指境內企業法人或其它團體法人用依法可支配的資產投資形成的股份；(三)個人股。是指本公司職工個人股或社會公眾個人股；(四)特種股。是指中國境外的政府、法人或個人投資購買的股份。

國家股的持股比例及轉讓，由所隸屬的政府國有資產管理部門進行管理。

關係國計民生的重點企業或壟斷行業，國家要保持控股地位。其它企業的股份比重，以市政府批准的該公司章程為准。

第三十四條 股份公司派發紅股屬於擴股。公司派發紅股不得超過本公司章程規定的分配比例，並須將股東大會和董事會決議報送主管機關批准後方可執行。

股份公司拆股是將股票單位拆成若干等額股票單位的行為。已准獲上市或櫃台轉讓的公司股票一般不再拆股。如因每一股票單位市價過大影響交易的，上市公司須報交易所審查，並經主管機關確認後方可拆股。未獲上市的股票拆股由主管機關確認。

第三十五條 發行股票的公司，其稅後利潤分配按下列順序進行：

(一)彌補虧損；(二)優先股股息；(三)法定公積金；(四)公益金；(五)任意公積金；(六)普通股紅利。

本條第二、六款分配給個人股東的股息紅利應按規定繳納稅款，由發行公司代扣代交。

第四章 股票交易

第三十六條 股票交易按下列方式進行：

(一)上市股票在交易所集中交易；(二)公開發行但未達上市標準的股票在證券商櫃台掛牌買賣。

股票交易均須在主管機關批准的證券交易機構辦理，不得進行場外非法交易。

第三十七條 公司申請上市應具備第十五條規定的公開發行的基本條件外，還應具備下列條件：

(一)其主體企業設立[illegible]業務的時間(簡稱實足營業紀錄)[illegible]年以上，且具有連續盈利的營業記錄。(二)實際發行的普通股總面值應在人民幣二千萬元以上；(三)最近一年度有形資產淨值與有形資產總額的比率應達到百分之三十八以上，且無累計虧損。特殊行業另定；(四)稅後利潤與年度決算實收資本額的比率(簡稱資本利潤率)，前二年均達到百分之八以上，最後一年應達百分之十以上；(五)股權適度地分散。記名股東人數在[illegible]人以上，持有股份量佔總股份百分之零點五以下的股東，其持有的股份之和應佔實收股本總額的百分之二十五以上。

第三十八條 已是股份公司但未公開發行的，須有三年的經營記錄且在股票公開發行的半年後方可轉讓交易。

第三十九條 公司申請上市，由交易所審查，報主管機關批准。

第四十條 上市股票在交易所的集中交易必須符合本辦法、主管機關的有關規定以及交易所的有關規章和公告。

上述規章和公告由交易所制定並報主管機關核准後執行。

第四十一條 上市公司的董事、監事、經理等高級管理人員所持有該公司的股票、新股認購權證等有價證券，在任期內不得轉讓。

第四十二條 股票交易必須憑有效證件委托證券商辦理，證券商接受委托和在交易所集中交易時必須按價格優先、時間優先、委托買賣優先的順序辦理。證券商受托買賣應符合主管機關的有關規定。

第四十三條 證券交易活動中(包括集中交易與櫃台交易)禁止任何人從事下列行為：

(一)拋空；(二)兩個或兩個以上單位或個人私下串通，或內外勾結同時買賣一種證券及造成證券虛假供求和擾亂價格；(三)以影響市場行情為目的，不轉移證券所有權而假作買賣；(四)利用內幕消息從事證券買賣；(五)散布虛假的或易被誤解的消息，以誘使他人買賣證券影響證券價格；(六)以投機為目的的連續以高價買入或以低價賣出某一特定證券，影響市場行情；(七)未經許可在交易所和證券商的交易櫃台直接或間接買賣自身發行的有價證券；(八)證券經紀商代客戶決定種類、數量、價格和買入或賣出；或在其營業場所以外的地方接受有價證券買賣的委托；(九)場外非法交易；(十)非法過戶。

第四十四條 股票交易可以採取漲落停牌制度。集中交易的漲落幅度由交易所擬定，櫃台交易的漲落幅度由證券商聯席會共同擬定，均須報經主管機關核准後執行。

第四十五條 國家股和個人股要嚴格區分，未經國有資產管理部門批准不能交叉。

第四十六條 私募發行及內部發行的股票不得上市交易。

第五章 證券商、交易所、登記公司

第四十七條 證券商須經主管機關批准，並憑主管機關發給的經營證券業務許可證到深圳市工商行政管理局(以下簡稱市工商局)領取營業執照後，方可經營證券業務。

第四十八條 證券商申請經營證券業務許可證，必須向主管機關提交載有下列事項的申請書：

(下轉特刊⑤)

深圳證券交易所的工作人員上板競價

祝賀

深圳證券交易所

隆重開業

深業(集團)有限公司

SHUM YIP HOLDINGS COMPANY LIMITED

香港九龍尖沙咀加連威老道九十八號東海商業中心拾壹樓及壹樓

電話：7238113 3692886 (6線) 電傳：41454 SYTCO HX 圖文傳真：3672372

深業(S.Z.)貿易有限公司	深業投資發展有限公司
深業發展有限公司	深業有色金屬有限公司
深業電子有限公司	深業賽格有限公司
向嘉有限公司	深業華盛有限公司
粵都有限公司	深業地產發展有限公司
深業運輸有限公司	怡建發展有限公司
增捷有限公司	深富有限公司
盛業有限公司	深業華聯(香港)有限公司
恆力紡織(集團)有限公司	深業物資有限公司
深業(美國)有限公司	深業旅遊貿易有限公司
深業集團(深圳)有限公司	深業連興有限公司
深業(深圳)工貿發展公司	深業保險事務有限公司
	中港興貿運輸有限公司

同 敬 賀

祝賀深圳證券交易所隆重開業

CKS 珠江船務有限公司

CHU KONG SHIPPING CO., LTD.

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈8樓

電話：5479947 (詢問) 8591565 (出口) 8591420 (中裝)
8583876 (客運) 8591570 (旅遊) 8150333 (船舶用品)
8591433 (東南亞航線) 8591533 (躉駁接運) 4040028 (倉儲)

電傳：71795 CKSCL HX 電報：PEARIVER 傳真：5591593、5599622

主要經營業務範圍：

一、貨櫃箱運輸：承運香港至廣州、黃埔、肇慶、湛江、海口、汕頭、香洲、江門、石岐、東莞太平、新會、三埠、瀾石、南海平洲、台山廣海、深圳(蛇口)以及中國沿海各港口定期、定線、定船貨箱運輸業務。以及上述各港口至香港的貨箱運輸業務。

二、中轉聯運：承接廣東省各口岸及中國沿海各港口經香港中轉世界各地及經香港中轉廣東省及中國沿海各港口運輸業務，全程提單。

三、代理廣東省運輸船舶的進出口貨運業務：承接香港至廣東省各口岸的貨物運輸業務。對來料加工貨物，優先配載發運。

四、代理粵港客運業務：香港往返廣州、汕頭、容奇、三埠、肇慶、太平、番禺、中山、汕尾、江門、台山、鶴山、斗門定期客輪。

五、旅遊業務：經營香港—國內各地旅遊業務，代訂機票，船票，酒店。

六、倉儲、港內躉駁接運、貨車、拖車聯運業務：港九新界上門收貨，送貨上門。

七、東南亞航運業務：香港—曼谷、香港—營口定期航線，中國沿海各主要港口和廣東各主要口岸不定期到日本、北韓、泰國、新加坡、馬來西亞、印度尼西亞等國家和地區港口。

八、其他業務：船舶用品供應、進出口貿易、造船、船舶買賣、家用電器、免稅煙酒供應等。

手續簡便·安全快捷·收費合理·歡迎垂詢

一九九一年七月三日

深圳市股票發行與交易管理暫行辦法

(上接特刊④版)

賀 …交易所 …幕 …有限公司 …DINGS LTD. …業大廈21—23樓

賀 …交易所 …業 …限公司致意 …8104932

祝賀 深圳證券交易所 隆重開業

深圳證券交易所隆重開業　特刊⑤

深圳市股票發行與交易管理暫行辦法

（上接特刊④版）

（一）名稱、住所；（二）註冊資本；（三）機構組織形式；（四）董事、監事、經理的業務簡歷和持有股份公司的股份的情況；（五）章程及內部規章制度；（六）從事證券業務的方式；（七）主管機關為保護公共利益和投資者合法權益所必需的其他事項。

第四十九條　證券商可申請從事證券承銷、自營買賣和代理買賣業務。同時經營股票自營買賣和代理買賣業務的，須將其自營買賣和代理買賣業務分開。

證券商只能經營經主管機關批准的證券業務及與證券相關的業務。

證券自營商持有的股票，不得超過其資本金或證券營運資金的百分之八十。

第五十條　證券商的下列行為，須經主管機關批准，並到市工商局辦理有關手續：

（一）變更其名稱或住所；（二）變更資本總額；（三）證券經營機構的合併；（四）停止經營證券業務或者解散。

證券商有本條第四款的行為時，必須妥善結束其正在進行的證券交易和其他活動。

第五十一條　證券商發生下列行為時，主管機關可取消其經營證券業務的資格，並責令其在一百八十天內結束全部證券業務。

（一）資本總額下降到主管機關規定的最低限以下；（二）違反市政府有關規定和主管機關規定的證券商的資格要求；（三）業務和資產負債狀況有可能發生與失償付能力的危險；（四）領取經營證券業務許可證和營業執照超過九十天未開始營業，或開業後擅自停止營業連續三十天以上。

第五十二條　證券商應執行《深圳證券經營機構會計核算有關規定》，並在規定的時限內向主管機關報送營業報告書。

第五十三條　為保護公共利益和投資者合法權益，主管機關可責令證券商提交有關的財務或業務報告及資料，檢查其營業帳簿或其它有關物件。如發現有違反本辦法及情形緊急的，主管機關可封存或調取有關物件。

第五十四條　深圳證券交易所（簡稱交易所）須經中國人民銀行批准設立，為非盈利性的會員制事業法人。

第五十五條　交易所實行理事會領導下的總經理負責制。理事會由證券商，登記公司、主管機關和政府委派的人士共同組成。理事長、副理事長由理事會提名報中國人民銀行批准。總經理、副總經理由理事長提名，理事會通過，報主管機關核准。

第五十六條　交易所為深圳有價證券集中交易的場所，其主要職能如下：

（一）提供有價證券集中交易的場所和設施；（二）在主管機關批准的範圍內管理證券商，上市公司；（三）主持對進場的證券特許從業人員資格的審查考核；（四）主管機關批准的其他職能。

第五十七條　交易所的停市，復市須經主管機關核准。

第五十八條　交易所不得以自己或他人的名義買賣在交易所上市的有價證券。

第五十九條　凡在交易所上市的公司以及在交易所從事證券交易的證券商必須遵守交易所的規章及公告。

上述規章及公告由交易所擬定報主管機關核准。修改時亦同。

第六十條　交易所實行公開買賣原則，並按價格優先、時間優先、委托買賣優先順序辦理。

第六十一條　在交易所從事證券交易的證券商，應依交易所規定繳存證券交易保證金（簡稱保證金）、清算頭寸並按規定繳付費用。

第六十二條　證券商有下列行為者，交易所可按照有關法規報經主管機關核准對其處以罰款，並給予警告、停止交易，以至除名的處分：

（一）違反有關法律和本辦法規定；（二）違反交易所規章及公告。

第六十三條　交易所按規定對證券商除名處分的，應報經主管機關核准。

交易所為保護投資者合法權益，認為有必要時，可責令被除名或受到停止交易處理的證券商自行清理其買賣業務或指定其他證券商代為清理。經指定的其他證券商在清理該買賣業務範圍內，視為該證券商的代理人。

第六十四條　主管機關和深圳市審計局為保護公共利益和投資者合法權益，可隨時要求交易所提交關於其營業和財產狀況報告和資料。發現違法嫌疑的，可封存調取有關證件。

第六十五條　證券商在交易所買賣有價證券所發生的債務，按下列順序清償：

（一）稅收；（二）委托人；（三）交易所；（四）證券商。清算頭寸不敷清償時，其未受清償部分，可用保證金進行清償。

第六十六條　上市公司洽商、簽訂重要合同，及公司資產、負債、權益、經營發生重大變化，對其證券價格產生明顯影響的，應及時報告主管機關及交易所。

第六十七條　深圳證券登記公司（以下簡稱登記公司）經主管機關審核報中國人民銀行批准設立，並憑主管機關發給的經營許可證到市工商局領取營業執照，方可開業。

第六十八條　登記公司實行董事會領導的總經理負責制。董事會由各股東單位代表和主管機關委派的人士共同組成。董事長、副董事長由董事會選舉產生，報主管機關核准。總經理、副總經理由董事長提名，董事會通過後報主管機關核准。

第六十九條　登記公司為深圳證券集中登記過戶的服務機構，其業務範圍為：

（一）公開發行及非公開發行的股份登記；（二）上市及未上市記名證券的過戶登記；（三）代理有價證券的保管；（四）代理有價證券的還本付息或分紅派息；（五）與證券有關的諮詢業務；（六）主管機關批准的其他業務。

第七十條　記名股票過戶，須在股份公司公布停止過戶日前到登記公司辦理過戶，並到股份公司或登記公司提供的地點領取股息紅利，不按規定期限辦理過戶手續的，股息、紅利仍發給原記名股東。

第七十一條　主管機關為保護公共利益和投資者的合法權益，可責令交易所、登記公司變更章程、業務規則、營業細則及其它規章，或停止、禁止、變更、撤銷其決議案或處分。

第七十二條　交易所、登記公司的下列行為，必須得到主管機關的批准並到市工商局辦理有關手續：

（一）變更名稱或住所；（二）變更資本總額；（三）停止經營證券業務或者解散。

第七十三條　交易所、登記公司的下列行為，必須經主管機關核准：

（一）變更章程和業務規則；（二）主要負責人的變更；（三）歇業或停止部分業務。

第七十四條　證券商、登記公司不得為不符合本辦法第二十九條規定的當事人辦理委托買賣和登記過戶手續。

第七十五條　交易所和登記公司從事業務的收費標準由主管機關和物價部門制定。

第七十六條　交易所、登記公司和證券商有義務向主管和市政府有關監管機關提供其要求查詢的資料。

第七十七條　股權轉讓和個人持有股票的稅收，按照有關稅法規定執行。

第七十八條　交易所須向主管機關認可的新聞媒介發布每天上市證券的總成交量和成交價格。

第六章　主管機關

第七十九條　主管機關的職責：

（一）保護投資者的合法權益；（二）維護公開、公平、公正的市場原則；（三）維護股票市場的健康運作；（四）[illegible]批和管理股票的發行和交易。

第八十條　主管機關主管下列事項：

（一）股票發行的審批、管理和監督；（二）股票登記過戶的管理和監督；（三）股票上市核准及買賣的管理和監督；（四）股票投資信托、股票融資和股票投資諮詢業務的批准、管理和監督；（五）審批交易所、登記公司和證券商的設立、對其業務活動的管理監督；（六）與股份公司運作相關的檢查和監督；（七）股票市場的統計和研究分析；（八）證券機構及其人員的考核、獎罰；（九）股票管理法規的起草並制定有關實施辦法；（十）其他有關股票市場的管理。

第八十一條　主管機關的管理人員必須以身作則，遵紀守法，廉潔奉公，按公開、公平、公正的原則有效地進行管理。不得以權謀私，御私舞弊。（下轉特刊⑥）

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
富春有限公司致意
地址：香港金鐘道95號統一中心35字樓
電話：5292287　圖文傳真：8650007
業務範圍：進出口貿易、引進外資、投資、旅遊、運輸、船務等

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
詹金寶（遠東）有限公司致意
地址：香港中環夏愨道十號和記大廈五樓
電話：（852）8439111
圖文傳真：（852）8107673

祝賀
深圳證券交易所
隆重開幕
正大集團敬賀
香港夏愨道十六號遠東金融中心廿一樓
電話：5201601　電訊：83825 CTG HX
圖文傳真：8612514　電掛：「CHIATAICO」

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
羅康瑞致意
地址：灣仔港灣道八號瑞安中心十一字樓
電話：8616881　圖文傳真：8242715

祝賀
深圳證券交易所
隆重開幕
辰達集團有限公司
ANANDA HOLDINGS LTD.
香港干諾道西21－24號海景商業大廈21－23樓
電話：5409223
電報掛號：ANANDALTD
圖文傳真機：8582683 5596819
電傳：72284 ANADL HX
71857 ANADA HX

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
浩威證券亞洲有限公司致意
地址：香港中環置地廣場公爵大廈三十樓
電話：8680368　圖文傳真：8104932
業務範圍：證券經紀

祝賀深圳證券交易所開業誌慶
駿業宏開
UnionBank 友聯銀行
致意

祝賀
深圳證券交易所
隆重開幕
中國國際信托投資（香港集團）有限公司
中信深圳公司
敬賀

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
寶生銀行
PO SANG BANK LTD.
致意

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
仲量行致意
地址：金鐘道八十八號太古廣場第一座二十樓
電話：8465514　圖文傳真：8400629
業務範圍：物業顧問、測計師、估價師及拍賣師

香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARY

深圳證券交易所隆重開業

特刊⑥

深圳市股票發行與交易管理暫行辦法

（上接特刊⑤）

第七章　罰則

第八十二條　在股票發行、交易活動中發生的爭議，按主管機關及市政府有關職能部門批准的有關規定進行處理。

第八十三條　凡在交易所內進行交易發生爭議的，由交易所進行調解。調解不服的可向主管機關申請復議。

主管機關作出的復議決定，當事人必須執行。對於復議決定拒不執行的，主管機關可授權交易所停止該證券商在交易所的業務。

第八十四條　凡未經主管機關批准擅自發行股票，認股權證及其它各種集資券的發行人，給予以下處罰：

（一）責令其停止違法活動，退還所籌資金；（二）凍結公司發行證券所籌資金；（三）通知金融機構停止其貸款；（四）處以違法活動所涉及金額百分之五以下罰款。

以上處罰，可以並處。

第八十五條　發行公司和證券承銷商不按主管機關批准的發行範圍、數量及發行價格發行的，給予以下處罰：

（一）責令其退還超過範圍及數量的款項；（二）處以發行公司及承銷商所涉及金額百分之五以下罰款；（三）停止其三年以上的發行及承銷資格。以上處罰，可以並處。

第八十六條　為發行公司提供不真實材料的或因此而造成損失的資產評估機構和會計師事務所等評估及公證機構，給予以下處罰：

（一）警告；（二）通報；（三）處以一萬元以下的罰款；（四）責令該機構停止該項業務半年，吊銷直接責任人的評估或公證資格。

以上處罰，可以並處。

第八十七條　凡經主管機關批准已發行股票的公司，如不按本辦法及時並如實向主管機關報送有關材料或向社會公眾披露有關資料的，給予以下處罰：

（一）登報通報批評；（二）處以一萬元以下罰款；（三）該公司有價證券停牌交易五至七天；（四）造成重大危害的，提請司法部門依法處理。

以上處罰，可以並處。

第八十八條　違反本辦法第二十九條的，給予以下處罰：

（一）由工商行政管理局處以二萬元以上、五萬元以下罰款；（二）由市行政監察局追究當事人責任，視情節給予處分。（三）由主管機關給予停止該股票交易、過戶和通報批評。

第八十九條　違反第三十四條、第三十五條的，由主管機關處以一萬元以上、五萬元以下罰款。

第九十條　凡違反第三十六條進行場外非法交易的，對買賣雙方各處以該有價證券成交額百分之五十以下的罰款，直至沒收其有價證券。

第九十一條　凡未經主管機關批准而從事證券經營的機構和個人，給予以下處罰：

（一）取締其非法經營；（二）沒收非法所得；（三）處以違法活動所涉及金額百分之五以下罰款。

以上處罰，可以並處。

第九十二條　證券商、證券交易所和證券登記公司，超出主管機關批准的業務範圍進行經營的，給予以下處罰：

（一）停業整頓；（二）取消其部分直至全部經營業務。

以上處罰，可以並處。

第九十三條　在證券發行、交易、交收、清算、結算和過戶登記過程中，凡涉及舞弊、欺詐、收受回扣及以非法手段謀利者，給予當事人以下處罰：

（一）處以所涉及金額百分之五以下罰款；（二）沒收有價證券；（三）當事人為證券從業人員的，責令其所在單位給予記過、開除留用或開除公職等行政處分。凡被開除公職者，任何證券機構不得重新錄用；（四）情節嚴重的提交司法部門依法處理。

以上處罰，可以並處。

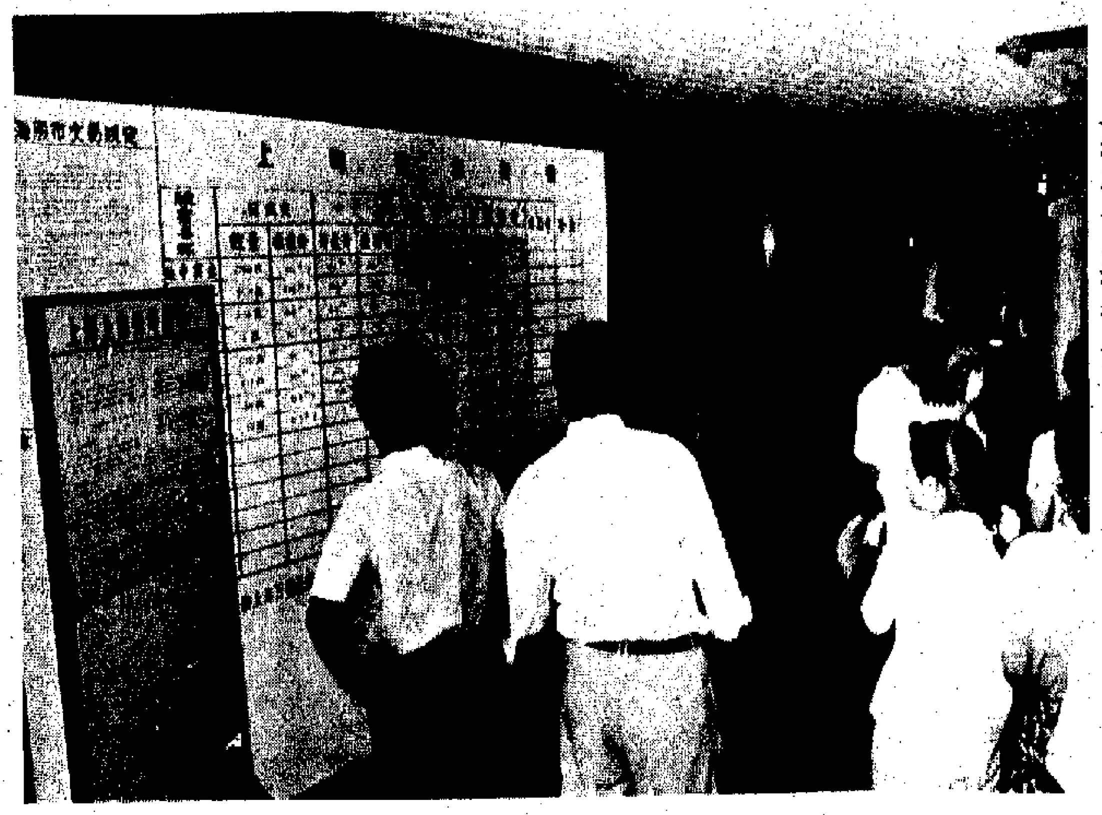
第九十四條　以上處罰除已規定由主管部門執行外，其餘各條款由主管機關會同有關部門執行。

第八章　附則

第九十五條　本辦法授權主管機關解釋。

第九十六條　本辦法自一九九一年六月十五日起施行。

第九十七條　凡有與本辦法相抵觸的，以本辦法為準。



上海股票在深圳上市

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
嘉華銀行
嘉華國際財務有限公司
致意

祝賀深圳證券交易所
隆重開業誌慶
美麗華集團
美麗華酒店　南山翠亨邨茶寮　拿破崙扒房
美麗華旅運　蛇口四川茶寮　麗栢咖啡閣
美康堂保健中心　湄江越南菜館　西貢匡湖軒
翠亨邨茶寮　美麗華會議中心　蛇口南海酒店
北京翠亨邨茶寮　美食大都會
致意

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
金城銀行
Kincheng Banking Corporation

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
陸氏實業有限公司致意
地址：九龍土瓜灣上鄉道39—41號昌華工廠大廈6樓
電話：3620297　圖文傳真：7643067

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
鴻華實業股份有限公司致意
地址：香港九龍尖沙咀麼地道77號華懋廣場15樓1501A室
電話：3114818　圖文傳真：3115045
業務範圍：紡織、印染、製衣

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
中南銀行致意
地址：香港文咸東街22—26號
電話：5429444　圖文傳真：5430532

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
廣東省銀行
THE KWANGTUNG PROVINCIAL BANK
致意

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
萬興證券有限公司致意
地址：香港皇后大道中41—47號聯成大廈901—2室
電話：5248989　5232320

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
中茂證券有限公司致意
地址：中環德輔道中121號遠東發展大廈201—301室
電話：5418877　圖文傳真：8153719
業務範圍：證券業務

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
大茂證券致意
地址：香港德輔道中121號遠東發展大廈5字樓503室
電話：5414771(10線)　圖文傳真：8155215

祝賀
深圳證券交易所
隆重開業
香港商業銀行致意
地址：香港中環德輔道中120號
電話：5419286　圖文傳真：8507228
業務範圍：銀行業務

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES 香港公共圖書館

深圳證券交易所隆重開業

興利除弊 建設有中國特色的證券市場

深圳證券交易所今天正式開業了，這是特區金融體制改革的一項重要成果，它不僅標誌着深圳證券市場走向規範化，也標誌着我國金融和企業體制改革又邁出了重要的一步。

深圳證券交易所於一九八九年十一月十五日籌建，一九九零年十二月一日開始集中交易運作，一九九一年四月十一日經中國人民銀行總行批准成立。深圳證券交易所自籌建以來，一直積極配合深圳市人民政府和人民銀行深圳經濟特區分行，採取一系列措施，努力促進深圳證券市場的公平、公開、公正交易。努力維護證券市場的正常秩序，積極促使深圳證券市場早日步入集中化交易時期。深圳證券交易所正式開業後，將進一步依照主管機關批准的一整套市場管理規則在深圳市人民政府及主管機關的領導下，對上市公司和證券商實施一定範圍的監督和管理，按章程規定，審查上市公司資格，督促上市公司按規則即時、全面、準確地公開公司經營和財務狀況，為保護投資者合法權益，維護證券市場正常秩序，發揮交易所特有的功能與作用。

交易所將不斷完善集中市場內公開競價的交易方式，採用先進的電腦設備和專業化管理，努力改善證券交易市場的機制和效率，減少交易和交收清算中的弊病與誤差。

深圳證券交易所的正式運行，將為投資大眾不斷提供市場信息與證券投資知識，目前深圳證券交易所已經發行出版了我國證券業第一份刊物《證券市場導報》，同時每時每刻發布市場行情與半小時一次的深圳股價指數，通過設置在交易所的計算機中央處理系統和通訊網絡，在各證券商營業網點的終端設備上即時公布。深圳證券交易所還將進一步發展信息服務，努力為投資者創造一個公開、公平、公正的投資環境。

深圳證券交易所將努力加強對外聯繫，吸取國外先進管理經驗和技術，結合國情，為完善深圳證券市場的法規建設、管理模式建設等努力探索，促使深圳證券市場盡快實現四個轉變，即：企業股份化向規範化、法制化轉變；證券交易市場由分散交易、分散過戶向集中交易、集中過戶轉變；交易手段由傳統的手工操作向現代化的電腦操作轉變，證券市場管理由行政干預為主向依法管理、以經濟手段調整為主的轉變。使證券市場在企業體制改革、合理引導社會資金流向，完善投資環境、引進外資、提高企業經濟效率等方面發揮更大的作用。

資本主義的證券交易所已有幾百年的歷史，社會主義證券交易所才剛剛起步。然而，發展證券市場是社會大生產的需要，建立證券交易所又是證券市場發展的需要。尤其在經濟體制改革與對外開放的大好形勢下，建立起公平、公正、公開的證券交易所尤為重要。我們要努力學習國外成功的經驗，結合中國國情，努力探索出一條適合深圳經濟特區的發展證券市場道路。我們深信，在黨中央國務院的大政方針指導下，在市委市政府的領導下，在人民銀行的主管下，深圳證券交易所在各方面的鼎力支持下，努力探索經過不懈的努力，一定會找到一條成功之路。我們深信，證券市場前途光明。深圳證券交易所任重而道遠。

▶深圳證券交易所首屆理事會

◀深圳證券交易所首屆監事會

理事會和監事會領導名單

理事長：羅顯榮
副理事長：徐景安、余金燦
理事：羅顯榮、徐景安、余金燦、王健、禹國剛、陳康、何沛泉、柯偉祥、孫福、伍慶余、湊雲生、呂虹。
理事會秘書長：張國慶
監事長：董國良
副監事長：蕭少聯、金明
監事：董國良、蕭少聯、金明、王魁芝、黃肇德、湯學義、楊建西。
監事會秘書長：禹國剛
交易所副總經理：王健、禹國剛

深圳證券交易所組織架構

會員大會—理事會／監事會—經理室—
- 上市稽核部
- 交易交收部
- 綜合部
- 辦公室

深圳證券交易所簡介

深圳證券交易所，一九八九年十一月十五日開始籌建，一九九〇年十二月一日開始集中交易，一九九一年四月十一日由中國人民銀行總行正式批覆成立。其宗旨是：發展完善深圳金融市場，為深化企業體制改革創造市場條件，引導社會資金流向，優化經濟結構，保障投資者合法權益，維護社會公共利益，促進深圳經濟發展。

深圳證券交易所是一個會員制的事業法人機構。為深圳有價證券（股票、債券等）集中買賣的唯一合法場所。深圳證券交易所的職能：

1、提供有價證券集中交易的場所和設施；

2、在上級機關批准的範圍內管理證券商、上市公司；

3、主持對證券特許從業人員的審查考核；

4、上級機關批准的其他職能。

深圳證券交易所的內部機構設置：

交易交收部：負責維持交易所的正常運轉，使證券交易和交收按規定的方法和步驟進行。

上市稽核部：將按照有關規定對上市證券商的業務、財務進行稽核。對申請在深圳證券交易所上市的公司進行審查。

綜合部：負責有關資料的統計傳播與整理；負責「深圳股價指數」的編制與發布等綜合性工作。

辦公室：負責秘書、人事、總務及交易所電腦的開發、運用等工作。在深圳證券交易所交易的各證券公司或證券部，在購買交易所集中交易席位之後，可各派二至三名出市代表，到交易所集中交易市場進行有價證券的代理買賣或自營買賣。

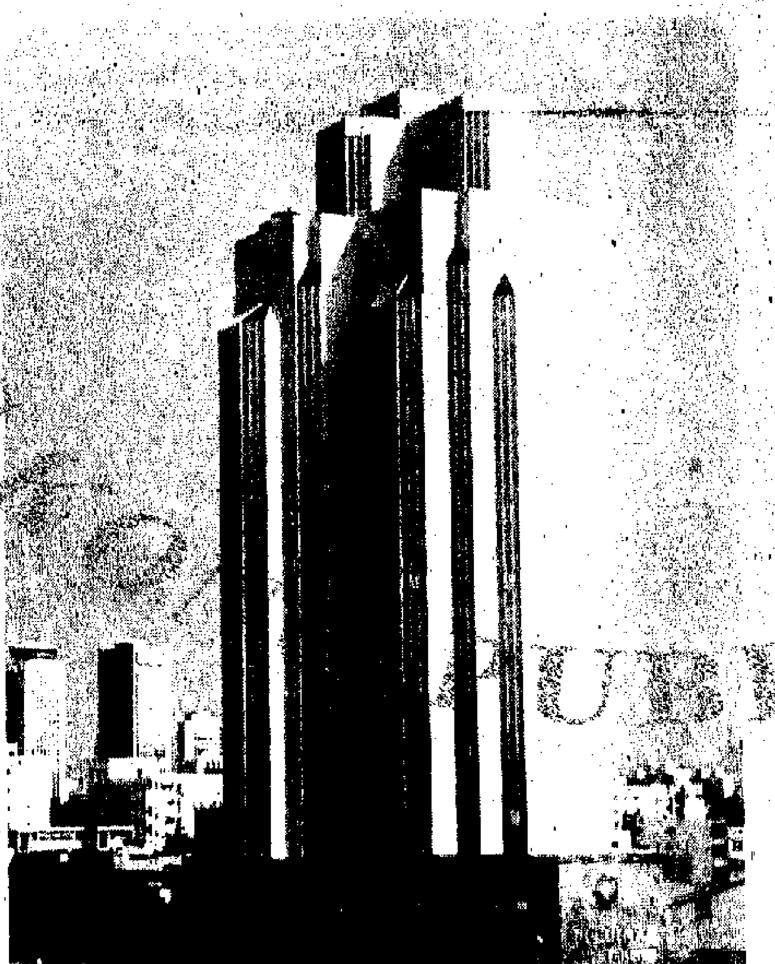
顧客要買進或賣出有價證券，可到證券公司或證券部的營業場所填寫委托書，證券公司或證券部的營業人員，將顧客委托書記載的內容，通過熱線電話傳送到交易所集中市場，各家公司的出市代表在接到委托內容後，立刻登記在各自的買賣申請記錄薄上，並在集中市場內按照價格優先、時間優先、顧客委托優先等原則，與其他證券公司或證券部的出市代表，進行公開競價買賣。

深圳證券交易所目前可以三種競價方式作業，其一是口頭唱報競價，其做法是：穿藍色號衣的出市代表接到本部客戶委托電話指令後，立即登錄，交給穿紅色號衣的出市代表，後者以最快速度到競價區用手勢口頭唱報，競報應價後，即簽字成交。其二是白板作業方式，其做法如下：穿紅色號衣的出市代表將客戶買賣盤分別寫在白板上方的左右兩欄，每欄又可有兩個價位，按照價格優先、時間優先、客戶委托優先的順序登錄白板競價。其三是電腦自動撮合競價作業，其原則是，買方以最高價成交，賣方以最低價成交。這就是「複式競價」。這種競價買賣公開、公平、公正。

集中交易既增加透明度，又體現了公開、公平、公正的交易原則。全市所有上市證券交易均在交易所集中市場進行，成交後由賣方出市代表立即填寫成交紀錄單。成交結果，由代客買賣的證券公司或證券部的出市代表，及時通過交易所集中市場的熱線電話，報告自己所在的公司，再由公司轉告顧客。同時交易所通過電腦網絡，不斷向社會公開每時每刻價格與成交變化情況。

當日集中交易收市後，各出市代表與交易所對帳，交易所的交收部開始進行一級清算，並通過電腦打出交收清單。各證券公司或證券部，按此交收清單於成交日的次日上午十時前，以交易所為對手，通過劃帳，完成一級交收。然後，在規定的時間內，各證券公司或證券部與自己的顧客進行二級清算過戶。

相對於有三百年歷史的西方股票交易所集中交易運作而言，深圳證券交易所是一切從零開始，它是不夠完善的，但我們會不斷完善，不斷進取，以更好地完成歷史賦於我們的重任。


深圳證券交易所外貌

深圳證券交易所負責人及地址電話
SHENZHEN STOCK EXCHANGE
副總經理（主持工作）：王健
副總經理：禹國剛
地址：深圳市紅嶺中路國際信托大廈15層
電話：233937　電掛：8741　郵政編碼：518001
電傳：420592 SZSEL CN　圖文傳真：233931

深圳證券交易所章程

第一章　總則

第一條　為了完善證券交易制度，加強證券市場管理，促進我國證券事業的發展，維護國家、企業和社會公眾的合法權益，特設立本所。

第二條　本所為會員制、非盈利性的事業法人。

第三條　本所接受中國人民銀行（深圳經濟特區分行，以下簡稱主管機關）和深圳市人民政府（以下簡稱市政府）領導、管理、協調、監督、稽核。

第四條　本所及交易市場設在深圳經濟特區。

第五條　本所公告登載於主管機關指定的報刊。

第二章　基金

第六條　本所註冊資金為一千萬元人民幣。

第三章　業務

第七條　本所辦理下列業務

（1）提供證券集中交易的場所和設施；

（2）管理在深圳證券交易所上市證券的買賣；

（3）辦理在深圳證券交易所上市證券的清算交割；

（4）提供證券市場的信息服務；

（5）主管機關許可或委托的其他業務。

第四章　會員

第八條　會員的條件：深圳經濟特區內同時具備下列條件的法人，向本所提出申請，經本所批准並報主管機關核准後，可成為本所會員。深圳經濟特區外的要報中國人民銀行核准。

（1）經中國人民銀行一級分行批准設立，可經營證券業務的金融機構；

（2）資本金或證券業務營運資金在五萬元（人民幣，以下同）以上；

（3）組織機構和業務人員符合主管機關規定的條件；

（4）承認本所章程，交納不低於100萬元的會員席位費。

第九條　會員的權利：本所會員具有平等的權利。

（1）有權參加會員大會；

（2）有本所理事和監事的選舉權與被選舉權；

（3）有本所事務的提議與表決權。

（4）有權參加本所的場內交易，享受本所提供的服務；

（5）有權對本所事務和其他會員的活動進行監督；

（6）有權退讓會員席位。

第十條　會員的義務

（1）遵守本所章程，自覺執行本所的決議和各項規章制度；

（2）維護本所的利益，共同促進交易市場的穩定與繁榮；

（3）按規定交納各項經費和提供有關信息資料；

（4）接受本所對上市證券集中交易業務有關的日常管理和監督。

第十一條　對不履行義務的會員，經主管機關核准，本所可以根據情節的輕重給予下列處分：

（1）罰款；

（2）書面通報；

（3）暫停參加場內交易；

（4）開除會籍。

第五章　會員大會

第十二條　會員大會是本所的最高權力機構。

第十三條　會員大會每年召開一次，須由三分之二以上的會員出席，在會員大會閉會期間，經理事會或半數以上的會員提議，可召開會員大會的特別會議。

第十四條　會員大會行使下列職權；

（1）制定、修改或廢除本所章程並報經中國人民銀行批准後實施；

（2）選舉和罷免理事、監事；

（3）審查理事會、監事會和總經理的工作報告；

（4）審查財務預、決算報告；

（5）審查對會員開除會籍的處分；

（6）其他必須由會員大會審查的重大事項。

第十五條　公員大會由理事會召集，主席由理事長擔任。理事長缺席時，由常務執行副理事長擔任。

第十六條　會員向會員大會提交議案，多少需由三名會員聯名提出，亦可代請審議。

第十七條　會員大會的決定事項以出席會員三分之二以上表決同意後，始得通過。表決採取無記名方式，每一會員一票。

第六章　理事會

第十八條　本所設理事會，為會員大會日常事務決策機構，向會員大會負責。

第十九條　本所理事會不少於九人，任期四年，可連選連任，理事會成員中會員理事不超過三分之二，由會員大會從會員的法定代表人或出席會員大會的代表中選舉產生；非會員理事由登記公司、主管機關和市政府委派的人士共同組成。

第二十條　本所理事會設理事長一人、副理事長二人，由理事會提名報人民銀行總行批准。

第二十一條　理事會職責如下：

（1）執行會員大會決議；

（2）根據理事長提名，批准新會員加入本所的申請；

（3）審定總經理制訂的業務規章和工作計劃；

（4）審定總經理提出的財務預算、決算方案；

（5）審定對會員開除會籍以下的處分；

（6）會員大會授予的其他職權。

第二十二條　理事會的工作由理事長主持，當議案表決贊否同數時，理事長有最終決定權。當理事長因故不能執行職務時，由常務執行副理事長代行其職責。

第二十三條　理事會每季召開一次例會。遇特殊情況，由理事長決定召開特別會議。

第七章　總經理

第二十四條　本所設總經理一人，副總經理不超過三人，由理事長提名，理事會通過，報主管機關批准，總經理、副總經理為當然理事。

第二十五條　總經理的職責如下：

（1）組織實施會員大會和理事會決議；

（2）主持本所的日常業務和行政工作，並向其報告工作；

（3）聘任本所部門負責人；

（4）在理事會授權範圍內代表本所對外處理有關事務。

第二十六條　本所根據業務需要，設立若干職能部門，由總經理提議報理事會通過。

第八章　監事會

第二十七條　本所監事會，監督本所的業務、財務工作，向會員大會負責。

第二十八條　監事會設監事七人，其中，會員監事四人，由會員大會從會員的法定代表人或出席會員大會的代表選舉產生；非會員監事三人，兩名分別由深圳市財政局和國有資產管理部門即投資管理公司提名，一名由主管機關提名，經會員大會選舉後產生。

第二十九條　本所監事會設監事長一人、副監事長二人，由監理會選舉產生，報主管機關批准。

第三十條　監事會職權如下：

（1）列席理事會會議，對理事會議決定可提出異議並要求復議；

（2）審計年度決算報告、檢查本所財務狀況；

（3）監察本所業務。

第九章　財務與會計

第三十一條　本所根據國家有關法律和財務會計制度的規定，制定本所財務與會計制度，送財政部門審批。

第三十二條　本所按國家有關規定，向主管機關和有關部門報送經會計師事務所註冊會計師查核簽證的年度財務報告中。

第三十三條　本所按照國家有關法律、法規進行財務年度決算。

第十章　解散

第三十四條　本所如遇下列情況，予以解散：

（1）因變不符國家所規定的設立條件；

（2）遇有不可抗拒之事故發生，至使無法正常運轉。

第十一章　附則

第三十五條　有關本所業務、行政、經費等方面的事宜，另行制定規則。

第三十六條　本章程如有未盡事宜，依照國家有關法律、法規辦理。

第三十七條　本章程的解釋權屬於本所理事會。

第三十八條　本章程經會員大會通過，報請中國人民銀行批准後施行，修改時亦同。

第三十四版
嘉華銀行　嘉華國際財務有限公司　致意
深圳　中南　深圳　萬興

熱烈祝賀深圳證券交易所正式開業

深圳發展銀行

副董事長：（簽名）

總經理：（簽名）

副董事長致辭

值此深圳證券交易所開業之際，我謹代表深圳發展銀行董事會表示熱烈的祝賀。

過去的一年，是深圳發展銀行奮發向前的一年。在各方面的大力支持下，通過總經理室成員盡心盡職的工作，全體員工的積極拚搏，取得了年度稅前利潤突破億元的顯著成績，不僅為國家作出應有的貢獻，也為股東們謀取可觀的收益。

今年，將是深圳發展銀行繼續蓬勃發展的一年。深圳證券交易所的開業，對於促進我行的發展將有極大的幫助；對於完善深圳金融市場，深化企業體制改革，促進深圳經濟發展，將發揮積極的作用。

一九九一年七月

總經理致辭

在深圳證券交易所開業之際，我謹代表深圳發展銀行總經理室和全體員工表示誠摯的祝賀。

我行成立三年來，在深圳市委、市政府和人民銀行以及本行董事會的領導下，全體員工積極開拓業務，取得了較大發展。截至九〇年末，我行的各項存款三十億二千五百萬元；實現稅前利潤一億零一百二十九萬元。三年中累計上繳國家和地方各項稅款八千多萬元，僅九〇年一年就上繳了四千萬元，人均繳稅六萬七千八百元，有力地支持了特區經濟建設。我行的迅速發展，已經在國內外產生了一定的影響，為股份制改革贏得了聲譽。

今年，將是深圳發展銀行進一步拓展業務，各項工作躍上新台階的一年。我行的發展需要社會各界人士的支持和廣大市民的積極參與，需要一個完善的金融市場來深化我行的股份制改革，深圳證券交易所的成立，將為我行創造良好的條件。

一九九一年七月

深圳發展銀行簡介

深圳發展銀行是按照黨中央"改革"、"開放"的方針和中國人民銀行關於深化金融體制改革和建立多種形式金融機構的指導思想，為適應深圳經濟特區經濟發展的客觀要求而建立的一家以公有成分為主的，獨立經營、自負盈虧的區域性的股份制商業銀行。

我行自一九八七年六月創辦以來，在市委、市政府和特區人行的關懷指導下，作為深圳市股份制改革和金融體制改革的試點，取得了較好的社會效益和經濟效益，為深圳市的股份制改革和金融體制改革提供了一些新鮮經驗。

我行以"熱情、靈活、便捷、高效"為服務宗旨，經營中國人民銀行總行和國家外匯管理總局批准的人民幣業務和外幣業務。自一九八七年十二月正式對外營業以來，業務拓展十分迅速。到一九九〇年末，各項存款餘額為二十三億二千五百萬元，各項貸款二十億六百萬元，實現稅前利潤一億一百二十九萬元，分別比開業初期的八七年增長五點二倍、五點二六倍和近十一倍。現在，我行已擁有九個支行、一個營業部、五十多個分理處，服務網點遍及深圳城鄉，並與全國各專業銀行和海外幾十家銀行機構建立代理行關係。

今後，我行將以改革創新的精神，繼續探索股份制改革的道路，不斷拓展新的業務領域，加強各方面的基礎建設，進一步健全各項業務管理的規章制度，為廣大客戶提供更為優質的服務，在中國金融界走出一條自己的路！

地址：深圳市寶安南路45號湖北寶豐大廈
諮詢電話：202090
電傳：420579 CBSZ CN 420451 CBSZ CN
傳真：202117
電掛：3065
郵政編碼：518001

組織機構

股東會議
董事會　電話：202119
總經理室　電話：202116、202112

- 分支機構
  - 總行營業部　202073
  - 羅湖支行　529214
  - 上埗支行　354681
  - 南頭支行　667426
  - 蛇口支行　682488
  - 沙頭角支行　550967
  - 愛華支行　352720
  - 發展大廈支行　255099
  - 長城大廈支行　352213
  - 深南東路支行　204064
- 辦公室　202124、202114
- 信貸部　202134
- 國際業務部　202136
- 信托部　202139
- 證券部　202071
- 計劃部　202137
- 會計出納部　202146
- 稽核部　202103
- 人事部　202095
- 培訓部　202165
- 電腦室　247128
- 調研室　202210
- 法律事務室　202097
- 財務室　202102
- 保衛室　202113
- 總務部　202099
- 基建辦公室　247138
- 投資企業
  - 深圳發展銀行房地產公司　224451
  - 深業投資發展有限公司(香港)　5481113
  - 海南南華金融公司(海口)　77764

祝賀深圳證劵交易所隆重開幕

深圳市金田實業股份有限公司

SHENZHEN GINTIAN INDUSTRY CO., LTD.

董事長　黃漢清先生

深圳市金田實業股份有限公司是在中國深圳經濟特區註冊成立的上市公衆公司，在遵循中國有關法律、法規基礎上，按國際商業慣例運作，迄今已發展成為擁有人民幣2.6億元資產規模，總市值逾人民幣3.2億元的實業型集團公司。

本公司目前之四大業務支柱：工業、貿易、房地產開發及綜合旅業，經過兩年的培植與拓展，將以遞增速度為本公司創造利潤。

本公司以培植生產企業，創造名牌產品為鵠的，大力投資紡織、印染、製衣類工業。目前七個全資或合資之生產企業已達臻內部協作，規模效益顯著，以絲綢服裝、蠟紮染服裝及高檔牛仔布為先鋒的系列產品蜚聲歐美市場。

為了更好地促進本公司產品之銷售，貿易本部及下屬若干專業貿易公司與海外連鎖銷售網絡建立了廣泛之聯繫及合作關係，使各類產品順利進入海外市場。同時，貿易本部與專業貿易公司在科教儀器、家電設備、五金設備、五金礦產、電子、化工產品等綜合貿易領域業績不凡，利潤渠道穩定。

隨着大陸開放，深圳房地產倍受深港及海外人士之青睞，本公司附屬全資公司——金田房地產開發公司早於一九八九年初就參與特區的房地產開發，以"意念創新，設計超前"之思想，兩年內陸續推出四個住宅區，深受各界好評。與港資攜手，以全新形象率先推出的豪華別墅區——金湖山莊，在深港兩地銷售順暢。目前，尚有若干大型項目被政府納入一九九〇度基建計劃，並已在設計和籌建之中。房地產開發之業務將為本公司盈利作出卓越貢獻。

為了進一步優化結構，順應特區之發展，本公司近期滲入綜合旅業，合資經營的星級大酒店即將開業，經已營業的出租汽車公司，商場均取得令人滿意的績效。

"為社會服務，為股東創利"乃本公司宗旨。本公司成立三年以來，在為社會創造財富、提供服務之時，也為投資於本公司的股東帶來豐厚之收益，而淨資產也由成立之初的人民幣274萬元，增加到目前的人民幣3887萬元。

本公司之迅猛發展，幸蒙社會各界賢達及政府各級部門之扶持，也得益於本公司全體同仁"同舟共濟"之精神。不拘一格的人才優化，科學合理的激勵機制，無微不至的職工福利，使真正的人才得到真正的歸宿。薈集各類專業人才的中堅力量正在形成，卓越的人力資源與充裕的物質資本之有機結合，將創造巨大的物質財富。

回首往事，引人自豪，瞻望前程，信心十足。"金田實業"立足深港，走向世界，必將成為環太平洋經濟圈——這條瑰麗項鏈上一顆光芒四射的明珠。

"金田實業"經營結構圖

金田實業

工業

工業企業	7個
擁有權益	50%以上

房地產／開發

房地產公司	1個
五金建材公司	2個
擁有權益	100%

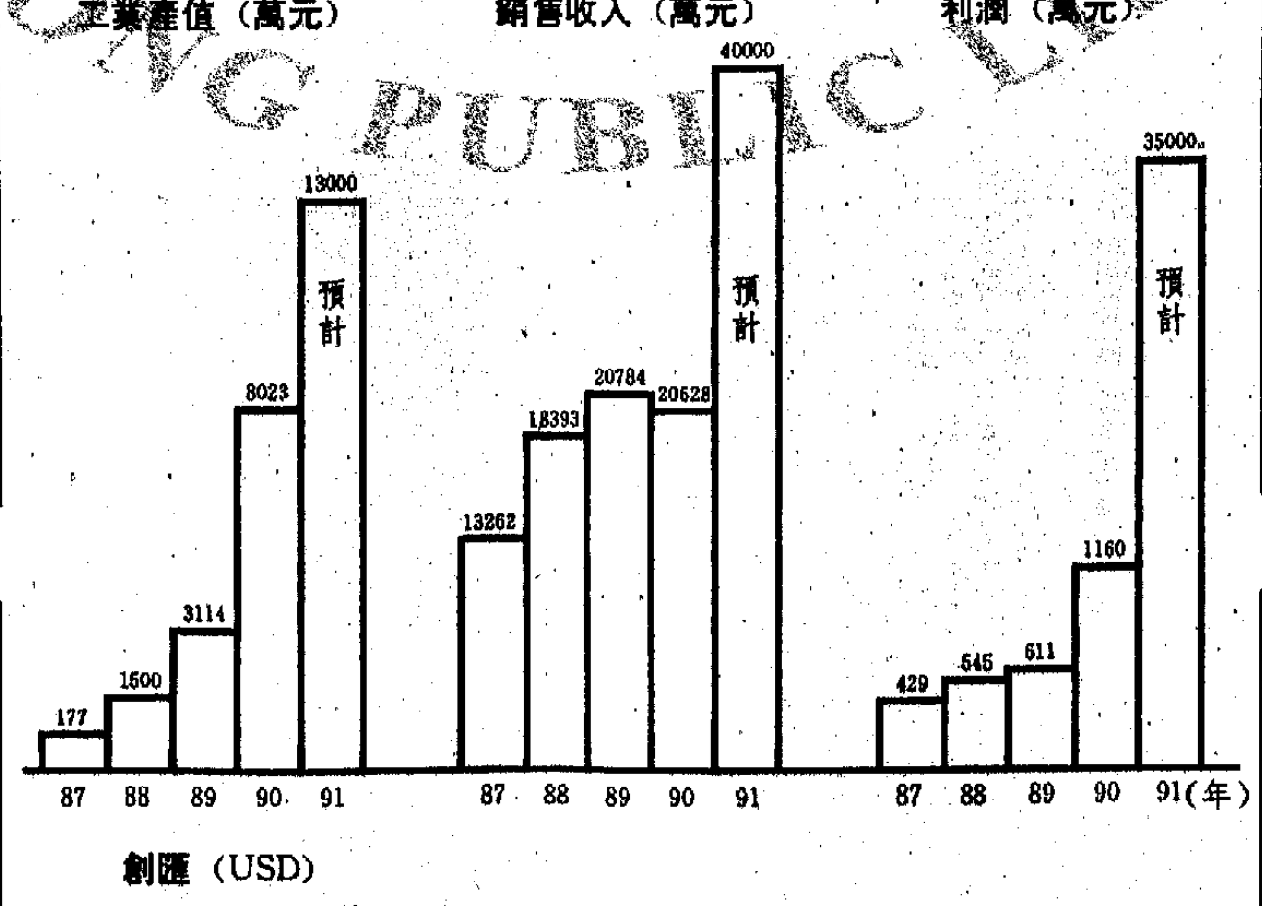
貿易

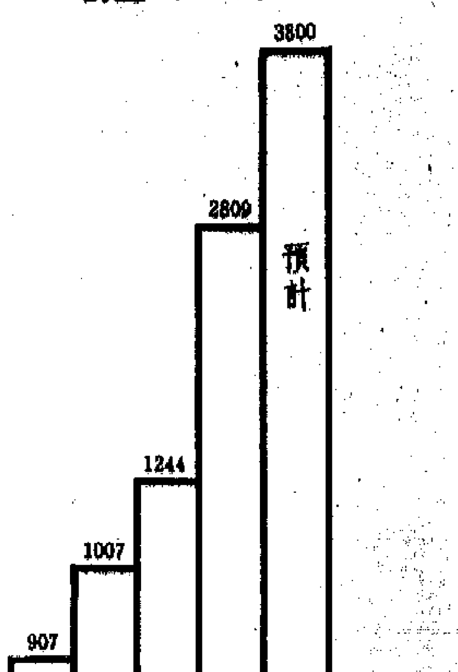
貿易本部	1個
專業貿易公司	6個
擁有權益	100%

綜合旅業

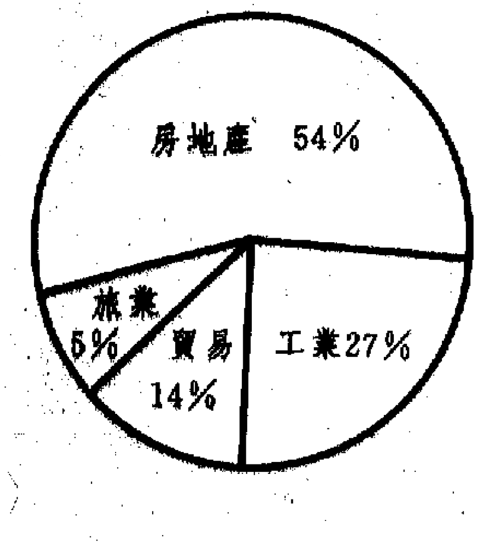
酒店	1個
小汽車出租公司	1個
商場等	2個
擁有權益	65%以上

金田實業歷年經濟指標增長圖示（87年為股份制前）





91年利潤分布圖



"股東代表大會"是公司最高權力機構。

整潔有序的生產車間，為產品的高質量提供了保證。金田高檔絲綢服裝深受海內外客戶青睞。

金田房地產開發公司在深圳經濟特區房地產市場中獨樹一幟，為繁榮和促進特區房地產事業作出了貢獻。

海內外來賓為金田工業中心開業誌慶。

公司遠洋貿易迅速拓展，海外客戶慕名而來。

具有東洋風味的日式康樂城為深港居民帶來了新的享受。

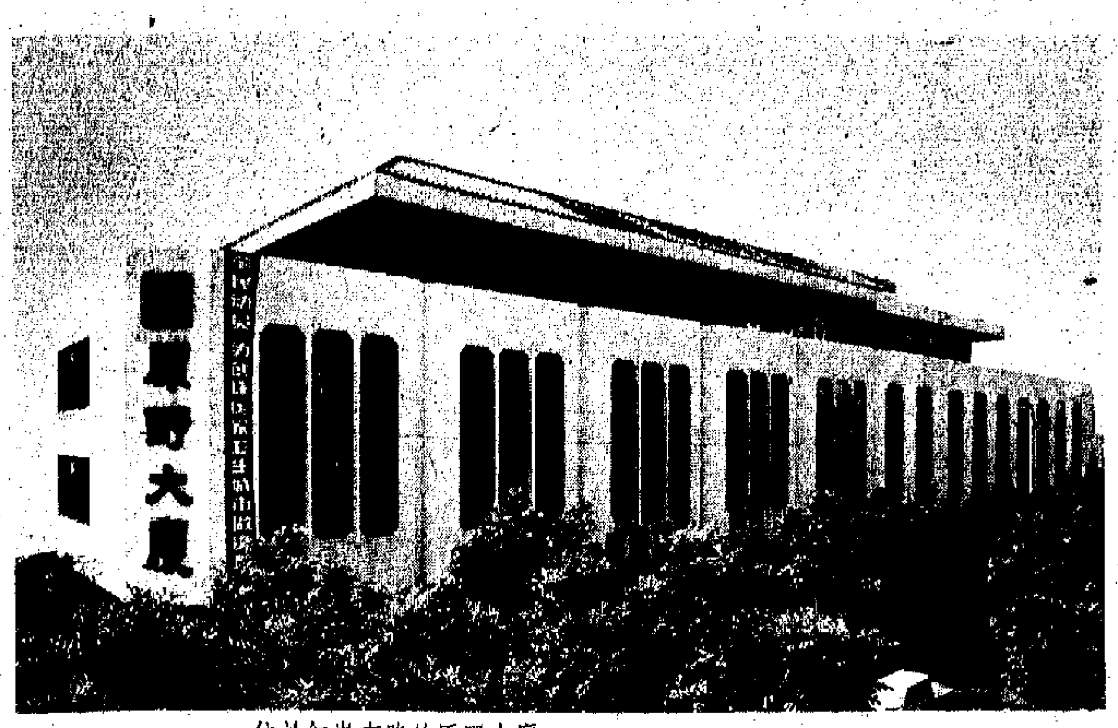
……和平路56號泰山大廈……
……848　電報掛號：0108……
……07　電傳：420827　SHTIG CN

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

業

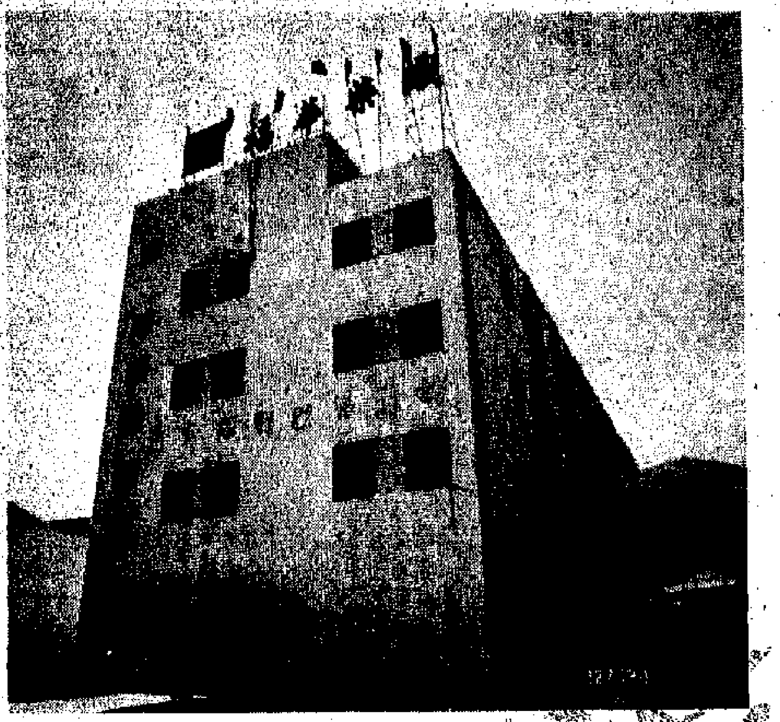
熱烈祝賀深圳證券交易所正式開幕

希望在原野

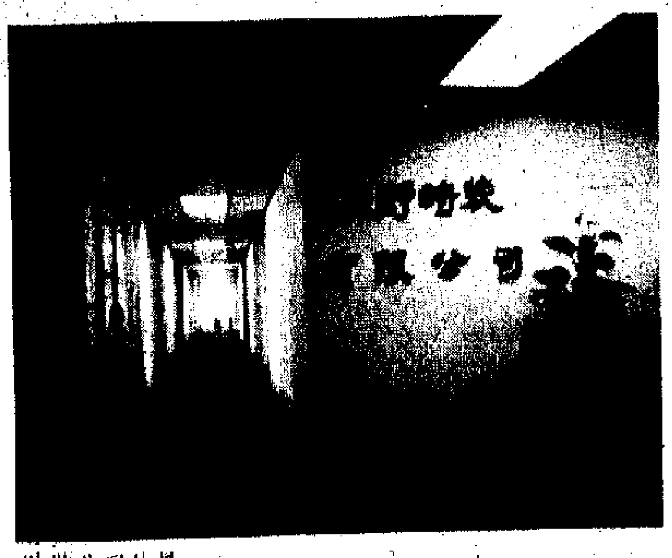


位於紅嶺南路的原野大廈

緊張生產的時裝廠


福華外景

原豐紡織外景


時裝公司外景

董事長彭建東

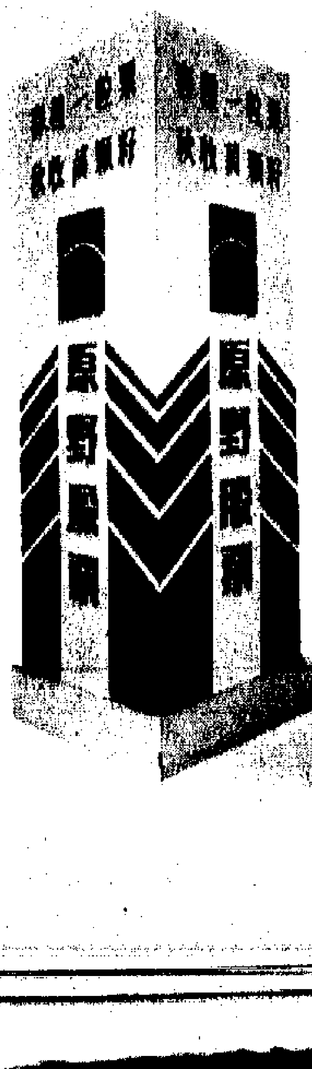
深圳原野實業股份有限公司於一九八七年成立，一九九〇年三月上市。目前，是中國第一家中外股份制上市公司。創業四年，由單一的製衣業開始不斷地完善產業結構擴大發展規模，形成包括紡織工業、房地產業和綜合貿易的多功能集團式企業。在國內擁有原豐紡織有限公司、福華染織有限公司、原野時裝有限公司、原野物業發展有限公司、深圳國際貿易公司等五家企業；在國外創辦了澳大利亞線屏有限公司。公司資產總額達五億二千萬元，員工達二千人。

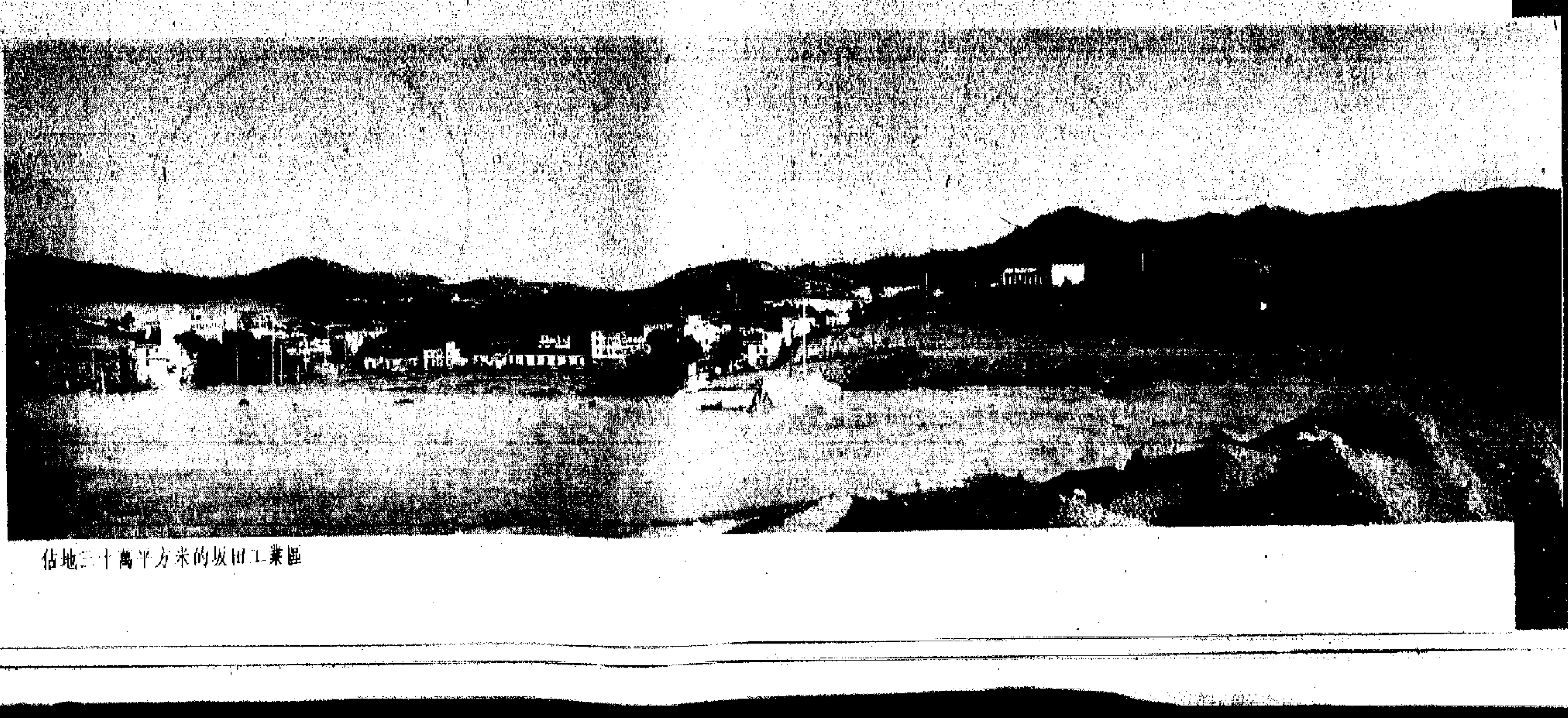
原野公司本着竭誠為全體股東、社會公衆謀利益的宗旨，將着眼點放在企業的鞏固發展和股民的長期利益上。上市後，把大部分新增資本投入紡織工業和房地產業，提高生產能力和技術水準，棉麻混紡交織物的染色技術已達到深圳同行業最好水平；自產「原野」牌襯衫款新質優，受到客戶高度評價，供不應求；牛仔布正品率、出口率均達到97%以上，九一年度訂單已排到下半年。一九九〇年度，原野公司獲稅前利潤三千一百三十九萬元，其中工業、物業、貿易等經常性收益一千八百四十六萬元，下屬公司及聯營企業上繳利潤一千二百九十三萬元，以經常性收益計，資本投資報酬率達20.7%，在深圳市上市公司中處於良好水平。

原野正處於良好運作、高速發展之中。原豐紡織有限公司一手抓生產經營，一手抓原料基地。在山東等產棉區建立了原料（棉紡、坯布）供應基地，形成穩定的原料供應渠道，並與二十餘家外商建立協作關係，致力拓展海外市場和銷售渠道，保證持續生產和產品出口。預計一九九一年稅前利潤可達六百萬元。福華公司二期工程已形成針織產品三千噸，梭織產品一千八百萬米的生產能力。公司又抓住時機，實施了能形成深加工能力，能創高料高匯的出口產品梭織漂染生產更新的改造工程，使整個紡織工業體系立於不敗之地。原野時裝有限公司，日前開發的「原野」牌高級男襯衫收到良好效果。原野物業發展有限公司，經兩年的開發，已擁有「三通一平」的土地達二十五萬平方米，和面積達五萬平方米的原野[illegible]油工業區的物業，以及一批高層商住大廈。本着「增加房源，為民造福」的宗旨，公司先後向社會提供四萬平方米的商品住房，如田貝住宅樓，新秀村多層住宅，羅湖聯建大廈，以及沙埔頭商住樓等。目前，正計劃開發有「怡都大廈」、「東樂大廈」、「新世界大廈」和坂田工程，其中「怡都大廈」七月即破土動工。國貿公司採取「抓內促外」的經營方針，擁有和平商場、原野酒家、寶安分公司等七個企業，成為多元化經營實業企業。年前，公司屬下華興運輸公司，參加深圳市出租小汽車招標，中標七十台，大大增強了客運能力。

原野公司正以積極、穩健的步伐，在改革拓展中不斷前進。原野公司的外方股東，對深圳投資環境及原野公司的前景極具信心。原野的外方股東（控股52.3%）——香港潤濤實業（集團）有限公司，將與香港上市公司——新昀投資控股有限公司合并重組成新的集團，將使原野獲得新的更強有力的發展。

希望在原野。




佔地三十萬平方米的坂田工業區

祝賀深圳證券交易所隆重開業

蛇口安達運輸股份有限公司

SHEKOU AN DA TRANSPORTATION CO., LTD.

蛇口安達運輸股份有限公司係經深圳人民政府以深府辦（1989）1049號文件批准，在原招商局蛇口工業區汽車運輸公司基礎上改組成立的股份有限公司。

本公司處於中國深圳經濟特區，在大力拓展汽車運輸業同時，已涉足交通科技，房地產開發，綜合貿易等領域。

汽車運輸目前以貨運為主，各類車輛型號齊全，能滿足客戶的各種需求。其中集裝箱運輸發展迅速，已成為貨運業務的支柱。

出租小汽車的投入營運是本公司業務多元化的重要步驟，為本公司運輸業務成龍配套，形成規模效益創造了條件。

房地產開發作為本公司的一種嘗試，從與他人合作興建宿舍樓起步，摸索了經驗，為下一步更深地介入打下了基礎。

交通運輸是八五期間國家重點發展的一個領域，本公司屬下全資子公司蛇口交通科技實業公司在公路設施建設方面發展迅速，可望成為本公司在公路基本建設方面作出貢獻。

本公司在交通廣告方面業務進展令人滿意；繼旗幟廣告：交通圖廣告之後，又推出公共汽車廣告。

本公司已於一九八九年十二月二十八日已發行普通股股份12,500,000元，每股面值為1元，實收股本折合12,500,000元。

根據一九九一年三月十七日本公司第二屆股東例會通過之決議，並經主管機關核准，於一九九一年六月二十六日起派送紅股1,875,000股。據本公司一九九零年度派送紅股方案，即每十現行股份派送一點五紅股，一九九零年度應付股息轉計實收股本1,875,000元。

根據一九九一年三月十七日本公司第二屆股東例會通過之決議案，並經主管機關核准，本公司配售每股面值1元的股份10,000,000股。由證券商通過競投方式確定之配售價每股2.90元計，約29,000,000元（未扣除費用前）。至此，本公司股本總額為24,375,000元。

本公司股本規模較小，不能滿足業務迅速發展的需求，此次配售新股將擴大股本規模，為本公司業務多元化及項目開發的順利實現創造條件，主要用途：

——約1,300萬元投資於出租小汽車；

——約1,000萬元用於貨運規模的擴大；

——其餘部分用於新項目投資及企業兼並。

根據下列基準及假設，董事會預測本公司截至一九九一年十二月三十一日止會計年度稅前溢利人民幣715萬元。

基準：本溢利預測是根據本公司經營班子制定的年度經營計劃，參照一九九〇年經營業績，並根據我國法律，法規及會計處理原則等有關規定而編制，其中：

貨運	450萬元
客運	75萬元
貿易及交通工程	50萬元
其他業務	140萬元
合計	RMB715萬元

以下為本公司董事會編制溢利預測時所依據之主要假設：

——本公司所遵循之我國有關法律，法規，政策仍如現狀而無重大變化；

——本公司所在之深圳特區的社會環境無重大變化；

——未來之信貸利率，稅率及匯率將在正常範圍內變化；

——此項配售新股所募得資金能夠按計劃投入使用；

——無其它人力不可抗拒的因素造成之重大不利影響。

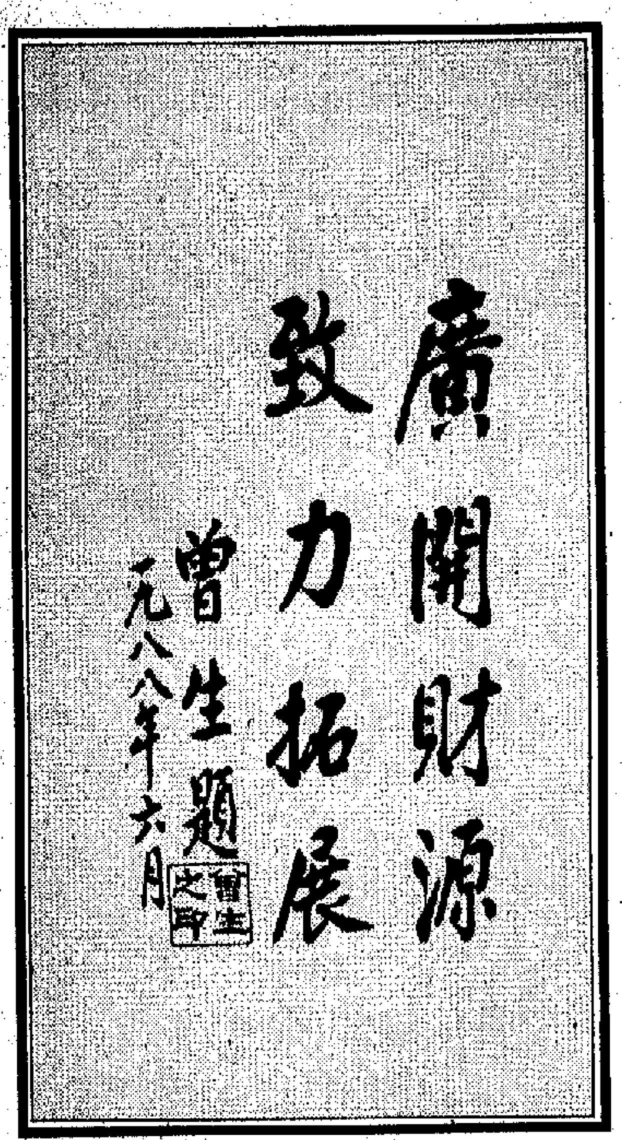
公司註冊辦事處：中國深圳蛇口工業七路
電話：691140　傳真：697456
郵政編碼：518067

股票過戶登記處：深圳證券登記有限公司
深圳市紅嶺中路25號

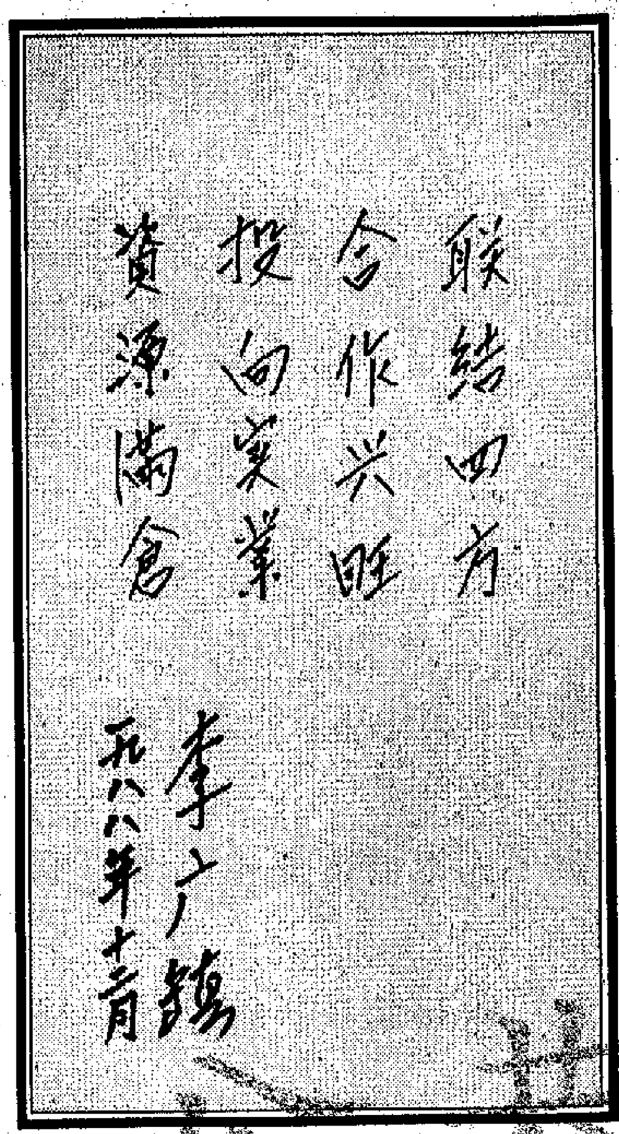
核數師：蛇口中華會計師事務所
深圳蛇口招商大廈二樓西座

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

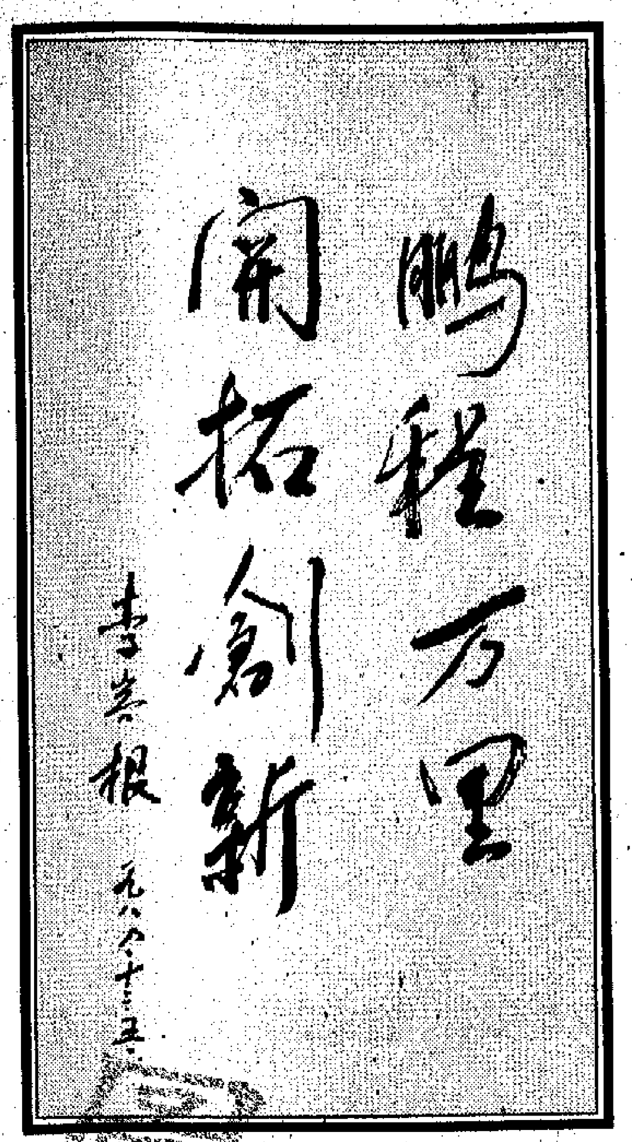
投資寶安 利得心安



中央顧問委員會委員曾生題詞



深圳市副市長李廣鎮題詞

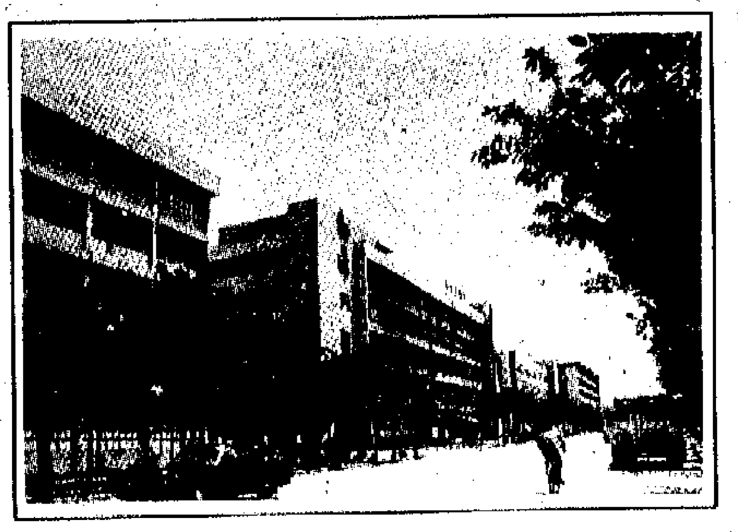


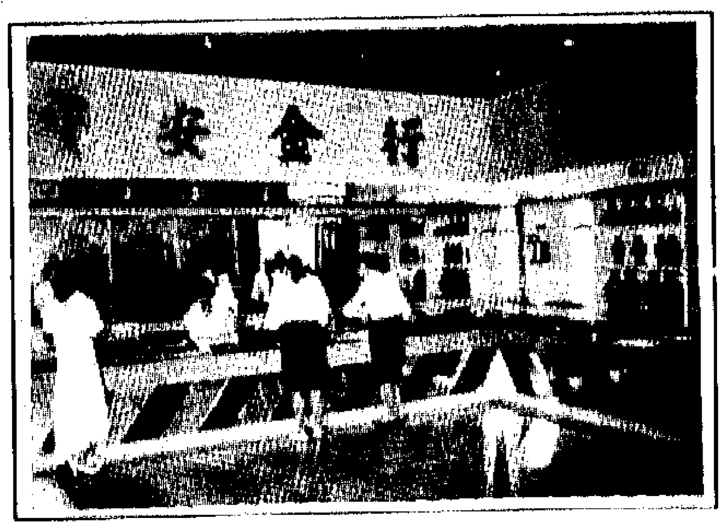
深圳市委常委寶安縣委書記李容根題詞

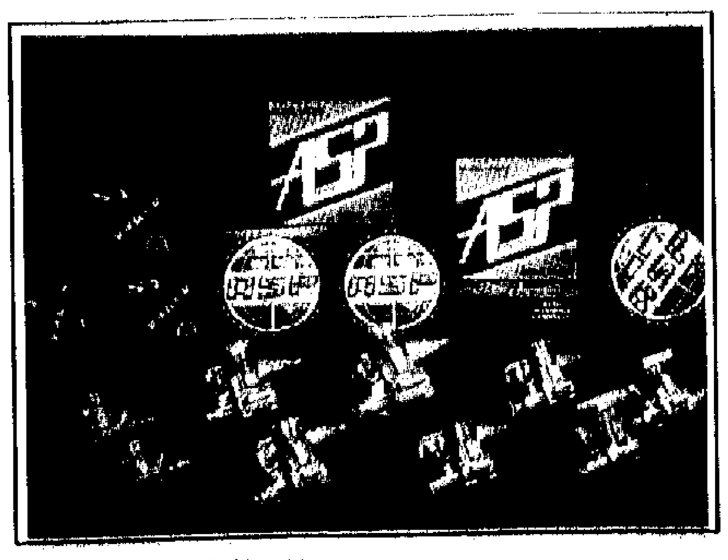
寶安縣縣長廖運桃題詞

深圳市寶安企業（集團）股份有限公司董事局
向全體股東和廣大市民致意

倉庫區專線鐵路


縣城25工業區


深圳五星企業公司金行


三葉機械公司部份產品

深圳市寶安企業（集團）股份有限公司

在公司股票上市的喜慶之日，公司董事局暨全體員工向伴隨我們走過八年艱苦歷程的廣大股東，向一貫關心、支持公司成長壯大的各級領導、海內外工商界朋友和全市人民表示殷切問候和誠摯的謝意。

深圳市寶安企業（集團）股份有限公司是經深圳市人民政府批准，在深圳市工商行政管理局登記註冊的企業，具有獨立法人資格，公司成立於1983年7月，是按股份制形式向社會公開招股組建起來的。公司充分利用毗鄰香港的地理優勢和改革開放政策，堅持以實業為基礎、以貿易為先導的方針，在發展內、外貿易的同時，大力興辦實業。公司屬下全資二級公司11家，合資参股企業12家，引進三來一補企業30家，建有寶安大廈、寶安賓館、商場、廠房、寫字樓等物業171848平方米，在寶安縣城、龍華、石岩、沙井、布吉建有五個工業區和倉庫儲運區，總開發面積692000多平方米，其中工業廠房36棟及其配套設施122855平方米，興建鐵路專用線2.1公里。1990年6月30日經深圳特區會計師事務所評估驗資，我公司總資產2.998億元，淨資產1.65億元。此次定向擴股6千萬股，溢價每股3元發售，已被99家單位應募完畢，增資1.8億元，這樣公司總資產增至4.798億元，淨資產3.45億元，此次淨資產折股1.65億股和增資擴股6000萬股，合計實收股本2.25億元，佔淨資產的65.2%，佔總資產的46.9%。公司主要業務有工業、商業貿易、房地產業、倉儲運輸業、三來一補及酒店服務行業。主要工業產品有：航模發動機、汽車音響、音響喇叭、水產品、錄像帶、家具、彩印真皮服裝、電子元器件、通訊材料、建築材料和包裝材料等。產品70%以上外銷，年工業產值1億多元。經營商品房10萬多平方米，在建工程14000多平方米，已開發可供建設用地42萬多平方米，尚待開發土地120萬平方米。

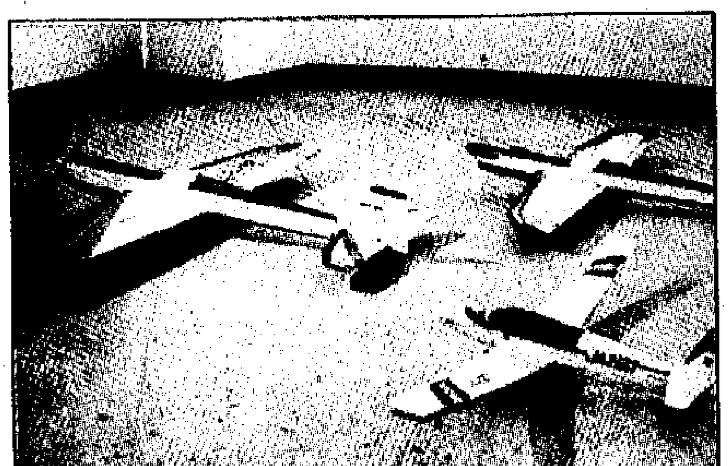
本公司經過八年之開拓經營，已成為一個多元化，多功能的綜合性企業集團。本公司對91年的利潤預測是有現實根據的，除發生不可預見的因素外，完全是有可能實現的。首先，本公司具有雄厚的經濟實力和工業實業的基礎，早期的投入現正轉化為大量的產出；其次，有大規模發展潛能，本公司房地產業經營範圍從寶安縣擴大到特區內，如首期在特區內洪湖2萬平方米地皮用於建設洪湖花園高層商住樓宇，現已實施；其三，新增投資項目大部分早已實施，如深圳長安電力有限公司的上洞電廠，一年前動工興建，現兩台機組已有一台試運行發電，年底將可全面投產；投資開發的上寮工業區10萬多平方米土地，已完成三通一平，開始投入使用，即將實現其經濟效益；其四，本公司積累了八年的經營管理經驗，曾經受過逆境的考驗，在生產經營各個領域具有較強的適應性和穩定性，此次定向擴股籌集的1.8億元資金將得到有效的運用，發揮出較好的效益，因此，預測1991年稅後利潤6818萬元，每股溢利0.3元是完全有可能實現的。

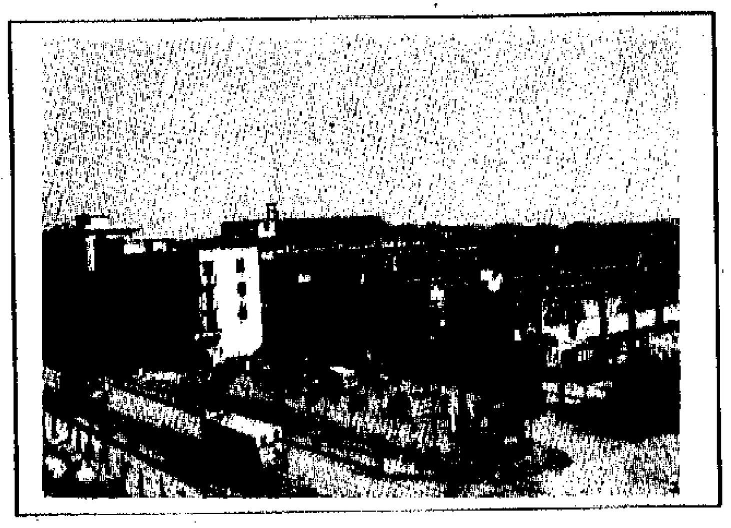
回顧過去，我們付出了創業的艱辛；展望未來，我們將繼續為之開拓、奮進，為繁榮特區、寶安的建設作出新的貢獻，為公司和股東們謀求更高的經濟效益而努力拚搏！

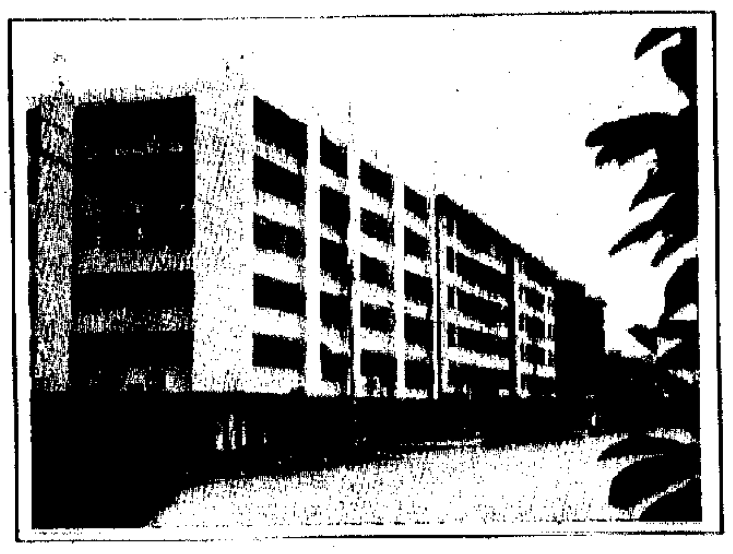
深圳市寶安企業(集團)股份有限公司董事局

1991. 6. 26

縣城28工業區


三葉機械公司部份產品


寶華工業區


經營商品房

熱烈祝賀

深圳證券交易所
正式開業

攜手合　展宏圖

VANKE

深圳萬科企業股份有限公司
SHENZHEN VANKE CO.,LTD.

深圳萬科企業股份有限公司成立于1984年5月，

是中國大陸首家按照國際規範公開上市之工商企業，并于近期首家增資配售新股。

本公司以跨國經營之綜合性集團公司爲發展目標，

業已形成商貿、工業、房地產、文化與傳播之四大支柱產業，

并將憑借較充足之資金及人才資源，

以[illegible]合并之方式向金融，旅游[illegible]

深圳萬科企業股份有限公司

[illegible]，願在平等互利之[illegible]

[illegible]攜手合作，共[illegible]

祝　賀

'91上海技術展示與貿易洽談會開幕

上海實業有限公司

香港軒尼詩道48-62號上海實業大廈10字樓
電話：866 3918(8線)　圖文傳眞：(852)866 3986
電報掛號："8609" HONG KONG　電傳：71777 SHANG HX

香港天廚味精化學工業廠有限公司
地址：九龍北帝街72號天廚中心第一座地下
電話：7130171(6線)　傳眞：(852)7608843

南洋兄弟煙草有限公司
地址：九龍九龍城道225-229號
電話：7613321　傳眞：(852)7607241

永發印務有限公司
地址：九龍新蒲崗六合街六號
電話：3213441　傳眞：(852)3521120

上海實業置業有限公司
地址：香港灣仔軒尼詩道48-62號
上海實業大廈15字樓1502室
電話：8655527-9　傳眞：(852)8655706

上海實業工程(香港)有限公司
地址：香港灣仔告士打道173-174號4字樓
電話：5746448　傳眞：(852)5721478

國建發展有限公司
地址：九龍尖沙咀東部好時中心6樓604室
電話：3695045　傳眞：7398719

斯開科有限公司
地址：香港告士打道138號聯合鹿島大廈11/F 1105室
電話：5988303　傳眞：5986626

盛績貿易有限公司
地址：九龍尖沙咀加拿芬道59－61號怡山商業大廈4/F
電話：7390300　傳眞：3112423

浦江(香港)有限公司
地址：香港莊士敦道68號互信大廈17/F CD座
電話：8653618　傳眞：8652797

香港新亞藥廠(1982)有限公司
地址：香港干諾道中200號信德中心三十樓3002室
電話：5171822　5171840　傳眞：5171428

競立貿易有限公司
地址：香港莊士敦道137-139號新盛商業大廈10/F
電話：8382663　傳眞：8383298

貿基發展有限公司
地址：香港告士打道173-174號天廚商業大廈6/F
電話：8343301　傳眞：8340365

浩茂國際有限公司
地址：香港告士打道173-174號天廚商業大廈7/F
電話：8342313　傳眞：8340097

上海旅遊(香港)有限公司
地址：香港告士打道173-174號天廚商業大廈2/F
電話：8335115　傳眞：5723575

百樂染整廠有限公司
地址：青山道489-491號香港工業中心B座11字
電話：7865481-6　傳眞：7865403

上聯毛紡織有限公司
地址：青山道489-491號香港工業中心B座11字
電話：7865481-6　傳眞：7865403

南華電化發展有限公司
地址：九龍新蒲崗六合街6號10字
電話：3514381　傳眞：3514496

申康包裝材料廠有限公司
地址：九龍宋皇台道40號天廚中心七座四樓
電話：7139277　傳眞：7610411

香港安納化學製藥聯合有限公司
地址：九龍紅磡新圍街19號2字樓
電話：3629644　傳眞：3624406

愛建(香港)有限公司
地址：香港告士打道124-131號信誼中心18樓E.F室
電話：8381393　傳眞：8381530

香港思源電腦有限公司
地址：香港銅鑼灣信德街9-11號百威商業大廈12字樓
電話：5767088　傳眞：5768917

萬輝貿易有限公司
地址：九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第二座七樓
電話：7227241　傳眞：3110873

華裕科學技術有限公司
地址：香港中環干諾道中13號歐陸貿易中心15樓
電話：5211238　傳眞：8104898

同敬賀
（排名不分先後）

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES